ATLAS
DE



DE
MORAVIA

UNA **HERRAMIENTA** PARA **REPENSAR** EL **FUTURO**

MORAVIA´S LIVING HERITAGE ATLAS

A **TOOL** TO **RETHINK** THE **FUTURE**

ACUERDOS URBANOS JUSTICIA ESPACIAL VENIMOS DE TODAS PARTES

SOY MI BARRIO, SOY MI HOGAR

CRÉDITOS / *Credits*

Edición general/ Editors

Editoras del atlas:
Dra. Catalina Ortiz, The Bartlett School of Architecture, UCL - María Juliana Yepes Burgos, Centro De Desarrollo Cultural de Moravia.

Coordinadores: **Building and Urban Design in Development (BUDD) Master programme offered by the Bartlett Development and Planning Unit (UCL)** - Catalina Ortiz, Associate Professor - Giovanna Astolfo, Lecturer - ***Centro de Desarrollo Cultural de Moravia***: Ana María Restrepo Aguilar, Coordinadora - María Juliana Yepes Burgos, Comunicadora. - ***Cooperativa de arquitectura Coonvite:*** Juan Miguel Gómez Durán, Director - Sara Cortes Ospina, Coordinadora de proyecto - ***Colectivo Moravia Resiste:*** Luz Mila Hernández Pineda, Lideresa.

GRUPOS DE TRABAJO / WORK GROUPS

COMUNICACIONES Y CONEXIONES COMUNITARIAS / COMMUNICATION AND COMMUNITY CONNECTIONS

Moravitas
Orley Argiro Mazo Giraldo - Líder enlace del CDCM/Moravia Resiste
Julieth Catalina Pérez Hernández - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD) Master programme offered by the Bartlett Development and Planning Unit (UCL)
Natalia Meléndez Fuentes
Aurélie Knecht
Min Ren
Tarun Bhasin
Mina Abdelmelek

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
María Juliana Yepes Burgos
Juan Esteban García Mazorra
Carlos Andrés Sampedro Cuartas
Laura Echeverri Cuartas
John Alexander Montoya Sánchez
César Restrepo

Voluntarios Coonvite
Jheraldyne Monsalve
Maria Paulina Giraldo
Mario Alejandro Ramirez

MEMORIA Y MIGRACIONES / MEMORY AND MIGRATION

Moravitas
Gloria E. Ospina Pérez J. - Líder enlace del CDCM
Cielo María H. Ramírez - Urban Lab Medellin -Berlin
Leslie Valeria Osorno Vergara - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD) Master programme offered by the Bartlett Development and Planning Unit (UCL)
Cécile Bouchet
Omar Corona B.
Laia Garcia
Maheen Zakir
Naiara Yumiko Da Costa
Reza Prima
Tanaphat Vanichsombat

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Ana María Restrepo
Mónica María Saldarriaga Ocampo
Leidy Viviana Rendón Castrillón
Sebastián Ramírez Osorno

Voluntarios Coonvite
Verónica Pérez López
Julian M. Torres Fonseca
Sebastian David Hoyos Giraldo

CUIDADO / CARE

Moravitas
Irma Elena Zea Isaza - Artista de la Comuna 4
Juan Esteban Quintero Ríos - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD) Master programme offered by the Bartlett Development and Planning Unit (UCL)
Jessica Alvarez
Fernando Silva
Carlotta Trippa
Aissa Diallo
Harsh Gupta
Hanyu Song

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Juliana Paniagua Arroyave
Ivonnet Quiroz Ortiz
Alexandra Patricia Cadavid Lopera
Jefferson Córdoba

Voluntarios Coonvite
Kelly Yohana Rodríguez Acevedo
Ximena Lopez Herrera

PAISAJES DEL RECICLAJE / LANDSCAPE OF RECYCLING

Moravitas
Luz Mila Hernández Pineda - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD) Master programme offered by the Bartlett Development and Planning Unit (UCL)
Alejandro Torero
Almos Papp
Anna-Marie Maskova
Devika Dixit
Madhulikaa Abhineshababu Sridevi
Milagros Balparda
Ziyue Ni

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Johanna Espinosa
Paula Urrego
Manuela Vasquez
Eliana Cardona

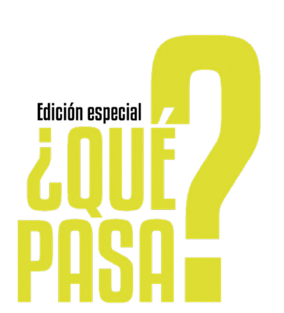
Voluntarios Coonvite
Sara Cortes Ospina
Juan Esteban Mercado
Andrés Felipe Moreno Marín

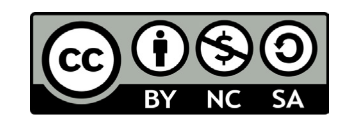
Video de la experiencia
Juan Esteban García - Comunicador Audiovisual del CDCM

Equipo de Logística
Sebastián Ramírez Osorno
John Alexander Montoya Sánchez
César Restrepo
Jefferson Córdoba
Carlos Andrés Gallego

Apoyo administrativo
Hernán Alberto Marin
Laura Echeverri Cuartas
Daniela Hinestroza

Diseño y dibujos del atlas:
Miguel Ángel Mesa Rave
Impresión:
Visión Impresión






ISBN 978-1-9993124-2-8
Medellín 2020

Para citar este atlas / To cite this atlas

Editors / Ortiz, C., Yepes, M., The Bartlett / Development Planning Unit - UCL, Centro de Desarrollo Cultural de Moravia, Coonvite, Moravia Resiste.

Medellín, 2020.

Agradecimientos/ Acknowledgements
Eliana Maria Torres (Planearte S.A.S.) por apoyar la implementación del proceso de co-creación y hacer posible la conexión de los moravitas.
Marisol García por apoyar la fase de preparación de los términos de referencia para el trabajo colectivo.
Luisa Carrera por aportar su perspectiva sobre la decolonización del patrimonio.
Maria Victoria Rivera por aportar su perspectiva sobre los procesos de transformación territorial de Moravia
Alejandro Rivera por aportar su perspectiva sobre el proceso de defensa del territorio de Moravia frente a la renovació urbana.
Ana Teresa Vélez de la Concejalía de Estamos Listas por aportar su perspectiva sobre el cuidado
Lorena Zárate - Fundadora de #RightToTheCity Global Platformy Elkin Velásquez - Representante Regional de ONUHABITAT Latam&CA, por acompañar el proceso de co-creación e inspirarnos a trabajar por el derecho a la ciudad y en la implementación de la nueva agenda urbana.
Emisora La Cuarta Estación por su labor dedicada y creativa de comunicación comunitaria.
Natalia Meléndez por su increible traduccion simultánea.

Canción "Un sueño de dignidad"
Composición y voz líder: César Restrepo, Sr Montes, Irma Zea, Manuela Vásquez - Música (Arreglo): César Restrepo - Producción: César Restrepo, Sr Montes - Piano: Boris Zapata - Guitarra: Julián Salazar - Batería: Sebastián Ramírez. - Congas: Omar Corona - Coros: Naiara Yumico, Ana Restrepo, Ivonnet Quiroz, Daniela Hinestroza, Paula Urrego, Laura Echeverri, Johana Espinosa, Eliana Cardona, Irma Zea, Manuela Vásquez, Catalina Ortiz, Laura Gaviria, César Restrepo, Boris Zapata. Disponible en: YouTube Centro de Desarrollo Cultural de Moravia https://www.youtube.com/watch?v=FeFBxBYsAFo

















CONTENIDO *contents*

PREFACIO / *Foreword*

"El mundo al revés nos enseña a padecer la realidad en lugar de cambiarla, a olvidar el pasado en lugar de escucharlo y a aceptar el futuro en lugar de imaginarlo: ... En su escuela, escuela del crimen, son obligatorias las clases de impotencia, amnesia y resignación. Pero está visto que no hay desgracia sin gracia, ni cara que no tenga su contracara, ni desaliento que no busque su aliento".
Eduardo Galeano -Patas arriba. La escuela del mundo al revés (1998)

Habitamos tiempos turbulentos. Sin embargo, tuvimos el privilegio de activar un proceso de co-creación cuyos frutos presentamos en esta publicación. Este trabajo colectivo se focaliza en aprender juntos sobre cómo entender Moravia -barrio popular -(Medellín) como Patrimonio vivo de la ciudad, e imaginar las posibilidades que brinda pensar el futuro urbano. Discutir sobre el patrimonio vivo es la celebración de la vida misma, pero no podemos olvidar que la muerte nos ronda y por tanto debemos sentir las pérdidas, la incertidumbre, el duelo. Esta celebración entonces es también de alguna forma un ritual de sanación, para honrar los ancestros, la diversidad racial y el conocimiento de los barrios.

A pesar de estar en medio de la pandemia, nuestra alianza para el aprendizaje entre el Centro Cultural Moravia, el Colectivo Moravia Resiste, la Cooperativa Coonvite y el máster en Diseño Urbano en Desarrollo del Development Planning Unit (UCL) llevó a cabo su trabajo colaborativo. Desde la co-presencia digital nos constituimos como una diáspora que se encontró con un reto común: cómo abordar el diseño basado en investigación para incidir en la toma de decisiones urbanas inspirados en la educación popular. Por más de un mes más de 62 personas desde 13 países encuadramos la comprensión del Patrimonio vivo a partir de cuatro ejes analiticos: sistemas de cuidados, memoria y la migraciones, paisajes del reciclaje y la comunicación y conexiones comunitarias.

No obstante el trabajo fue remoto, se generaron nuevas cartografías afectivas labradas por el compromiso, entusiasmo y dedicación de los participantes pese a sus variadas condiciones de vida y localización. El tipo de investigación para la acción que se derivó de este inusitado encuentro y en la generación de este Atlas se fundamenta en el diálogo de saberes, los aprendizajes intergeneracionales y las historias para promover la imaginación colectiva para avanzar hacia la justicia espacial.

¿Por qué un atlas? Los atlas ayudan a construir realidades, nos permiten hacer visibles ciertos territorios y a movilizar geografías imaginadas. En esta edición quisimos espacializar las prácticas de patrimonio vivo más destacadas que merecen ser salvaguardadas, y a partir de ellas definimos estrategias de intervención socio-espacial que potencian acciones para contar otra historia de Moravia a la ciudad. También descubrimos que la vértebra que une el cráneo con la columna se denomina Atlas y por tanto, es metáfora de una pieza estructural de la que depende la conexión entre el pensamiento, las sensaciones y cómo se dirige la acción.
Pensamos que si queremos cambiar el mundo se requiere una radicalización democrática, catalizar la movilización social que viene despertando en Latinoamérica, para una recuperación post pandemia que no nos devuelva a esa normalidad marcada por la profunda inequidad. Es un momento de crisis civilizatoria que requiere cambiar nuestras referencias y hacer de esta coyuntura histórica una posibilidad de cambio, para activar, cultivar y amplificar visiones alternativas.

Sabemos que el acceso a la vivienda adecuada es una condición fundamental para proteger el derecho a la vida, que los desalojos deben eliminarse como estrategia de intervención urbana y que el impacto de la pandemia se sufre de manera desproporcionada en áreas donde existe precariedad en condiciones habitacionales. Pero la pandemia también nos ha revelado que las redes de solidaridad que se han movilizado para cuidarlas poblaciones más expuestas son imprescindibles. Por lo tanto, es claro que los futuros alternativos que cultivan la dignidad humana solo se pueden hacer si parten del reconocimiento de las prácticas y conocimientos territoriales comunitarios.

Comprender la vivienda y los sistemas territoriales que la sustentan como una infraestructura de cuidado radical, planteando una nueva ética del habitar y entendida en clave de lo colectivo. La vivienda que pone en el centro a la vida y se desmarcarse de las lógicas financieras que despojan. Pensar en el cuidado radical es cultivar la vivienda y su conexión afectiva como epicentro de la salud física y mental; una infraestructura que redistribuye colectivamente las labores de cuidado, y que se piensa desde la feminización de la política como acción estratégica de Justicia Climática y antirracista.

Pensar hoy el futuro de la vivienda y el habitar, nos ayuda a promover también la memoria como un dispositivo clave para abordar las epistemologías del Sur, que cuentan otras formas de entender y descolonizar nuestras miradas. Así también, valorar los legados en materia de transformación urbana en la región y dar un nuevo espacio a los lugares digitales para la construcción de nuevos relatos urbanos. Estamos en un momento de no retorno, y la estrategia más expedita para capitalizar la respuesta inmediata, y que aportará a una sanación post pandemia de largo plazo, es hacer el giro hacia las alianzas intersectoriales que catapulten un programa de mejoramiento integral de barrios saludables como un punto de partida que ya no da espera.

Catalina Ortiz [Londres, Junio 10, 2020]

'The upside-down world teaches us to bear reality instead of changing it, to forget the past instead of listening to it and to accept the future instead of imagining it:...In its school, the school of crime, are mandatory subjects of impotence, amnesia, and surrender. However, it is seen that there is no disgrace without grace, neither a face that does not have a counterface nor disheartening without heartening".
Eduardo Galeano -Patas arriba. La escuela del mundo al revés (1998)

We inhabit turbulent times. We had the privilege to activate a co-creation process whose results we present in this publication. This collective work focuses on learning together about understanding Moravia (Medellin) as a living heritage of the city and imagining the possibilities of envisioning urban futures. To discuss living heritage is the celebration of life itself, but we cannot forget that death haunts us, so we must feel the losses, the uncertainty, and mourning around us. This celebration then is also in some way a healing ritual, to honor the ancestors, the racial diversity, and the knowledge of the neighborhoods.

Despite being in the midst of the pandemic, our learning alliance between the Moravia Cultural Centre, the Moravia Resiste Collective, the Cooperative Coonvite, and the Master on Building and Urban Design in Development from DPU, UCL achieved its collaborative work. We constitute ourselves as a diaspora that met from the co-presence of the digital space to tackle a common challenge: how to address research-based design to have an impact in the city decision-making process inspired by popular education. For more than a month, more than 62 participants working from 13 different countries framed the understanding of living heritage based on four analytical axes: systems of care, memory, and migrations, landscapes of recycling and community connections, and communication.

We worked remotely, nonetheless, new affective cartographies were generated shaped by the participants' commitment, enthusiasm, and dedication in spite of their different personal situations and locations. The type of research derived from our unexpected type of encounter and creating this Atlas is based on the dialogue of knowledge(s), intergenerational learning, and stories to promote collective imagination to advance towards spatial justice.

Why an atlas? An Atlas contributes to create realities, allow us to make visible certain territories and to mobilize imagined geographies. In this edition, we portray some practices of living heritage that deserve to be protected and departing from them we propose strategies of socio-spatial interventions that enable us to tell another story of Moravia to the city. We also discovered that the vertebra that links the skull and the spine is called Atlas and as such is a metaphor of a structural piece where the connection between thinking, feeling, and direct action relies on.

We think if we want to change the world we need a democratic radicalization, catalyze the social mobilization that awoke in Latinamerica to advocate for a post-pandemic recovery that does not bring us back to ill normality of deep inequality. This is a moment of civilizational crisis as a result we need to change our references and make this historic conjuncture a possibility of change to activate, cultivate, and amplify alternative practices and knowledge(s).

We know access to adequate housing is a fundamental condition to protect the right to live, that evictions should be eliminated as strategies of urban intervention and that the impact of the pandemic impacts disproportionately areas with precarious living conditions. However, the pandemic also has revealed the solidarity networks have been mobilized to take care of the most exposed population are essential. Therefore, it is clear that the creation of alternative futures that nurture human dignity only can come about if recognizing community practices and knowledge(s).

We need to understand that housing and the territorial systems that support it as an infrastructure of radical care. This perspective proposes new ethics of inhabiting and needs to be understood from the logic of the collective. The housing that brings life at the core also dislocates from the financialization logics of dispossession. To think in radical care means to cultivate housing, its affective links as the epicenter of the physical and mental health, and to redistribute collectively care activities thought from the feminization of politics and strategic actions grounded on anti-racism and climatic justice principles.

To think today the future of housing and dwelling also move us to bring collective memory like a key dispositive to promote Southern epistemologies that help to think otherwise and decolonize our gaze. In this light, focusing on memory also allows us to value the legacies about urban transformations from the region and also provide a new space to digital places to foster new urban narratives.

There is no returning point. The most expeditious strategy to capitalize the immediate response to contribute to a pos-Pandemic recovery in the long term, requires to turn into an intersectoral alliance that leverages a regional program for healthy neighbourhoods upgrading as a departing point that cannot longer wait.

Catalina Ortiz [London, June 10th, 2020]

INTRODUCCIÓN/ *Introduction*

El objetivo del taller 2020 de Medellín es investigar cómo se puede enmarcar el territorio de Moravia en Medellín como patrimonio vivo. Moravia ha sido el laboratorio de intervenciones espaciales y soporta amenazas de desalojo a largo plazo. Durante el taller, captamos las complejidades y contradicciones de las transformaciones urbanas para permitir una reflexión sobre cómo repensar los diferentes futuros urbanos para Moravia a través de un enfoque de patrimonio vivo como una forma de responder a esas amenazas. Por lo tanto, se ha puesto énfasis en la conexión de la comunidad con el patrimonio y en sus expresiones y uso intangibles, más que en la conservación o protección tangible y material del tejido de la ciudad (Poulious, 2014). Los estudios críticos del patrimonio cambiaron el significado del patrimonio de la idea de una identidad única homogénea hacia una polifonía de valores, y de la idea de experiencia autorizada a la disonancia (Smith, 2006; Harvey, 2001; Emerick, 2014). Sin embargo, todavía se ha prestado poca atención a los entornos autoconstruidos y sus perspectivas interseccionales como partes clave de las prácticas de creación de ciudades. El taller se basa en la literatura emergente sobre el enfoque del patrimonio vivo y la creación de lugares intersectoriales que los une con debates a largo plazo sobre el patrimonio vernáculo, la planificación comunitaria y la informalidad urbana. Al hacerlo, hemos discutido y reflexionado críticamente sobre la agencia del diseño y el espacio, mientras cuestionamos el papel del profesional y de la comunidad en todo el proceso. Las principales preguntas de investigación basadas en el diseño general fueron: ¿Cómo enmarcar a Moravia como patrimonio vivo? Como consecuencia, ¿qué tipo de estrategias socioespaciales se pueden imaginar para responder a la transformación urbana?

Durante 4 semanas, los participantes exploraron el vasto espectro de temas políticos que trabajan en el campo multidimensional del desarrollo urbano y el patrimonio sociocultural, e investigaron estrategias e intervenciones de diseño específicas dentro de las estructuras y procesos de gobernanza existentes. Las obras y reflexiones de los estudiantes contribuyen al trabajo del Centro de Desarrollo Cultural Moravia y sus socios. Los estudiantes han puesto especial atención en comprender a sus interlocutores y en enmarcar tanto los procesos como los resultados en consecuencia. El taller ha desarrollado un marco analítico multiescalar. Mientras se refería constantemente a la ciudad de Medellín, una parte específica del proyecto se centró en explorar el patrimonio vivo a través de cuatro lentes temáticos seleccionados con nuestros socios de acuerdo con sus desafíos y necesidades particulares. Las cuatro áreas temáticas específicas de investigación son las siguientes: 1) Sistemas de cuidado, 2) Memoria y migraciones, 3) Paisajes de Reciclaje, 4) Comunicación comunitaria. Estas cuatro lentes analíticas y temáticas se han explorado a través de cuestiones transversales, en particular la noción de co-creación, el enfoque de las pedagogías urbanas y la narración de historias como una herramienta poderosa para la investigación.

Our main site of inquiry –Moravia- has been the laboratory of spatial interventions and endure long-term eviction threats. During the fieldwork, we want to grasp the complexities and contradictions of urban transformations to enable a reflection about how to rethink different urban futures for Moravia through a living heritage approach as a way to respond to those threats. Therefore, emphasis will be put in the community's connection with heritage and in its intangible expressions and use rather than on the tangible and material conservation or protection of the city fabric (Poulious, 2014). Critical heritage studies shifted the meaning of heritage from the idea of a homogeneous single identity toward a polyphony of values, and from the idea of authoritative expertise to that of dissonance (Smith, 2006; Harvey, 2001; Emerick, 2014). However, still scant attention has been given to self-built environments and their intersectional perspectives as key parts of city-making practices.

The field trip builds on emerging literature on the living heritage approach and intersectional placemaking bridging them with long-term debates on vernacular heritage, community planning, and urban informality. In doing so, we aim to discuss and reflect critically about the agency of design and space, while questioning the role of the practitioner and of the community in the whole process. The guiding overarching design-based research questions will be: How to frame Moravia as living heritage? As a consequence, what type of socio-spatial strategies can be imagined to respond to urban transformation?

For 4 weeks, students explored the vast spectrum of political issues working in the multidimensional field of urban development and socio-cultural heritage and investigated specific design strategies and interventions within existing governance structures and processes. The works and reflections of the students contribute to the work of the Moravia Cultural Development Center and its partners. Students have paid special attention to understanding their interlocutors and framing both processes and results accordingly. The workshop has developed a multi-scale analytical framework.

While constantly referring to the city of Medellín, a specific part of the project focused on exploring the living heritage through four thematic lenses selected with our partners according to their particular challenges and needs. The four specific thematic areas of research are the following: 1) Care systems, 2) Memory and migrations, 3) Recycling Landscapes, 4) Community communication. These four analytical and thematic lenses have been explored through cross-cutting issues, in particular the notion of co-creation, the approach of urban pedagogies, and storytelling as a powerful tool for research.

Patrimonio vivo

A diferencia de un enfoque material y basado en valores para la conservación del patrimonio, el "enfoque del patrimonio vivo se concentra en la conexión original de la comunidad con el patrimonio (continuidad) y salvaguarda el patrimonio dentro de esta conexión" (Poulios, 2014). Como explica Poulios, el enfoque del patrimonio vivo en lugar de enfatizar la preservación de un tejido urbano, como un espacio tangible, enfatiza la conexión intangible de la comunidad con el patrimonio "incluso si en ciertas ocasiones el tejido podría verse dañado" (2014) . El enfoque se basa en el reconocimiento del papel de la comunidad en el cuidado del patrimonio (es decir, la comunidad central); permitiendo así que las comunidades se conviertan en sujetos políticos activos de un proceso más amplio de cambio sociocultural. Según lo definido por ICCROM, el patrimonio vivo puede caracterizarse por la continuidad: continuidad de uso (como función); continuidad de las conexiones comunitarias; continuidad de las expresiones culturales (tanto tangibles como intangibles) y continuidad de la atención (por medios tradicionales o establecidos). La continuidad identifica la respuesta al cambio como la razón principal para la conservación y gestión del patrimonio (Wijesuriya, 2015).

Es fundamental enmarcar la protección del patrimonio cultural bajo un enfoque de patrimonio vivo para promover ciudades justas y sostenibles. A través de un patrimonio vivo, las ciudades pueden mantener en el tiempo su conexión original con los territorios, mediante el uso de sus conocimientos, habilidades y el reconocimiento de las prácticas culturales existentes; aprovechando así, sus experiencias y conexiones intangibles para la construcción de futuros de vida comunitaria.

Living Heritage

Transformative strategies in which communities are the initiators and drivers of urban development interventions rather than the objects of them are central to the process of socio-spatial transformation of Moravia under a living heritage approach. As distinguished from a material and values-based approach to heritage conservation, the "living heritage approach concentrates on the community's original connection with heritage (continuity), and safeguards heritage within this connection" (Poulios, 2014). As explain by Poulios, the approach to living heritage rather than giving emphasis to preserving an urban fabric, as a tangible space, its emphasizes the intangible connection of the community with heritage "even if in certain occasions the fabric might be harmed" (2014). The approach is based on the recognition of the role of the community in the care of heritage (i.e. core community); thus, allowing communities to become active political subjects of a wider process of socio-cultural change. As defined by ICCROM, living heritage can be characterized by continuity: continuity of use (as a function); continuity of community connections; continuity of cultural expressions (both tangible and intangible) and continuity of care (through traditional or established means). Continuity identifies the response to change as the primary reason for the conservation and management of heritage (Wijesuriya, 2015).

It is essential to frame the protection of cultural heritage under a living heritage approach to promote fair and sustainable cities. Through a living heritage, cities can maintain their original connection with the territories over time, through the use of their knowledge, skills and recognition of existing cultural practices; Thus, they take advantage of their experiences and intangible connections to construct community life futures.

Sistemas de cuidado (cuidado)

Una ética feminista del cuidado es fundamental para enfrentar colectivamente las desigualdades y desafiar las injusticias que existen en nuestras ciudades (Williams, 2020). Alejándose de una perspectiva racionalista, Williams argumenta que el cuidado puede ser "tejido a través de prácticas y espacios cotidianos en la ciudad, manteniendo, continuando y reparando nuestros mundos dentro y más allá de sitios particulares en la ciudad, en momentos particulares" (2020, p.6). De forma similar, Dowler, L., et.al (2019) hacen un llamado a favor de una ´práctica del cuidado´ radical e interseccional que se hace cargo de las diferencias, trasladando el centro del análisis a aquellos que se encuentran en posiciones más vulnerables. Dentro de esas diferencias y vulnerabilidades, es necesario abordar la gama de desigualdades e injusticias de género que actualmente persisten en las zonas urbanas. Estas injusticias incluyen el acceso desigual a los mercados laborales, a los activos físicos y financieros, a la movilidad y el transporte urbanos, a la seguridad personal y a los espacios de representación política y de participación en las estructuras formales de gobernanza (Chant, 2013).

Systems of Care *(Care)*

Williams (2020) calls for feminist ethics of care to collectively face the inequalities and challenge the injustices existing in our cities. She argues care can be "woven through everyday practices and spaces in the city, maintaining, continuing and repairing our worlds within and beyond particular sites in the city at particular moments"(2020, p.6). Similarly, Dowler, L., et.al (2019) call for radical and intersectional praxis of care across differences that move the center of analysis to those in most vulnerable positions. He describes a radical care practice as one that "is fluid, evolving, and responsive to experiences of different vulnerabilities as well as advocating/identifying transformative solutions", connecting the intimacy of 'caring' with the 'radicalism' of an approach that calls for transformative social-change (Dowler, L., et.al., 2019). Within those differences and vulnerabilities, the range of gender inequalities and injustices that currently persists in urban areas have to be addressed. These injustices include unequal access to labor markets, to physical and financial assets, to urban mobility and transport, to personal safety and security, and to spaces of political representation and participation in formal structures of governance (Chant, 2013).

Memoria del barrio y migraciones *(expresiones culturales)*

Las sociedades contemporáneas se caracterizan por una mayor movilidad de las personas a raíz de conflictos políticos y procesos de globalización que están abriendo posibilidades de intercambio de conocimientos y encuentros culturales. Por un lado, la memoria se ha situado y unido al lugar, porque se encarna en nuestra experiencia de habitar. Como sostiene Paul Ricoeur "no es casualidad que digamos de lo que ha ocurrido, que ha tenido lugar" (citado por Creet, 2010). Por otro lado, las migraciones "pueden implicar una transformación fundamental de la experiencia de los espacios y lugares y sus estrechos vínculos con los significados sociales y culturales del hogar, la pertenencia y la memoria" (Arnold-de-Simine, 2012). La estabilidad y la continuidad han sido reconocidas como características fundamentales para el apego de la memoria al lugar, sin embargo, dada nuestra movilidad, la memoria debe ser repensada como una constante en constante movimiento que se produce a lo largo del tiempo (Creet, 2010). "¿Cómo funciona todavía el lugar como dispositivo mnemotécnico y cómo, en particular, en el contexto de la migración? (Creet, 2010) ¿Cómo se producen, se reconocen, se experimentan y se transforman los espacios barriales por la migración?

Paisajes de reciclaje *(Uso)*

La basura se convirtió en un problema a raíz de los procesos de industrialización y urbanización y, por lo tanto, desde hace dos siglos se han establecido procesos de control y eliminación de residuos en los ámbitos públicos y privados (Engler, 2004). Desde el campo de la arquitectura del paisaje, Mira Engler (2004) investiga los residuos desde una perspectiva multi-escalar: desde el hogar, el barrio, la ciudad y la región. Su estudio se centra en los paisajes privados y públicos de residuos y, en particular, en los paisajes públicos marginales de residuos. Ella hace frente al supuesto de que los paisajes de residuos son sitios inherentemente inferiores, concibiendo, por el contrario, los territorios de residuos que han sido marginados como espacios desafiantes con un rico significado cultural que pueden constituir una oportunidad potencial para la transformación social y ecológica

Comunicación comunitaria *(conexiones comunitarias)*

La forma en que se construye, moviliza y utiliza el conocimiento ha adquirido una mayor relevancia en el ámbito del desarrollo y la planificación urbanos (McFarlane, 2011; Robinson, 2011; Amin & Cohendet, 2006). El conocimiento está anclado en el espacio y el tiempo y "mediado a través del lenguaje, la tecnología, la colaboración y el control; y está construido, es provisional y se desarrolla constantemente" (Amin & Cohendet, 2004 citado por McFarlane, 2011). Considerando que el conocimiento está inextricablemente relacionado con el aprendizaje, Colin McFarlane (2011) sugiere que el aprendizaje urbano está incrustado en la forma en que las personas experimentan, perciben y habitan la ciudad y se configura de forma relacional.

Moravia como sitio de aprendizaje

Moravia representa un sitio de aprendizaje urbano sobre la multiplicidad y el potencial de la informalidad. Moravia es "un barrio de migrantes" originado por desplazamientos forzados, la violencia de la guerra y las injusticias sociales. Es un territorio diverso en sus expresiones culturales que se reflejan en las formas de sus calles y casas y la interacción cercana experimentada en sus aceras y espacios. La autoconstrucción de casas, acueductos y carreteras, evidencia que la transformación del territorio se realizó con las propias manos de las personas. El barrio de Moravia se distingue por su ubicación central dentro de la ciudad de Medellín, por su movilidad social, por su proceso de transformación espacial y por su rica diversidad cultural (Alcaldía de Medellín, 2005). Moravia fue construida sobre el antiguo vertedero de basura de la ciudad. Aunque tiene una ubicación estratégica dentro de la ciudad, el vecindario creció como un enclave desconectado del tejido urbano de Medellín que carece de articulación con infraestructuras urbanas más amplias y especialmente enajenado debido a sus características culturales particulares que generan relaciones dentro del vecindario, pero lo aísla de la ciudad (Alcaldía de Medellín, 2005). El barrio de Moravia es un arquetipo de la historia de muchos barrios populares de Medellín: el asentamiento a través de procesos de asentamiento informales, la configuración de fuertes lazos de solidaridad y formas de organización social y comunitaria, la presencia continua de actores en el conflicto armado y organizado crimen, la expulsión y recepción de la población desplazada, y una ausencia histórica del Estado.

Neighborhood memory and migrations *(Cultural expressions)*

Contemporary societies are characterized by increased mobility of people resulting from political conflicts and globalization, which are opening possibilities for knowledge exchange and cultural encounters. On the one hand, memory has been situated and attached to the place, because it is embodied in our experience of inhabiting: "it is not by chance that we say of what has occurred, that it took place"(Ricoeur, P. quoted by Creet, 2010). On the other, migrations "may involve a fundamental transformation of the experience of spaces and places and their close links to the social and cultural meanings of home, belonging and memory" (Arnold-de-Simine, 2012). Stability and continuity have been recognized as fundamental characteristics for the attachment of memory to place, however, given our mobility, memory should be rethought as a constant on the move that is produced over time (Creet, 2010). "How does place still function as a mnemonic device and how, particularly, in the context of migration?" (Creet, 2010) How do neighbourhood spaces are produced, recognized, experienced, and transformed by migration?

Landscapes of recycling *(Use)*

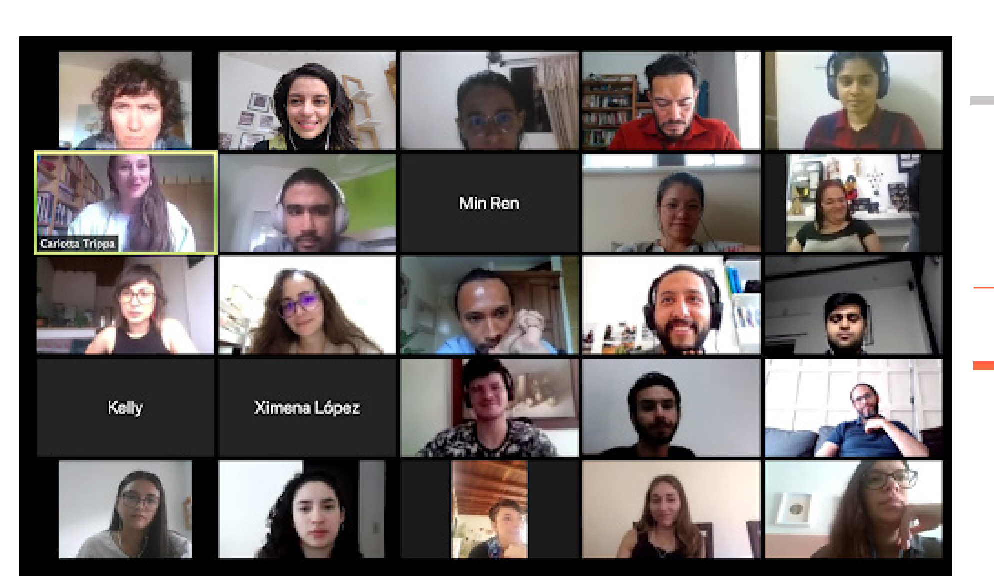
Waste was turned into a problem with industrialization and urbanization and thus, for the last two centuries processes to control and eliminate waste have been established in the public and private domains (Engler, 2004). From a landscape architecture field of studies, Mira Engler (2004) investigates waste through a multi-scalar perspective: from the household to the neighborhood, to the city, and to the region. Her study concerns with the private and public landscapes of waste, and particularly, it focusses on public marginalized waste landscapes. She contends the assumption that landscapes of waste and inherently inferior sites by rather, understand marginalized waste landscapes as challenging spaces with rich cultural significance that may constitute a potential opportunity for social and ecological transformation.

Communication and community connections

How knowledge is built, mobilized, and used has become more relevant in the field of urban development and planning (McFarlane, 2011; Robinson, 2011; Amin & Cohendet, 2006). Knowledge is anchored in space and time and "mediated through language, technology, collaboration, and control, and it is constructed, provisional and constantly developing" (Amin & Cohendet, 2004 cited by McFarlane, 2011). Considering that knowledge is inextricably related to learning, Colin McFarlane (2011) suggests that urban learning is embedded in the way people experience, perceive, and inhabit the city, and is relationally configured.

Moravia as a lerning site

Moravia is "a neighborhood of migrants"; originated due to forced displacements, the violence of war, and social injustices. It is a diverse territory in its cultural expressions which are reflected in the forms of its streets and houses and the close interaction experienced in its sidewalks and spaces. The self-construction of houses, aqueducts, and roads, evidences the transformation of the territory was made with people's own hands. The Moravia neighborhood is distinguished by its central location within the city of Medellín, by its social mobility, by its process of spatial transformation and by its rich cultural diversity (Alcaldía de Medellín, 2005). Moravia was built on top of the former garbage dump of the city. Among the main characteristics associated with its spatial conformation are the two artificial hills of the areas of El Oasis Tropical and El Morro, originated by the disposal of debris and garbage by the Municipality of Medellin in the late 70s. Although it has a strategic location within the city, the neighborhood grew as an enclave disconnected from Medellín's urban fabric lacking articulation with wider urban infrastructures and especially alienated due to its particular cultural characteristics which generate relations within the neighborhood but isolates it from the city (Alcaldía de Medellín, 2005). The neighborhood of Moravia is an archetype of the history of many popular neighborhoods of Medellín: the settlement through informal settlement processes, the configuration of strong bonds of solidarity and forms of social and community organisation the continued presence of actors in the armed conflict and organized crime, the expulsion and reception of the displaced population, and historical absence of the State.



62 participantes distribuidos en **13 países** buscan re-imaginar estrategias socio espaciales críticas.

***62** participants distributed in **13 countries**, seek to re-imagine critical socio-spatial strategies.*



Construyendo una comprensión global de los procesos de disputa de la transformación urbana de Moravia y Medellín.

Building a global understanding of the dispute processes of the urban transformation of Moravia and Medellín.

Alianza para el aprendizaje/ *Alliance for urban learning*

Desde la Maestría Building and Urban Design (The Development Planning Unit (DPU-UCL)) enmarcamos nuestro trabajo utilizando la aproximación al ´aprendizaje mediante alianzas´ (Lundy, et.al., 2005). Este enfoque concibe la promoción de la interacción de "múltiples actores con fuentes de conocimiento de múltiples niveles para hacer frente a la complejidad de fomentar continuas innovaciones tecnológicas, sociales e institucionales para responder a un contexto y unas demandas que cambian rápidamente" (Gotrett et al., 2005: 2 citado por Craig, 2018). Este enfoque permite establecer una asociación estratégica para aumentar la capacidad de adaptación de las organizaciones y las vías para facilitar la gestión colectiva del conocimiento en torno a un desafío urbano común. En este sentido, nuestro objetivo es seguir construyendo una comprensión global de los procesos de transformación urbana de Medellín, y específicamente del barrio de Moravia, a partir de una asociación entre el DPU de Bartlett y el Centro de Desarrollo Cultural de Moravia (CDCM). Nuestro trabajo de campo servirá, a su vez, para catalizar redes con otros actores relevantes que influyen en la construcción del desarrollo urbano de Medellín a partir del proyecto de investigación COiNVITE, una plataforma transmedia de narrativas urbanas para el aprendizaje trans-local de experiencias de mejoramiento de barrios en Medellín. Adicionalmente, trabajaremos en conjunto con Moravia Resiste, un grupo colectivo que reúne a varias organizaciones sociales de Moravia para la protección de su territorio y COONVITE, una cooperativa de arquitectos que trabajan en la producción social del hábitat y en la construcción de lo colectivo para el Buen Vivir en lugares donde la práctica de la arquitectura usualmente no llega.

Por su parte, el objetivo del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia en relación a esta asociación, se concentra en generar un intercambio de experiencias frente a la pluralidad de las memorias, como componente fundamental en la construcción de identidad, en especial en aquellas que se refieren al colectivo, su territorio, formas de ocupación, significados y luchas. Para esto, priorizan dos premisas fundamentales: (1) Construir de manera

colectiva experiencias-dispositivos para la memoria, a través de expresiones artísticas como canales para el reconocimiento de la identidad y la reflexión que edifica la relación con el pasado sobre el terreno de la cotidianidad y, (2) Diseñar productos comunicativos y de documentación a partir de relatos del territorio, para que las comunidades se apropien de su conocimiento.

El objetivo de COONVITE frente a la participación en la alianza es crear espacios de reflexión sobre el papel que la diversa comunidad de Moravia tiene y debe tener en el territorio. Su interés radica en las manifestaciones de la identidad de Moravia y en enmarcar estas ideas de memoria del barrio en proyectos tangibles e intangibles para dar a conocer su territorio: sus historias y los sucesos que los forjaron como comunidad. Es una oportunidad en la que el intercambio de experiencias entre el saber popular y los conocimientos académicos abrirán la posibilidad de crear espacios de interacción, actividades que vinculen a la comunidad con la comunidad académica, para narrar y documentar lo que significa Moravia y su fuerza por el sentido de pertenencia y habilitar espacios para seguir cultivando la memoria y expandir ésta a un futuro prometedor.

El objetivo de Moravia Resiste es defender el territorio socialmente producido de Moravia de las iniciativas de renovación basadas en el proceso a largo plazo de mejora integral de los barrios. En 1977 Moravia fue designada como el basurero de la ciudad y desde entonces las organizaciones comunitarias han surgido y fortalecido su liderazgo para mantener la constante lucha por vivir con dignidad. En este contexto, Moravia Resiste amplía el debate público sobre el desarrollo urbano cuestionando el desarrollo urbano ¿para quién? Los objetivos de la alianza de aprendizaje son: 1) mostrar sus espacios de encuentro, creación conjunta, negociación y lucha; 2) intercambiar lecciones de experiencias internacionales similares; y 3) permitir el diálogo con las comunidades de Moravia aprovechando las expresiones culturales para informar la acción estratégica colectiva.

We will be framing our partnerships using the learning alliance approach (Lundy, et.al., 2005). This approach conceives the promotion of the interaction of "multiple actors with multi-layered sources of knowledge to cope with the complexity of fostering continuous technological, social and institutional innovations to respond to rapidly changing context and demands" (Gotrett et al., 2005: 2 quoted by Craig, 2017). This approach enables to establish a strategic partnership for increasing the adaptive capacity of organizations and avenues to facilitate collective knowledge management around a common urban challenge. In this light, we aim to keep building an overall understanding of the processes of urban transformation of Medellin, and specifically of the Moravia neighborhood, building on a partnership between The Bartlett DPU and the Centro de Desarrollo Cultural Moravia (CDCM) and through them to engage with other actors. Our field trip will serve as well to catalyze networks with other relevant stakeholders influencing Medellin's urban development, building from the research project COiNVITE, a Transmedia Storytelling Platform for trans-local learning about neighborhood upgrading experiences in Medellin. Additionally, we will be working in conjunction with Moravia Resiste, a collective group that brings together various social organizations of Moravia for the protection of their territory and COONVITE, a cooperative of architects working on the social production of habitat and the construction of the commons for the good living (i.e. buen vivir) in places where the architectural practice usually does not reach.

The objective of the CDCM in relation to this association is to generate an exchange of experiences in the face of the plurality of memories, as a fundamental component in the construction of identity, especially those that refer to the collective identity, the territory, its forms of occupation, meanings, and struggles. For this, the CDCM prioritize two fundamental premises: (1) to collectively construct experiences- dispositive for memory, through artistic expressions which can work as channels for the recognition of identity under a reflexive approach that builds relations with the past in relation to every day; (2) to design communicative and documentary products based on narratives about the territory,

The aim of COONVITE regarding the learning alliance is to create spaces of reflection about the role the diverse community of Moravia has and must-have in the territory. Their interest lies in the manifestations of the identity of Moravia and in framing these ideas of memory of the neighborhood in tangible and intangible projects to make known its territory: its stories and the events that forged it as a community. It is an opportunity where the exchange of experience between popular and academic knowledge will open the possibility to create spaces of interaction, activities that link the community with the academic community, to narrate and document what Moravia means and to enable spaces to continue nurturing and expanding the idea of memory for a promising future.

The aim of Moravia Resiste is to defend the socially produced territory of Moravia from the renewal initiatives based on the long term process of integral neighborhood upgrading. Since 1977 Moravia was designated as the city dump, community organizations have emerged and strengthened their leadership to keep up the constant struggle to live with dignity. In this context, Moravia Resiste is expanding the public debate about urban development questioning urban development for whom?. The aims to engage with the learning alliance is (1) to showcase their spaces of encounter, co-creation, negotiation, and struggles; (2) to exchange lessons from international similar experiences; and (3) to enable dialogue with Moravia' communities leveraging cultural expressions to inform collective strategic action.

Patrimonio vivo como herramienta para repensar el futuro *Living heritage as a tool for re-thinking urban futures*	**Lentes analíticos/** *Analytical lenses*	**Sistemas de cuidado (cuidado)/** *Systems of care (care)* **Memoria y migraciones (expresiones culturales)/** *Memory and migrations (Cultural espressions)* **Landscapes of recycling/** *(Use)* **Comunicación comunitaria (Conexiones comunitarias)/** *Community communication (Community connections)*	**Métodos/** *Methods*	**Co-creación-Narración de historias-Pedagogías Urbanas/** *Co-creation-Storytelling-Urban Pedagogies*



COMUNICACIONES Y CONEXIONES COMUNITARIAS

— Community connections - communication

Una estrategia de comunicación y conexión para conversar y construir acuerdos en pro del mejoramiento integral de barrios

A communication and connection strategy for discussing and building arguments on integral neighbourhood upgrading

Moravitas

Orley Argiro Mazo Giraldo - Líder enlace del CDCM/Moravia Resiste
Julieth Catalina Pérez Hernández - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD)
Master programme offered by the Bartlett
Development and Planning Unit (UCL)

Natalia Melendéz Fuentes | Aurélie Knecht | Min Ren
Tarun Bhasin | Mina Abdelmelek

Centro de Desarrollo Cultural Moravia

María Juliana Yepes Burgos | Juan Esteban García Mazorra
Carlos Andrés Sampedro Cuartas | Laura Echeverri Cuartas
John Alexander Montoya Sánchez | César Restrepo

Voluntarios Coonvite

Jheraldyne Monsalve | Maria Paulina Giraldo
Mario Alejandro Ramírez

01 COMUNICACIONES Y CONEXIONES COMUNITARIAS
Community connections - communication

Descripción breve

¿Cuál es el potencial de la comunicación para engendrar transformaciones urbanas inclusivas? En calidad de patrimonio vivo, la comunicación permite cuestionar y confrontar la lógica que subyace a cualquier transformación: las ideas. Este capítulo propone una estrategia de comunicación y conexión comunitaria para construir acuerdos mediante la espacialización, la comprensión, la conversación mejorada, la valoración y la difusión de los convites de Moravia, como alternativas para la innovación y el desarrollo comunitario. El convite entendido como una acción de tejido comunitario que surge a partir de la interacción entre vecinos que crean soluciones para vivir bien la vida de barrio. A través de los mensajes, las estrategias y las formas de encuentros del convite en sus diferentes expresiones (autoconstrucción, resistencia, cultura y ayuda mutua), mostramos cómo visibilizar y proyectar el valor de las narrativas, acciones y redes como herramientas para la resiliencia y el cambio, ante las amenazas que ponen en riesgo un mejoramiento integral.

Abstract

What is the potential of communications to engender inclusive urban transformations? As living heritage, communications allows us to question and confront the logics underlying any transformation: ideas. This chapter proposes a communications strategy to build agreements through spatializing, comprehending, bettering conversations, showing the value and disseminating the convites of Moravia as an alternative of innovation and community development. "El convite" understood as an action of community fabric that arises from the interaction between neighbors who create solutions to live the neighborhood life well. Through the messages, strategies and encounters of the convite in its various forms (self-construction, resistance, culture, mutual aid, among others), we show how to visibilize and project the value of the community narratives, accions and fabrics as tools for resilience and change vis-à-vis the threats that put their integral upgradings at risk.

¡Descarga nuestro paquete de redes, gráficos e ideas de tweets de ¡Vamos pal convite!
Download our pack of networks, graphics and ideas for tweets about "Vamos pal convite!"

https://www.centroculturalmoravia.org/wiki/vamos-pal-convite



INTRODUCCIÓN/ *Introduction*

El convite como narrativa para la acción comunitaria
Convite as a narrative for community action

¿Qué es un barrio? Antes de las casas, los parques, las tiendas y las terrazas está la comunidad. Personas que se reconocen entre ellas como parte de un "algo en común" y que a través de la colaboración se convierten en vecindad. "Reconocerse" implica conversar, imaginar juntos, acordar, trazar planes colectivos, hacer inventario de lo que se tiene y se puede obtener, y luego construir con las propias manos, porque los cuerpos también cuentan en el proceso de hacer y ser barrio.

La comunicación como proceso de juntanza es determinante en la historia de Moravia. Son las palabras, las estrategias de convocatoria y difusión, las intenciones y los mensajes de conexión lo que subyacen a cada convite: para la autoconstrucción, la resistencia, las expresiones culturales y las ayudas mutuas. La comunidad siempre es plural, no es monolítica y sus intereses son diversos, contradictorios y fragmentados. En el convite compartir la comida es esencia, como el sancocho, el canelazo, las empanadas y la chocolatada, que representan la acción de "convidar" para actuar entre todos y para todos. Y en ese sentido todo lo que se hace es en pro de la comunidad.

Por eso cuando un territorio[1] como Moravia se ve en riesgo por transformaciones espaciales que dejan de lado la continuidad histórica de barrios autoconstruidos, se vuelve urgente hacer memoria, reivindicar y reposicionar los lenguajes verbales y simbólicos que caracterizan lo que no se ve pero se siente y se vive todos los días: el amor comunitario. Esta es la fuerza que lucha ante las violencias y las vulneraciones de los derechos, que prevalece para que el buen vivir siga siendo un proceso concertado y no impositivo. Y para que los acuerdos urbanos, logrados previamente, sigan orientando el mejoramiento integral de barrios a través de un proceso de concertación coproducido y comunitario.

En este capítulo encontraremos que la comunicación es fundamental para crear relaciones igualitarias en la planeación socioespacial, porque impulsa narrativas de cambio basadas en el tejido comunitario y los aprendizajes comunes. Representamos en mapas y una línea de tiempo los espacios y encuentros que impulsan convites, movilizaciones y formas de organización comunitaria. Condensamos en un glosario resignificativo y reivindicativo palabras clave para dialogar con múltiples actores en los procesos de transformación del territorio. Además, resaltamos la invitación nombrada "Conversemos Moravia": una acción liderada desde Moravia para que lo que se dice y hace respecto al barrio se haga con la comunidad, como siempre se ha hecho y se sigue haciendo: en convite.

What is a neighborhood? Before the houses, parks, shops and terraces; the community. People that recognize each other as part of 'something in common', and who embody neighborliness through collaboration. Recognizing each other implies chatting, imagining together, reaching agreements, developing collective plans, making inventory of what the group has and what can be obtained with it, and then building with one's own hands; for bodies also count in the process of making and being the neighborhood.

Communication as an encounter process has been decisive in the history of Moravia. Words, strategies of engagement and dissemination, intentions and messages of connection underlie the *convite* in its various forms: self-construction, resistance, cultural expressions and mutual. The community is always plural, it is not monolithic and its interests are diverse, contradictory and fragmented. In the treat, sharing food is essential, like sancocho, cinnamon sticks, empanadas and chocolate, which represent the act of "inviting" to act between everyone and for everyone. And in that sense, everything that is done is for the community.

That is why when a territory like Moravia, Medellín is at risk due to spatial transformations that leave aside the historical continuity of self-constructed neighbourhoods, it becomes urgent to remember, to revindicate and to reposition the verbal and symbolic languages that convey what cannot be seen but is felt and lived every day there: community love. This is the force that fights violence and rights violations; that prevails so that good living continues to be a cooperative rather than an imposed process. Putting communications at the service of community love, we need to ensure that the previously-reached urban agreements continue to guide the integral upgrading of neighborhoods through a process of co-produced community concertation.

In this chapter we will discover that communications is essential in creating equal relationships for socio-spatial planning, since it fosters narratives for change based on community fabrics and common learnings. We represent in maps and a timeline the spaces and encounters that yielded *convites*, social mobilizations, and forms of community organization. We condense key words in a resignificative and revindicative glossary so as to dialogue with multiple stakeholders about territorial transformation processes. In addition, we highlight the invitation called 'Moravia, let's talk'; an action led by Moravitas so that what is said and done about their neighborhood is done with the community, as it has always been done and continues to be done: through the *convite*.

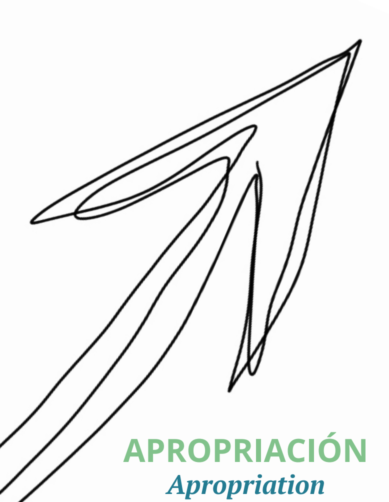
[1] Otra forma de nombrar al lugar donde se vive y se teje futuro todos los días.
Another way of naming the place where one lives and the future is weaved on a daily basis.

Construyendo sobre esta base, abrimos un diálogo entre el pedagogo brasileño Paulo Freire y el filósofo francés Henri Lefebvre. En el contexto urbano, esta combinación conceptual resulta en una ecuación que m la comunicación como un proceso de apropiación ciudadana: Emancipación > Transformación > Apropiación. Pues, como declara Freire, "ser dialógico es comprometerse con la transformación de la realidad" (Freire, 1977: 43).

Building on this, we open a dialogue between Brazilian pedagogue Paulo Freire and French philosopher Henri Lefebvre. In the urban context, this conceptual combination results in an equation that understands communication as a process of citizen appropriation: Emancipation > Transformation > Appropriation. For, as Freire states, 'to be dialogical is to commit oneself to the transformation of reality' (Freire, 1977: 43).




H. LEFEBVRE **P. FREIRE**



EMANCIPACIÓN
Emancipation

De acuerdo a Lefebvre, "el derecho a la ciudad significa el derecho ciudadano a aparecer en todas las redes y los circuitos de comunicación, intercambio, e información" (1973: 18). Por lo tanto, se reconoce la comunicación como la clave para remediar deficiencias en la participación y el reconocimiento urbano. En diálogo con Lefebvre, transformamos el concepto freireano de "educación como práctica de la libertad" en "comunicación como práctica de la libertad", pues sostenemos que la comunicación y la educación comparten raíces al ser actos de autodescubrimiento, liberación y empoderamiento.

According to Lefebvre (1973: 18), 'the right to the city means the right of citizens to appear in all networks and circuits of communication, exchange, and information'. Therefore, communication is recognized as the key to remedy deficiencies in urban participation and recognition. In dialogue with Lefebvre, we transformed the Freirean concept of "education as a practice of freedom" into "communication as a practice of freedom", since we maintain that communication and education share their roots in self-discovery, liberation and empowerment.

TRANSFORMACIÓN
Transformation

El poder emancipatorio de la comunicación (Freire, 1977: 66) nos enseña a leer el mundo, re-escribirlo de acuerdo a nuestra propia verdad y hablar sobre ello. Esto propicia un conocimiento profundo de la realidad (Freire, 1981: 109; Freire, 1977: 43). En Moravia, dicho conocimiento se logra mediante comunicaciones colectivas: conexiones, intercambios de saberes, acciones comunes, participación comunitaria, cultura y unión (Freire, 2000). Esta profundización colectiva potencia la convivencia y fortalece conocimientos y acciones comunitarias —lo que incide positivamente en el desarrollo y en la consolidación de Moravia como laboratorio de innovación y transformación comunitaria—.

The emancipatory power of communication (Freire, 1977: 66) teaches us how to read the world, rewrite it according to our own truth and talk about it. This propitiates a deep knowledge of reality (Freire, 1981: 109; Freire, 1977: 43). In Moravia, such deep knowledge is achieved through collective communications: connections, knowledge exchanges, common actions, community participation, culture and union for common causes (Freire, 2000). This collective deep understanding fosters coexistence and strengthens community knowledge and actions—which positively affects the development and consolidation of Moravia as a laboratory of community innovation and transformation.

APROPRIACIÓN
Appropriation

Por su etimología, la comunicación ("communicare") es inherente a la construcción de comunidad ("communitas"), lo que conecta la comunicación a la producción del espacio (Lefebvre, 1991). Este entrelazamiento espacio-comunicativo sustenta la apropiación ciudadana del territorio. Así, cuando los Moravitas cuentan su historia de Medellín, se apropian de la ciudad a través de la comunicación, paulatinamente reivindicando su lugar en las redes urbanas de comunicación, información, e intercambio (Lefebvre, 1973: 18). Intrínsecamente, este proceso emancipatorio, transformador y apropiatorio atiende a los esfuerzos comunitarios para dignificar condiciones de vida y hacer cabildeo para políticas públicas representativas. En apoyo a esto, Freire (1981: 44) estableció que la comunicación popular y alternativa —una vez insertada en dinámicas más amplias de movilización social— favorece la toma de conciencia, el desarrollo de imaginarios inclusivos y la expansión de derechos ciudadanos completos con independencia del estatus económico.

By its etymology, communication ("communicare") is inherent to the construction of community ("communitas"), which connects communication to the production of space (Lefebvre, 1991). This space-communication interlacing supports citizens' appropriation of the territory. Thus, when the Moravitas tell their history of Medellín, they appropriate the city through communication, gradually revindicating their place in the city's networks of communication, information, and exchange (Lefebvre, 1973: 18). This emancipatory, transformative, and appropriation process intrinsically serves community efforts to dignify their living conditions and to lobby for representative public policies. In support of this, Freire (1981: 44) established that popular and alternative communications—once inserted in broader dynamics of social mobilization—favor awareness, the development of inclusive imaginaries and the expansion of full citizenship rights regardless of economic status.

Prácticas espaciales discursivas: Alternativas comunitarias de inovación
Discursive spatial practices: Community alternatives of innovation



En las dos últimas décadas, Medellín se ha posicionado discursivamente como una ciudad innovadora y vanguardista en lo tecnológico y lo urbano —con el Valle del Software y el urbanismo social a la cabeza—. Sin embargo, tal narrativa excluye gran parte de la realidad barrial. Esta disonancia discursiva encarna las tensiones entre la planificación municipal y los proyectos y los deseos comunitarios. En tal escenario, Moravia destaca por su resistencia septuagenaria a la imposición de retóricas no representativas, intolerantes o excluyentes hacia lo comunitario.

Actualmente, la comunidad está resistiendo el Acuerdo 48 del Plan de Ordenamiento Territorial (POT) de 2014 y el Decreto 0321 de 2018, que cambian la estrategia municipal de Mejoramiento Integral de Barrios (MIB) a Renovación Urbana. Esto vulnera los Acuerdos Urbanos basados en la Justicia Espacial y amenaza la esencia del barrio: la vecindad, la comunidad y la solidaridad. En estas líneas, el POT no se explicitó en proyectos, sino en programas, lo que dificulta responder a las particularidades de cada territorio. Asimismo, este hueco normativo impide la trazabilidad de los proyectos y su presupuestos. Además esto podría estancar múltiples procesos socio-comunitarios.

In the last two decades, Medellín has positioned itself in the public discourse as an innovative and avant-garde city in terms of technology and urbanism—with the Valley of Software and social urbanism at its forefront. Nonetheless, 'slogans propeled by mayors' such as a narrative excludes much of the reality of its neighborhoods. This discursive dissonance embodies the tensions between municipal planning and community projects and desires. In this scenario, Moravia stands out for its septuagenarian resistance to the imposition of non-representative, intolerant or exclusive rhetoric towards the community.

Organised inhabitants - moravia resiste is opposing Agreement 48 of the 2014 Land Use Plan (henceforth, POT) and Decree 0321 of 2018, which change the municipal development strategy from Integral Neighborhood Upgrading (henceforth, MIB) to Urban Renewal. This violates the Urban Agreements based on Spatial Justice violates the right to permanence, adequate housing, centrality specified at the project level, but rather at the programme level, which makes it difficult to respond to the particularities of each territory. Moreover, this regulatory gap precludes the traceability of projects and their allocated budgets. In addition to corruption, this could stall multiple socio-community processes.

Sin embargo, dicho vacío legal puede representar una oportunidad para hacer propuestas que consigan frenar especulaciones, densificaciones lucrativas y privatizaciones. Es el momento oportuno para encontrar diagonales que reconozcan pero también proyecten a los territorios autoconstruidos en Medellín.

La comunicación y conexiones comunitarias como punto de entrada a lo urbano nos permiten encontrar estas diagonales para construir acuerdos a futuro. Al plantear su valor en términos de patrimonio vivo, la comunicación germina como herramienta para cambiar la manera de hacer ciudad. Moravia es un laboratorio de innovación, pero de innovación socio-comunitaria. Desde la comunicación queremos por tanto mostrar que su modelo de desarrollo es una alternativa urbana que debe protegerse como patrimonio de la ciudad.

Partiendo de una comunicación consensuada e igualizante, las propuestas de Moravia buscan contrastar los planes municipales y, cuando es necesario, presentar alternativas que no atropellen las realidades a pie de barrio. Esto crea una armonía dialéctica, en la que la municipalidad y el barrio proponen equitativamente.

Desde el reconocimiento del patrimonio vivo, es posible posicionar el modelo de desarrollo del barrio en la ciudad y presentarlo ante la institucionalidad en clave de plan. De cara al futuro, la estrategia de comunicación introducida en este capítulo aspira a concertar indicadores y medidas (sociales, económicas, constructivas, ambientales, vecinales) de mejoramiento urbano con la Administración Municipal, pero siempre desde el reconocimiento de las inteligencias colectivas de Moravia.

However, this legal vacuum may provide an opportunity to make proposals that will succeed in curbing land speculation, profit-making densification and privatisation. It is the appropriate moment to find transversal lines of work that recognize but also project the self-constructed territories towards Medellín.

The community communications and connections as an entry point into the urban, allow us to find these transversal lines of work upon which to build agreements for the future. By posing its value in terms of living heritage, communication germinates as a tool to change the way the city is made. Moravia is a laboratory of innovation, but of socio-community innovation. Our communication strategy thus wants to show that its development model is an urban alternative that must be protected as a heritage of the city.

On the basis of a consensual and equalising communication, the proposals stemming from Moravia seek to contrast the municipal plans and, when necessary, present alternatives that do not run over the realities at the neighbourhood level. This creates a dialectic harmony, in which both the municipality and the neighborhood propose on an equal footing.

Upon the recognition of living heritage, it is possible to position the development model of the neighborhood in the city and present it to the institutions as a plan. Looking ahead, the communication strategy introduced in this chapter aims to agree on indicators and measures (social, economic, constructive, environmental, neighbourliness-related) of urban upgrading with the Municipal Administration—always from the recognition of the collective intelligences of Moravia.



Crédito - Moravia Resiste

Línea de tiempo: Procesos comunicativos a lo largo del tiempo

Timeline: Communicative processes over time

50s

Los primeros pobladores de Moravia ocuparon terrenos a orillas del río Medellín, a los lados de la vía del antiguo Ferrocarril. Establecieron sus viviendas en terrenos cenagosos poco aptos para la construcción. Con el tiempo, el asentamiento se consolidó con la llegada paulatina de nuevas familias, conformando el sector conocido como El Zancudo, Fidel Castro o Camilo Torres.

Llegada de los primeros pobladores a Moravia – 1950
Arrival of the first settlers to Moravia

Moravia's first settlers came to inhabit the territories on the banks of the Medellín River, on both sides of the track of the old Railroad. They set up their homes in muddy terrain unsuitable for construction. Over time, the settlement was consolidated with the progressive arrival of new families, with the sector known as El Zancudo, Fidel Castro and Camilo Torres beginning to take shape.

60s

Continúa el proceso de poblamiento con la llegada de más familias. En esta fase, el padre Vicente Mejía (1965) trabajó con la comunidad e impulsó una planeación organizada del asentamiento con vista a futuros equipamientos y disposiciones urbanas. En esta década se creó el Comité Central de Tugurianos (1968), una iniciativa solidaria para defenderse del desalojo y mejorar las condiciones de vida en el territorio.

Creación del Comité Fidel Castro – 1963
Creation of the Fidel Castro Committee

Comité Central de Tugurianos – 1968
Central Committee of Tugurianos

Trabajo con el Padre Mejía – 1965
Community work with Father Mejía

The settling process continues with the arrival of more and more families. In this phase, Father Vicente Mejía (1965) worked with the community and promoted an organized planning of the settlement with a view to future equipment and urban arrangements. During this decade, the Central Committee of Tugurianos (1968) was created: a solidarity initiative to confront eviction and

70s

Los trabajos de canalización del río Medellín (1972) liberaron terrenos en la zona, que se utilizaron para más viviendas o para desechar basura. Se conformó el sector de El Bosque, cerca de la Avenida Carabobo. A diferencia de Fidel Castro, este sector tiene una disposición urbanística menos organizada. En estos tiempos, la Alcaldía declaró algunos terrenos de Moravia "de interés público" y habilitó allí el basurero municipal (1977). Así se conforma el morro de basuras: fuente de ingreso económico mediante el reciclaje y sitio de nuevos hogares. A pesar de sus difíciles condiciones territoriales, surgieron ahí Casco de Mula, La Divisa y La Paralela. La organización comunitaria para la defensa del territorio siguió vigente en esta década.

Boletín tugurianos – 1977
Tugurianos Newsletter

Comités populares de vivienda – 1970
Popular Committees of Housing

Inauguración del Parque Norte – 1970
Inauguration of Parque Norte

Moravia se oficializa como barrio – 1972
Moravia is made official as a neighbourhood

Inauguración del Jardín Botánico "Joaquín Antonio Uribe" – 1972
Inauguration of the "Joaquín Antonio Uribe" Botanical Garden

The canalization of the Medellín River (1972) freed up land in the area, which was used for new housing or for garbage disposal. The El Bosque sector was formed, near Carabobo Avenue. Unlike Fidel Castro, this sector has a less organized urban layout. At that time, the Mayor's Office of Medellín declared some land in Moravia to be of public interest and set up the municipal landfill (1977). The landfill (morro de basuras) was thus formed: a source of economic income through recycling and a site for new homes. Despite its difficult territorial conditions, Casco de Mula, La Divisa, and La Paralela emerged there. The community organization for the defense of the territory continued to be in force during this decade.

80s

Dados los problemas de salud pública se cierra el basurero (1984). Muchas familias que vivían del reciclaje quedan desempleadas. Los 80 fue un periodo álgido de violencia en Moravia y en toda la ciudad de Medellín, marcado por la aparicion de las primeras bandas delincuentes, las vacunas, el narcotráfico y el asesinato de líderes sociales. Como respuesta al accionar de las bandas aparece en el territorio otro actor armado: las Milicias Populares del Valle de Aburrá. En este período, también se configura el sector El Oasis Tropical con 20 grupos familiares desplazados por el desbordamiento de la quebrada La Iguaná (1988).

Primeros acuerdos con la Municipalidad – 1982
First agreements with the Municipality

Construcción de La Caseta, primera JAC de Moravia – 1980
Construction of La Caseta, first Community Action Junta in Moravia

Cierre del basurero – 1984
Closure of the landfill

Configuración del sector El Oasis – 1988
Configuration of the sector El Oasis

Inauguración de la Terminal del Norte – 1984
Inauguration of the North Terminal

Given public health issues, the landfill was closed (1984). Many families that lived off recycling became unemployed. The 1980s was a period of heightened violence in Moravia and in Medellin at large, marked by the emergence of the first criminal gangs, racketeering (vacunas), drug trafficking and the assassination of social leaders. In response to gang action, another armed actor appeared in the territory: the Popular Militias of the Aburrá Valley. During this period, the Tropical Oasis sector was also formed, with 20 family groups displaced by the flooding of the Iguaná ravine (1988).

90s

Luego de años de lucha, Moravia fue reconocido jurídicamente como barrio de Medellín (1993). Como resultado de un proceso de negociación con el gobierno local y nacional, se da la primera desmovilización urbana de milicias en el país (1994). Paralelo al proceso de desmovilización se instala la Mesa de Trabajo por la Paz y la Convivencia, que resulta en el Plan de Desarrollo y Convivencia de Moravia.

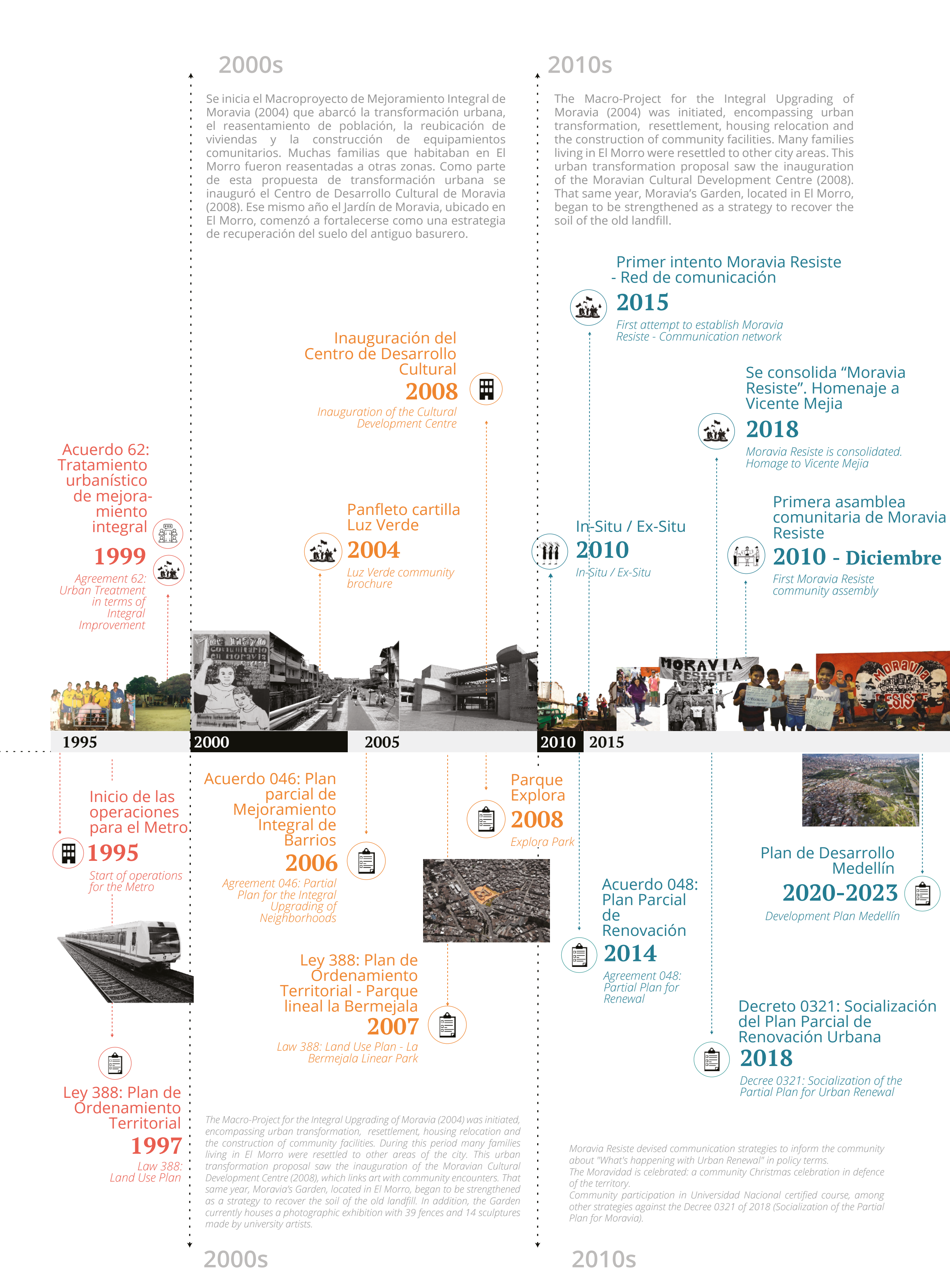
Plan de Desarrollo y Convivencia de Moravia – 1994

Reconocimiento de Moravia como barrio formal – 1993
Recognition of Moravia as a formal neighbourhood

Moravia declarada como área de intervención especial – 1990
Moravia declared as a special intervention area

After years of struggle, Moravia was legally recognized as a neighborhood of Medellín (1993). As a result of a negotiation process with the local and national government, the first urban demobilization of militias in the country took place (1994). In parallel to the demobilization process, the Work Group for Peace and Coexistence was set up, resulting in the Plan of Development and Coexistence of Moravia.

1950 · 1955 · 1960 · 1965 · 1970 · 1975 · 1980 · 1985 · 1990



Acuerdo 62: Tratamiento urbanístico de mejoramiento integral – 1999
Agreement 62: Urban Treatment in terms of Integral Improvement

Inicio de las operaciones para el Metro – 1995
Start of operations for the Metro

Ley 388: Plan de Ordenamiento Territorial – 1997
Law 388: Land Use Plan

2000s

Se inicia el Macroproyecto de Mejoramiento Integral de Moravia (2004) que abarcó la transformación urbana, el reasentamiento de población, la reubicación de viviendas y la construcción de equipamientos comunitarios. Muchas familias que habitaban en El Morro fueron reasentadas a otras zonas. Como parte de esta propuesta de transformación urbana se inauguró el Centro de Desarrollo Cultural de Moravia (2008). Ese mismo año el Jardín de Moravia, ubicado en El Morro, comenzó a fortalecerse como una estrategia de recuperación del suelo del antiguo basurero.

Inauguración del Centro de Desarrollo Cultural – 2008
Inauguration of the Cultural Development Centre

Panfleto cartilla Luz Verde – 2004
Luz Verde community brochure

Acuerdo 046: Plan parcial de Mejoramiento Integral de Barrios – 2006
Agreement 046: Partial Plan for the Integral Upgrading of Neighborhoods

Parque Explora – 2008
Explora Park

Ley 388: Plan de Ordenamiento Territorial - Parque lineal la Bermejala – 2007
Law 388: Land Use Plan - La Bermejala Linear Park

The Macro-Project for the Integral Upgrading of Moravia (2004) was initiated, encompassing urban transformation, resettlement, housing relocation and the construction of community facilities. During this period many families living in El Morro were resettled to other areas of the city. This urban transformation proposal saw the inauguration of the Moravian Cultural Development Centre (2008), which links art with community encounters. That same year, Moravia's Garden, located in El Morro, began to be strengthened as a strategy to recover the soil of the old landfill. In addition, the Garden currently houses a photographic exhibition with 39 fences and 14 sculptures made by university artists.

2010s

The Macro-Project for the Integral Upgrading of Moravia (2004) was initiated, encompassing urban transformation, resettlement, housing relocation and the construction of community facilities. Many families living in El Morro were resettled to other city areas. This urban transformation proposal saw the inauguration of the Moravian Cultural Development Centre (2008). That same year, Moravia's Garden, located in El Morro, began to be strengthened as a strategy to recover the soil of the old landfill.

Primer intento Moravia Resiste - Red de comunicación – 2015
First attempt to establish Moravia Resiste - Communication network

Se consolida "Moravia Resiste". Homenaje a Vicente Mejía – 2018
Moravia Resiste is consolidated. Homage to Vicente Mejía

In-Situ / Ex-Situ – 2010
In-Situ / Ex-Situ

Primera asamblea comunitaria de Moravia Resiste – 2010 - Diciembre
First Moravia Resiste community assembly

Acuerdo 048: Plan Parcial de Renovación – 2014
Agreement 048: Partial Plan for Renewal

Plan de Desarrollo Medellín – 2020-2023
Development Plan Medellín

Decreto 0321: Socialización del Plan Parcial de Renovación Urbana – 2018
Decree 0321: Socialization of the Partial Plan for Urban Renewal

Moravia Resiste devised communication strategies to inform the community about "What's happening with Urban Renewal" in policy terms.
The Moravidad is celebrated: a community Christmas celebration in defence of the territory.
Community participation in Universidad Nacional certified course, among other strategies against the Decree 0321 of 2018 (Socialization of the Partial Plan for Moravia).

1995 · 2000 · 2005 · 2010 · 2015

HOY

- Moravidad
- Alborada Moravia
- Difusión para todos
- Altavoz y esquineo para contarlo que está pasando
- Exposición y creación de mapas
- Plantones - asambleas (chocolatadas)
- Caravana fotográfica
- Murales y graffitis
- Chicha, sancocho
- Carnaval
- Pancartas y afiches
- Censo Comunitario
- Velatón
- Gestiones con fundaciones y redes

*
- Moravidad (Moravia's Christmas for community resistance)
- Alborada Moravia (Demonstration consisting of making noise during very early hours)
- Dissemination to all
- Loudspeakers and informing about current happenings at blocks' corners
- Creation and exhibition of maps
- Picket lines - assemblies (making hot chocolate)
- Photography campaigns displaying the neighborhood
- Murals and graffitis
- Chicha (Corn drink) and sancocho (Colombia's traditional vegetable and meat soup)
- Carnival
- Banners and posters
- Community census
- Velatón (Ritual that lights candles to honor and show support for evicted families)
- Arrangements with foundations and networks
*

TODAY

Convite en pro del mejoramiento barrial
Convite for the neighbourhood's self-construction

Convite para las Expresiones culturales
Convite for cultural expressions

Convite para Resistencia
Convite for resistence

Convite para las Ayudas mutuas
Convite for mutual help

Asambleas comunitarias
Community assemblies

Conversaciones con entes externos
Dialogue with third-party

Construcciones
Constructions

Acuerdos y normas del estado
Agreements and state norms

METOGOLOGÍA / *Methodology*

¿Cómo reivindicar y posicionar el Mejoramiento Integral de Barrios en Moravia, a partir de las conexiones y comunicaciones comunitarias que movilizan los convites?

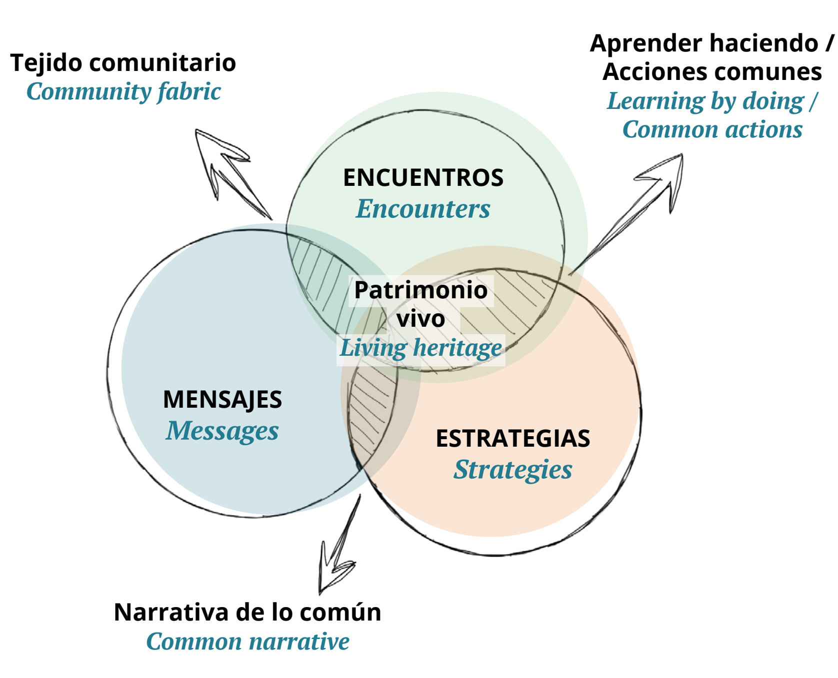
How to revindicate and position the Integral Neighbourhood Upgrading for Moravia - take out model within drawing from the community connections and communications mobilized by the "convites"?

Proponemos una herramienta de comunicación que permita construir un diálogo con la municipalidad y reinvindicar los acuerdos urbanos. Se busca valorar el desarrollo de Moravia, entendido desde el Mejoramiento Integral de Barrios, a través de las estrategias de comunicacion y conexión comunitaria.

We propose a communication tool that allows us to build a dialogue with the municipality and to revindicate the urban agreements. We seek to value development in Moravia, understood in terms of Integral Neighbourhood Upgrading, through its community communication and connection strategies.

Este capítulo tiene su base teórica en las epistemologías del Sur (De Sousa Santos, 2009) —que retoman y cuestionan la teoría crítica desde una mirada latinoamericana y del sur global— y en el modelo macrointencional (Toro y Rodríguez, 2001) —que propone estrategias de igualdad a través de los procesos comunicacionales en organizaciones y dinámicas sociales y comunitarias—. El modelo macrointencional nos sirvió de referencia para identificar los conceptos más relevantes de la comunicación y las conexiones en Moravia: la interrelación entre mensajes, encuentros y estrategias. Por su parte, las referencias epistemológicas del Sur permitieron poner en disputa las narrativas comunitarias frente a los discursos dominantes. Con esta base, argumentamos que toda acción de comunicación se relaciona con un aprendizaje. Ese aprendizaje es un bien común y todo bien común es Patrimonio Vivo Comunitario.

This chapter is theoretically based in the epistemologies of the South (De Sousa Santos, 2009)—which take up and question the critical theory from a Latin American and Global South perspective—and in the macro-intentional model (Toro and Rodriguez, 2001)—which proposes equality strategies through the communication processes in social and community organizations and dynamics. The macro-intentional model served as a reference to identify the most relevant concepts of communication and connection in Moravia: i.e., the interrelationship between messages, encounters and strategies. For their part, the Southern epistemological references allowed us to use community narratives to challenge dominant discourses. On this basis, we argue that all communicative action is related to learning. In turn, that learning is a common good, and every common good constitutes Community Living Heritage.





Modelo macrointencional



Epistemologías del sur

El diagrama anterior simboliza la interacción de los mensajes, los encuentros y las estrategias de Moravia. Así, de la intersección entre encuentros y mensajes entendemos la producción comunicativa de tejidos comunitarios. Por su parte, la intersección entre encuentros y expresiones revela cómo se priorizan proyectos y acciones comunes en el territorio. Por último, la intersección entre mensajes y expresiones muestra la narrativa común que impulsa nuevas miradas y futuros para la comunidad.

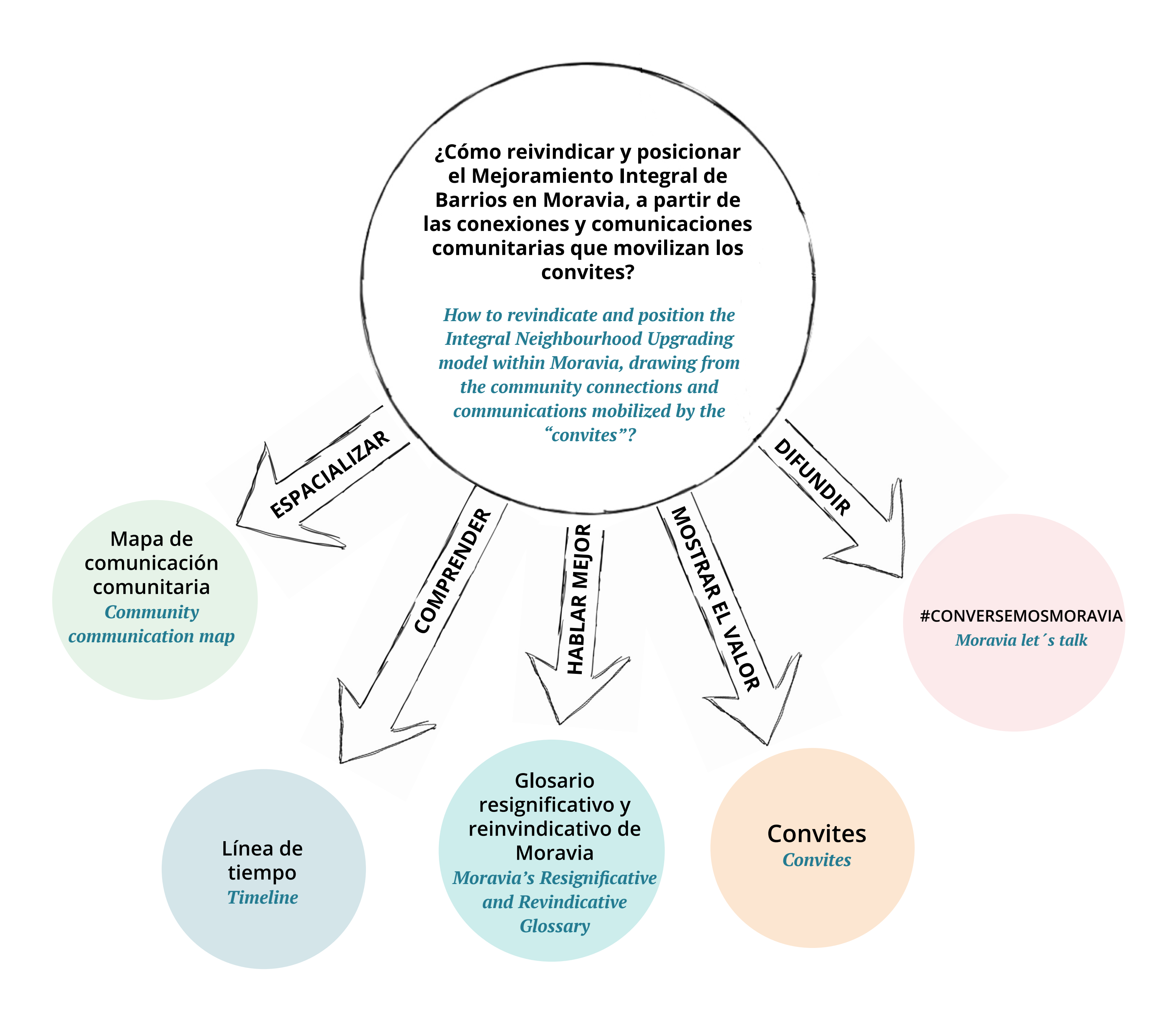
The prior diagram symbolizes the interaction of messages, encounters and strategies of Moravia. Thus, from the intersection between encounters and messages we understand how communication produces community fabric. For its part, the intersection between encounters and expressions reveals how common projects and actions are prioritized within the territory. Finally, the intersection between messages and expressions shows the common narrative that drives new perspectives and futures for the community.

ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN / *Strategies of intervention*

Visión / *vision*

Reivindicar el desarrollo de Moravia —entendido desde los convites y el Mejoramiento Integral de Barrios— a través de sus estrategias de comunicación y conexión comunitaria, para posicionar su narrativa de resistencia y resiliencia con respecto a otros discursos urbanísticos de la ciudad.

To revindicate the development of Moravia—understood from its *convites* and in Integral Upgrading of Neighborhoods terms—through its strategies of community communication and connection, so as to position its narrative of resistance and resilience vis-à-vis other urbanistic discourses of the city.



Principios y lineamientos / *Principles and guidelines*

ESPACIALIZAR *Spatializing*	Espacializar el impacto de la comunicación como agente consolidador del desarrollo comunitario.	To spatialize the impact of communication as a consolidating agent of community development.
	Espacializar los resultados de actos comunicativos para evidenciar que la comunicación trasciende el ser un mero canal para motivar la construcción de espacios, identidades y comunidades.	To spatialize the results of communicative acts to demonstrate that communication transcends being a mere channel to motivate the construction of spaces, identities and community.
COMPRENDER *Comprehending*	Comprender la trayectoria comunicativa de Moravia a lo largo de su historia para elucidar su potencial a futuro.	To comprehend the communicative trajectory of Moravia throughout its history, so as to elucidate its potential for the future.
	Comprender los convites desde sus estrategias de comunicación y conexión para descifrar la relación territorial entre Moravia y Medellín, sentando así una base de diálogo libre de estigma.	To comprehend the convites through their strategies of communication and connection to decipher the territorial relationship between Moravia and Medellín, thus establishing a stigma-free basis for dialogue.
HABLAR MEJOR *Talking better*	Hablar mejor a las diferentes escalas de concertación urbana —comunitaria, barrial, comunal, municipal, regional, nacional e internacional—, demostrando respeto y reconocimiento equitativo a todos los actores.	To speak better at the different scales of urban concertation—community, neighborhood, communal, municipal, regional, national and international—, showing respect and equitable recognition to all actors.
	Hablar mejor y más claramente para asegurar que todos los participantes en las conversación urbanas captan y pueden emitir mensajes en igualdad de condiciones.	To speak better and more clearly to ensure that all participants in urban conversations are able to grasp and convey messages on an equal footing.
MOSTRAR EL VALOR *Showing the value*	Mostrar el valor de las prácticas de comunicación y desarrollo como alternativas de innovación comunitaria —frente al fuerte impulso de la innovación social y tecnológica en la ciudad, a menudo a expensas de las comunidades—.	To show the value of communication and development practices as community innovation alternatives—in the face of social and technological innovation being strongly pushed forward for the city, often at the expense of communities.
	Mostrar el valor del patrimonio vivo de Moravia desde su relación dialéctica y nutritiva con la comunicación, constituyendo así el baluarte de resistencia y legitimación comunitaria de Moravia.	To show the value of the living heritage of Moravia from its dialectical and nurturing relationship with communication, thus constituting Moravia's bastion of community resistance and legitimisation.
DIFUNDIR *Disseminating*	Difundir los impactos y los tejidos resultantes de la comunicación comunitaria como método de aprendizaje sobre el patrimonio vivo y acción de resistencia de la comunidad.	To disseminate the impacts and resulting fabrics of community communication as a method of learning about the community's living heritage and acts of resistance.
	Difundir la narrativa de Moravia, contada por los moravitas, a escala local, nacional e internacional, para superar estigmas y visibilizar alternativas de desarrollo más humanas.	To disseminate the narrative of Moravia—told by Moravitas—, across local, national and international scales, in order to overcome stigmas and visibilize more-humane development alternatives.

Fases de la estrategia de comunicación / *Phases of the communication strategy*

	1 **MAYO 2020/** *May 2020*	2 **MEDIO PLAZO/** *Medium term*	3 **LARGO PLAZO/** *Long term*
ESPACIALIZAR *Spatializing*	Mapear los lugares de Moravia con más relevancia para sus estrategias de comunicación y conexión comunitaria. To map the places in Moravia that are most relevant for their communication and community connection strategies.	Partir de la espacialización alcanzada con este trabajo así como de otros procesos comunitarios, para proteger a Moravia de la renovación integral mediante el tándem de fuertes conocimientos espacio-urbanísticos y esta estrategia comunicativa para concertaciones urbanas en base de igualdad. To protect Moravia from integral renewal through the tandem of strong spatial-urban knowledge and this communicative strategy for equal-footing urban concertations—starting from the spatialization achieved in this work as well as in other community processes.	Reforzar tanto lo comunicativo como lo espacial de las futuras estrategias de resistencia de Moravia. Completar iniciativas como el censo comunitario y visibilizar más los desafíos espaciales de Moravia a niveles políticos y de influencia mediante comunicaciones robustas. To strengthen both the communicative and spatial aspects of Moravia's future resistance strategies. To finalize initiatives such as the community census and to visibilize Moravia's spatial challenges at political and influential levels through robust communications.
COMPRENDER *Comprehending*	Generar una línea de tiempo de las estrategias de comunicación de Moravia desde sus inicios, para entender su papel e impacto. Interrelacionar las estrategias con los actores para adquirir una mirada holística. To produce a timeline of Moravia's communication strategies from its origins, to understand their role and impact. Interrelate the strategies with the actors to acquire a holistic view.	Mantener interacciones frecuentes y equitativas entre la comunidad, la academia y la municipalidad (y otros) para generar conocimientos multidimensionales e interdisciplinarios sobre el pasado, presente y futuro de los barrios autoconstruidos. To maintain frequent, equitative interactions between the community, the academia and the municipality (and others) so as to generate multidimensional and interdisciplinary knowledge about the past, present and future of self-built neighborhoods.	Alcanzar una entendimiento profundo de las lógicas comunicativas subyacentes a los procesos urbanos de la ciudad, y así generar discursos potentes a escala comunitaria, tanto desde Moravia como desde otros barrios autoconstruidos, para alterar discursos urbanos perjudiciales o excluyentes. To gain deep insights of the communicative logics underlying the city's urban processes, and thus be able to deliver powerful discourses from the community—from Moravia as well as from other self-built neighbourhoods—in order to alter harmful or exclusionary urban discourses.
HABLAR MEJOR *Talking better*	Crear un glosario con términos que algunos miembros de la comunidad desean aclarar, rechazar, resignificar y reivindicar. (Pueden consultar el glosario en Anexos). To create a glossary with terms that some community members wish to clarify, reject, resignify and revindicate. (The glossary can be consulted in the apendices).	Alimentar el glosario con voces de la comunidad que no hayan participado en este proyecto. Propiciar conversaciones multi-escalares basadas en el respeto, la dignidad y la igualdad de condiciones. Compartir el glosario con otros barrios autoconstruidos (escala ciudad, país y global) para lograr más representatividad y dar más peso al argumento que hace. To feed the glossary with community voices that have not participated in this project. To encourage multi-scalar conversations based on respect, dignity and equality. To share the glossary with other self-built neighbourhoods (city, country and global levels) to achieve more representativeness and give more weight to its argument.	Lograr una conciencia en Medellín sobre qué términos respetan a todos los habitantes, igualando desde el lenguaje. Alcanzar así una ciudadanía consciente que al comunicarse desde la dignidad hacia todos es capaz de reconocer la valía de urbanidades autoconstruidos. De este modo, se aspira a una defensa ciudadana de los barrios autoconstruidos como merecedores de un Mejoramiento Integral dirigido por y para ellos. To achieve a Medellín-wide awareness of which terms respect all inhabitants, equalizing through the language. To materialize a citizenry that by communicating on the basis of dignity towards all, is able to recognize the value of self-constructed urbanities. In this way, we aspire to a citizen defense of self-built neighborhoods as deserving of an Integral Upgrading guided by and for themselves.
MOSTRAR EL VALOR *Showing the value*	Analizar los convites de Moravia a través de la comunicación y las conexiones comunitarias para evidenciar su aportación al desarrollo de Moravia y su valía como modelo de MIB e innovación comunitaria —haciendo frente a la narrativa de innovación socio-tecnológica de Medellín—. To analyze Moravia's convites through community communication and connections to show their contribution to the development of Moravia and its value as for Integral Neighborhood Upgrading and community innovation—confronting Medellín's narrative of socio-technological innovation.	Obtener el reconocimiento de lo ya desarrollado y del modelo empleado —los convites— por parte de otros actores de la ciudad. To obtain the recognition of what has already been developed and of the model adopted in Moravia—the convites—from other actors in the city.	Llegar a acuerdos entre la Municipalidad, la comunidad y otras partes interesadas que protejan y respeten los convites como modelo de desarrollo legítimo a nivel ciudad, imposibilitando planes de "renovación integral" en Moravia y en otros barrios autoconstruidos. To achieve an agreement between the Municipality, the community and other stakeholders that protects and respects the convites as a legitimate development model at the city level, precluding the implementation of any integral renewal plan in Moravia and other self-built neighbourhoods.
DIFUNDIR *Disseminating*	Usar el hashtag #ConversemosMoravia en redes sociales para difundir nuestra estrategia de patrimonio vivo. Utilizar otras plataformas, como Webinars o radio para contar nuestros resultados, así como para posicionar las voces de los moravitas en más redes de la ciudad. To start using the hashtag #ConversemosMoravia on social media to disseminate our living heritage strategy. To use other platforms, such as Webinars or radio, to tell our results, as well as to position Moravia's voices in more networks in the city.	Lograr que los comunicados desde y sobre Moravia en redes sociales incluyan el hashtag #ConversemosMoravia para difundir prácticas, impacto y aprendizajes fidedignos. Propiciar más espacios para que los moravitas lleven sus voces a otros contextos y plataformas. To achieve that communications from and about Moravia in social media include the #ConversemosMoravia hashtag, so as to disseminate trustworthy practices, impact and learnings. To foster more spaces for Moravitas to bring their voices to other contexts and platforms.	Aportar mediante la difusión y el aprendizaje con y de otros a plataformas de narrativa urbana ya existentes como COiNVITE. Intercambiar conocimientos con actores de otras ciudades y países. To contribute through dissemination and learning with and from others to existing urban storytelling platforms such as COiNVITE. To exchange knowledge with actors in other cities and countries.

EL CONVITE Y SUS COMUNICACIONES CATALIZADORAS

The "convite" and its catalytic communications

La comunidad de Moravia reivindica el Mejoramiento Integral de Barrios gestionado por y para la comunidad como su alternativa de desarrollo. Analizar los convites desde lo comunicativo demuestra que son la manera histórica en que el barrio se ha constituido.

En este capítulo, acotamos el término "convite" para diferenciarlo de otros procesos y reconocer así sus herramientas de conexión y comunicación comunitaria. Las siguientes secciones narrarán cuatro tipos de convite: autoconstrucción, resistencia, expresiones culturales y ayuda mutua. Como mencionamos en la metodología, para extraer el valor comunicativo de estas estrategias de desarrollo, analizaremos cada convite a través de sus expresiones, mensajes, encuentros, y las intersecciones creadas por estos: tejidos, narrativas y acciones comunes. A su vez, cada uno de los convites contribuye a espacializar, comprender, hablar mejor, mostrar el valor y difundir la alternativa de desarrollo comunitario que Moravia busca posicionar frente a otros discursos urbanos de Medellín.

Moravia's community revindicates the Integral Neighborhood Upgrading model managed by and for the community as its development alternative. Analyzing the practice of the *convite* from a communications approach shows that this is the historical way in which the neighborhood was constituted.

In this chapter, we use the term *convite* in terms of its tools for community connection and communication; thus differentiating it from other meanings the term encompasses. The following sections will narrate four types of *convite*: self-construction, resistance, cultural expressions and mutual aid. As mentioned in the methodology, to extract the communicative value of these development strategies, we will analyze each *convite* through its expressions, messages, encounters, and the intersections created by these: i.e., community fabrics, narratives and actions. Furthermore, each one of the *convites* contributes to spatialize, comprehend, speak better, show the value and disseminate the alternative of community development that Moravia seeks to position vis-à-vis other urban discourses in Medellín.



Mejoramiento Integral de barrios (MIB)

El mejoramiento integral de barrios (MIB) es una estrategia remedial para abordar la mejora de las condiciones de vida de la población que ha construido su propio hábitat ante la ausencia de políticas estatales de vivienda adecuadas. Es un compromiso político y un proceso de largo plazo que involucra múltiples actores que operan en diferentes escalas y con diferentes agendas que requieren ser coordinadas. La integralidad se despliega en las siguientes 10 dimensiones.

1 Seguridad de tenencia
"Es una relación social que involucra un conjunto complejo de reglas. No hay un solo modelo para alcanzar la seguridad de la tenencia y el tema clave es asegurar seguridad sobre sobre evitar los desalojos más que una visión cerrada sobre alcanzar un modelo legal particular. Se pueden explorar la formas colectivas de tenencia y diferentes tipos de controles sobre el uso y renta del suelo." ***Colin Marx***

2 Habitabilidad
"La vivienda no es solo una estructura construida... sino que contiene un significado emotivo, es un proceso incremental que soporta nuestro sentido de pertenencia a la ciudad. La habitabilidad en el mejoramiento integral de barrios se refiere a la dimensión física, simbólica y de recursos económicos que se requieren promover flexibilidad desde la política pública." ***Kamna Patel***

3 Provisión de infraestructura
"Los gobiernos locales deben priorizar en el presupuesto público la provisión de infraestructura en los asentamientos informales. La provisión de infraestructura tiene que ver con servicios públicos domiciliarios, espacio público, equipamientos sociales y el sistema de movilidad. Cuando esto se hace en zonas informales los costos son altos porque la gente ya vive allí pero el costo social de no hacerlo es mucho mayor." ***Julio Davila***

4 Mitigación del riesgo
"El riesgo se estrucutra a traves de su acumulacion. No hay mitigación del riesgo que pueda jugar un papel importante en desestructurar impactos negativos en el mejoramiento integral de barrios, si no se parte desde las prácticas populares. La mitigación de riesgo es parte de la acción hacia el Cambio climático." ***Adriana Allen***

5 Sustento de vida
"El mejoramiento integral de barrios debe incluir estrategias para la generación de oportunidades de sustento y mejora del ingreso de los habitantes. La mayoría de los habitantes de barrios autoconstruidos que trabajan, lo hacen como parte de la economía informal y requieren protección social; en particular, las mujeres que experimentan a mayor vulnerabilidad de las formas de trabajo informal." ***Catalina Ortiz***

6 Participación política
"La participación política es sobre el poder. El asunto más importante sobre la participación en el mejoramiento integral de barrios es reconocer que los asentamientos informales son unos de los lugares más inequitativos y con una muy población muy diversa. Por tanto los procesos participativos no deben profundizar las inequidades existentes." ***Andrea Rigon***

7 Marcos de planificación espacial
"Planear es un proceso de co-aprendizaje.
La forma en que la gente vive en los asentamientos tiene su propia lógica, su propia forma de hacer las cosas, a menos que entendamos eso y reconsideremos la forma en que pensamos sobre esas dinámicas, nunca vamos a abordar de manera adecuada en términos de planeación con esta realidad. Necesitamos pensar en re-encuadrar el diagnóstico, diálogo, capacidad organizacional, aprendizaje publico, desarrollo de estrategias y la generación de precedentes." ***Caren Levy***

8 Mecanismos de financiación
"El MIB requiere recursos económicos y acceso a paquetes de financiación de acuerdo a cada contexto. Para diseñar una estrategia financiera adecuada se debe considerar la madurez de los mercados financieros, la percepción del riesgo de las entidades financieras, la política nacional y los presupuestos locales. Es responsabilidad del estado, usando los impuestos de la ciudad, atender la provisión ex situ de la infraestructura y facilitar que los hogares puedan cubrir las conexiones in situ y el mejoramiento de la vivienda." ***Ruth McLeod***

9 Generación de datos
"La generación de datos es parte de un proceso más amplio de la producción del conocimiento. El conocimiento de las personas, de cómo los habitantes realizan los cambios en sus barrios y sus experiencias cotidianas a varias escalas debe influenciar la dirección de los procesos de mejoramiento integral barrial. La generación de datos debe usar diversos medios a través de los cuales los datos son recolectados, capturados, traducidos y compartidos con diferentes actores." ***Alex Frediani***

10 Memoria y reparación colectiva
"El MIB debe partir de reconocer la memoria de sus habitantes y encuadrarse como una estrategia de reparación colectiva. En territorios afectados por el conflicto armado, la memoria implica una carga simbólica traumática que afecta los significados del hogar y el sentido de pertenencia. Gran parte de los habitantes de los barrios autoconstruidos han sido víctimas de desplazamiento forzoso, por tanto" ***Catalina Ortiz***

Mejoramiento Integral de Barrios
Seguridad de tenencia
Habitabilidad
Provisión de infraestructura
Mitigación del riesgo
Sustento de vida
Participación política
Marcos de planificación espacial
Mecanismos de financiación
Generación de datos
Memoria y reparación colectiva

Narrando Saberes Urbanos
COiNVITE
Storytelling for Urban Learning

Integral Neighbourhood Upgrading (INU)

Integral Neighbourhood Upgrading (INU) is a remedial territorial strategy to improve the living conditions of people that has built their own habitat in absence of adequate housing policies. It is a political commitment of a long term process that involves the coordination of multiple actors operating in multiple sectors, at different scales and different agendas. It encompasses 10 intertwined dimensions.

1 Security of tenure
"It is a social relation involving a complex set of rules. There is no one single model for achieving security for people and the key issue is achieving security from evictions rather than single-mindedly pursuing a particular legal model. These could take the form of collective forms of tenure as well as different kinds of controls on land use and rent" ***Colin Marx***

2 Habitability
"A house is not only a structure... It has so many emotive meanings... and it's a way in which people can express their sense of belonging to the city. Habitability in neighbourhood upgrading refers not only to the physical and symbolic dimensions but also to the economic resources needed to promote a public policy that enable flexibility" ***Kamna Patel***

3 Infrastructure provision
" Local governments need to prioritise infrastructure provision in informal settlements in the public budget.
Infrastructure provision focuses on domiciliary utilities, social facilities, public space, and the mobility system. Retrofitting infrastructure in existing settlements has a high cost because people already inhabit those places; however, the social cost of not doing it is even higher" ***Julio Davila***

4 Risk mitigation
"Risk is structured through its accumulation. There is no risk mitigation that could de-structure negative impacts in a slum upgrading process, if it is not based on communities' practices. Risk mitigation is part of climate change action" ***Adriana Allen***

5 Livelihoods
"Neighbourhood upgrading needs to include strategies to enhance people's capabilities and assets.
Most of the inhabitants of selfbuilt settlements are part of the informal economy and require social protection; Particularly women who experience the most vulnerable forms of work in the informal economy." ***Catalina Ortiz***

6 Political participation
"Participation is about power.
The most important aspect of participation in slum-upgrading is to recognise that informal settlements are some of the most unequal places, with a very diverse population. That is why the participatory process should not deepen the inequalities already present." ***Andrea Rigon***

7 Spatial planning networks
"Planning is a process of co-learning.
The way people live in the settlements have their own logic they have their own way of doing things and unless we understand that and we reframe the way we think about those dynamics, we actually never going to get to grips in planning terms with that reality. We need to think in reframing diagnosis, dialogue, organisational capacity, public learning, strategy development, and precedent-setting." ***Caren Levy***

8 Funding mechanisms
"Slum-upgrading requires economic resources and funding packages according to each context. The maturity of financial markets, the perception of risk of financial entities, the national policy, and local budgets are key to design an adequate funding strategy. It is state's responsibility, using city level taxes, to attend the ex situ provision of infrastructure and facilitate that households can cover the in situ infrastructure connexions and housing upgrading". ***Ruth McLeod***

9 Data generation
"Data generation is part of a broader process of knowledge production.
People's knowledge about everyday life experiences and how to change their environment in different scales should influence the direction of slum upgrading processes. Data generation has to use diverse means to collect, translate and shared with different actors." ***Alex Frediani***

10 Collective memory
"Neighbourhoud upgrading processes need to be framed as a collective reparation strategy and acknowledge people's memories.
In territories affected by armed conflict memory carries a traumatic symbolic meaning that affects the meanings of home and belonging. Several inhabitants in selfbuilt settlements have been victims of forced displacement." ***Catalina Ortiz***

Neighbourhood Upgrading Strategies
Security of tenure
Habitability
Infrastructure provision
Risk mitigation
Livelihoods
Political Participation
Spatial planning frameworks
Funding mechanisms
Data generation
Collective memory

Narrando Saberes Urbanos
COiNVITE
Storytelling for Urban Learning

CONVITE PARA LA AUTOCONSTRUCCIÓN BARRIAL/

Convite for the neighbourhood's self-construction

Moravia en su totalidad se ha desarrollado mediante la autoconstrucción colectiva. Este convite consiste en la suma de voluntades para proporcionar unas necesidades básicas colectivas. Históricamente, la autoconsturcción ha convidado a la comunidad a construir espacios físicos, mejorar el barrio y compartir sancocho, cerveza o limonada. El convite es por tanto el esqueleto material e inmaterial del barrio.

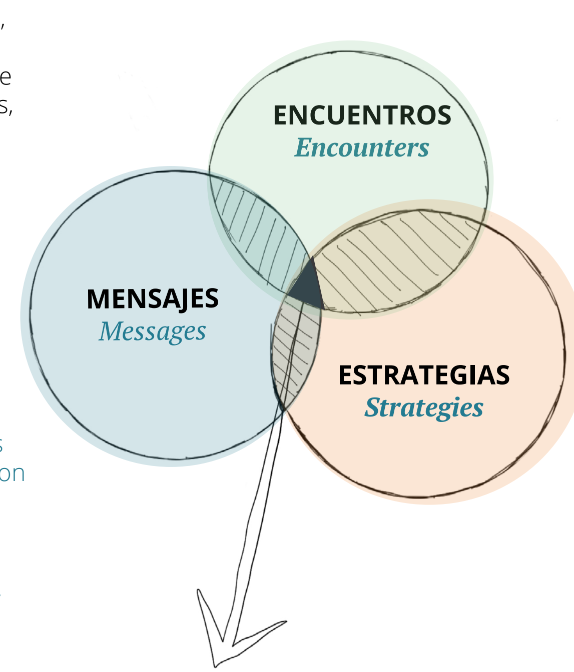
Los convites de autoconstrucción son llamados para mejorar integralmente el barrio, respondiendo a las necesidades colectivas, organizando y uniendo a la comunidad. Estos encuentros crean y mejoran espacios al servicio de la comunidad, repartiendo tareas en base a capacidades y voluntades. Con un efecto dominó, un convite de autoconstrucción inspira otros convites en Moravia, lo que constituye su modelo de MIB y logra un territorio cada vez más consolidado.

The whole of Moravia has developed through collective self-construction. This convite is the sum of community wills to provide basic collective needs. Historically, self-construction has invited the community to build physical spaces, improve the neighborhood and share sancocho, beer or lemonade. The convite is therefore the material and immaterial skeleton of the neighborhood.

The convites for self-construction are callings to integrally improve the neighborhood, responding to collective needs and contributing to community organization and union. These convites create and improve spaces at the service of the community, distributing tasks based on ability and willingness. With a domino effect, the convite for self-construction inspires other convites in Moravia, which constitutes its MIB model and attains an ever-more consolidated territory.

Los convites de autoconstrucción expresan un trabajo en pro de algo: la cuadra, la casa del vecino, las ayudas, la iglesia, entre otros. Sus mensajes transmiten que la autoconstrucción se hace en base a necesidades colectivas, afianzando el desarrollo de Moravia como MIB, siempre concertado, comunitario y coproducido.

The convites for self-construction express a work in the benefit of something: the block, the neighbor's house, the church, among others. Its messages transmit that self-construction is done based on collective needs, consolidating the development of Moravia as MIB: always concerted, community-based and co-produced.





- ***Voz a voz;*** Perifoneo general y por sector; Reuniones organizativas; Empapelado del barrio; Comunicados y avisos; Parroquiales; Ventas comunitarias para la autoconstrucción; Actas de registro; Planos comunitarios de diseño barrial.

- ***Word-of-mouth;*** Megaphone announcements; Organizational meetings; Posters around the neighborhood; Communications and notifications; Announcements at the parish church; Community sales for self-construction; Registration records; Community plans for neighborhood design.

Aprendizajes: Este tipo de convite genera un tejido común de autocuidado colectivo: las necesidades comunes son identificadas constantemente y el reconocimiento mutuo no cesa jamás. Dicha red, producto de mensajes y estrategias comunicativas, aboga por un MIB gestionado por y para la comunidad. Su eficiencia —a nivel socioeconómico, material e inmaterial— defiende el convite como el desarrollo urbano más adecuado para Moravia.

Learnings: This type of convite"generates a common fabric of collective self-care; with a constant identification of common needs and mutual recognition. This network, a product of messages and communication strategies, advocates for an MIB managed by and for the community. Its efficiency—at the socioeconomic, material and immaterial level—defends the convite as the most adequate urban development model for Moravia.

100 m

Cancha de fútbol/parquecitos
Football court / Little parks

Colegio El Bosque/parquecitos
Bosque school / Little parks

Iglesia
Church

JAC Moravia
Moravia's Community Action Junta

La Plaquita

JAC EL Bosque
El Bosque's Community Action Junta

Comunidad
Community

Voluntarios
Volunteers

Las mujeres
Women

Niños
Children

Vecinos
Neighbors

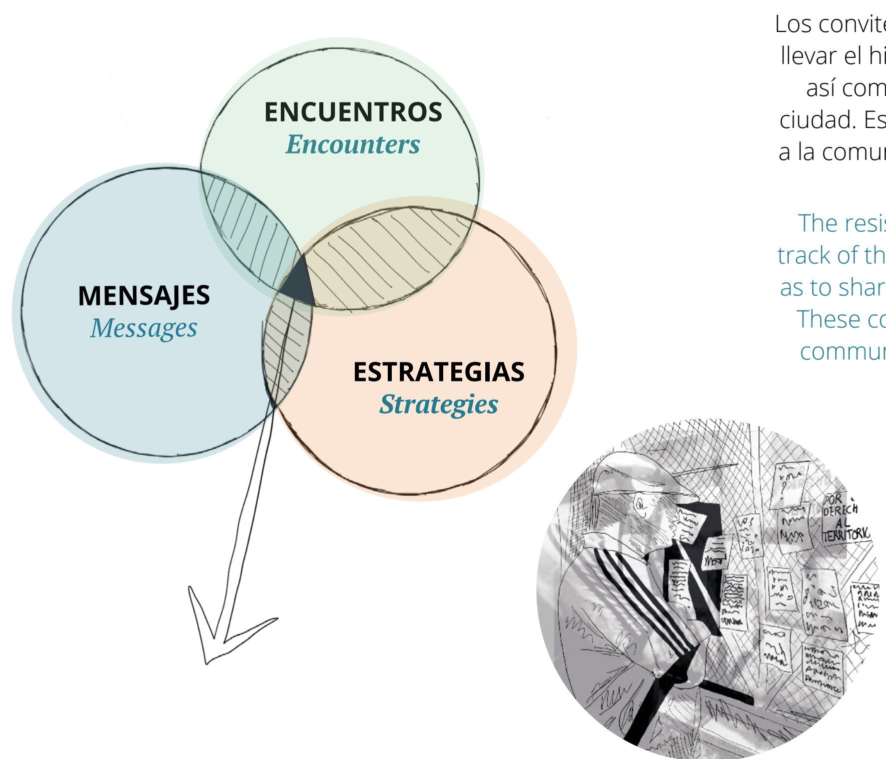
CONVITE PARA LA RESISTENCIA/ *Convite for resistence*

La resistencia es parte inherente de la creación, la comunidad y el desarrollo de Moravia. Tradicionalmente, el barrio ha organizado la defensa del territorio a través de convites: convocando eventos para construir unidad, resiliencia y mantenerse informados. Por tanto, este tipo de convite teje las redes que consolidan y mantienen el territorio y a sus gentes, conformando una vanguardia de resistencia comunitaria a través de la apropiación socioespacial.

te convite vocaliza la construcción social del territorio, abogando por el reconocimiento de los saberes populares y las tradiciones endógenas. Hoy día, se enfrenta el cambio en el POT de MIB a Renovación Urbana. Con base en la justicia espacial, los mensajes de resistencia son y buscan ser esenciales para la permanencia en el territorio. Tales mensajes resaltan el patrimonio vivo de Moravia: promoviendo sus formas de gestión comunitaria del riesgo y defendiendo un desarrollo concertado, comunitario, y coproducido.

Resistance is an inherent part of the creation, community and development of Moravia. Traditionally, the community has organized the defense of their territory through convites: convening events to build unity, resilience and mutual information. Therefore, this type of convite weaves the networks that consolidate and maintain the territory and its people, forming a vanguard of community resistance through socio-spatial appropriation.

This convite vocalizes the social construction of the territory, advocating for the recognition of popular knowledges and endogenous traditions. Today, it faces the change in the POT from MIB to Urban Renewal. Based on spatial justice, these messages of resistance are and aspire to be essential for the community to remain in the territory. Such messages highlight Moravia's living heritage: promoting forms of community risk management and advocating a concerted, community-based, co-produced development.



Los convites de resistencia son llamados para hacer memoria y llevar el hilo de la trayectoria de trabajo colectivo y resistencia, así como para compartir aprendizajes y proyectarse en la ciudad. Estos convites llaman a la movilización pacífica: alertan a la comunidad para resistir narrativas y prácticas excluyentes.

The resistance convites are callings to think back and keep track of the trajectory of collective work and resistance, as well as to share learnings and project themselves towards the city. These convites exhort to mobilize peacefully: they alert the community to resist exclusionary narratives and practices.

- ***Moravidad***; Alborada Moravia; Difusión para todos; Altavoz y esquineo para contarlo que está pasando; Exposición y creación de mapas; Plantones - asambleas (chocolatadas); Caravana; fotográfica; Murales y graffitis; Chicha, sancocho; Carnaval; Pancartas y afiches; Censo Comunitario; Velatón; Gestiones con fundaciones y redes; Actas de registro; Planos comunitarios de diseño barrial.

- ***Moravidad*** (Moravia's Christmas for community resistance); Alborada Moravia (Demonstration consisting of making noise during very early hours); Dissemination to all; Loudspeakers and informing about current happenings at blocks' corners; Creation and exhibition of maps; Picket lines - assemblies (making hot chocolate); Photography campaigns displaying the neighborhood; Murals and graffitis; Chicha (Corn drink) and sancocho (Colombia's traditional vegetable and meat soup); Carnival; Banners and posters; Community census; Velatón (Ritual that lights candles to honor and show support for evicted families); Arrangements with foundations and networks.

Aprendizajes: Los convites para la resistencia ponen en la mesa propuestas concretas para resistir la gentrificación, el desalojo y el desplazamiento. Difunden las voces moravitas a escala de Medellín para asegurar su permanencia en el territorio. Defendiendo el MIB a través de la comunicación y generando frentes comunes de diálogo, se busca definir una ruta de acción para Moravia como laboratorio de innovación comunitaria.

Learnings: The convites for resistance bring to the table concrete proposals to resist gentrification, eviction and displacement. They disseminate the voices of Moravitas at the Medellín level to ensure their remaining in the territory. Defending the MIB through communication and generating common fronts of dialogue, this convite aims to define a route of action for Moravia as a laboratory of community innovation.

100 m
JAC Moravia
Moravia's Community Action Junta
Mural
Mural
La Plaquita
I.E Francisco Miranda
Francisco Miranda Educational Institution
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
CDCM
Comercio Local
Local Commerce
UrbanLab Medellín - Berlin
Mesa de Concertación de El Morro
El Morro Concertation Table
Corporación Jurídica Libertad
Libertad Legal Corporation
Mesa de Concertación de El Oasis
El Oasis Concertation Table
Moravia Somos Todos
Moravia We Are All
Moravia Resiste
Moravia Resiste
Río Medellín
Avenida Regional
Calle 77
MORAVIA RESISTE

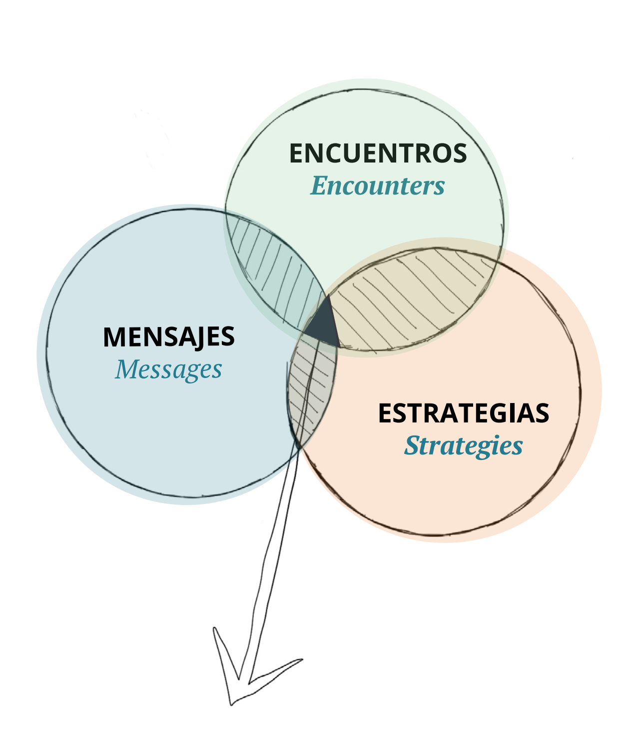
CONVITE PARA LAS EXPRESIONES CULTURALES/ *Convite for cultural expressions*

El convite para las expresiones culturales es el conjunto de prácticas, costumbres y actividades que conforman una parte importante del patrimonio vivo de Moravia, comunicándolo dentro y fuera del barrio. Los 5 sectores y los 18 subsectores de Moravia cuentan con una rica diversidad poblacional y cultural, lo que hace que la cultura de Moravia sea única. Las expresiones culturales mantienen activa la realidad e identidad del barrio y difunden un mensaje de amor y orgullo por territorio.

El convite para las expresiones culturales de Moravia transmite un valor de lucha y resistencia popular y conlleva una dimensión simbólica y significativa. Además, este convite cuestiona las relaciones de poder, pues proyecta las voces comunitarias hacia la ciudad y las instituciones públicas.

The convite for cultural expressions is the set of practices, customs and activities that make up an important part of Moravia's living heritage, communicating it inside and outside the neighborhood. Moravia's 5 sectors and 18 sub-sectors have a rich population and cultural diversity, which constitutes its culture as unique. The cultural expressions keep the neighborhood's reality and identity active and spread a message of love and pride for the territory.

Moravia's convite for cultural expressions conveys the value of popular struggle and resistance and carries a symbolic and significant dimension. Furthermore, this convite questions power relations, for it projects community voices towards the city and its public institutions.



Las expresiones culturales conforman espacios tangibles e intangibles de intercambio intervecinal. Este convite hace llamados a tejer redes de cuidado en las calles. Tales prácticas y eventos fomentan el reconocimiento de las habilidades y talentos tanto individuales como comunitarios, documentados colaborativamente para el beneficio común.

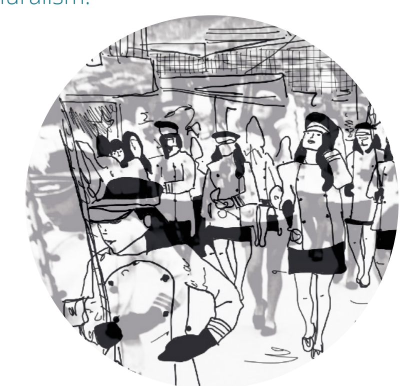
Cultural expressions make up tangible and intangible spaces that facilitate exchanges among neighbors. This convite calls for the weaving of care networks throughout the streets. Such practices and events encourage the recognition of both individual and community skills and talents, collaboratively documented for the shared benefit of all.

- ***Sanietes;*** Retretas; Bailes populares; Perifoneo y altoparlante; Voz a voz; Peinados afro; Alabaos; Trovas y villancicos políticos ; Entierros y ritos por los muertos; Bandas marciales; Muralismo.

- ***Sainete*** (popular theatrical pieces that do political satire); Retretas (traditional musical encounters); Popular dances; Megaphone and loudspeaker; Word-of-mouth; Afro Hairstyles; Alabaos (music rituals from the Colombian Pacific that ensure the passage of a deceased person onto eternity); Trovas (contest consisting of improvised music verses) and political carols; Burials and rites for the dead; Marching bands; Muralism.

Aprendizajes: Las comunicaciones de este convite demuestran que la resistencia y resiliencia son transversales a la cultura, pues la socio-política barrial nace en las manifestaciones culturales. La cultura permite la existencia de una comunidad organizada a través de prácticas que construyen y celebran la identidad barrial, la diversidad étnica y cultural y el reconocimiento de las mujeres. Como forma de vivir, soñar y de celebrar el barrio, este convite logra cambiar imaginarios, generar ciudadanías inclusivas y enriquecer el tejido común moravita.

Learnings: The communications of this convite demonstrate that resistance and resilience are transversal to culture, since neighbourhood socio-politics are born in cultural manifestations. Culture enables the existence of an organized and unified community through practices that build and celebrate the neighborhood's identity, ethnic and cultural diversity, and the recognition of women. As a way of living, dreaming and celebrating the neighborhood, this convite realizes the change of imaginaries, generates inclusive citizenships and enriches the Moravita common fabric.



Sainetes
Satire theatrical pieces
Cancha de Futbol
Football court
JAC El Bosque
El Bosque's Community Action Junta
Cima de El Morro
El Morro's top
Cancha de Caribe
Caribe court
CDCM
La Plaquita
Iglesia
Church
Mercado temporal Local
Temporal local market
Las mujeres
Women
Población Afrodescendiente
Afrodescendant population
Banda Musicomarcial de El Bosque
Marcial Band El Bosque
Moravia Resiste
Río Medellín
Avenida Regional
Carabobo - Cra 52
Calle 77

CONVITE PARA LAS AYUDAS MUTUAS/ *Convite for mutual help*

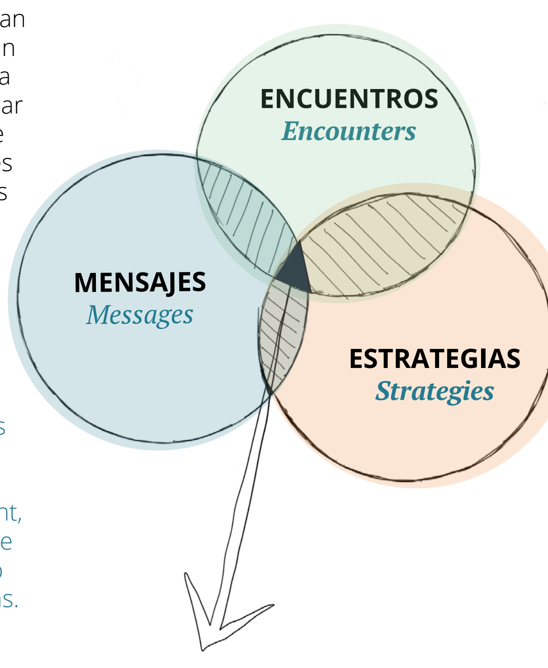
El convite para las ayudas mutua complementa otros tipos de convite en Moravia, atendiendo necesidades inmediatas entre vecinos. En los tiempos del COVID-19, este tipo de convite ha tenido lugar más frecuentemente y también se ha adaptado al distanciamiento físico y confinamiento.

Esencialmente, los convites de ayudas mutuas expresan solidaridad y apoyo a la comunidad, así como cuidado propio y comunitario. Como parte integral de la cultura moravita, este convite transmite conocimientos colectivos y endógenos. Por otro lado, la crisis del COVID-19 ha evidenciado más que nunca la necesidad de información veraz, ya que durante tiempos de crisis la comunidad necesita estar más unida que nunca.

The convite for mutual aid complements other types of convite in Moravia, attending to neighbors' immediate needs. In the times of the COVID-19, this type of convite has taken place more and more frequently and has also been adapted to physical distancing and confinement.

The convites for mutual aid essentially express solidarity and community support, as well as self and community care. As an integral part of Moravia's culture, this convite conveys its collective and endogenous knowledges. In particular, the COVID-19 crisis has highlighted more than ever the need for trustworthy information, since during times of crisis the community needs to be more united than ever.

Los convites de ayudas mutuas generan comunicaciones que inspiran, acercan entretienen, representan y sirven a la comunidad. Hoy día, invitan a continuar procesos comunitarios virtualmente para responder a las vulnerabilidades y los quebrantamientos de derechos civiles.



The convite for mutual aid generates communications that inspire, bring together, entertain, represent and assist the whole community. At present, they invite people to virtually continue community processes to respond to vulnerabilities and civil rights violations.



- ***Voz a voz***; Avisos parroquiales; Perifoneo; Promoción virtual de los emprendimientos sociales comunitarios; Desde el balcón, "¡Llegó el bingo solidario!": entretenerse y jugarse mercado durante el confinamiento.; Ayuda a las personas pasando necesidades; Grupos de WhatsApp anti-noticias falsas: líderes y funcionarios que verifican anuncios para la comunidad.; Complementar iniciativas como Medellín Me Cuida y otras plataformas de ayudas.

- ***Word-of-mouth;*** Announcements at the parish church; Messages through the megaphone; Virtual promotion of community social enterprises; From the balcony, 'The solidarity bingo has arrived!': playing and waging food items during the confinement.; Helping people in need; Anti-fake news groups in WhatsApp: leaders and officials who check ads for the community; Complementing initiatives such as Medellin Me Cuida (Medellín Cares for me) and other aid platforms.

Aprendizajes: Con la comunicación a su servicio, el convite para las ayudas mutuas afianza el tejido de cuidado colectivo de Moravia. De hecho, su narrativa de lo común identifica el potencial de la comunicación para conectar a la comunidad ante las dificultades, las crisis o la falta de proximidad física. Además, las acciones comunes de este convite protegen de la desinformación y los malentendidos con otros actores de la ciudad. Como el agua, los mensajes, estrategias y encuentros de este convite fluyen para encontrar la manera más apropiada de servir a su gente.

Learnings: With communication at its service, the convite for mutual aid consolidates Moravia's fabric of collective care. In fact, its common narrative identifies the potential of communication to connect the community in the face of difficulties, crises or lack of physical proximity. Furthermore, the common actions of this convite protect from misinformation and misunderstandings with other city actors. Like water, the messages, strategies and encounters of this convite flow into finding the most appropriate way to serve its people.

100 m

JAC

Sede comunitaria LEA
Community headquarters

CDCM

Sena
Colombian National Learning Service

JAC EL Bosque
El Bosque's Community Action Junta

Líderes comunitarios
Community leaders

Ayudas alimentarias
Food assistance

Voluntarios
Volunteers

Emisora La Cuarta Estación
La Cuarta Estación radio station

Gente de Moravia
Moravia's people

Lugar para el bingo solidario
Play site for the solidarity bingo

CONCLUSIÓN/ *Conclusion*

Transformación socio-espacial esperada/ *Socio-Spatial Transformation expected*

Los convites de Moravia crean una poderosa sinergia de desarrollo. Sus mensajes, estrategias y encuentros se interrelacionan para constituir el modelo de desarrollo de Moravia. Por su parte, los tejidos, las narrativas y las acciones comunitarias que este modelo brinda consolidan la innovación comunitaria y la fortaleza del barrio. En calidad de patrimonio vivo, la comunicación es la aguja que urde, trenza y entrelaza todos estos elementos. Precisamente, cada convite hace muestra de ello. De este modo, el convite de autoconstrucción y sus estrategias comunicativas se evidencian como el verdadero desarrollo material e inmaterial de Moravia —al igual que de otros barrios autoconstruidos de la ciudad—. Esto fundamenta un Mejoramiento Integral de Barrios gestionado por y para la comunidad. Segundo, el convite de resistencia asegura la permanencia en el territorio y hace de la comunicación una herramienta para contrastar, desmitificar y rechazar las narrativas excluyentes y no representativas. En tercer lugar, el convite para las expresiones culturales erige y celebra la identidad de Moravia: sus formas y juntanzas comunicativas permiten soñar el barrio y proyectarlo en la ciudad presente y futura. Cuarto y último, el convite para las ayudas mutuas refuerza el cuidado colectivo, forjando la comunicación como un agente de alivio de necesidades comunitarias.

Con esta interacción sinérgica de fondo, nuestros cinco principios —espacializar, comprender, hablar mejor, mostrar el valor y difundir— posicionan los deseos, la trayectoria y la habitabilidad de Moravia en un primer plano a la hora de transformar la ciudad. De esta suerte, los convites afianzan a Moravia como un laboratorio de innovación comunitaria. Nuestra estrategia de comunicación aspira a promoverlo ante la ciudad. Buscamos "pegar un grito que no ensordezca a nadie pero que nos permita ser escuchados"[1]. De este modo, los mapas y la línea de tiempo interrelacionan explícitamente las comunicaciones con el espacio-tiempo para conseguir una estrategia que opere al nivel donde se gestan tanto la comunicación como la ciudad: en el entramado subyacente y profundo. Activando el cambio desde ahí, nuestro glosario propicia una comunicación consciente, dignificadora y equitativa sobre los temas urbanos, lo que minimiza las disonancias discursivas entre lo planeado desde la administración y los proyectos comunitarios. El objetivo es materializar una ciudad que realmente pague la deuda y cuide de aquellos que la construyeron. Por último, la presente y futura difusión de esta estrategia y sus elementos a través de la iniciativa comunitaria "Conversemos, Moravia" y de otros mecanismos visibilizará la propuesta de urbanismo moravita en las redes, canales y dinámicas ciudadanas que apunta Lefebvre.

[1] Palabras de una lideresa de Moravia sobre los objetivos de la comunidad.
Words of a community leader of Moravia about the community's objectives.

The *convites* of Moravia yield a powerful synergy of development. Its messages, strategies and encounters intertwine to constitute the development model of Moravia. For its part, the community fabrics, narratives and actions rendered by this model consolidate the community innovation and vigor of the neighborhood. As living heritage, communication is the needle that weaves, braids and interlaces all these elements. Indeed, each *convite* demonstrates it. In this manner, the *convite* for self-construction and its communication strategies emerge as the truthful material and immaterial development of Moravia—as well as of other self-built neighborhoods in the city—. This substantiates an Integral Neighborhood Upgrading managed by and for the community. Secondly, the *convite* for resistance secures the residence on the territory and turns communication into a tool to contrast, demystify and reject exclusionary and non-representative narratives. Thirdly, the *convite* for cultural expressions erects and celebrates the identity of Moravia: its communicative forms and encounters enable the dreaming of the neighborhood and its projection in the present and future city. Fourth and last, the *convite* for mutual aid reinforces collective care, forging communication as a relief agent for community needs.

With this synergistic interaction as a backdrop, our five principles—spatializing, comprehending, talking better, showing the value and disseminating—bring the desires, the trajectory and the habitability of Moravia to the forefront of city transformations. In this way, the *convites* consolidate Moravia as a laboratory of community innovation. Our communication strategy aims to promote this across the city. We seek to "let out a scream that does not deafen other people but allows them to listen to us"[1]. In this way, the maps and the timeline explicitly interrelate communications with space-time to achieve a strategy that operates at the level where both communications and the city germinate: at the underlying, deep interweaving. By activating change from there, our glossary encourages a conscious, dignified and equitable communication about urban issues, which minimizes discursive dissonances between what is planned by the administration and community projects. The objective is to materialize a city that really pays the debt and takes care of those who built it. Finally, the present and future dissemination of this strategy and its elements through the community initiative "Moravia, Let's Talk" and other mechanisms, will make visible the proposal of Moravia's urbanism in the city's networks, channels and dynamics referred to by Lefebvre.

De esta manera, nuestros principios actúan junto con los convites a través de mensajes, encuentros y estrategias para expresar alto y claro las acciones, las narrativas y los tejidos comunitarios. Este entendimiento incisivo de las comunicaciones y conexiones comunitarias da testimonio de la fuerza y valía de la innovación comunitaria moravita —así como ocurre en otros barrios autoconstruidos de la ciudad—. Los éxitos logrados por la comunidad a través del trabajo colaborativo y la autoconstrucción dan peso a la defensa y la legitimación de este modelo de MIB frente a discursos y prácticas urbanas atropelladoras que están ganando más y más tracción. Con su patrimonio vivo de comunicación, Moravia confronta a Medellín con sus orígenes y le hace cuestionarse las vías urbanas que está tomando y a lo que se está renunciando por querer tomar esos senderos.

In this way, our principles act together with the *convites* through messages, encounters and strategies to express loud and clear the actions, narratives and fabrics of the community. This incisive understanding of community communications and connections testifies to the strength and value of Moravia's community innovation—as it occurs in other self-built neighborhoods in the city. The successes achieved by the community through collaborative work and self-construction give weight to the defence and legitimisation of this MIB model in the face of the wrackful urban discourses and practices that are gaining more and more traction. With its living heritage of communication, Moravia confronts Medellín with its origins and makes it question the urban routes that it is pursuing and what it is giving up for wanting to take those paths.



Crédito - Moravia Resiste


Justicia Espacial
Spatial Justice
"Cada vez que se presenta una necesidad, la palabra para responder es convite"
"Whenever a necessity arises, the word to respond is 'convite'"
Mejoramiento Integral de Barrios: concertado, comunitario y coproducido
Integral Neighborhood Upgrading: concerted, community-based and co-produced
VIDA DIGNA
"Para nosotros, convite significa desarrollo"
"For us, convite means development"
POR EL DERECHO AL TERRITORIO
Gestión comunitaria del riesgo
Community risk management
"Incomodar desde la creatividad - con la propuesta bajo el brazo"
"Making other people uncomfortable through creativity, with proposals under our belt"
"Cuando venga la municipalidad, le invitamos a hacer convite con nosotros, le invitamos a hacer mejoramiento integral"
"When the Municipality comes, we are going to invite them to do convite with us; that is, we invite them to do integral upgrading"
Entre todos y para todos
Between all and for all
Acuerdos Urbanos
Urban agreements
¿Desarrollo para quién?
Development for whom?
"El ganador es la comunidad"
"The community is the winner"
"Hacernos notar desde la movilización pacífica"
"Make ourselves known through peaceful mobilization"

Término para reeditar	Explicación	Término alternativo representativo	Significado y Explicación	Ejm en frase
Apropiación	***Resignificación:*** Da a entender un apoderamiento de unos bienes ajenos. Se implica que es opcional y que se está perjudicando a un dueño anterior. Este uso desconoce el "principio de apropiación original" (ética liberal clásica) que establece la transformación pacífica como condición para que un recurso sin dueño o sin uso (Tragedia de los Comunes) se convierta en propiedad legítima (Locke, 1689: 305-7).	Apropiación: Volverse el dueño	Se refiere a cómo uno mejora un espacio, y en el proceso, se apropia de él. Desde la comunidad, esto se interpreta como propiedad. La palabra "propiedad" en este sentido es lo que les da a los moravitas el sentido de dueños del territorio que habitan.	
Asentamiento informal	***Rechazo:*** Este término menosprecia lo que se ha hecho desde el territorio y la comunidad. Si bien "informal" denota la falta de sujeción a la ley, al ser el único adjetivo que describe el territorio se está ignorando la trayectoria de construcción material y comunitaria de décadas. A su vez, se continúa la contradicción de designar lugares como informales, pero cobrando servicios formales y legales. Esto demuestra la línea de dobles estándares que se emplea en muchos casos desde las autoridades de cara a los territorios de autoconstrucción.	Barrio, territorio (autoconstruido)	Los moravitas se refieren al lugar que habitan como "barrio" o "territorio". El terreno baldío se convirtió en territorio con la presencia de la comunidad. Es ahí,donde la comunidad progresivamente ha construido equipamientos para suplir necesidades. En Moravia, al territorio, se lo conoce más familiarmente como "el barrio". No obstante, en la comunidad no se emplean términos como "producción social del hábitat", "barrio autoconstruido" ni asentamiento humano". Solo cuando alguien de fuera les pregunta por el origen que añaden el distintivo "autoconstruido".	"El barrio es el reconocimiento de las dinámicas sociales que se construyeron en el territorio y es el lugar donde todos nos reconocemos".
Basuriego(a), Comebasuras	***Rechazo y reivindicación***: Con la desinencia "-iego", se indica peyorativamente una pertenencia y relación de los moravitas con la basura. La palabra reduce a los moravitas al trabajo que realizan, socavando su identidad a únicamente una dimensión. A su vez, menosprecia a aquellos que trabajan con la basura, caricaturizándolos por llevar ropas sucias —lo que solo debería reflejar un trabajo realizado—.	Reciclador(a)/ Recuperador(a)	Este término pasó por un doble proceso de reivindicación. En primer lugar, se sustituyó el despectivo "basuriego" por "reciclador(a)". No obstante, debido a las ropas sucias con las que trabajaban en la basura, se comenzó a asociar a los recicladores(as) con quien no tenía hogar ni recursos. Por lo tanto, se comenzó a usar "recuperador" para designar el trabajo de las personas que recuperan objetos desechados en la basura para venderlos en las chatarrerías.	
Comunitario (como "gratis")	***Aclarativa:*** Para los moravitas, lo "comunitario" es hecho por todos y para todos. Sin embargo, desde actores externos, en muchos casos se percibe lo comunitario como gratis. De este modo, no se retribuye económicamente a las personas por su tiempo y conocimientos. Lo "comunitario" entendido de esta manera denigra pues no reconoce el valor del trabajo comunitario.	Comunitario (desde el reconocimiento y la retribución económica)	Desde Moravia se defiende que no se debe separar la organización voluntaria y comunitaria para generar bienes comunes del reconocimiento y la retribución económica del tiempo, capacidad y conocimiento a las personas.	"Lo comunitario es lo hecho entre la comunidad y nada tiene que ver con lo gratuito".
Contrabando	***Resignificar:*** Es un término peyorativo desde la institucionalidad. Siendo los servicios públicos un derecho, se criminaliza con esta palabra a quien accede a un derecho en realidad vulnerado. Por el territorio estar falto de reconocimiento para tener instalación de servicios básicos, y siendo estos servicios esenciales, se buscaban maneras de accederlos. Por tanto, no es un robo motivado por economizar o hacerse el vivo, sino que no había manera de comprarlos o accederlos "formalmente".	Tomar lo necesario para sobrevivir / Conexiones comunitarias	Conectar el hogar a los servicios públicos, tanto del agua como de la luz, pero de manera artesanal o empírica. En Moravia, se establecían conexiones comunitarias para suplir necesidades básicas.	"No era un contrabando, era una cuestión de supervivencia: era eso o nada".
Convite	***Añadir significado:*** Durante este ejercicio de Patrimonio Vivo, descubrimos el término de convite como la esencia de la comunicación y la conexión comunitaria. Asimismo de desarrollo.	Convite desde las formas de comunicación, conexión comunitaria y desarrollo	Con la intención de acotar el ya conocido término "convite" al contexto de este proyecto y diferenciarlo de otros procesos (COiNVITE 2019, Cooperativa COONVITE y la práctica de convite barrial de encontrarse para hacer algo), este proyecto distingue la noción de convite entendida desde sus estrategias de conexión y comunicación comunitaria. También se reconoce el convite como la manifestación del desarrollo de Moravia desde el MIB.	"Para nosotros convite significa Desarrollo" "El convite es la forma de hacer comunidad en Moravia".
Convivencia	***Resignificación:*** Se rechaza esta palabra para contestar la forma en la que se han hecho muchos procesos de reubicación residencial, en los que se cree que lo material es lo único que necesita planeación para lograr la convivencia entre personas. Dichos procesos se hacen dentro de un marco que tiende a ignorar el valor de lo comunitario. A su vez, estos procesos desatienden en la mayoría de casos las dinámicas de conflicto de la ciudad, meramente trasladando la violencia con la reubicación.	Convivencia	Al resignificar la palabra "convivencia" se busca reconocer todas las dimensiones de convivir en un territorio. La convivencia reconoce unas prácticas de vida diaria. Por tanto, se reconoce que no es lo mismo la vida urbana vertical a la horizontal. A su vez, la convivencia quiere decir protección mutua de lo que potencialmente pueda dañar esa vida en común.	"En Nuevo Occidente, donde muchas familias de Moravia fueron reubicadas, existen muchos problemas de convivencia porque no se tuvieron en cuenta de manera transversal los aspectos necesarios para crear un espacio de convivencia". "La convivencia es vivir bien en compañía".
Desplazado(a)	***Aclaración:*** Definir a alguien como "desplazado(a)", lo(a) encasilla en un evento, circunstancia o característica de su modo de vida, sin reconocer el resto de dimensiones particulares de esa persona. Además, el término "desplazado" se debe repensar pues denota que alguien están "fuera de lugar".	Pioneros(as)	Esta palabra reconoce la iniciativa de las personas que llegaron a morar y construyeron un territorio y una comunidad.	
Estratificación	***Rechazo:*** El modelo de la estratificación se concibió para organizar las tarifas de cobro y determinar los subsidios a los servicios públicos domiciliarios. Con el tiempo se han distorsionado los tributos asociados y se han segregado las ciudades por estrato —limitando las oportunidades y la ascensión social—. Su significado cotidiano ha pasado de categorizar el pago de servicios públicos determinado por las características de cada hogar a jerarquizar a los colombianos en base al lugar que habitan —no a nivel legislativo sino a nivel social—.	Búsqueda de equidad socio-espacial desde las instancias políticas	El término "estratificación" resulta ofensivo, pues genera una jerarquía en base a las características del lugar que uno habita. Por tanto, se debe buscar una equidad desde las instancias políticas: diversificando la atención entre ingresos, nivel educativo, tipologías de vivienda, morfología urbana, planeación transparente y participación ciudadana, para promover la equidad, la integración y las oportunidades socio-espaciales en la ciudad con independencia del poder adquisitivo habitacional de cada persona.	"La estratificación no está equiparada con las categorías de las personas del territorio. Se debe reevaluar la palabra y sus implicaciones".
Familias pobres	***Rechazo:*** Este término se rechaza por objetivizar a las familias y no reconocerlas como sujetos de derechos y deberes.	Familias con derechos vulnerados	Este término trae consigo una rendición de cuentas, pues se comunica que la situación de escasez o insuficientes recursos materiales es producto de una vulneración de derechos ciudadanos. De esta forma, la palabra alude únicamente a lo material o legal, sin vocalizar juicios sobre lo inmaterial y humano de cada persona.	
Habitante de calle	***Aclarativa:*** Término que describe a aquel que no tiene hogar y vive y duerme en la calle. Como ocurre con otros términos que deben ser resignificados, hace una metonimia con una única característica para definir la complejidad que constituye a cada individuo. Es responsabilidad de los poderes públicos remediar esta situación, pero no se debería denigrar a nadie por esto.	Habitante de calle	En realidad, nos representa a todos, pues todos los ciudadanos desarrollan su día a día en la calle. La diferencia entre unos y otros son las condiciones de vida en las que se habita la calle —muchas veces agravadas por la vulneración de derechos—.	"Todos somos habitantes de calle. La calle la vivimos todos, pero unos tienen unas oportunidades y otros no; unos tienen más privilegios y otros tienen que dormir en la calle".
Hábitat	***Aclaración:*** Este término simplemente no se utiliza y se interpreta como referente a lo técnico-normativo. A su vez, se debe cuestionar para qué seres humanos se utiliza el término de "hábitat" y para cuáles no.	Territorio, casa, forma de vivir	A nivel comunitario, en vez del tecnicismo se usan palabras más familiares (territorio, casa, forma de vivir, servicios disponibles y forma en la se organiza la vivienda y el barrio) para que todas las personas entiendan a qué se está refiriendo uno exactamente.	

Innovación social	***Resignificación:*** Este término tampoco es peyorativo para los moravitas. No obstante, el proceso de innovación en Medellín ha acentuado las brechas y la precarización, especialmente cuando se prioriza para fines comerciales.La innovación social es una forma de nombrar la creatividad y construcción colectiva de posibilidades. Pero la palabra "comunitaria" resulta más significativa porque enfatiza su medio y finalidad.	**Innovación comunitaria**	La innovación comunitaria se refiere a todo lo que la comunidad consigue cuando se une en pro de algo que beneficia a todos. Hay innovación comunitaria cuando todos ponen lo que tienen para generar una solución: cacharrean y hackean materiales para construir cosas nuevas. También cuando la unión creativa logra re-imaginar otras formas de vida barrial.	"En Moravia la innovación es comunitaria porque la hacemos en y para la comunidad".
Integral	***Reivindicación:*** Este es un apellido que se le pone a muchos procesos urbanos desde la municipalidad pero que ha perdido significado y se desconocen sus objetivos, pues en la ejecución no se observa integralidad.	**Integral**	Desde Moravia, la integralidad se interpreta como la confluencia con la comunidad y con todos sus componentes sociales: la educación, lo ambiental, lo político, lo económico, lo cultural y lo humano.	"En Moravia la innovación es comunitaria porque la hacemos en y para la comunidad".
Juntanza	***Aclaración:*** Forma de organizarse para un objetivo común.			
Morravia	***Rechazo:*** Apelativo peyorativo que asociaba a Moravia únicamente con El Morro, cuando este era el basurero de la ciudad. Esta palabra representaba a los moravitas en el imaginario colectivo exclusivamente por su relación con el basurero, omitiendo así el valor humano, comunitario y de resistencia del territorio. Esta denigración también ha ocurrido a nivel interno, donde los residentes El Morro eran llamados "morravitas". Es importante recordar que el Morro de basuras fue una decisión gubernamental.	**Morravia**	Se reclama que se utilice siempre Moravia para desestigmatizar y dignificar a los habitantes tanto de Moravia como de El Morro, igualando a sus habitantes a cualquier otro ciudadano de Medellín.	
Mutuas	***Aclaración:*** Las mutuas son construcciones colectivas producto de muchos meses de concertación entre la comunidad y la Municipalidad durante los años 80 y 90. Se intercambia un número determinado de metros por un número determinado de bonos. Los bonos se ejecutan por salarios mínimos legales vigentes. Por lo tanto, las mutuas son acciones comunes para vivir en unidad y solidaridad, así se tengan diferencias y divergencias.			"Los bonos de ayuda mutua fueron una forma de acuerdo con la municipalidad para que la comunidad pudiera pagar con trabajo su vivienda".
Negociar	***Rechazo:*** Por la tradición y cultura paisa se rechaza el uso de la palabra "negociar" para el uso comunitario, pues indica que uno gana frente a otros, cuando lo que se debe buscar a nivel comunitario es que se beneficien todos.	**Concertar**	Entrar en consenso por el beneficio colectivo y buscar favorecer a todos dentro de la comunidad.	"Nosotros nunca decimos que vamos a negociar con la Alcaldía. Decimos vamos a concertar, por eso es que se hace en "Mesas de Concertación"".
Ocupación	***Rechazo:*** Da a entender un acto violento, ilegitimado e ilegal olvidando que la Constitución Colombiana recoge el derecho a una vivienda en su artículo 51.	**Llegar a morar / Morar**	Este término sí reconoce el derecho a la vivienda y a reivindicar tal derecho. Tal verbo está legitimado por la Política Pública de Protección de Moradores, aprobada a nivel municipal con el Acuerdo 169 de 2018, que fue antecedido por procesos de socialización en varios territorios urbanos y rurales de la ciudad.	"Llegamos a morar a Moravia".
"Pensar en la comunidad" (desde fuera)	***Resignificación:*** Cuando se habla de la idea de "comunidad" desde fuera, cada uno tiene una idea de qué es comunidad. Pueden surgir muchos prejuicios al asumir desde fuera que se sabe lo que es y quiere la comunidad. Por tanto, se debe cuestionar quién y qué es la comunidad y quién y qué no, y cómo representar ambos.	**"Pensar en la comunidad" (a travésde un proceso de concertación con la comunidad misma)**	La comunidad debe estar incluida en las prácticas que deciden por o la representan. Estas deben ir precedidas de una concertación y un reconocimiento de las inteligencias colectivas.	
Personas vulnerables	***Rechazo:*** Con este término, se ignora que todas las personas son vulnerables. Así nos lo ha puesto incluso más de manifiesto la crisis del COVID-19. Además, el término fija a las personas en el imaginario colectivo dentro de las condiciones que se supone las hacen vulnerables.	**Personas en situación de vulnerabilidad**	Persona cuyos derechos humanos han sido de alguna forma vulnerados. Al expresar la vulnerabilidad como un estado y no como adjetivo definitorio, no se encasilla a la persona y se reconoce sus capacidades —lo que la definición de "vulnerable" descarta—. Además, este argumento nos permite cuestionar la diferencia entre una persona vulnerable y otra vulnerada.	"Dizque personas vulnerables... ¡Vulnerables somos todos! Uno se encuentra en situación de vulnerabilidad".
Rancho	***Rechazo:*** Término peyorativo para describir las viviendas hechas de plástico, de tabla o de cartón. Con esto, el de fuera sólo se queda con ese exterior, deshumanizándolo.	**Hogar, vivienda,morada**	Reconocimiento humanizante de que las viviendas improvisadas o autoconstruidas son hogares donde viven familias y seres humanos. Se remarca que todas las viviendas en las que vivan personas deben ser reconocidas como tal. No han de reconocerse sólo aquellas construidas por el gobierno o las de material noble. No obstante, este reconocimiento no debe eximir a las autoridades de colaborar en la mejora de aquellas viviendas que así lo necesiten.	
Renovación urbana/ integral	***Rechazo:***: Desde Moravia, se rechaza totalmente el término por su negación de lo construido e implicación de que lo hecho ha de volverse a hacer de nuevo. El complemento adjetivo "integral" no hace sino exacerbar este significado, y de hecho se podría interpretar como un juego de palabras que pretende camuflar el cambio de "mejoramiento" a "renovación". Por lo tanto, Moravia propone el Mejoramiento Integral de Barrios —definido en el cuadro siguiente— como su propuesta de desarrollo para el territorio.	**Mejoramiento Integral de Barrios gestionado por y para la comunidad: Concertado, comunitario, y coproducido**	La comunidad de Moravia reivindica el modelo de Mejoramiento Integral de Barrios gestionado por y para la comunidad como su alternativa de desarrollo. Es más, el presente trabajo en su análisis de los convites, demuestra que estos son la manera histórica en que el barrio se ha desarrollado y construido. Los convites concertados, comunitarios y coproducidos son el desarrollo real y representativo de Moravia.	"Hablamos de Mejoramiento Integral de Barrios porque eso es lo que hemos hecho desde el convite, y es la mejor forma que hemos encontrado para concertar con la Administración Municipal. No todo ha sido perfecto, pero nuestro modelo permite continuar la transformación urbana sin llevarse a la gente por delante".
Resistencia	***Reivindicación:*** La resistencia se expresa en medidas de acción pacíficas y defensivas. Se hace el apunte de que estas son acciones que reivindican unos derechos vulnerados. Con esto, se reivindica que no se asocie el término "resistencia" únicamente con violencia y subversión. De hecho, las medidas de resistencia de Moravia son pacíficas.			
Tuguriano(a)	***Rechazo y resignificación:*** "Tuguriano(a)" es un término despreciativo hacia el territorio de Moravia y sus habitantes. Es doblemente ofensivo, pues califica como miserable tanto a la vivienda autoconstruida como al que la habita —objetivando ambos—. A pesar de esto, los mismos moravitas resignificaron sus connotaciones negativas para cambiar estas percepciones. La creación del Comité de Los Tugurianos en los años 1960 resignificó históricamente la palabra. Esta resignificación se hizo dentro del marco del grupo sacerdotal de Golconda y la Teología de la Liberación.	**Moravita, viejaguardia**	Los habitantes de Moravia ya no se definen como tugurianos, pero sí reconocen esta resignificación a través de la memoria y los relatos como una forma de organización popular para la defensa del territorio. En su lugar, usan "moravita" o "viejaguardia" para definirse a sí mismos. "Moravita" los relaciona directamente con el nombre del lugar que auto-construyeron desde la dignidad y el trabajo comunitario. Por su parte, "viejaguardia" hace honor a su trayectoria como participantes de una tarea común: la de construcción del barrio.	
Turismo	***Rechazo:*** El turismo comercial y lucrativo que tiene lugar en Moravia viene de empresas externas al barrio y presiona la visión institucional que busca introducir dinámicas turísticas y de comercialización en el barrio. Por otra parte, existe el turismo comunitario, que son emprendimientos sociales de moravitas. No obstante, no se consideran lucrativos, sino que son retribuciones por una labor y que representan una ayuda para muchos.	**Recorridos, De borondo, turismo comunitario**	Las visitas a Moravia comenzaron sobre todo con la construcción del Centro de Desarrollo Cultural (2008) diseñado por Rogelio Salmona. Con ello se identificó la oportunidad de combatir estereotipos mediante recorridos por Moravia. Estos incorporan historias para cambiar imaginarios, construir ciudadanías y transmitir que Moravia es mucho más que El Morro y el Centro Cultural. Muestran por tanto sus dinámicas sociales, comerciales, culturales y ambientales.En el Centro de Desarrollo Cultural de Moravia, los recorridos se llaman "Borondos" y cambian de acuerdo a las preguntas de investigación que se gestan desde el Centro de Memoria Barrial y la estrategia Memoravia.	"De borondo por las calles de Moravia, contamos la historia del barrio a través de testimonios, ejercicios de observación y conversación".

Appendix: Moravia's Resignificative and Revindicative Glossary

Term to re-edit	Explanation	Alternative representative term	Meaning and explanation	Example in a sentence
Appropriation	***Resignification:*** This term tends to suggest a seizure of third-party assets. It is implied as optional and harmful to the previous owner. This usage, however, disregards the "principle of original appropriation" (classical liberal theory). This establishes peaceful transformation as a condition for a resource without owner or unused (Tragedy of the Commons) to become legitimate property (Locke, 1689: 305-7).	Appropriation, as in becoming an owner	This resignification refers to the manner in which a person improves a space, and in the process appropriates it. At the community level, this is interpreted as property. Understood in these terms, the word "property" confers Moravitas the sense of owners of the territory they inhabit.	
Coexistence	***Resignification:*** This word is rejected to deprecate the way in which many relocation processes have been conducted. These have only planned for the material conditions in order to achieve coexistence between people. These processes are carried out within a framework that tends to ignore the value of community. Moreover, this type of relocation neglects the city's conflict dynamics, merely transferring the violence with the relocation.	Convivencia	By resignifying the word "coexistence", we seek to recognize all the dimensions involved in living together in a territory. Coexistence recognizes the practices of daily life. With this, it must be acknowledged that it is not the same to live in a vertical urban life to the horizontal living. At the same time, "coexistence" means mutual protection of what can potentially damage that common life.	"In Ciudadela Nuevo Occidente, where many families from Moravia were relocated, there are many coexistence problems due to the failure to transversally take into account the necessary aspects to yield a space of coexistence ".
Community based (as "free")	***Resignift:*** Pejorative term used at the institutional level. In spite of public services being a right, this word is used to criminalize those who access a right that has been violated. Since Moravia used to lack institutional recognition to be installed basic services, and being these services essential, the community found alternative ways to access them. Therefore, it is not robbery rooted in saving up money or acting smart. Rather, there was no way to buy these services or access them formally.	Community based (entailing a recognition and adequately remuneration)	Moravitas defend that voluntary, community organization to generate common goods should not be separated from the need for recognition and remuneration of people's time, capacities and knowledge.	"Community is what is done by the community and has nothing to do with being free."
Contraband	***Aclarativa:*** Para los moravitas, lo "comunitario" es hecho por todos y para todos. Sin embargo, desde actores externos, en muchos casos se percibe lo comunitario como gratis. De este modo, no se retribuye económicamente a las personas por su tiempo y conocimientos. Lo "comunitario" entendido de esta manera denigra pues no reconoce el valor del trabajo comunitario.	To take what is needed to survive / Community connections	To connect one's house to water and electricity public services, but in an artisanal or empirical manner. In Moravia, community connections were established to cover basic needs.	"It wasn't contraband, it was a matter of survival: it was that or nothing at all".
Convite	***Add further meaning:*** During this Living Heritage exercise, we discovered the term convite as the essence of communication, community connections and development.	Convite understood from its strategies of community communication,connections and development	With the aim of narrowing the term "convite" down to the context of this project and differentiating it from other processes (COiNVITE 2019, COONVITE Cooperative and the classical community practice of convite [to meet to do something together]), this project distinguishes the notion of convite understood from aits strategies of community communication and connections. It also recognizes the convite as the manifestation of Moravia's development from Integral Neighborhood Upgrading (MIB).	"For us, convite means development". "The convite is the way of fomenting the community spirit in Moravia".
Displaced person	***Clarification:*** Defining someone as "displaced" classifies them in an event, circumstance or characteristic of their way of life, without recognizing other dimensions of that person. In particular, the term "displaced" should be rethought as it denotes that these people are "out of place".	Pioneers	Moravitas prefer the word "displaced" to "migrants". Nonetheless, they prefer to define themselves as "pioneers". This word recognizes the initiative of the people who came to inhabit and build a territory and a community.*	
Encounter (Juntanza)	***Clarification:*** Form of organization in the pursuit of a common.			
Garbage man/ woman, Garbage eater (Basuriego(a), Comebasuras)	***Reject and revindication:*** The desinence "-iego" pejoratively indicates Moravitas' belonging and relationship with garbage. Therefore, the word reduces Moravitas to the work they do, undermining their identity to only that dimension. The word also belittles those who work with garbage, caricaturing them for wearing dirty clothes--which should only reflect the work done.	Recycler, recuperator (Reciclador(a) / recuperador(a))	This term underwent a double process of revindication. First, the derogatory "garbage man/woman" (basuriego) was replaced by "recycler" (reciclador(a)). However, recyclers became associated with the homeless and destitute because of the dirty clothes used to work in the garbage. Therefore, "recuperator" began to be used instead, to designate the work of those who retrieve objects discarded in the garbage and sell them in scrap yards.	
Habitat	***Clarification:*** This term is simply not used and is interpreted as pertaining to the technical-normative realm. At the same time, it should be questioned for which human beings the term "habitat" is used and for which ones it is not.	Territory, house, way of life	At the community level, the technical term is changed to more familiar words (territory, house, way of living, available services and how housing and the neighborhood are organized) so that everyone understands exactly what one is referring to.	
Informal settlement	***Reject:*** This term belittles what has been done at the territory and community levels. Although "informal" denotes the lack of subjection to the law, by only describing a territory with this adjective, the decadeslong trajectory of material and community construction is ignored. At the same time, the contradiction of designating places as informal, but charging for formal and legal services, continues. This shows the double standards used in many cases by the authorities in the face of self-built neighborhoods.	Neighborhood, (self-built) territory	Moravitas refer to the place they inhabit as "neighborhood" or "territory". A vacant lot became the territory with the presence of the community. There, the community progressively built facilities to meet their needs. In Moravia, the territory is more familiarly known as "the neighbourhood" (el barrio). Within the community, terms such as "social production of habitat", "self-built neighborhood" or "human settlement" are not used. It is only when someone from outside asks them about the origin that they add the distinctive "self-built".	"The neighborhood is the recognition of the social dynamics that were built in the territory and is the place where we all recognize each other".
Integral	***Revindication:*** This is a distinctive added to many municipal urban processes, but it has lost meaning and its objectives are not known, because the execution does not show integrality.	Integral	In Moravia, "integrality" is understood as the confluence with the community and all its components: educational, environmental, political, economic, cultural and the human.	
Morravia	***Reject:*** Pejorative name that associated Moravia only to El Morro, when this was the city's landfill. This word represented Moravitas in the collective imaginary exclusively with their relationship with the landfill, omitting the human, community and resistance value of the territory. This denigration also happened at the internal level, where El Morro inhabitants were dubbed as "morravitas". It is important to recall that the location of the landfill was a governmental decision.	Moravia	We claim that the neighborhood is always referred to as "Moravia", so as to destigmatize and dignify the inhabitants of both Moravia at large and El Morro—equalizing their inhabitants to any other citizen of Medellín.	
Mutual aids	***Clarification:*** The mutual aids or mutuas, are collective constructions, product of many months of concertation between the community and the Municipality during the 80s and 90s. A certain number of square meters are exchanged for a certain number of bonuses. The bonuses operate in terms of current legal minimum wages. Therefore, the mutuas are common actions to live in unity and solidarity, even if there are differences of opinion.			

Negotiate(to)	***Reject:*** Due to its implications in Paisa tradition and culture, the community rejects the verb "to negotiate" to refer to the community. Why? Because it implies a winner, and the community aspires to attain the collective benefit instead.	**To concert/ to agree on**	To reach a consensus for the collective benefit and to seek to favour everyone within the community.	"We never say that we are going to negotiate with the Municipality. We say we are going to concert, that is why we do it at Concertation Tables".
Occupation	***Reject:*** This term suggests a violent, illegitimate, illegal act, forgetting that the Colombian Constitution recognizes the right to housing in its Article 51.	**Come to dwell/ Dwell**	This term does recognize the right to housing and to revindicate this right. Such verb is legitimized by the Public Policy for the Protection of Dwellers (moradores), approved at the municipal level with Agreement 169 of 2018, which was preceded by socialization processes in several urban and rural territories of the city.	"We came to dwell in Moravia".
Poor families	***Reject:*** This term is rejected for it objectifies families and does not recognize them as subjects of rights and duties.	**Families whose rights have been violated**	This term brings accountability, since it conveys that the situation of scarcity or insufficient material resources is the result of a violation of citizens' rights. In this way, the word alludes only to the material or legal, without making broad judgments that can be interpreted as concerning the immaterial and human dimensions of each person.	
Rancho	***Reject:*** Pejorative term to describe homes made of plastic, board or cardboard. With this, outsiders talk only based on that exterior, dehumanizing it.	**Home, house, dwelling**	Human recognition of improvised or self-built houses, conveying that there are homes inhabited by families and human beings. We highlight that all houses inhabited by people should be recognized as such. Not only those built by the government or made of noble material are to be recognized. Nonetheless, this recognition should not exempt authorities from collaborating in the improvement of the houses that so need it.	
Resistance	***Revindication:*** The resistance is expressed through peaceful and defensive action. To this, we make the marginal note that these actions revindicate a violation of rights. With this, we mean to claim that the term "resistance" not to always be associated with violence or subversion. In fact, Moravia's measures of resistance are peaceful.			
Slum dweller (Tuguriano(a))	***Reject and resignification:*** "Slum dweller" is a derogatory term towards the territory of Moravia and its inhabitants. Doubly offensive, it qualifies as miserable both the self-built house and those who inhabit it— objectivizing both. In spite of this, the Moravitas resignified these negative connotations to change these perceptions. The creation of the Central Committee of Tugurianos in the 1960s historically resignified the word. This resignification was done within the framework of the Golconda priestly group and the Theology of Liberation.	**Moravita, viejaguardia**	The inhabitants of Moravia no longer define themselves as tugurianos, but they do recognize this resignification through memory and storytelling as a form of popular organization for the defense of the territory. Instead, they define themselves as Moravita or viejaguardia. The first term relates them directly to the name of the place they built on the basis of dignity and community work. On the other hand, viejaguardia (literally, old guard) honors their trajectory as participants of a common task: the construction of the neighborhood.	"From outside, they were called 'slums', inwardly they were 'homes'. The Tugurianos movement dignified the process of the first settlers. We are 'moravitas': we are Medellín's only neighborhood with a demonym".
Social innovation	***Resignification:*** This term is not pejorative for Moravitas. Nevertheless, the process of innovation in Medellín has exacerbated the gaps and the precariousness, especially when prioritized for commercial purposes. Social innovation is a way of naming the collective creativity and construction of possibilities, but the word "community" is more significant because it emphasizes the means and purpose.	**Community innovation**	"Community innovation" refers to all that the community achieves when it comes together to do something that benefits them all. There is community innovation when everyone puts in what they have to generate a solution: they rig and hack materials to build new things. Also when creative unionship manages to re-imagine other forms of neighborhood life.	"In Moravia there is community innovation because we do it together and for the community."
Stratification	***Reject:*** The stratification model was conceived to organize the collection of tariffs and determine the subsidies on domiciliary public services. With time, taxes associated to each stratum have been distorted and cities have been segregated by strata—limiting opportunities and social mobility. Its daily meaning has gone from categorizing the public service taxes determined by the characteristic of each house to hierarchize—in the social rather than the legal realm—Colombians on the basis of their homes.	**Search of socio-spatial equity at the political spheres**	The term "stratification" is offensive, for it yields a hierarchy based on the haracteristics of one's own dwelling. Therefore, political spheres should seek socio-spatial equity within the city's territories: diversifying attention amongst income, education level, housing typologies, urban morphology, transparent planning and citizen participation. Equity, integration and socio-spatial opportunities within the city would be thus promoted regardless of residential purchasing power.	"Stratification has not been equalized to the categories of the people in the territory. This word and its implications should be re-evaluated."
Street dweller	***Clarification:*** The term describes those who are homeless and who live and sleep on the streets. As it happens with other terms that must be resignified, they make a metonymy between a sole characteristic to define the complexity that constitutes each individual. It is the responsibility of the public authorities to remedy this situation, but no one should be denigrated for where s/he sleeps at night.	**Street dweller**	In fact, it represents all of us, since all citizens carry out their day-to-day activities in the street. The difference between one and the other is the living conditions in which the street is inhabited— oftentimes aggravated by the violation of rights.	"We are all street dwellers. We all live the street, but some have some opportunities and others don't; some have more privileges and others have to sleep on the street".
"To think about the community" (said from the outside)	***Resignification:*** When one talks about the idea of "community" from the outside, each person has its own idea of what the community is. Many prejudices can arise when one assumes from the outside that to know what the community is and wants. Therefore, one must question who and what the community is and who and what it is not part of that, and how to represent both.	**"To think about the community" (said after a concertation process with the community)**	The community should be recognized in the practices that decide about or represent them. These should be preceded by a concertation and a recognition of the collective intelligences.	
Tourism	***Resignification:*** The commercial and lucrative touristic practices that take place in Moravia come from companies outside the neighborhood and put pressure on the institutional vision that seeks to introduce tourist and commodifying dynamics into the neighborhood. On the other hand, there is also community tourism, which are social undertakings of some Moravitas. However, they cannot be considered as lucrative, but rather are retributions that are of help to many.	**Walkthroughs, Deborondo, community tourism**	The visits to Moravia mainly started with the construction of the Centre of Cultural Development (2008), designed by Rogelio Salmona. With this, the community identified an opportunity to combat stereotypes through walkthroughs around Moravia. These incorporate stories to change imaginaries, build citizenship and convey that Moravia is much more than El Morro and the Cultural Center. They show its social, commercial, cultural and environmental dynamics. At the Center of Cultural Development of Moravia, the walkthroughs are called Borondos and change according to the research questions that are generated by the Neighborhood Memory Center and the Memoravia strategy.	
Urban/ integral renewal	***Reject:*** Moravia completely rejects this term because of its denial of what has been built and its implication that it has to be done again. The adjective "integral" only exacerbates this meaning, and in fact could be interpreted as a political wordplay to camouflage the implications of substituting "improvement" with "renewal". Therefore, Moravia proposes Integral Neighborhood Upgrading—defined in the following cell—as their development proposal for the territory.	**Integral Neighborhood Upgrading managed by and for the community: Concerted, Community-based and, Coproduced**	Moravia's community revindicates the model of Integral Neighborhood Upgrading managed by and for the community as its development alternative. Moreover, in its analysis of the convites, the present work shows that these are the historical way in which the neighborhood has been developed and built. The concerted, community and co-produced convites are the real and representative development of Moravia.	"We talk about Integral Neighborhood Upgrading because that is what we have done through the convite, and it is the best way we have found to reach agreements with the Municipal Administration. Not everything has been perfect, but our model allows for urban transformation to continue without engulfing people".
Vulnerable persons	***Reject:*** This term ignores or disregards that, as a matter of fact, all people are vulnerable. This has been made even more apparent during the COVID-19 crisis. Moreover, the term pigeonholes people in the collective imaginary with the conditions supposed to make them vulnerable.	**Persons in vulnerable situations**	A person whose human rights have been in some way violated. By expressing vulnerability as a state and not a defining adjective, people do not end up pigeonholed and their capacities are recognized—something that the definition of 'vulnerable' rules out. Moreover, this argument allows us to question the difference between a vulnerable person and a "violated" one.	"They say 'vulnerable persons'... We are all vulnerable! Rather say: one finds him/ herself in vulnerable situations".

Bibliografía / *Bibliography*

De Sousa Santos, B. (2009). Una epistemología del sur: La reinvención del conocimiento y la emancipación social. México DF: CLACSO Siglo XXI

Freire, P. (1977) Extensão ou Comunicação? 3. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Freire, P. (1981) Educação como prática da liberdade. 12. ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Freire, P. (2000) Pedagogia da autonomia. Saberes necessários à prática educativa. São Paulo: Paz e Terra.

Lefebvre, H. (1973) La Survie du capitalisme, la reproduction des rapports de production. Paris: Anthropos.

Lefebvre, H. (1991) The Production of Space. Blackwell Publishing Ltd.: Oxford, UK.

Locke, J. (1689). Two Treatises of Government. Londres: Awnsham Churchill.

Toro, J. B., Rodríguez, M. (2001). La comunicación y la movilización social en la construcción de bienes públicos. IDEAS Working Paper Series from RePEc, Banco Inter-Americano de Desarrollo.

Rocío Almendra, V. (2009). Localización: Comunicación y Ciudadanía. Nº. 2 (Julio - Diciembre). pp. 42-51.



Crédito - Archivo Centro Cultural Moravia



MEMORIA Y MIGRACIONES

— *Memory and migration*

Diversidad cultural, autonomía e innovación social: El legado de Moravia como patrimonio vivo para la construcción de la ciudad /

Cultural diversity, autonomy and social innovation: The legacy of Moravia's living heritage for the construction of the city

Moravitas

Gloria Elena Ospina Pérez - Líder enlace del CDCM
Cielo María Holguín Ramírez - Urban Lab Medellin -Berlin
Leslie Valeria Osorno Vergara - Moravia Resiste

Building and Urban Design in Development (BUDD)
Master programme offered by the Bartlett
Development and Planning Unit (UCL)

Cécile Bouchet | Omar Corona B. | Laia Garcia
Maheen Zakir | Naiara Yumiko Da Costa
Reza Prima | Tanaphat Vanichsombat

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia

Ana María Restrepo | Mónica María Saldarriaga Ocampo
Leidy Viviana Rendón Castrillón | Sebastián Ramírez Osorno

Voluntarios Coonvite

Verónica Pérez López | Julian M. Torres Fonseca
Sebastian David Hoyos Giraldo



MEMORIA Y MIGRACIONES
Memory and migration

Diversidad cultural, autonomía e innovación social: El legado de Moravia como patrimonio vivo para la construcción de la ciudad / *Cultural diversity, autonomy and social innovation: The legacy of Moravia's living heritage for the construction of the city*

Este breve compendio se ha creado con el objetivo de reconocer y dar visibilidad a las diferentes prácticas socio-espaciales que le han ido dando forma al territorio Moravita y que conforman su patrimonio vivo. El trabajo emerge a partir de la colaboración entre líderes del barrio, residentes locales, miembros de la academia, organizaciones base y miembros del CDCM.

El trabajo intenta comprender cómo el proceso evolutivo del barrio Moravita está ligado a continuas olas migratorias, resultado de los diferentes conflictos internos que han afectado a Colombia a través de los años. Así mismo, se trata de enfatizar el papel central que juega la memoria dentro del barrio (entendiendo esta como un proceso que es a la vez colectivo e individual) como dispositivo a través del cual se puede organizar un frente para la defensa y conservación del territorio de cara a futuras transformaciones urbanas.

El documento se nutre en buena medida de las diferentes narrativas que transitan por las calles de Moravia, las cuales se ven a diario por la multiplicidad de personajes que conforman su tejido social. En este sentido, se destaca la diversidad cultural como uno de los motores que le inyectan vitalidad al barrio, sin olvidar la gran capacidad social y de autogestión de los Moravitas, la riqueza de los saberes populares y las diferentes expresiones artísticas que ponen a Moravia como un referente dentro de la ciudad.

El trabajo propone reconocer los valores arriba mencionados como el patrimonio vivo de Moravia y su legado para la construcción de la ciudad. La estrategia gira alrededor de tres principios: enfatizar la contribución de la migración en la construcción del territorio, fomentar la identidad de Moravia como una comunidad de acogida, y el valor de las prácticas de innovación social del barrio. A través de tres acciones estratégicas dentro del territorio, se propone abordar parte de la problemática socio-espacial que en este momento afecta al barrio, y a su vez también crear una plataforma sobre la cual se pueda seguir gestionando la permanencia de Moravia como punto central del paisaje urbano de Medellín.

Así pues, se espera que este trabajo ayude a visibilizar y a valorar el patrimonio vivo de Moravia, y que a su vez contribuya de manera positiva en los procesos de construcción de la ciudad.

This brief compendium has been produced with the aim to recognise and to visibilise the distinct socio-spatial practices that, throughout time, have contributed to shape Moravia's territory and also constitute the living heritage of Moravia. This work emerges from the collaboration between neighbourhood leaders, local residents, grassroots organisations, the academia and members of the CDCM.

This work attempts to understand how the evolution of Moravia is linked to continuous waves of migration and how these are the product of different internal conflicts which have affected Colombia through the years. Similarly, it tries to emphasize the centrality of the role of memory within the neighbourhood (both collective and individual) as a dispositif through which future urban transformations could be approached with a view to safeguard the continuity of the territory.

To a large extent the document takes from the various narratives circulating on the streets of Moravia, which everyday are engulfed by a diverse range of characters, who make the social fabric of the neighbourhood. In this sense, cultural diversity is highlighted as one of the engines that powers the vitality of the neighbourhood, not to mention Moravitas's capacity for self-management, the richness of popular knowledge and the different cultural expressions that position Moravia as a point of reference for the city.

This work advocates for the recognition of Moravia's social assets as both its living heritage and its legacy for the construction of the city. The strategy revolves around three axial points: to emphasize the contribution of migration for the construction of Moravia's territory, to foster the identity of Moravia as a host community and to highlight the value of social innovation within the neighbourhood. By advancing three strategic actions on the territory, this work aspires to address not only some of the socio-spatial problems currently affecting the neighbourhood but also to create a platform on which to mediate the continuation of Moravia as a focal point in the urban landscape of Medellin.

In this spirit, it is hoped that this work will help in adding value as well as in making visible the living heritage of Moravia and contribute positively in the process of making the city.

INTRODUCCIÓN / *Intro*

Tener que decidir entre la memoria y el olvido o entre la voz y el silencio puede resultar en la conmemoración de un evento o en amnesia social. Esta complejidad da paso a una cuestión básica y es preguntarse por qué hablar de ciertos eventos es importante y porque otros tantos se quedan en el olvido. La memoria, en sus diferentes expresiones, es un componente central para la construcción y continuidad de la identidad individual y colectiva (Creet, 2001).

En este capítulo se explora el papel de la migración en la producción de la memoria individual y colectiva a modo de reconocimiento. Cuando se aborda el tema de la migración, generalmente se le trata como un fenómeno social y casi nunca se le ve desde una perspectiva psicológica o filosófica. Ver la memoria desde estos puntos de vista permite apreciar el nexo entre memoria y migración y cómo estas se retroalimentan mutuamente. En este trabajo se exploran las diferentes formas en las que la memoria de la migración y la migración de la memoria se ven reflejadas en representaciones culturales, y en la forma en que diferentes generaciones entienden la historia a través de su patrimonio vivo.

Memoria, migración y diversidad cultural han sido la base del proceso de consolidación del territorio Moravita y, consecuentemente, también del proceso de transformación urbana de Medellín. En un intento por entender la compleja relación que existe entre estos elementos y cómo contribuyen en la formación de la memoria y la identidad Moravita, se plantea un acercamiento a la memoria a través de los conceptos de memoria exílica y memoria diaspórica (Lecroix & Qismiyeh, 2013).

Los conflictos internos en Colombia han producido desplazamientos continuos (entendiendo estos como una forma de migración en la que los individuos se ven forzados a desplazarse en contra de su voluntad) y migración (definida aquí como voluntaria o planeada) de diferentes grupos diaspóricos. Estos grupos eventualmente se fueron asentando en Moravia, compartiendo la experiencia del trauma de la violencia, lo cual dio lugar a la formación de un fuerte sentido de cohesión y arraigo. Durante el proceso de asentamiento de estos grupos, se fue tejiendo una red de memorias alimentada por la diversidad cultural. La lucha colectiva por el reconocimiento de sus derechos y por la producción del espacio es el hilo que le da continuidad y el cual conecta a estos grupos con su memoria exílica, a su vez que también es el nexo con la memoria diaspórica de otros grupos.

Este hilo conductor, que le da fluidez al pasado, al presente y al futuro podría ser una de las claves para activar el patrimonio vivo de Moravia, y así valorar esas otras formas del hacer cotidiano del barrio. Finalmente, el trabajo intenta situar, desde el presente, los pequeños grandes legados de Moravia para la ciudad y hacer visible en el mapa de prácticas urbanas los bienes sociales que se han generado desde adentro de Moravia y que hacen que el barrio sea pieza irreemplazable del paisaje urbano de Medellín.

The commemoration of events or their social amnesia result from the decisive intervention of an individual or collective between remembering and forgetting. This process can be done by the mere act of talking or maintaining silence (or being forcefully silenced by an external force). This complex decision raises the very basic question of why it is important to talk about (specific) memories or to commemorate certain events and forget others. As per Creet (2001), memory in all its forms plays an integral role in how people and societies construct and provide continuity to their individual and collective identities. This section of the atlas explores the role and effects of migration in the production of individual and collective memory, as a way of recognition. Migration is generally addressed as a social phenomenon but more rarely looked at from a psychological or philosophical perspective. Intertwining these dimensions resulted in the emergence of memory migration nexus and their mutual and explicit impact on each other. Our research explores the multiplicity of ways in which the memory of migration and migration of memories can have an effect on cultural representation and historical understanding across generations, through the specific discourse of living heritage framed in the backdrop of Moravia, "a neighbourhood of migrants" in Medellin.

Memory, migration and cultural diversity have formulated the foundation in the consolidation process of Moravia's territory and, by extension, in the larger processes of urban transformation in Medellin. In an attempt to understand the complex relationship between these elements and how they shape the collective memory and a strong sense of identity of Moravitas, we have conceptualized the memory-migration nexus through Lecroix & Qismiyeh's (2013) lens of exilic and diasporic memory. The internal conflicts in Colombia have resulted in continuous waves of displacement (a form of migration in which individuals are forced to migrate against their will) and migration (defined as voluntary and planned) of different diaspora groups. They eventually arrived in Moravia with a cohesive sense of belonging and a collective representation of the traumatic conditions of violence in their territory of origin. During this process of settlement, all these different groups formulated a network of memory and cultural diversity to-gather. Their collective struggle in the production of space and for the recognition of their rights in Moravia is a thread of continuity with which each of these groups is connected to their exilic memory at one end and on the other, formulated a collective diasporic memory with other groups. This thread of continuity from past to present and for the future can act as a key to living heritage, that includes all these other forms of doing and making, that inform the practices of everyday life in Moravia. The research also attempts to locate within the present, these small heritages against the official discourse of urban transformation and assist the community in charting some of the unique social assets that make Moravia irreplaceable within the context of Medellin.

PREGUNTA GUÍA Y METODOLOGÍA/ *Guiding research question and methodology*

Moravia es un barrio que se inserta en la ciudad a través de la resistencia de sus residentes. Ha prosperado como una comunidad fuerte, unida y resiliente, mostrando una gran capacidad de organización que se ha visto reflejada de muchas maneras. Un ejemplo de esto puede evidenciarse en el mejoramiento físico del barrio así como también en la creación de activos económicos y culturales que contribuyen al bienestar y la calidad de vida de sus moradores. Su territorio es producto de una gran diversidad de culturas que se han dado sitio ahí a partir de la llegada de inmigrantes procedentes de toda Colombia, y más recientemente de otras partes del continente. Históricamente, el barrio ha funcionado como una comunidad de acogida, dentro de las dinámicas poblacionales se identifica la convivencia multiétnica, la población flotante que pasa temporalmente por el barrio y las personas en situación de desplazamiento forzado, como resultado de los diferentes conflictos que han afectado al país hasta fechas recientes.

Entendiendo el rol principal que ha jugado la diversidad cultural en la consolidación del territorio Moravita, y reconociendo las diferentes expresiones de innovación social que ponen a Moravia como ejemplo de transformación urbana autogestionada, este documento busca entender ***cómo aportar al ejercicio de defensa territorial de la comunidad moravita a través del reconocimiento de su diversidad cultural, ante la inminente renovación urbana*** ahondando-se en las siguientes cuestiones:

¿Qué grupos o qué grupo conforma a la nueva ola de inmigrantes y quiénes son los nuevos anfitriones dentro del barrio?

¿Qué tradiciones, prácticas o costumbres Moravitas valdría la pena preservar de cara a los retos del futuro?

¿De qué manera las prácticas Moravitas podrían beneficiar (o podrían ser ejemplo de resiliencia para) otras comunidades urbanas?

Moravia is a neighbourhood that strived to flourish as a strong, cohesive and resilient community through a hard work of resistance of its residents. The capacity of citizenship organization towards improving the neighbourhood and strengthening its cultural and economic assets to contribute to the wellbeing and the quality of life of its residents can be seen all across the territory - which has been built over time with the arrival of a multiplicity of cultures brought by migrants from all around Colombia and, more recently, other parts of the continent. Historically operating as a host community, its demographic dynamics are identified by a multiethnic cohabitation, formed by floating populations of temporary inhabitants and people in forced evictions situations (related to different conflicts that have been affecting the country up to recent dates).

Understanding the context and the role of cultural diversity in affirming Moravia as an autonomous territory and placing it as a model in terms of practices of social innovation, this document is an effort to understand how to support Moravitas in the defense of their territory against the imminent projects of urban renovation. The recognition of its cultural diversity and the emphasis on the importance of its memory can be powerful tools in this process. To do so, it will delve into the following questions:

Which group(s) is part of the new migration waves and who are the new generation of community hosts?

Which practices and traditions embedded in the territory's memory are important for the preservation and dissemination of Moravia's culture?

What can other communities and the city of Medellin gain by recognising, preserving and assuming Moravia's capacity of resilient co-creation and maintenance?

SUBTEMAS DE INVESTIGACIÓN/*Research sub-themes*

Con el fin de analizar y determinar las prácticas espaciales-discursivas sobre 'Memoria y Migración', se han definido tres subtemas esenciales.

El primero es ***Diversidad cultural y la identidad acogedora de Moravia como una herramienta para los Moravitas.*** Con esto buscamos entender cómo a través del tiempo la migración ha ayudado a conformar Moravia como un territorio diverso y acogedor. Viendo el tema de la migración a través de la lente de la diversidad cultural, se puede observar cómo esta última se manifiesta a diario en las prácticas sociales del barrio. Así pues, se puede resaltar la contribución de la migración no solo en el crecimiento del barrio sino también en la realización de metas personales de sus residentes.

El segundo subtema es ***La cotidianeidad como una expresión de las memorias diaspórica y exílica (la memoria de los migrantes)***. Aquí se ahonda en narrativas personales de algunos residentes de Moravia. Tratando de entender cómo las prácticas sociales del dia a dia podrían ser articuladas como patrimonio vivo de Moravia. Este proceso intenta sacar a la luz algunas historias personales de migrantes pertenecientes a diferentes grupos etnico-sociales.

Por último, se aborda ***La Innovación social y la capacidad de autogestión de Moravia***. Por un lado, este subtema está encaminado a conectar la historia de Moravia como un territorio construido a través de la autogestión, y por otro, también aborda el tema de la resistencia como herramienta política para hacerle frente a la inminente transformación urbana, reiterando de este modo la resiliencia del barrio. Reconociendo el valor que tienen la diversidad cultural y los saberes populares moravitas como patrimonio vivo para la construcción de la ciudad, el análisis indaga cómo estos pueden ser utilizados como dispositivos en la defensa del territorio de cara al futuro.

Los tres subtemas han sido útiles para interpretar los datos obtenidos a través de las encuestas con algunos residentes locales y así también para crear un mapa colectivo. Los productos presentados en las siguientes páginas son el resultado de este análisis y tienen como objetivo representar en el espacio y en el tiempo las prácticas socio-espaciales de Moravia para activar el 'patrimonio vivo' como discurso.

In order to analyse and determine the spatial discursive practices under the "Memory and Migration" umbrella and its guiding question, we have defined three key sub themes.

The first sub-theme is ***Cultural diversity and Moravia's hosting community identity as an empowerment tool for Moravitas.*** This theme helps us understand how migration has participated in shaping Moravia as a welcoming and diverse territory across time. By looking at migration through the lens of cultural diversity and its manifestation in social practices, we aim to shed light on its contribution to the fulfilment and growth of both the community and the residents and investigate the potential of Moravia's management of the migration issue at the wider city level.

The second sub-theme is ***Everyday life as an expression of diasporic and exilic memory (migrants' memory)***. This theme goes into the details of individual narrative and memory of migrants in Moravia. This process endeavours to tell the story of people from each migrant group in an attempt to understand how the everyday life and social practices of individuals, as subject and as community, can be framed as the living heritage discourse of Moravia.

The third sub-theme is ***Social innovation and Moravia's management capacity***. This theme focuses on connecting Moravia's history of a self-built and managed territory on one side and, on the other side, its political power of resistance against urban transformations imposed upon it and its resilience over time despite a challenging environment. By recognising the importance of the popular education and know-how as heritage of migration and cultural diversity and as an asset for the community and the city, this analysis elaborates on how this can be used as a tool to defend the future of Moravia.

The three sub-themes have been useful in interpreting the data we have collected through interviews with local residents, collective mapping and group meetings with our eyes and feet on the ground as well as secondary data. The products presented in the following pages are the results from this analysis and aim to map in space and time the social-spatial practices of Moravia and make emerge the potential for the living heritage discourse.

MAPA METODOLÓGICO / *Methodological Map*

CONTEXTUALIZACIÓN & RECONOCIMIENTO / Contextualisation & Recognition

DESCRIPCIÓN / Description	SUBTEMAS / Subthemes		PREGUNTAS / Questions			RECOLECCIÓN DE DATOS / Data Collection	PRODUCTOS / *Products*
Partimos de las estrategias de las investigaciones sociales donde la historia nos genera un marco general, y el acercamiento a los actores, nos generan detalles de lo particular. The starting point of the social investigation is exploring history to define the general framework and identify the potential actors to refine our understanding of residents' life.	**DIVERSIDAD CULTURAL /** Cultural diversity	**Comunidad de acogida** Host community neighborhood + **Empoderamiento comunitario** Community empowerment	**QUIÉNES** WHO? **¿Quienes son los inmigrantes de Moravia y como ellos construyeron** Who are the Moravia's migrants and how did they build the territory?	**CUALES** WHICH? **¿Qué grupo(s) conforma la nueva ola de inmigrantes en Moravia?** Which group(s) composes the new waves of migration?	**QUIÉNES** WHO? **¿Quienes son los inmigrantes de Moravia y como ellos construyeron el territorio?** Who are the new generation of community hosts?	**Entrevistas** Interviews	**Linea del tiempo de las olas migratorias y procesos urbanos** Moravia migration and urban processes timeline
Cómo: Acercamiento, generación de empatía y de reconocimiento de las particularidades y retos que la situación actual genera. Understand the local approach, the building up of empathy and the process of recognition of the particularities in the context of the current situation.	**MEMÓRIAS EXÍLICA Y DIASPÓRICA /** Exilic and diasporic memories	**Las prácticas cotidianas como una expresión de las memorias exílica y diaspórica.** Everyday life as an expression of diasporic and exilic memory	**CÓMO?** HOW? **¿Como el origen y las condiciones de los inmigrantes pueden influir positivamente en la construcción de la identidad y del territorio de Moravia?** How the migrant's origin and their condition can positively influence the construction of the community's identity and territory?			**Mapeo colectivo** Collective mapping; **Reunión con el equipo** Meetings with partners	**Mapeo de los actores claves y sus narrativas** Key actor mapping and their narratives; **Mapa de migraciones en Moravia** Moravia migrations map
¿Qué vamos a generar de cara a la comunidad que pueda ser de utilidad en el momento actual? What kind of tools, useful for the community, can we create in today's context?	**INNOVACIÓN SOCIAL /** Social innovation	**Capacidad de gestión de Moravia** Moravia's management capacity	**QUÉ?** WHAT? **¿Qué prácticas o costumbres Moravitas valdría la pena preservar de cara a los retos del futuro?** Which practices and traditions embedded in the territory's memory are important for the preservation and dissemination of Moravia's culture?	**CÓMO?** HOW? **¿De qué manera las prácticas Moravitas podrían beneficiar (o ser ejemplo de resiliencia para) otras comunidades urbanas?** How the Moravitas'practices could benefit (or be an example for) other urban communities?		**Datos secundarios** Secondary data	**Mapeo/diagrama de actividades** Activity mapping and/or diagram

DELIBERATION / Propuestas

VISIÓN / *Vision* > **PRINCIPIOS** / *Principles* > **GUIDELINES** / *Líneas Guías* > **ACCIÓNES** / *Actions*

CONTEXTUALZACIÓN Y RECONOCIMIENTO/ *Contextualization and Recognition*

Línea de tiempo / *Timeline*

EVENTOS MIGRATÓRIOS / MIGRATION EVENTS

URBAN TRANSFORMATIONS / TRANSFORMACIONES URBANAS

1916

Beginning of occupation in Moravia. Families coming from the countryside and other parts of the city, under situations of extreme poverty and displacement.

Empieza la ocupación de en Moravia. Familias de origen campesina y de otras partes de la ciudad, que vivían situaciones de pobreza o desplazamiento forzado.

Moravia cómo territorio privado.

Moravia as a private land.



1950



Figure 1: Untitled picture of a women her children.

1954

First houses built, estabilishing El Zancudo sector (later called Fidel Castro)

Son construidas las primeras casas, formando el sector El Zancudo (después llamado Fidel Castro)

Exploración ilegal de canteras empieza en la zona del lago. Con el masivo proceso de erosión se dió la formación del hoyo que se convirtiría en el basurero.

Illegal exploitation of quarry materials started in the area of lagoon (Which along with the continuous ersoion lead to the formation of pit.

1960

Massive invasion of peasant families seeking shelter, running away from violence related to political conflicts in the countryside

Invasión masiva de familias campesinas buscando abrigo, escapando de la violencia generada por conflictos politicos en el campo

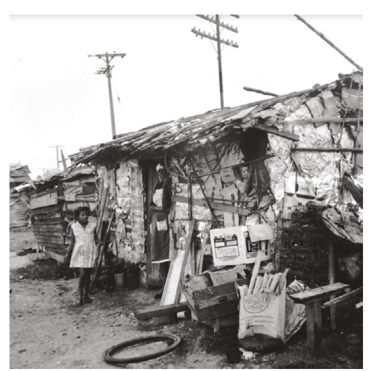


Figure 2: Peasant woman at the door of her house, and a girl.

1965



Figure 6: Comite' Popular Moravia

Fundación de La Organización Popular con el cura Vicente Mejía: organización popular para el planeamiento de la ocupación.

Foundation of La Organización Popular with Father Vicente Mejía: popular organisation for planning site occupation.



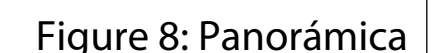


Figure 8: Panorámica

1967



Figure 3: Untitled picture of Municipal Garbage, Moravia



Figure 7: Father Vicente Mejía walking with the children of Moravia.

Declaración oficial de la abertura del basurero municipal de Medellín. El sector Fidel Castro se organiza bajo la supervisión del padre Mejia & Torres.

'Opening of garbage dump' - Official Declaration by municipility of Medellin Fidel Castro sector become organized under the supervision of father Mejia & Torres.

1970

Arrival of new families occupying the canalized river side lands.

Llegada de nuevas familias que ocupan la orillas del río canalizado.

Início de los processos de desplazamientos hechos por la municipalidad.

Beginning of Resettlement processes led by the municipality, lasting until 1980's.

1972



Figure 4: Houses on the edge of the river.

Canalización del Río Medellín

Canalization of Medellín River

1975

Arrival of displaced people from El Chocó due to poverty in the countryside.

Llegada dedesplazados desde El Chocó, por cuestiones económicas

Nacionalización de las tierras de Moravia

Nationalisation of Moravia's land

1979

Creación de la Área Metropolitana.

Creation of the Metropolitan Area

1980

Figure 5: Moravia when it was the municipal garbage dump of Medellín.

Migrants arrive in search of work opportunities in the dump. Casco de Mula and El Bosque sectorsconformation.

Llegan migrantes por oportunidades laborales en el basurero. Conformación de los sectores Casco de Mula y El Bosque

1981

1983

Beginning of El Oasis Moravia became the centre of diversity with Increased demographic density.

Moravia se convierte en el centro de la diversi-dad con un creci- miento demográfico accelerado.

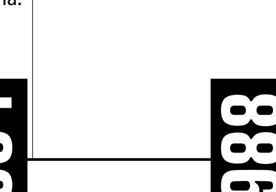
Inauguración de la Terminal Norteñ Moravitas empiezan plantación de raíces ancestrales.

Terminal Norte inauguratedñ Inhabitants begin to plant following ancestral roots.

Línea de tiempo / *Timeline*



Figure 9: Young people with sacks and military police in Moravia.



1984

High rates of unemployment. Beginning of violence waves.

Desempleo masivo. Empieza la ola de violencia en Moravia.

El basurero es cerrado por cuestiones de salud pública; Primero programa de Mejora-miento Integral de barrios estrena en Moravia; Processo de legalización de los derechos de las propriedades; Creación de las cooperativas Recicladores de Colombia y Recuperar

Municipal dump is closed due to public health issues. Primer Programa de Mejora-miento Integral de Moravia launched; Recognition as a Community; Process of legalization and recognition of property rights; Creation of cooperatives Recicladores de Colombia and Recuperar.



Figure 14: Covamor: Corporacion de Vagos de Moravia

1988

Beginning of El Oasis Tropical sector, formed by relocated families which origin is la Quebrada la Iguaná

El Oasis Tropical es formado por familias desplazadas de la Quebra-da la Iguaná

Administración municipal traslada familias para abrigos temporarios en Moravia con ocasión del desbordamiento de la quebrada La Iguaná

Municipality relocates families to temporary shelters in Moravia due to La Iguaná stream overflow.



1990

Young population threathened due to drug dealing and armed conflict

Población de jóvenes amenazada por el control del trafico de drogas y el conflicto armado.

PRIMED Medellín (fase 1): programa de mejoramien-to de barrios subnormales

PRIMED Medellín (Phase1): program for improvement of subnormal neighbour-hoods

1991

Primer acto de demobilisación de las milicias; Creación del Plan de Desarollo y Convivencia de Moravia

First act of militias demobilisation; Creation of the Moravia's Develop-ment and Acquain-tanceship Plan



Figure 15: Sign demobilization pact.

1994

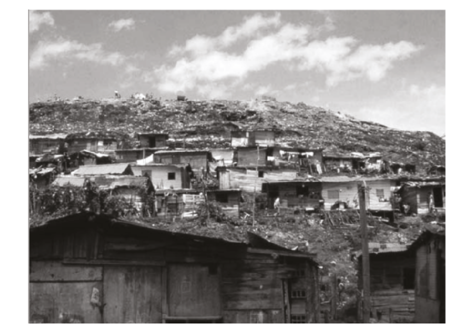
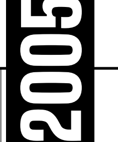


Figure 11: The trash mountain

1996

Moravia se convierte en un grupo de comunidades de alta densidad demográfica

Moravia is converted in a group of highly dense neighbou-hoods



2004

Organised displaced population inhabiting La Cima del Morro sector manages to avoid an eviction process in course all around the city.

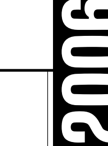
Desplazados que viven en La Cima del Morro se organizan para resistir al processo de despla-zamiento forzado en curso por toda la ciudad.



Figure 12: Centro de Desarrollo Cultural Moravia

- Segundo Programa de Mejoramiento Integral de Moravia;
- Inicio del proceso del Urbanismo
- Social para la legalización de casas en areas consolidadas;
- Construcción del Centro Cultural de Desarollo Cultural de Moravia (CDCM);
- Resolución de desplazamiento de 15000 residentes del Morroy del Oasis tropical.

- Second Integral Upgrading Plan For Moravia;
- Initiation of Urbanismo Social
- Process of legalization houses in consolidated area
- Construction of Centro de Desarrollo cultural de Moravia (CDCM)
- The resolution to relocate 3500 houses with 15000 residents of EL Morro, and the Oasis Tropical



2005

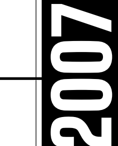
El Directorio Nacional de Prevención de Desastres declara El Morro como una calamidad pública, decidiendo por el despla-zamiento total de sus residentes.

National Directory of Disasters Prevention declares El Morro as a public calamity, deciding for a relocation of the inhabitants

Figure 16: El Morro de Moravia is declared a public calamity.



Figure 10: Peaceful protest for a decent housing



2006

Part of Moravia's population that was relocated to Centro Oriente starts a protest by occupying the Veracruz church.

Parte de la población de Moravia que fue desplazada para el Centro Oriente empieza una protesta ocupando la iglesia de Veracruz.

Macro Proyecto de Moravia

Moravian Macro Project



2007

Relocation of El Morro residents to Ciudadela Nuevo Occidente and La Aurora

Desplazamiento de los residentes del Morro para la Ciudadela Nuevo Occidente y La Aurora

Ocurre un grande incendio en El Morro, que accelera el proceso de desplazamiento forzado previsto en el Plan Parcial de Moravia.

A big fire takes place in El Morro, accelerating the relocation and forced eviction process in course via the Plan Parcial de Moravia



2013

Medellín Innovadora: Coopta-ción MIB; La estrategia municipal de integración para consolidar comunidades informales y su integración con la ciudad.

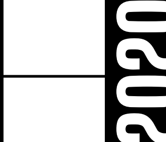
Medellín Innovadora: MIB cooptation. Municipality Integration Strategy to follow the consolidation of informal settleents and its integration to the city.



2015

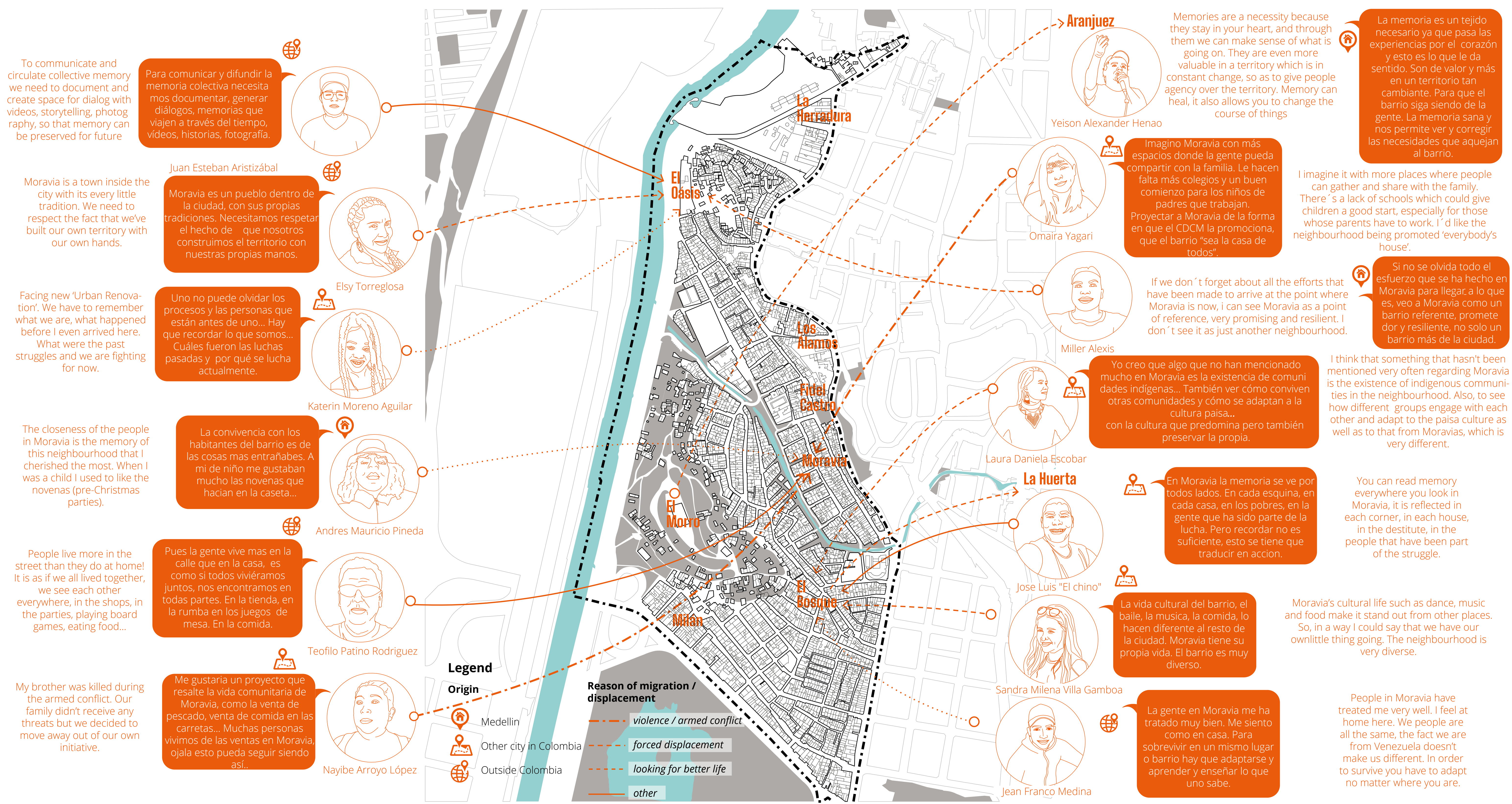
Massive arrival of Venezuelan migrants due to political conflicts in the country.

Llegada de una grande ola de migrantes Venezoelanos en ocasión de coflictos políticos en el país.



2020

Mapeo de Actores y Narrativas Migrantes / *Actors Map and Migrant Narratives*



Mapa de Practicas Sócio-Espaciales / *Socio-Spatial Practices Map*



Análisis investigativo / *Research analysis*

Algunas de las conclusiones que podemos extraer de los productos de nuestro análisis es que la diversidad cultural de los migrantes y de los desplazados en Moravia, es uno de los motores que le inyectan vitalidad al barrio y la producción social del territorio. El calor humano y el carácter acogedor de Moravia son caracter'ísticas clave, virtudes que la gente aprecia más y, como resultado, las actividades culturales y los eventos sociales que han sucedido en el barrio (Los Días de Moravia, Platos sin Fronteras, el 'partido de las locas', el proceso de pacificación en el barrio) habitan en buena medida la memoria colectiva de Moravia. La riqueza y intensidad de estas prácticas socioespaciales es un terreno favorable para diseñar estrategias que conduzcan al reconocimiento del patrimonio vivo de Moravia. Además, los residentes generalmente están de acuerdo con que la promoción y difusión de la memoria colectiva de Moravia puede fomentar una mayor valoración del territorio en las nuevas generaciones, a las cuales se les necesita incluir en los procesos deliberativos de cara al futuro del barrio. Nuestra visión, presentada en la siguiente sección de este capítulo, se basa en este enfoque intergeneracional, junto con el sentido de dignidad y liderazgo como un llamamiento a un adicional fortalecimiento del tejido social para cuestionar el discurso de tabula rasa.

Some of the conclusions we can draw from the products of our analysis is that cultural diversity born from migration and displacement is the growth engine that powers the vitality of the neighbourhood and the social production of the territory. Moravia's warm and welcoming character, key to this process, is also one of the virtues that residents cherish the most and, as a result, cultural activities and social events (such as Moravia Days, Platos sin Fronteras or the local football tournaments) represent an integral part of the collective memory of Moravia. The richness and depth of these social-spatial practices is a favourable ground to devise strategies which are conducive to the recognition of Moravia's living heritage. Additionally, residents generally agree that the promotion and dissemination of this collective memory can foster greater appreciation for the territory amongst younger generations, who need to be more included in the deliberative process about the future of the neighbourhood. Our vision, presented in the following section of this chapter, rests on this intergenerational approach, along with the sense of pride and leadership as a call for a further strengthening of the social fabric in order to challenge the tabula rasa discourse.





PROPUESTAS/*Deliberation*

Estrategias de acciones / *Actions Strategies*

Esta sección final tiene como objetivo presentar algunas estrategias de acciones resultantes del proceso de aproximación y reconocimiento de los actores clave y el contexto de Moravia. Las etapas de desarrollo de este proceso están divididas en visión, princípios, líneas guías y acciónes.

El objetivo de estas propuestas es generar un catálogo de posibilidades de acciones para la defensa del territorio que puede ser incrementado por los moravitas de acuerdo con las circunstancias y necesidades.

La visión se refiere al tipo de futuro que imaginamos para Moravia. Ella es el resultado del análisis del contexto del barrio, entendiendo sus potencialidades y desafíos, con un enfoque particular en el grande potencial humano de transformación social de Moravia.

Los princípios son ejes de apoyo para la aplicación de la visión. Son conceptos esenciales para la identificación de los puntos que necesitan ser trabajados y que definirán las líneas guías.

Las líneas guías están relacionadas con "cómo" la visión y los princípios pueden ser alcanzados. Tienen una naturaleza más practica, una vez que llevan a la formulación de las acciones.

Las acciones son proposiciones que buscan incentivar y contribuir a la transformación social y humana necesarias para atender a la visión generada y los deseos de los Moravitas. En este atlas vamos a presentar 8 acciones y ahondaremos en 3 de estas cómo una muestra de las posibilidades de aplicación de las mismas.

This final section aims to present some strategies of action that resulted from the approximation and recognition of key actors and Moravia's context process. The strategies development was ellaborated through four steps: vision, principles, guidelines and actions.

The aim of these propositions is to build a catalogue of possbilities of actions for the territory's defense. This catalogue should be built incrementally by moravitas according to the circumstances and necessities.

The vision refers to the kind of future we imagine for Moravia. This vision is the result of the analysis of the context of Moravia, building on both its strengths and challenges but with a particular focus on its human and social transformative potential.

The principles are the supportive axis to the realisation of this vision. They are crucial concepts to identify what needs to be addressed and define the guidelines.

Guidelines relate to "how" the vision and its overarching principles can be reached. They are more practical in nature as they drive the formulation of the interventions.

The actions seek to trigger and contibute to the human and social transformations which are necessary to achieve the vision and the moravita's desires. In this atlas 8 actions are proposed, amongst which 3 are developed as an example of how they could be applied.

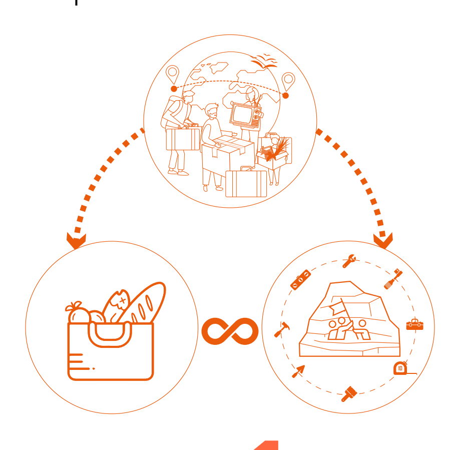
Visión

Dignificar (dar el valor o reconocer el valor) los discursos de Moravia como una comunidad autoconstruida y un territorio autónomo, cuyos valores ligados a la cotidianidad se basan en la diversidad cultural, la innovación social y la resistencia. A través de la institucionalización y apropiación social de estos valores como patrimonio vivo, el objetivo es empoderar a los vecinos de Moravia para que sean reconocidos como actores igualitarios y activos en la construcción de la ciudad.

Vision

Dignify the discourse of Moravia as a self-built community and autonomous territory whose everyday life values are based on cultural diversity, social innovation and resistance. By institutionalising these values as living heritage, the aim is to empower Moravia's residents in order to be recognised as an equal and active actor in the construction of the city.

Principios / *Principles*

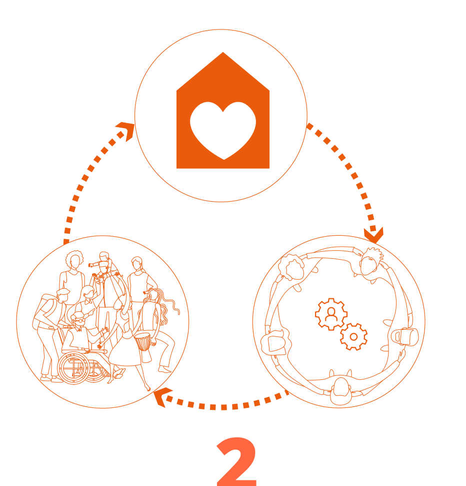




1

migraciones; identidad; continuidad; cotidianidad

migrations; identity; continuity; everyday life

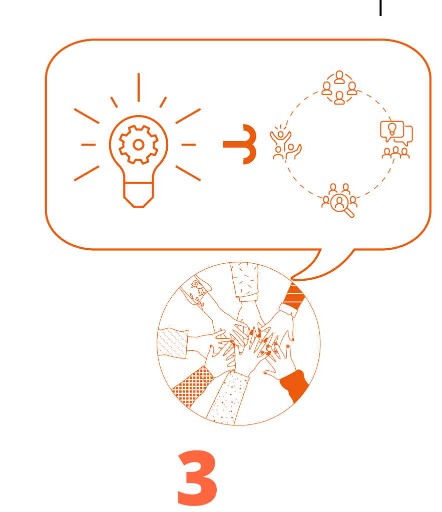




2

comunidad de acogida; inclusión; acciones colectivas

host community; inclusion; collective actions





3

innovación social; reconocimiento; nuevas narrativas

social innovation; recognition; new narratives

Líneas guía / *Guidelines*

1. a) Identificar lugares donde la interacción comunitaria ha desaparecido o se ha degradado para poder reactivarlas a través de actividades o intervenciones espaciales.
1. b) Crear una serie de objetos, artefactos artísticos, espectáculos y actividades para generar y estimular la el intercambio intergeneracional a través de la historia de las migraciones en Moravia.
1. c) Concentrar la mirada en la tecnología como garantía de futuro y que es accesible para todos, como un modo de transmitir información sobre la cotidianidad de la memoria y las migración.

1.a) Identify places where the community interaction has been broken/degraded in order to reactivate them through activities/ spatial interventions;
1.b) Create a set of objects, artistic artefacts, performances and activities to generate and stimulate the intergenerational exchange around the history of migration in Moravia;
1.c) Focus on technology as a new way of transmitting memory & migration in the everyday life that is future-proof and accessible for everyone.

2 a) Promover el intercambio cultural como herramienta para estrechar las relaciones entre las familias recién llegadas y la comunidad, fomentando la inclusión de los nuevos llegados en el tejido social de Moravia;
2. b) Establecer una red de respaldo comunitario dirigido a los nuevos ciudadanos de Moravia para asegurar la adaptación adecuada y reafirmar el papel decisivo del barrio como comunidad de acogida;
2. c) Crear un mecanismo de participación ciudadana que permita a los morativas decidir colectivamente y poder realizar pequeñas intervenciones que promueven la transformación urbana.

2.a) Promote the cultural exchange between incoming families and the community in order to increase social interaction and work towards the inclusion of these families in the community fabric;
2.b) Establish a community support network for incoming inhabitants to support a smooth adaptation in Moravia and affirm the role of moravia as a host community;
2.c) Put in place a participatory mechanism to allow Moravitas to collectively decide and make small interventions that seek urban transformations.

3. a) Resaltar (a la alcaldía de Medellín) el rol decisivo de las organizaciones base para el funcionamiento de Moravia, para incluirlas en el discurso de innovación de Medellín;
3. b) Reafirmar el valor que tienen las organizaciones base y los líderes comunitarios en la protección de los barrios frente a los planes de renovación urbana;
3. c) Promover el concepto de "Mejoramiento Integral de Barrios" al plan de renovación urbana, resaltando las innovadoras prácticas sociales a través de la colaboración de organizaciones locales.

3.a) Highlight (to the municipality of Medellín) the meaningful role of grassroot organisations in the running of Moravia in order to create an impact on the innovative discourse of Medellín;
3.b) Reinforce the value of grassroots organisations and community leaders in protecting neighbourhoods against the urban renovation plans;
3.c) Promotion of the concept "human renovation" as a collective response to the urban renovation, highlighting valuable existing social practices through the contribution of local organisations.

Acciónes / *Actions*

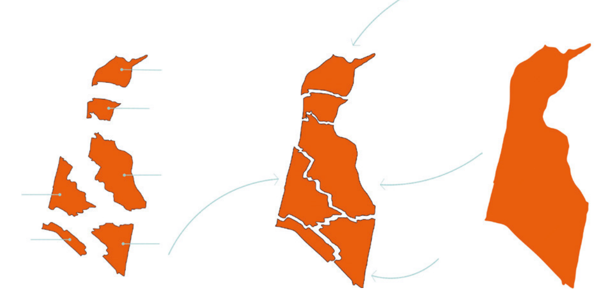
PRINCÍPIO 1 / *Principle 1*

Poner énfasis en la contribución de la migración para la construcción y continuidad de la cotidianidad de los moravitas.

Emphasise and curate the contribution of migration in the construction and continuity of Moravitas' everyday day life.

ACCIÓNES 1 / *Actions 1*

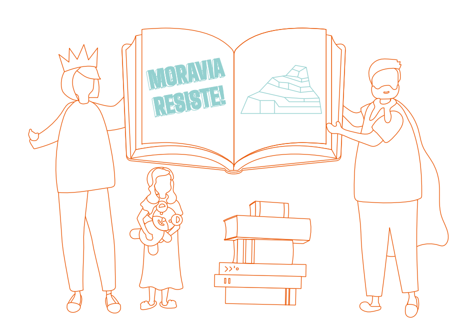
Basada en la línea guía 1.a / *Based on guideline 1.a*



a) "Borrar" los límites existentes entre las diferentes zonas de Moravia y sus bordes a través de acciones estratégicas como murales con textos invitativos conjuntamente con algunos objetos urbanos para sentarse o relajarse.

a) Soften the lines in between Moravia's neighborhood and its borders by installing invitiative words in doormats along with seating/relaxing facilities.

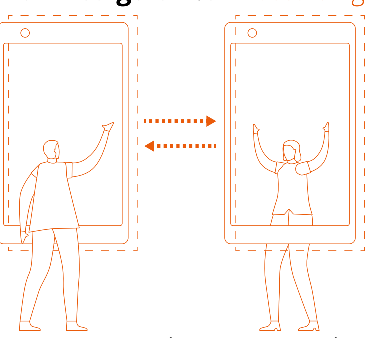
Basada en la línea guía 1.b / *Based on guideline 1.b*



b) Respaldar colectivamente actividades de escritura y publicación para producir una serie de libros para niños basado en narraciones sobre el pasado de moravia o figuras actuales.

b) Support the collective writing and publication of a series of children books based on the storytelling of Moravia's prominent past and current figures.

Basada en la línea guía 1.c / *Based on guideline 1.c*



c) Equipar a un grupo rotativo de Moravitas con los instrumentos tecnológicos necesarios para producir un programa de radio o "podcast" que pueden incluir videos, alrededor de la temática de memoria y migración.

Equip Moravitas on a rotating basis with the technological means to produ memory/migration-themed webcast/podcast.

PRINCÍPIO 2 / *Principle 2*

Fomentar la identidad de Moravia como una comunidad de acogida y activarla como una herramienta de crecimiento e inclusión que permita la acción colectiva así como también la realización de las aspiraciones personales.

Foster the identity of Moravia as host community and activate it as a tool for growth and inclusion to allow for collective action as well as for the realisation of individual aspirations.

ACCIÓNES 2 / *Actions 2*

Basada en la línea guía 2.a / *Based on guideline 2.a*



a) "La vuelta de los días de Moravia": Organizar un evento anual donde todos los miembros de la comunidad son participantes activos, para fortalecer las relaciones sociales entre diferentes grupos, a la vez que se aprovecha el evento para dar la bienvenida a los nuevos llegados a Moravia.

a) "Bringing back Moravia Days" Organise an annual event where all community members take part, to both strengthen the social relationships among different groups and to welcome new inhabitants.

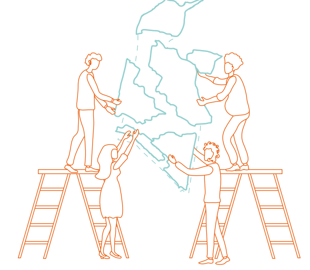
Basada en la línea guía 2.b / *Based on guideline 2.b*



b) Creación de un comité de bienvenida operado por miembros de las organizaciones base. Ofreciendo respaldo y ayuda a los nuevos habitantes, coordinado por los líderes comunitarios, se podrá asegurar una inclusión adecuada en las dinámicas de la comunidad para los recién llegados.

b) Creation of a "welcome" committee run by grassroot organisations' members. By giving the community support to new inhabitants led by community leaders, it will be possible to ensure the proper inclusion within the community dynamics of new arrived families.

Basada en la línea guía 2.c / *Based on guideline 2.c*



c) Creación de un grupo seleccionado de Moravitas (organizaciones base y miembros de la comunidad) que, a través de una puesta en común de las habilidades individuales, con la acción colectiva se llevarán a cabo intervenciones programadas decididas a través de procesos colectivos, en diferentes lugares en Moravia.

c) Creation of elected groups with local people (both grassroot organisatio and community members) who put together their skills in order to inform a perform interventions in selected places around Moravia.

PRINCÍPIO 3 / *Principle 3*

Crear una narrativa que resalte el valor de las prácticas de innovación social del barrio como un recurso que sirva para cuestionar el discurso oficial sobre innovación y así mismo dar reconocimiento a otras formas de hacer (usos y costumbres).

Create a narrative which highlights the value of social innovation as an instrument for recognition of alternative ways of doing and to challenge mainstream discourses on innovation.

ACCIÓNES 3 / *Actions 3*

Basada en la línea guía 3.a / *Based on guideline 1.a*



a) Retomar el foro "Mesa de concertación" liderada por la comunidad: donde se inviten a representantes de la alcaldía, contribuyendo así a las discusiones sobre Moravia.

a) Take up the forum "Round table" led by the community, where representatives of the municipality are invited, thus contributing to Moravia's discussion.

Basada en las líneas guía 3.b y 3c / *Based on guidelines 3.b and 3.c*



b) Establecer un "ministerio de renovación humana" en Moravia, produciendo un portfolio donde se vean reflejadas todas las transformaciones socio-espaciales dirigidas por miembros de la comunidad y por las organizaciones base.

Establish a Moravia's "Ministry of Human Renovation" curating a portfolio of all the socio-spatial transformations led by the work of community and grassroot organisations' members.

Principio 1, Acción a / *Principle 1, Action a*

"Espacios públicos contra la fragmentación del barrio"

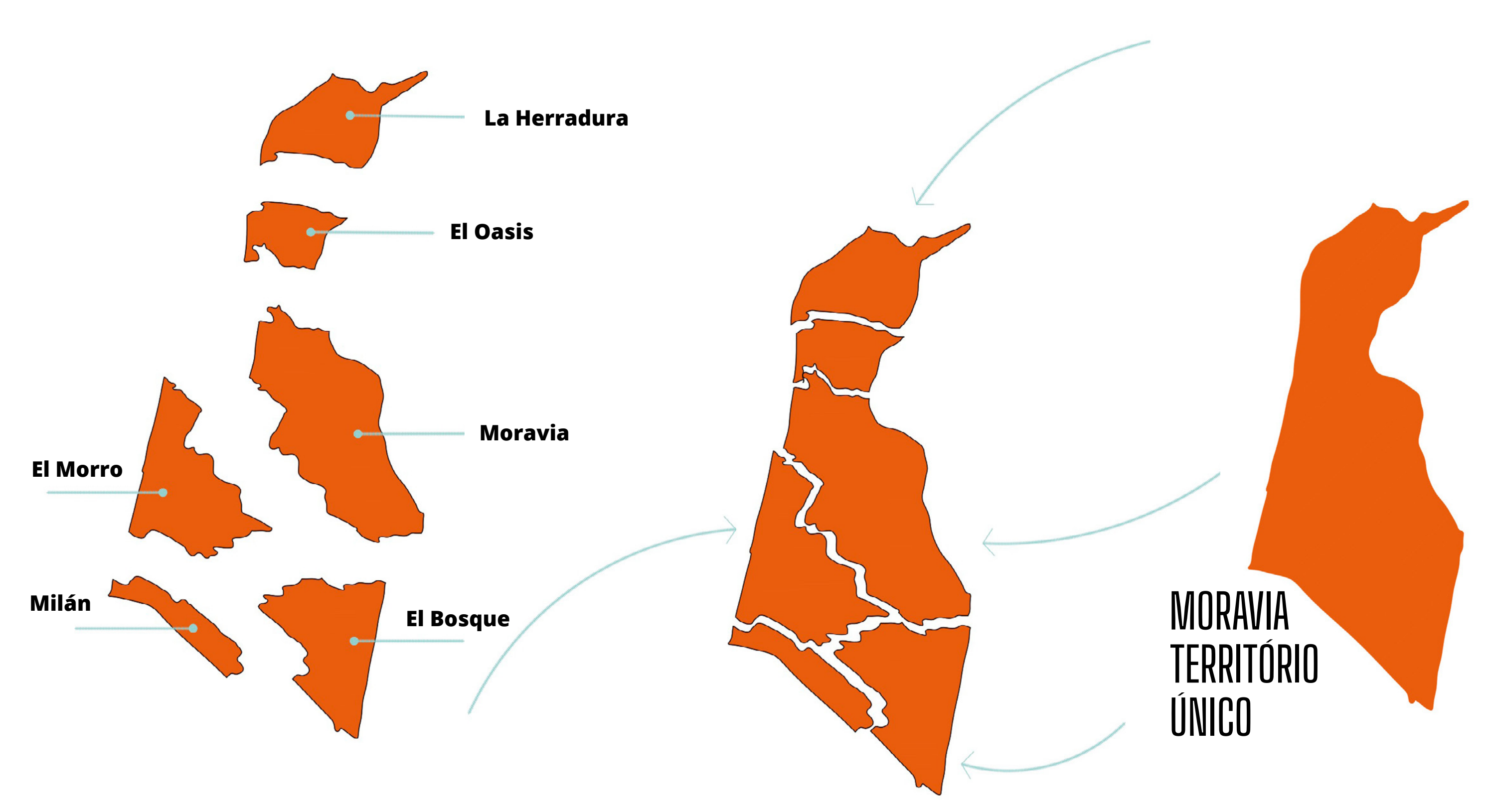
Incentivar a la interacción de los diferentes sectores de Moravia a través de acciones estratégicas como murales con textos "eres bienvenido", junto con objetos urbanos que permitan la interacción entre los vecinos (bancos, zonas de sombra, árboles, mesas de picnic, etc..)

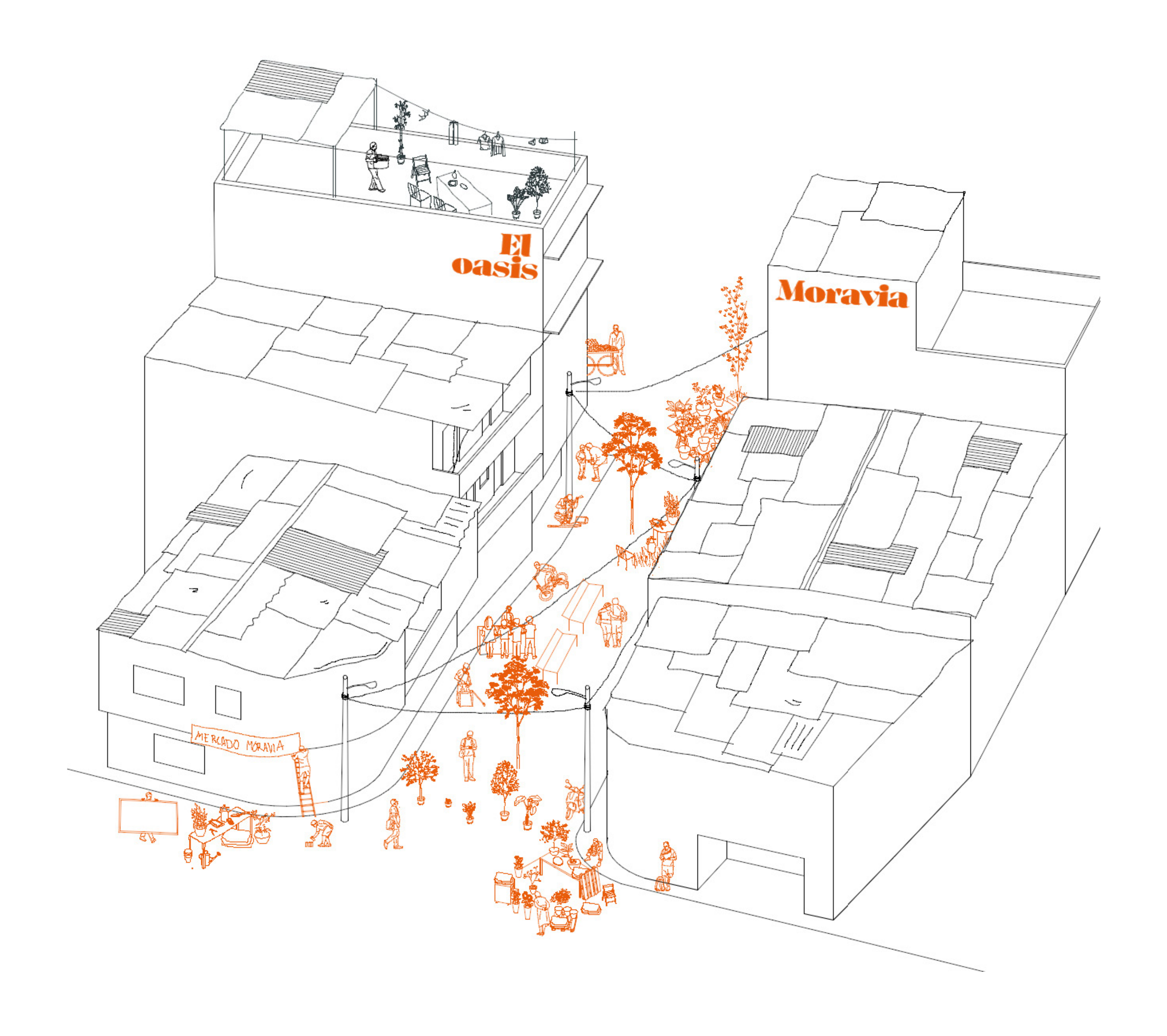
El objetivo es reconectar áreas que han sido fragmentadas debido a la concentración de uno o dos grupos exclusivamente en algunas zonas que presentan diferentes perfiles socio-económicos (por ejemplo, El Oasis que es considerado más vulnerable que otras zonas) Convirtiendo estos espacios delimitados en espacios públicos y de encuentro se puede enfatizar la imagen de Moravia como un barrio unido no obstante la diversidad cultural y étnica que la define. Estos nuevos lugares establecidos en los "límites" con el resto de la ciudad pueden concentrar la idea de Moravia como un lugar acogedor y que da la bienvenida a todos.

"Public spaces against urban fragmentation in Moravia"

Incentivate interaction between the different Moravia's sectors and from its borders with the outside by installing "You are welcome" "Let's have a chat", "Let's cross the line together" etc. doormats along with seating/relaxing facilities (benches, picnic tables, shades, trees, flowers etc.)

The aim is to reconnect neighborhoods which may have been fragmented by the concentration of one or two communities and which present different socio-economic profiles (for example El Oasis which is poorer than other parts of Moravia). Turning these delimiting spaces into public spaces and places of encounter can emphasize the case for Moravia speaking as one voice despite the cultural and ethnic diversity. These newly established places at the border with the rest of the city can convey the idea that Moravia is a welcoming neighborhood but that is also its own territory.



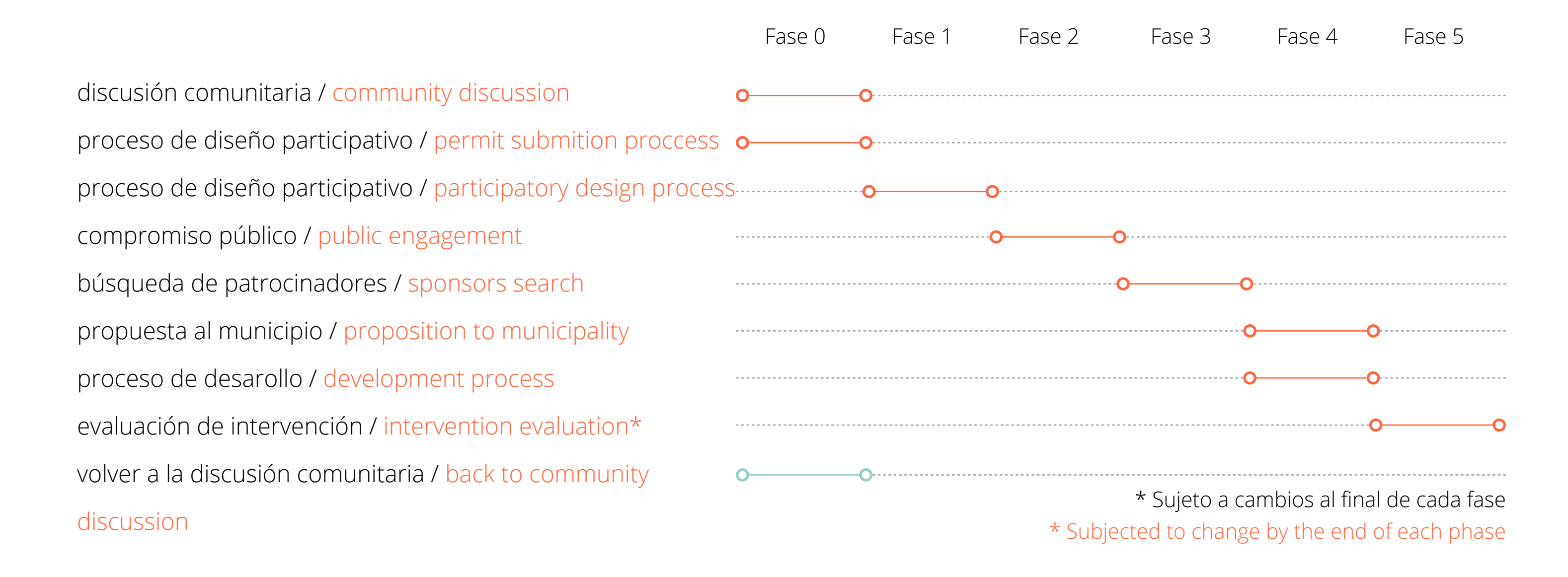


"Si Moravia pudiera reunirse de una vez y formar una voz única para crear una propuesta de concertación, Moravia podría sobrevivir sin tener que cambiar su forma, preservando la diversidad cultural del barrio."
Jose Luis "El Chino"

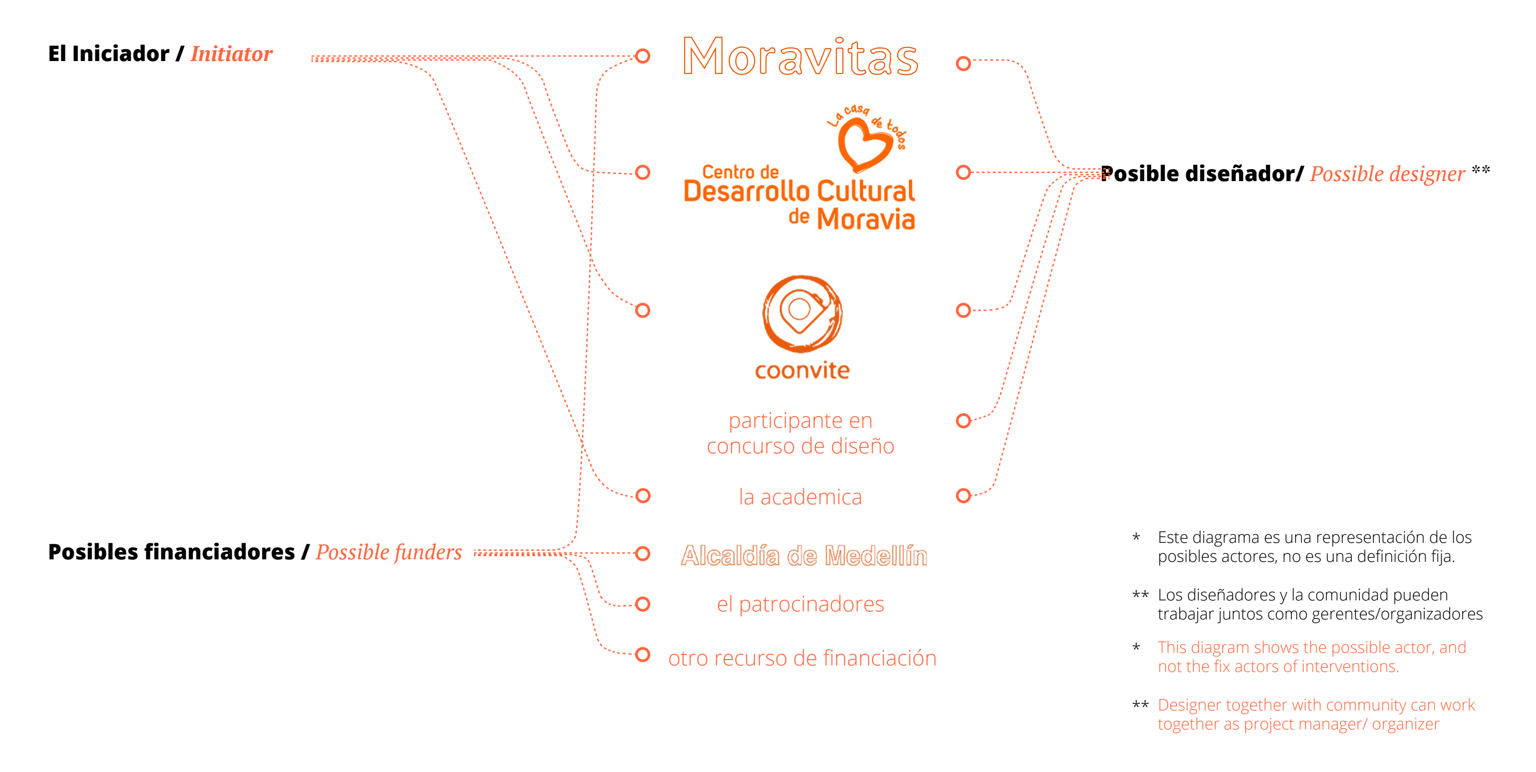
"If Moravia can come together at once and unite as one single voice and create a concerted proposal, Moravia could survive without having to change its form, thus preserving the cultural diversity of the neighbourhood."
Jose Luis "El Chino"

Fases y actores principales / *Phases and main actors*

Fases de la intervención / Intervention phases



Posibles actores / Possible actors *



Locales para acciónes / *Interventions locations*

* Especificados por actores locales
* Specified by local actord

1 CALLE 89
2 CALLE 84
3 CALLE 82a
4 CALLE 79
5 El Planchón

Principio 2, Acción a / *Principle 2, Action a*

LA VUELTA DE LOS DÍAS DE MORAVIA/ *Bringing back "Moravia Days"*

Organizar un evento anual para que todos los miembros de la comunidad sean participantes activos, para fortalecer las relaciones sociales entre diferentes grupos, a la vez que se aprovecha el evento para dar la bienvenida a los nuevos llegados a Moravia.

Un poco de historia..

Los días de Moravia han sido un espacio de encuentro entre la comunidad, la administración y los ciudadanos, para mostrar la transformación del barrio y conectar la comunidad y sus emprendimientos con estos actores externos. Esta iniciativa nace inicialmente con la intención de potenciar y dar a conocer los acuerdos del macroproyecto de Moravia el cual deriva en la reubicación de habitantes del Morro y posterior transformación espacial. La organización de Los días de Moravia, se da entre líderes, artistas, habitantes del territorio, funcionarios de la alcaldía, personal de la gerencia social y la academia. Inicialmente uno de los objetivos de este evento era promover y agrupar emprendimientos de oficios que había en el territorio que tenían una presencia preponderante: los venteros ambulantes, mecánicos de motos y carros, venta de productos como las arepas tradicionales, recuperadores, confeccionistas y artesanos. Entre los años 2006 y 2012 se realizaron 4 eventos de los Días de Moravia.

¿Por qué es importante retomar los Días de Moravia?

Aunque el contexto ya no es el mismo, se entiende que Moravia vive un momento de transformación, imposiciones y presión sobre el territorio, y que por lo tanto es de vital importancia volver a dar valor a los habitantes y creadores de Moravia. Toma especial relevancia volver a encontrarse, generar un espacio para el reconocimiento, la proyección colectiva y creativa, al tiempo de reconocer las potencialidades territoriales, la diversidad cultural y la capacidad de entender hoy el patrimonio vivo que somos y que transita las calles del barrio.

Organise an annual event where all community members take part, to both strengthen the social relationships among different groups that already live in the territory and to welcome new inhabitants.

A brief of history...

The Moravia Days have been a place for encounter between the community, the administration and the citizens, to show the transformation of the neighborhood and to connect the community and its enterprises with these external actors. This initiative was born with the intention of promoting and publicising the agreements of the Moravia macro-project which resulted in the relocation of inhabitants of El Morro and subsequent spatial transformation. The organization of The Moravian Days takes place among leaders, artists, inhabitants of the territory, town hall officials, social management and academic staff. Initially, one of the objectives of this event was to promote and bring together the enterprises of local commerce in the territory that had a preponderant presence: the informal vendors, motorcycle and car mechanics, sale of products such as the traditional arepas, dressmakers and craftsmen. Between the years 2006 and 2012 there were 4 events of the Moravia Days.

Why is it important to take up the Moravian Days again?

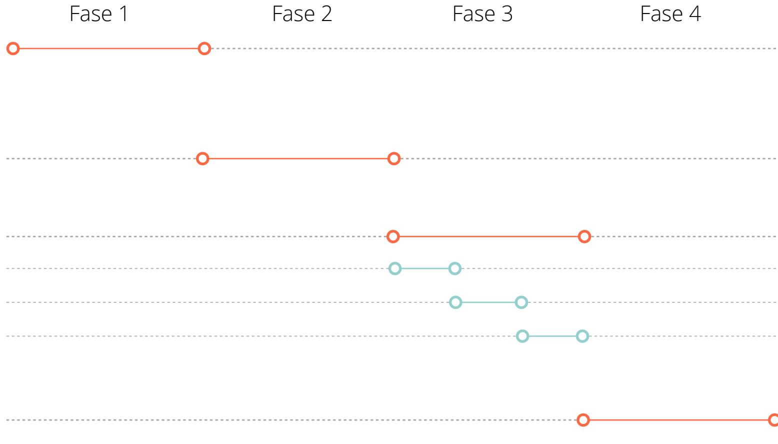
Although the context is no longer the same, it is understood that Moravia is living a moment of transformation, impositions and pressure on the territory, and therefore it is of vital importance to give value again to the inhabitants and creators of Moravia. It is especially important to meet again, to generate a space for the recognition, the collective and creative projection, while recognizing the territorial potentialities, the cultural diversity and the capacity to understand today the living heritage that we are and that goes through the streets of the neighborhood.



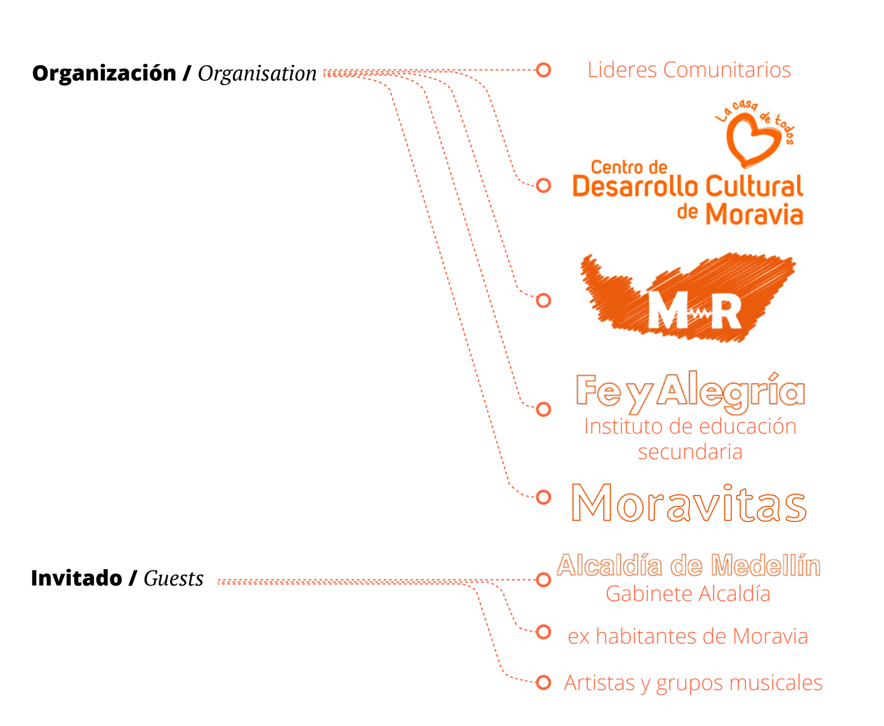
Fases y actores principales / *Phases and main actors*

fases de la intervención / *intervention phases*

1. Valorización de la actividad y definición de la intención de la volver a la discusión comunitaria / Valorisation of the activity and definition of the intervention proposition
2. Definir objetivos generales y actividades previas / Definition of the main objectives and organisation of previous activities
3. Los días de Moravia / Moravia days
   - Día 1: Alborada / late night parade as opening event
   - Día 2: Feria cultural y artística / Cultural and artistic fair
   - Día 3: Cierre con "el partido de las locas" / closing event "the loca's football match"
4. Definir el legado de los días de Moravia para el resto del año / define the legacy that Moravia days will give to the rest of the year.



Posibles actores / Possible actors



Metodología de comunicación / Communication methodology


Campaña de expectativa / expectations campaign


Generación de piezas de difusión virtual impresas / generation of virtual dissemination material


Puerta a puerta - perifoneo / Door to door


Llamadas telefónicas / phone calls

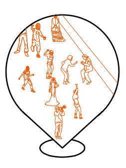

Redes sociales / social media


Radio / radio


Generación de piezas de resultados / generation of material showing the results

Actividades principales propuestas / *Main activities proposed*

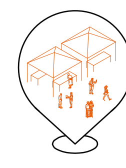
DÍA 1 / DAY 1



Alborada - Carnaval / *Alborada -Carnival*

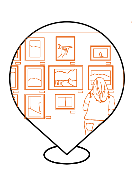
Evento que da inicio a "los días de Moravia". Se realiza en la madrugada anterior al primer día a modo de bienvenida. Los vecinos salen a llamar a otros vecinos a anunciarles que la fiesta ha llegado, por las diferentes zonas de Moravia.
Event that initiates the "Moravia days". It takes place the night before the first day as a welcome. The neighbours occupy the streets to show their cultural heritage, through a procession with music through the different areas of Moravia.

DÍA 2 / DAY 2



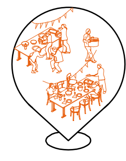
Oferta institucional / *Institutional offer*

Asesoría a través de toldos donde las secretarías de la alcaldía y otras entidades de carácter privado o mixto informan sobre diferentes propuestas o programas que se ofrecen para los ciudadanos de Moravia.
Consultancy offered in several stands where different council departments and other private or mixed entities inform about proposals or programs offered to the citizens of Moravia.



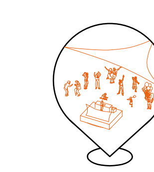
Exposiciones sobre memoria / *Exhibitions on memory*

Exposición sobre la memoria y la vida cotidiana de Moravia a través de una exposición fotográfica que se instale en las calles y que pueda permanecer durante los días que dure el evento.
Exhibition about memory and everyday life in Moravia through a photographic exhibition that will be installed in the streets and that can remain during the days of the event.



Muestra gastronómica y concurso / *Gastronomic show and competition*

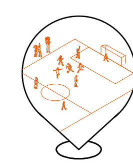
Para promover la inclusión entre diferentes culturas que viven en Moravia, se activan espacios donde los moravitas pueden ofrecer y vender sus productos a la vez que se desarrollan concursos sobre los diferentes "Sancochos".
To promote the inclusion between different cultures living in Moravia, spaces are activated where the Moravitas can offer and sell their products. Also gastronomic competitions will happen with the different "Sancochos" (typical Colombian gastronomy).



Concierto / *Concert*

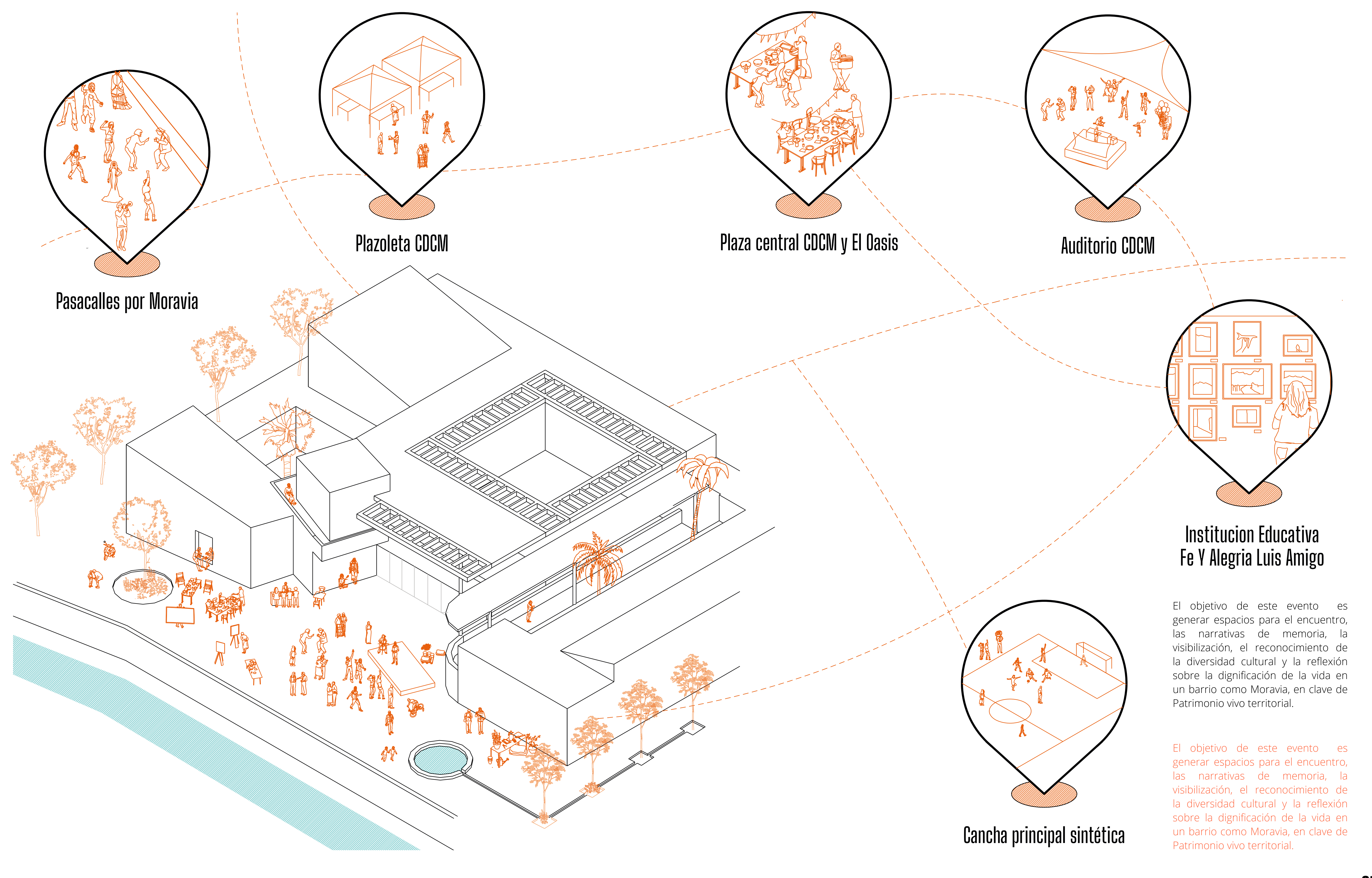
Se realiza un concierto donde se participan artistas tanto de Moravia como de la ciudad de Medellín, incluyendo de diferentes géneros y tendencias musicales.
A concert is held where artists from both Moravia and the city of Medellín participate, including different musical genres and trends.

DÍA 3 / DAY 3



Partido de las Locas / *football match "las locas"*

Partido de fútbol temático de gran relevancia en el que se derriban fronteras entre Moravitas y sirve como símbolo de unión del Barrio.
Thematic football match of great importance in which frontears are demolished between Moravitas and serves as a symbol of unity of the neighbourhood.


Pasacalles por Moravia
Plazoleta CDCM
Plaza central CDCM y El Oasis
Auditorio CDCM
Institucion Educativa
Fe Y Alegria Luis Amigo
Cancha principal sintética
El objetivo de este evento es generar espacios para el encuentro, las narrativas de memoria, la visibilización, el reconocimiento de la diversidad cultural y la reflexión sobre la dignificación de la vida en un barrio como Moravia, en clave de Patrimonio vivo territorial.
El objetivo de este evento es generar espacios para el encuentro, las narrativas de memoria, la visibilización, el reconocimiento de la diversidad cultural y la reflexión sobre la dignificación de la vida en un barrio como Moravia, en clave de Patrimonio vivo territorial.

Principio 3, Acción a / *Principle 3, Action a*

Conversemos Moravia: Mesa de Concertación para la defensa del territorio

Liderada por la comunidad, impulsada por el colectivo Moravia Resiste, se invita .... invita a representantes de la alcaldía, contribuyendo así a las discusiones sobre Moravia, de manera que las organizaciones base "juegan en casa" y conducen la discusión según los temas que son importantes para la comunidad, mientras que miembros de la alcaldía están invitados a escuchar y a participar. Para fomentar la respuesta positiva sobre una posible participación en la reunión de un concejal, se podría presionar con invitados estratégicos de organizaciones más importantes a nivel Colombia. Por lo tanto se plantea retomar la Mesa de Concertación, como una base donde se puedan exponer las propuestas de transformación urbana a las cuales aspira el barrio.

Los objetivos principales que nos estimulan a enfatizar esta propuesta comunitaria de la mesa de concertación son varios. Por un lado se quiere fomentar un ejercicio de roles invertidos, por otro lado también se pretende trabajar en la definición estructural de fases que se contemplan para poder conseguir que el evento "Conversemos Moravia: mesa de concertación para la defensa del territorio" se pueda llevar a cabo dentro de un marco de tiempo que sea alcanzable.

El último objetivo objetivo es crear una lista o mapa de los actores participantes o que potencialmente puedan participar en el proceso de realización del evento.

Conversemos Moravia: Mesa de Concertación para la defensa del território

In this negotiation space the municipality is invited to listen and participate around Moravias the relevant matter while the municipality is invited to listen and participate. Thus, to emphasise the fact that the community, in association with academia, is more than capable (and are the best equipped) to lead the socio-spatial changes in Moravia. This meeting could be the opportunity to formalise the action of community leaders and reinforce their role as community representatives.

As such, we aim to assemble the round table as the base on which to discuss the proposals made by the neighbourhood about their aspirations for the future.

The objectives that stimulate us to propose the round table are varied. On the one hand, the aim is to organise a reverse role exercise, on the other the aim is to try to make explicit the phases that it would take to make this event possible within a feasible time frame. The last objective is to map those actors that could potentially participate in realising this event. The important part is to try to find synergy between participating actors so as to ensure that all phases link together and make possible the realisation of 'Conversemos Moravia: mesa de concertación para la defensa del territorio'.

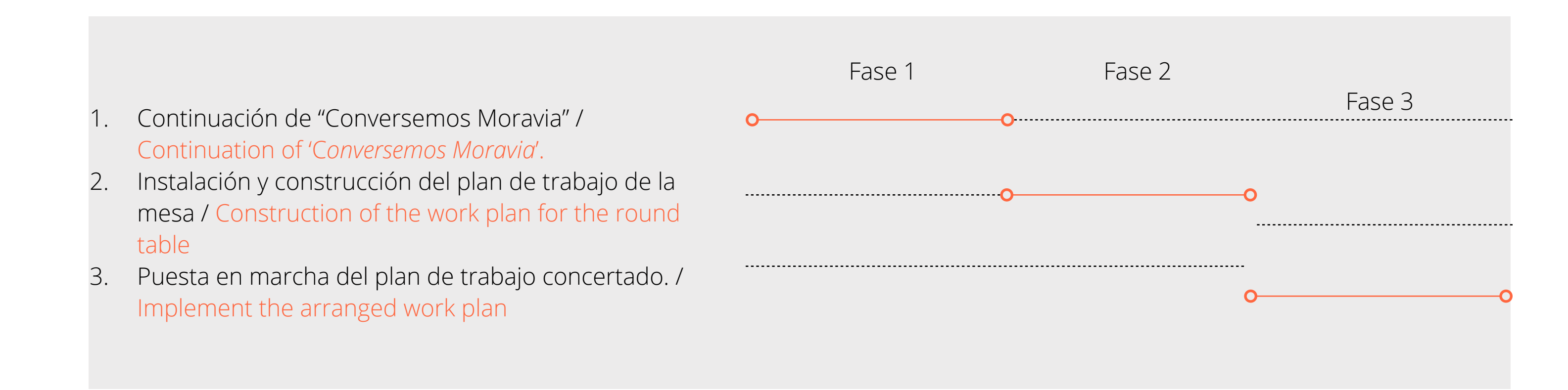


Crédito - Moravia Resiste - Conversemos Moravia



Fases y objetivos / *Phases objectives*

fases de la intervención / *intervention phases*



Fase 1: ***Continuación de un primer evento llamado "Conversemos Moravia" donde anteriormente ya se había hecho una articulación con las mesas de los diferentes sectores para reconocer características en común y propiciar una futura alianza para la defensa del territorio.***
Objetivo: Organizar foros con el fin de fortalecer los vínculos entre las organizaciones participantes. En estos espacios la comunidad tendrá la oportunidad de elegir a sus voceros que los representarán ante el Concejo de Medellín.

Fase 2: ***Instalación y construcción del plan de trabajo de la mesa: 'Conversemos Moravia: Mesa de Concertación para la defensa del Territorio.***
Objetivo: Abrir espacios para el diálogo y la participación en la toma de decisiones, proponer, discutir y concertar estrategias que conduzcan a la conservación y mejoramiento del territorio Moravita.

Fase 3: ***Puesta en marcha del plan de trabajo concertado.***
Objetivo: Hacerle seguimiento y evaluación al cumplimiento de los objetivos propuestos en el plan de trabajo. Crear canales de comunicación entre la mesa de concertación, la ciudadanía y el estado para dar cuenta de los avances que se van teniendo en el proceso.

Phase 1: ***This is the second part of a previous event called 'Conversemos Moravia' which served to findcommon ground amongst different grassroots organisations active in the terrtory.***
Objective: Organise local forums with the aim to strenghten the links between the organisations participating in the event.

Phase 2: ***Construction and systems of the work plan for the round table: 'let's have a talk about Moravia: Round table for the territory defense.***
Objective: Open spaces for dialogue and for the participation on the decision making management, to propose, discuss and set strategies to drive the conservation and improvement of the Moravia's territory

Phase 3: ***Implement the arranged work plan.***
Objective: Follow up and evaluate the proper achievement of the proposed objectives in the work plan. It creates communication channels between the round table, the citizens and the state in order to evaluate the proper progress of the process.

Posibles actores / *possible actors*

Fase 1	
Colectivo que lideraría la organización del evento	Moravia Resiste
Facilitador	Urban Lab Medellin-Berlin
Proponentes de Ideas	Mesa de Concertación del Oasis
	Mesa de Concertación del Morro
	Junta de Accion Comunal de Moravia
Mediador o Facilitador	Convite
	Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
	Moravia Viva
	Delegados del Comercio Local (Mediador o Facilitador)Moravia
	Somos Todos
	Red de Turismo de Moravia

Fase 2	
Comunidad	'Conversemos Moravia: Mesa de Concertación para la defensa del Territorio
Academia	Urbam Eafit (Y otros profesionales que se quieran sumar y compartir su postura frente a la situación)
Alcaldia	Departamento de Planeación Municipal de Medellín
Sociedad Civil	Convivamos (Otras ONG's)

Fase 3	
Comunidad	'Conversemos Moravia: Mesa de Concertación para la defensa del Territorio
Media	Emisora La Cuarta Estación.
	Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
	Periódico La Pupila.

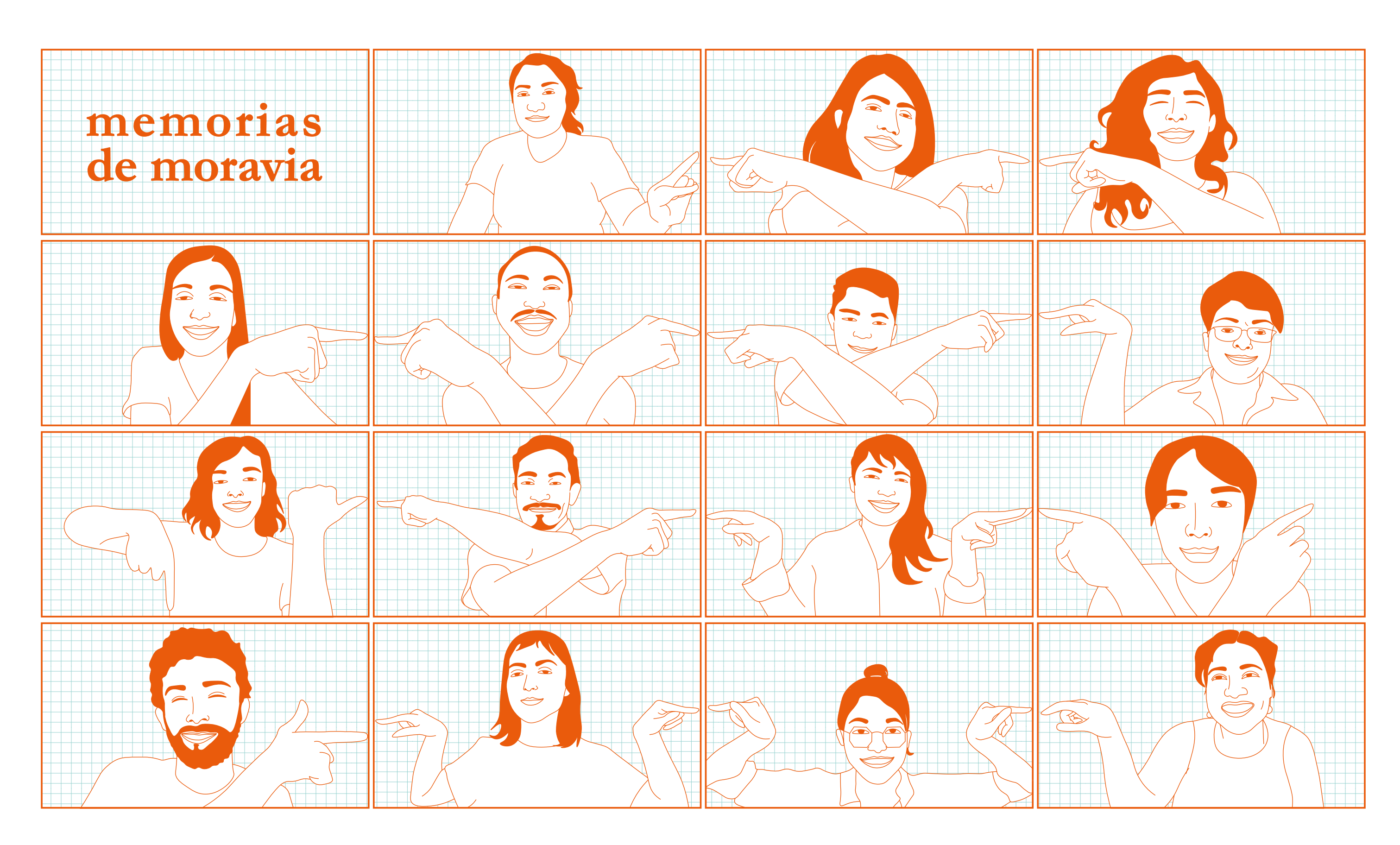
CONCLUSIONES / *Conclusion*

Existe la necesidad de resaltar las diferentes formas en las que los procesos migratorios se ven reflejados en la construcción del territorio Moravita. La riqueza y la complejidad de las prácticas sociales en Moravia, su fuerte sentido de la autonomía y su capacidad de autogestión, podrían ser activadas como hilo conductor para cristalizar la visión de futuro sobre el barrio que tengan los moravitas. Una de las claves para el funcionamiento de este proceso es el compromiso político de las autoridades, la colaboración entre sus líderes, organizaciones de base comunitaria, la sociedad civil, la academia, así como también de la iniciativa pública y privada.

El éxito de Moravia como comunidad se basa en la experiencia colectiva de sus residentes, a través de la cual se ha forjado un fuerte sentido de la identidad y de la pertenencia, resultando en una comunidad altamente resiliente. De esta manera, las diferentes formas de ser y hacer de Moravia pueden enseñar e informar los procesos de transformación urbana de la ciudad.

There is a need to highlight the different ways in which migration has contributed in building Moravia's territory. The richness and complexities of Moravia's social practices, its strong sense of autonomy and its capacity for self-management could be activated as a tool and be conducive to the realisation of Moravia's vision for the future. One of the keys for this process to work is the collaboration between the community, through the agency of its leaders, grassroots organisations, the cultural centre, and the municipality.

Moravia's success as a community is based on the common experience of its residents, through which these diverse communities have developed a strong sense of identity and belonging to the territory, resulting in a highly resilient community. As such, Moravia's different forms of being and doing can also teach and inform urban transformations at the city level.



Bibliografía / *Bibliography*

1) Innovacion Social, Diseno en Transicion, Independencia Radical, Autonomía/Social Innovation, Transition Design; Radical Independence; Autonomy. a) Escobar, A., 2018. Designs For The Pluriverse. Durham, N.C: Duke University Press. **2) Produccion Social del Espacio/On the social production of space.** a) LEFEBVRE, H. (1991) The production of space. Translated by D. Nicholson-Smith. Oxford: Blackwell b) SENNETT,R. (2019) Building and Dwelling: Ethics for the City. Penguin Books.

3) Informalidad y formas institucionalizadas de planeación/On how institutionalised forms of planning can engage with informality. a) WATSON, V. (2009) Seeing from the South: Refocusing Urban Planning on the Globe's Central Urban Issues. Urban Studies. 46 (11). pp. 2259-2275 Available here **4) Memoria y Migración/On Memory and Migration.** a) Lacroix, T., & Fiddian-Qasmiyeh, E. (2013). Refugee and diaspora memories: The politics of remembering and forgetting. Journal of Intercultural Studies, 34 (6), 684-696. Available here. b) Creet, J. (2011). Introduction: The migration of memory and memories of migration. Memory and migration: multidisciplinary approaches to memory studies, 3-26. Available here **5) Autonomia y Democracia/On autonomy and democracy.** a) Riveros P, C. (2017). 'Autonomía y democracia en Cornelius Castoriadis', Mutatis Mutandis: Revista Internacional de Filosofía, Núm. 9, 2017 (diciembre), pp. 83-114 b) Marcelo Lopes De Souza (2000) 'Urban Development on the Basis of Autonomy: A Politico-philosophical and Ethical Framework for Urban Planning and Management', Ethics, Place & Environment , 3:2, 187-201, DOI: https://doi.org/10.1080/713665887

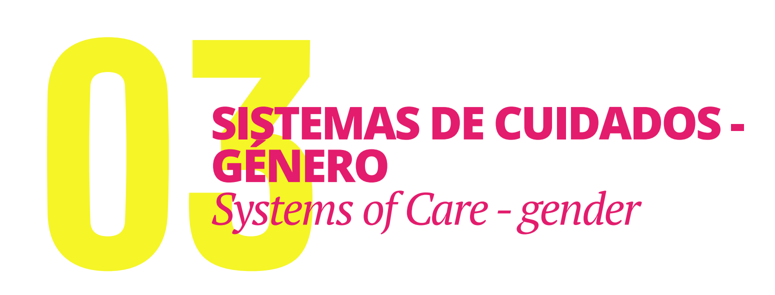
6) Identidad afrocolombiana y migracion/On afrocolombian identity and migration. a) Martínez R, C. and Echavarría L, S. (2009). 'Relaciones Identitarias; una mirada al territorio desde sus habitantes Barrio Oasis Tropical de la ciudad de Medellín, Departamento de Antioquia-Colombia, El Trabajo Social en la coyuntura latinoamericana: desafíos para su formación, articulación y acción profesional. Universidad Católica Santiago de Guayaquil. Guayaquil, Ecuador. 4-8 de octubre 2009. b) Mesa S, N. (2005). Moravia, procesos de construccion y deconstruccion de un territorio popular. Reflexiones sobre la noción de Densidad Social. Medellín 2005-2007. c) Montoya A, V. y García S, A. (2010). "¡Los afro somos una diversidad!" Identidades, representaciones y territorialidades entre jóvenes afrodescendientes de Medellín, Colombia". Boletín de Antropología, Universidad de Antioquia, Vol. 24 N.o 41 pp. 44-64.

Timeline Image References:

1-[Untitled picture of a woman holding her children]. Centro Cultural de Moravia1. https://www.instagram.com/p/CALiuh8D6a2/ **2-** Mujer Campesina En La Puerta De Su Casa, Y Una Niña. [online image]. (1968). Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height= **3-**Posada, J. (1982). [Untitled picture of Municipal Garbage, Moravia]. El Espectador. https://blogs.elespectador.com/actualidad/volvamos-a-la-fuente/puede-surgir-de-un-cerro-de-basura-u n-maravilloso-jardin-urbano **4-** Pezzotti, G. (1968). Casas Al Borde Del Rio [online image]. Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height= **5-** Moravia Cuando Era El Basurero Municipal De Medellín [online image]. (n.d.). https://www.instagram.com/p/B4NNuDNAJJm/ **6-** Comite' Popular Moravia [online image]. (n.d.). https://www.instagram.com/p/B4dYp1zA2PV/ **7-** Pezzotti, G. (1968). Padre Vicente Vejía Caminando Con Los Niños De Moravia [online image]. Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **8-** Panorámica. [online image]. (1950). Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **9-** Melguizo, J., & Morales, M. (1984). Jóvenes Con Costales, Y Policía Militar En Moravia [online image]. Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej 7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **10-** Peaceful protest for a decent housing [online image]. (n.d.). http://masteremergencyarchitecture.com/2014/04/24/a-week-after-the-7th-world-urban-forum-in-med ellin-a-district-of-moravia-is-evicted-by-the-police/ **11-** The trash mountain [online image]. (n.d.). https://latitudeadjustmentblog.com/2020/01/12/a-barrio-transformation-in-medellin/ **12-** Tobón, C. (n.d.). Centro de Desarrollo Cultural Moravia [online image]. Arqa. https://arqa.com/editorial/medellin-r/centro-de-desarrollo-cultural-moravia **13-** [Untitled image of Medellin Landfill]. Sobre Construible. https://www.construible.es/2009/10/29/la-catedra-unesco-de-sostenibilidad-de-la-upc-transforma **14-** Covamor: Corporacion de Vagos de Moravia. [online image]. (1982). Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **15 -** Firma Del Pacto De Desmovilización De Las Mpva (Milicias Populares Del Valle Del Aburrá) En La Iglesia Nuestra Señora Del Consuelo. [online image]. (1982). Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **16-** Niños Separando Basura En El Morro. [online image]. (1970). Caminar el Tiempo en Moravia. https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 **Mapa de Practicas Sócio-Espaciales / Socio-Spatial Practices Map 1 -** Siempre alguien a quien saludar: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, archives **2 -** Descansando y jugando en frente de la escuela: Google Maps, 2018. Google Maps [online] Available through: Google Maps https://goo.gl/maps/g5ELuvQi2ZQZQ6uu6 [Accessed 31 May 2020]. **3 -** El legado de cuidado y amabilidad de Mamá Chila: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, Qué Pasa.

30, p.14 **4 -** Vendedores ambulantes: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, archives **5 -** Cultural and social activities: Centro Cultural de Moravia 2018 '10 años de expresiones y encuentros. […]', Instagram, 25 May 2018, viewed 31 May 2020, https://www.instagram.com/p/BjNEZE7A5xq/?igshid=ou2a5y48e2h1 **6 -** Partidos de fútbol en la Bombonera y asamblea comunitaria en el espacio público: - Vásquez Guzmán, K. No date. Men playing football in the street. Universo Centro [Online Image] Available from - https://www.universocentro.com/ExclusivoWeb/Textosfutboleros/La-Bombonerita.aspx [Accessed 31 May 2020]. - Moravia Resiste, Facebook, 2019 **7 -** Cocinar y compartir una experiencia juntos: jefa.art.medellin 2019 'Los invito a conocer esta gran iniciativa […]', Instagram, 14 November 2019, viewed 31 May 2020, https://www.instagram.com/p/B43EbnCgJ9X/?igshid=1335oumjkewkk **8 -** Mural participativo de la artista local Jefa: jefa.art.medellin 2019 'Tú vida en una maleta como dice @patty_cardozo En su libro.[…]', Instagram, 25 November 2019, viewed 31 May 2020, https://www.instagram.com/p/B5RikQNAvRn/?utm_source=ig_web_copy_link **9 -** Sistema de apoyo comunitario durante la construcción del sistema de alcantarillado: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, archives **10 -** Los antiguos Días de Moravia y la tradición de la fiesta callejera: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, archives **11 -** Trabajo colectivo para mejorar la accesibilidad y la inclusión: Cultural Centro de Desarrollo de Moravia, archives


SISTEMAS DE CUIDADO
Systems of Care - gender
CENTRO DE SALUD MORAVIA
EMISORA
BARBERIA
CHOCOLATADA
¡BINGO!
Moravitas:
Irma Elena Zea Isaza - Artista de la Comuna 4
Juan Esteban Quintero Ríos - Moravia Resiste
Building and Urban Design in Development (BUDD)
Master programme offered by the Bartlett
Development and Planning Unit (UCL)
Jessica Alvarez | Fernando Silva | Carlotta Trippa
Aissa Diallo | Harsh Gupta | Hanyu Song
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Juliana Paniagua Arroyave | Ivonnet Quiroz Ortiz
Alexandra Patricia Cadavid Lopera | Jefferson Córdoba
Voluntarios Coonvite
Kelly Yohana Rodríguez Acevedo | Ximena Lopez Herrera



SISTEMAS DE CUIDADOS - GÉNERO
Systems of Care - gender

Descripción breve

El **cuidado** como concepto se refiere a todos los discursos y labores vitales encargados de mantener la vida. En Moravia, operan como una serie de acciones feminizadas, colectivas y continuas que se ejecutan para mantener y hacer perdurar la vida dentro del barrio.

Los sistemas de cuidado son un aspecto fundamental de Moravia, produciendo una red interconectada creada mediante asistencia mutua entre la comunidad. La formación de redes de apoyo colectivo dentro del barrio surge desde una condición de vulnerabilidad y violencia, resultado del contexto político mayor que ha caracterizado a la ciudad de Medellín y al país en su totalidad. Dentro de este escenario, el acto esencial de reproducir y mantener la vida aparece como una **resistencia** ante las violentas dinámicas de poder. La voluntad activa para preservar la vida bajo estas circunstancias, mediante una **estructura social matriarcal**, ha logrado aumentar la agencia política de la comunidad. Por lo tanto, desde la necesidad, el territorio fue formado, construido y organizado gracias a **liderazgos comunitarios de cuidado**, donde las lideresas de Moravia juegan un rol fundamental. La historia de Moravia está inevitablemente vinculada a episodios de conflicto y trauma, pero las éticas de cuidado que diariamente se han producido y redistribuido por el matriarcado del barrio han permitido no solamente la existencia sino también el desarrollo del barrio.

Debido a su fuerte relación con la **intimidad**, el cuidado como concepto y como práctica ha sido relegado a la esfera doméstica por los discursos mayoritarios que han tendido a invisibilizar su valor social. La estructura social matriarcal de Moravia ha aplicado el concepto de cuidado en el centro de su ethos, y mediante este a logrado conseguir un capital político que opera no solo a nivel barrial sino también a escala de ciudad. En este sentido, el cuidado se transforma en un aspecto crucial dentro del proceso de reconocimiento de la comunidad del barrio. Hemos decidido explorar tres áreas de prácticas de cuidado que actualmente operan en Moravia: ***Cuidado de los Espacios Públicos y de la vida común***, ***Redes e infraestructuras íntimas de cuidado***, y ***Liderazgo comunitario y cuidado de los cuidadores***. Mediante estas prácticas continuas, el Patrimonio Vivo de Moravia como las múltiples redes de cuidado pueden ser reconocidas y potenciadas en las futuras transformaciones urbanas del barrio.

Abstract

Care as a concept refers to all those vital labours and discourses engaged in maintaining life. In Moravia, it stands as a **set of feminised, collective, and continuous actions performed to sustain and endure life** within the neighbourhood.

Care systems are an integral part of Moravia, engendering an interconnected network created through mutual assistance between the community. The formation of networks of collective support stems from a condition of vulnerability and violence, as a result of the wider political context characterising the city of Medellin and the country at large. Within this scenario, the sheer act of reproducing and maintaining life, stood as an **act of resistance** against violent power dynamics. The active will of preserving life under these circumstances, through a **matriarchal social structure**, engendered an increase of political agency of the community. Therefore, out of necessity, the territory was shaped, built and organised on communal **leaderships of care**, in which female leaders played a fundamental role. The history of Moravia is inevitably tied to episodes of conflict and trauma, but the ethics of care produced and redistributed daily by the neighbourhood's matriarchy enabled not only the existence but also the development of the community and its members.

Because of its strong relation with **intimacy**, care as both a concept and a practice has been relegated to the domestic sphere by mainstream narratives which then tend to invisibilize its social value. The matriarchal social structure of Moravia has applied the concept of care at the core of its ethos, and by these means, managed to achieve political leverage by operating not only on a neighbourhood level but also on a city-wide scale. In this sense, care becomes a crucial aspect within the process of recognition for the neighbourhood community. We chose to explore three areas of care practices that operate on Moravia: ***Care of public spaces and communal life***, ***Soft networks and infrastructures of Care***, and ***Communal leadership and care for the caretakers***. Through these continuous practices, the Living Heritage of Moravia as multiple networks of care can be recognized and strengthened in future urban transformations.

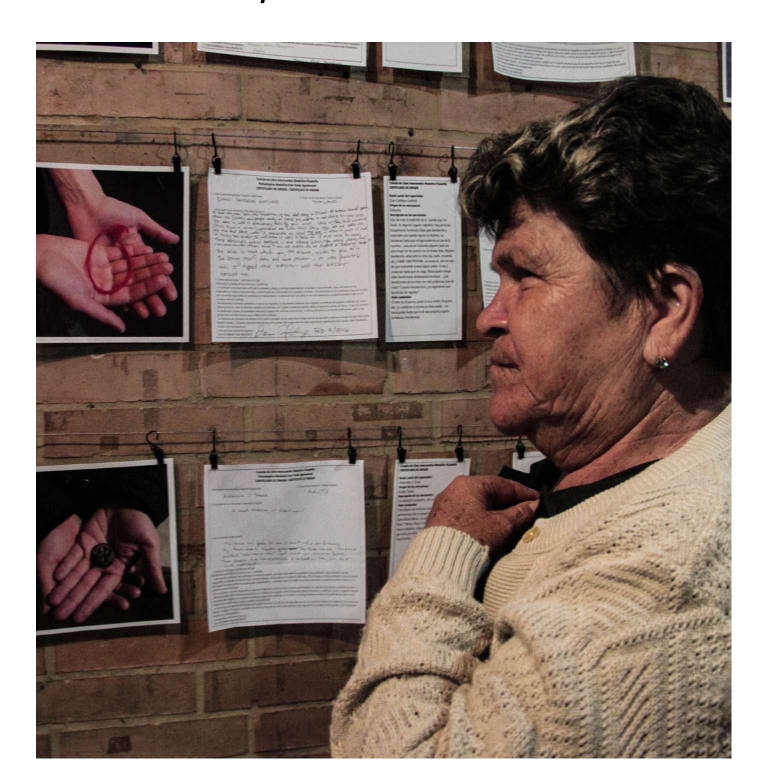
El Concepto de Cuidado y su Relacion con el Patrimonio Vivo en Moravia /
The Concept of Care and its Relation to Living Heritage in Moravia

El concepto de cuidado es ampliamente entendido en **teoría feminista** como un espectro de prácticas y discursos que principalmente se enfocan en sostener y mantener la vida (Puig de la Bellacasa, 2017; Hobart, H; Kneese, T. 2020). Este opera en tres dimensiones principales: **ética/política**, **afecto/afección**, y **labor/trabajo**, los cuales no circulan de forma equivalente o están presentes de forma equitativa en todas las condiciones, si no que "se mantienen entre ellas y [...] se cuestionan mutuamente" (Puig de la Bellacasa, 2017: 5). Asimismo, la circulación de las actividades de cuidado está condicionada por condiciones culturales, éticas, políticas y sociales específicas.

Sin embargo, a nivel general, la fuerte conexión que vincula las prácticas de cuidado con las esferas domésticas y privadas, lleva a la invisibilización de estas debido a su condición feminizada. De hecho, los roles de género presentan una importancia fundamental respecto a la conceptualización del cuidado, debido a que la mantención de la vida son acciones que se espera sean cumplidas por mujeres y por consiguiente son relegadas a ellas. Aquí aparece la ambivalencia del cuidado que en ocasiones lleva hacia su contradicción fundamental: al operar en la base de dependencia y responsabilidad mutua, se generan situaciones en las que el cuidado se percibe como un deber y una carga. El gesto fundamental de ***recuperar el cuidado.***



Crédito: Ellas Crean -2018 / Archivo CDCM



Crédito: Ellas Crean -2018 / Archivo CDCM

The concept of care is widely understood in **feminist theory** as a spectrum of practices and discourses that are primarily involved in sustaining and maintaining life (Puig de la Bellacasa, 2017; Hobart, H; Kneese, T. 2020). It operates on three main dimensions: **ethics/politics**, **affect/affection** and **labour/work**, which do not circulate in equal manner or are equally present in all conditions, but rather "are held together and [...] challenge each other" (Puig de la Bellacasa, 2017: 5). In addition, the articulation of care activities is conditioned by the specificity of cultural, ethical, political and social conditions.

Yet, on a general level, the strong connection that links caring practices to the domestic and private sphere, leads to their invisibilization on the basis of its feminine connotation. In fact, gender roles hold a fundamental importance within the framing of care, as the maintenance of life is usually expected from and relegated to women. Here lies the ambivalence of care which sometimes leads to its fundamental contradiction: while operating on the basis of mutual dependence and responsibility, it can generate a situation in which care is perceived both as duty and a burden. The fundamental gesture of ***reclaiming care*** is supported by the acknowledgement of these limitations and is based on a process of reappropriation of the term.

se basa en el reconocimiento de estas limitaciones y se fundamenta en un proceso de reapropiación del concepto mediante el reconocimiento y la validación del impacto del cuidado y del rol crucial que cumple en mantener las redes de la vida (Puig de la Bellacasa, 2017). En este sentido, el acto del cuidado se transforma en una acción emancipatoria cuando se ejecuta en la base de la justicia social.

Comprendemos el concepto de Patrimonio Vivo de Moravia como un elemento profundamente conectado con las teorías conceptuales del cuidado mencionadas anteriormente, como una **práctica continua que ha regenerado daños pasados y previene daños futuros** (Boff, 2003). Gracias al resultado del esfuerzo y compromiso permanente de un **grupo peculiar de mujeres** operando en condiciones extremadamente precarias, la agencia espacial del barrio se ha consolidado mediante iniciativas de cuidado. Al ejecutar estas acciones, los moradores de Moravia lograron superar carencias fundamentales y dieron forma al espacio vivido del barrio basándose en una ética feminista del cuidado, que implica la comprensión esencial de la codependencia y mutua responsabilidad para cuidad y mantener la vida colectivamente (Williams, 2020). Hoy en día, Moravia aparece como un ejemplo de prácticas amables de cuidado que persisten, abogan, y resisten para buscar consolidar un espacio seguro y productivo para sus moradores.

through recognition and validation of the impact and crucial role that it holds in sustaining webs of life (Puig de la Bellacasa, 2017). In this sense, the performance of care becomes an emancipatory action once it is performed on the basis of social justice.

We understand the concept of Living Heritage in Moravia as deeply interwoven and inherited within the theoretical conceptualizations of care briefly expressed above, as a **continuous practice that has regenerated past harm and prevents future damage** (Boff, 2003). As a result of the permanent effort and commitment of a **compelling group of women** operating in extremely precarious conditions, the spatial agency of the neighbourhood was consolidated through initiatives of care. By performing these actions, the residents of Moravia overcame fundamental deficiencies and shaped the lived space of the neighbourhood based on feminist ethics of care, meaning the essential understanding of humans' codependency and mutual responsability to care and sustain life collectively (Williams, 2020). Today, Moravia stands as an example of loving and caring practices that endure, advocate, and resist in order to consolidate a safe and productive space for its inhabitants.





Crédito - Archivo Centro Cultural Moravia

Historia del Cuidado en Moravia / *History of Care in Moravia*

Redes sociales de cuidado / *Social networks for care*

Redes de autoconstrucción de vivienda* / *Networks of housing self-construction* housing*

Equipamientos & espacios públicos: manifestaciones de cuidado / *Facilities & public spaces as care*

1945
Primera ocupación en Moravia
Familias desplazadas por la violencia interna migran hacia Moravia.

The ocupation of Moravia starts
Families migrated to Moravia, displaced by the internal violence.

1963
Creación del primer comité de viviendas en Moravia

Creation of the first housing committee

1965
División de las parcelas para futuras infraestructuras organiza por Vicente Mejía

Plot division for future infrastructure by Vicente Mejía

1977 - 1990
Organización de Convites comunitarios para la construcción y mejora de las viviendas

Organisation of Communitary Convites for the construction and improvement of housing



1980 - Hoy
Hogares comunitarios
Mujeres organizadas para cuidar de niños mientras sus madres trabajan y adempas brindan servicios para ellas.

Communal houses
Female support network to provide collective child care



1980
Parque de las Canillas
Instalación de 4 canillas para el acceso comunitario al agua

The Canillas Park
Installation of four taps to enable communal access to water





1945 | 1960 | 1970 | 1980

1968
Mamá Chila llega a Moravia
María Lucila Pérez es la primera madre comunitaria de Moravia. Posteriormente, el espacio que era su casa se convierte en el primer Buen Comienzo del barrio.

Mamá Chila arrives in Moravia
María Lucila Pérez is Moravia's first communitarian mother. Later, her house is turned into the first kindergarden in the neigbourhood.

1977
Junta de Acción Comunal de Moravia
Espacio para la participación comunitaria. Creado por las primeras asociaciones que buscaban apoyar a los moravitas en la construcción y conservación de sus viviendas.

Neighbours Action Committee of Moravia
Space for community participation created by the first associations with the aim to contribute to the construction and conservation of Moravitas' houses.

1978
Institución educativa Fe y Alegría
Programas de reconocimiento a la mujer afrodescenciente y programas de capacitación.

Educational institution Fe y Alegría
Programs of recognision of the afrodescendant woman and training programmes.

1983
Junta de Acción Comunal El Bosque

Neighbours Action Committee El Bosque

1985
Construcción del Centro de Salud
Remodelado y ampliado en el 2006

Construction of the Health Center
Refurbished and enlarged in 2006

1987
Junta de Acción Comunal El Oasis Tropical

Neighbours Action Commitee El Oasis Tropical

1986
La Plaquita - La bombonera
La Plaquita pitch





* La autoconstrucción de viviendas es un proceso incesante que ha marcado la consolidación del barrio Moravia al día de hoy.

** Housing self-construction is a ceaseless process that marked the consolidation of Moravio to the present day.*

Redes sociales de cuidado / *Social networks for care*

Redes de autoconstrucción de vivienda* / *Networks of housing self-construction* housing*

Equipamientos & espacios públicos: manifestaciones de cuidado / *Facilities & public spaces as care*

1990
Programa de alfabetización a mujeres desplazadas
Promovido por líderes comunitarios.

Literacy programs for displaced women
Promoted by community leaders.

1994
Institution educativa Gente Unida
Primer colegio del barrio construido por la comunidad

First school in the neighbourhood, built by the community

2008
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia (CDCM) - Construcción
"La casa de todos" fue promovida por líderes comunitarios. Iniciativa que conjuga la movilización comunitaria y el acompañamiento de administración municipal. Acoge y promueve procesos sociales, artísticos y culturales.

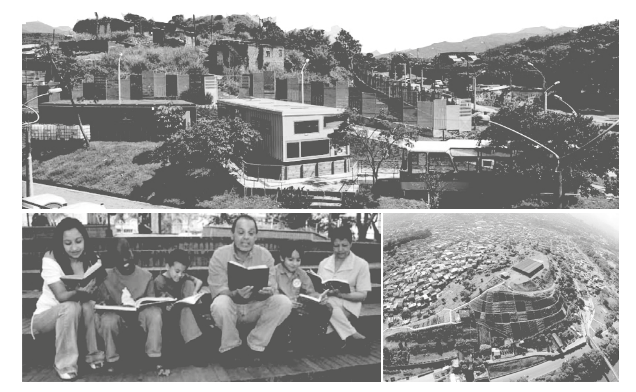
Cultural Development Center of Moravia (CDCM) - Construction
"House for everyone" was promoted by community leaders through an initiative that joined communal mobilization and municipal support. It embraces and promotes social, artistic and cultural processes.



2010 - 2016
La escuela busca a la mujer adulta
Escuela de formación básica para mujeres con soporte integral: cuidado de niños, transporte, psicología, etc.
The school reaches the adult woman
Traning school for women that provides integral support in nursery, transport, psicology, etc.

2011 - 2014
Restaurantes comunitarios
Initiativa de líderes comunitarios.
Communal Soup kitchens
Community leaders' initiative

2011
Parque de las Canillas
La comunidad contruyó un parque para niños.
The Canillas Park
A playground built by the community



2017
La escaleras del Oasis
Proyecto de regeneración del espacio público entre Urban Lab Medellín-Berlín y la comunidad

El Oasis Staircase
Public space regeneration project between Urban Lab Medellín-Berlín and the community

2018
Ellas crean
Programa acogido por el CDCM para el fortalecimiento de capacidades productivas de las mujeres.

Ellas crean
Programme embraced by CDCM to strengthen women productive capacities.





1990 | **2000** | **2010**

1995
La cancha de Caribe

The caribe pitch





2008
La cancha sintética
Canchas deportivas. Proyecto conjunto con la Universitat Politècnica de Catalunya.
The synthetic pitch
Sports courts, built in collaboration with the University of Catalunya

2009
Inauguración Buen Comienzo Mamá Chila
Opening of Mamá Chila kindergarten



2011
Nodos de Desarrollo
Arquitectura social. Espacio para descentralizar las acciones y programas del CDCM y acercarlo a la comunidad.
Social architecture. Space built to decentralise CDCM's activities and bring them closer to the community.

2011
Centro Vida Geróntológico
Espacio dedicado al cuidado del adulto mayor en las dimensiones físicas, mentales y emocionales.
Gerontological Life Center
Space for physical, mental and emotional care for the elderly.

2011
El Morro. Proyecto: Un jardín para la vida.
Lo que había sido un basurero, se convierte en un lugar para la vida, un gran jardín para habitar y compartir.
El Morro Project: A garden for life.
A dump hill becomes a place for life, a garden to inhabit and share.

2018
El Taller Tropical
Co-producción de Urban Lab Medellín-Berlín en compañía de líderes comunitarios. Talleres educativas, sociales y culturales, enfocados principalmente en temas medioambientales.
The tropical workshop
Co-production process between Urban Lab Medellín-Berlin and community leaders. Educational, social and cultural workshops were held, mainly focused on environmental issues.





PREGUNTA GUÍA Y METODOLOGÍA/ *Guide question and methodology*

Principales Cuestiones de Investigación:

¿Cómo es un barrio que nos cuida?
¿Cuáles son las acciones, infraestructuras, y redes que limitan o aumentan la capacidad de cuidado?
¿Cómo mantener las redes e infraestructuras de cuidado de Moravia frente al desarrollo urbano futuro?

La primera pregunta de investigación busca comprender cómo las distintas dimensiones del cuidado se articulan en Moravia. Centrándose en una comprensión afectiva del cuidado, el objetivo de la segunda pregunta es entrar en su dimensión epistemológica y mapear las acciones, infraestructuras y redes que actualmente operan en el territorio y que aumentan o disminuyen la capacidad de los locales de acceder a cuidado. Finalmente, la tercera pregunta se enfoca en la circulación ética y política del cuidado, y así proveer una guía sobre cómo las futuras transformaciones urbanas de Moravia deben integrar y fortalecer las capacidades sociales existentes en la comunidad.

Cuestiones de Subtemas:

1. Cuidado de los Espacios Públicos y de la vida común
¿Cómo es un barrio que nos cuida?
¿Cómo los espacios públicos contribuyen a satisfacer las necesidades básicas de las personas?

2. Redes y infraestructuras íntimas de cuidado
¿Cómo las vecindades logran generan redes de cuidado mútuo?
¿Cuales son las vulnerabilidades que presenta la vivienda como permanencia en Moravia?

3. Liderazgo comunitario y cuidado de los cuidadores
¿Cómo cuidar de los cuidadores?
¿Cómo afecta el cuidar al otro las capacidades propias de auto-cuidado?

Metodología:

Con la intención de construir una comprensión amplia del cuidado tanto en concepto como en práctica, cada subtema se enfoca en distintos métodos de recolección de información y análisis como forma de reconocer los complejos procesos integrados con prácticas específicas. Los métodos que utilizamos fueron principalmente historias personales, entrevistas y talleres remotos. A la vez, hemos dibujado un análisis espacial mediante un proceso de mapeo colectivo para identificar esos espacios construidos por la comunidad que representan el Patrimonio Vivo del Cuidado.

Main Research Questions:

How is a neighborhood that takes care of us?
What are the actions, infrastructures and networks that limit or increase care capacity?
How to maintain the networks and infrastructures of care of Moravia in the face of future urban development?

The first research question aims to understand how the different dimensions of care articulate in Moravia. Moving from a more affective understanding of care, the intent of the second question is to enter its epistemological dimension and map the actions, infrastructures and networks currently operating in the territory that either limit or increase the capacity for locals to have access to care. Finally, the third question focuses on the political and ethical circulation of care, in order to provide a guideline for how the future urban transformations of Moravia must integrate and strengthen the existing social capacities of the community.

Sub-themes Questions:

1. Care in public space and communal life
How is the neighbourhood a place that takes care of me?
How is public space able to provide for the needs of dwellers?

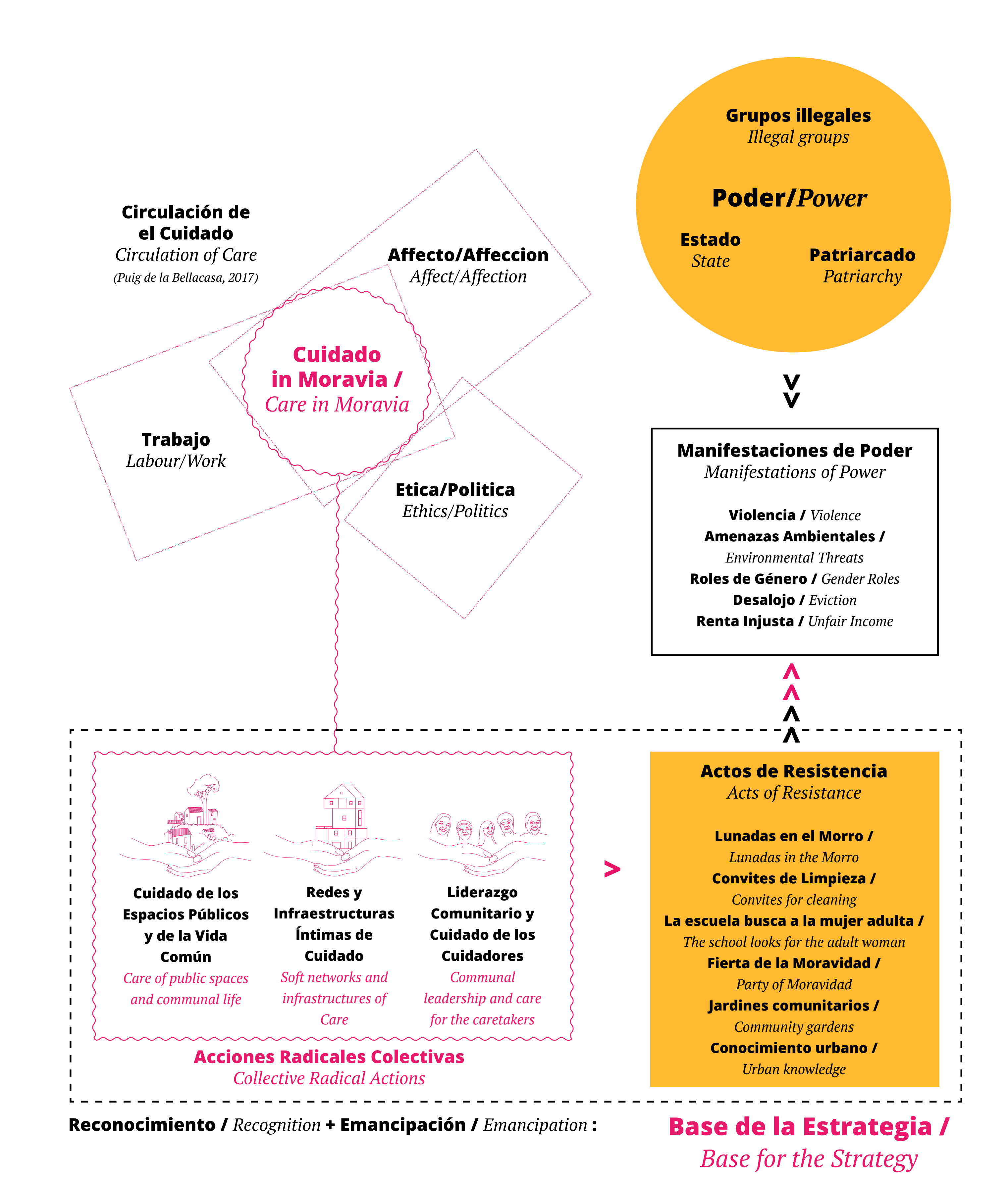
2. Intimate networks and infrastructures of Care
How are neighborhood able to create networks of mutual care?
What are the menaces that housing in Moravia currently faces?

3. Communal leadership and care for the leaders
How to care for the carers?
How does caring for another affect one's self-care abilities?

Methodology:

With the intent of building a wide understanding of care both as a concept and a practice, each sub theme focused on different methods for data collection and analysis as a way to acknowledge the complex embedded processes related to specific practices. The methods we relied on were mainly storytelling, interviews, and remote-workshops. In addition, we drew a spatial analysis through a process of collective mapping to identify those spaces built for the community that represent the Living Heritage of Care.

Mapa Conceptual y Metodológico / *Conceptual and Methodological Map*



PRÁCTICAS ESPACIALES DISCURSIVAS
Discursive space practices

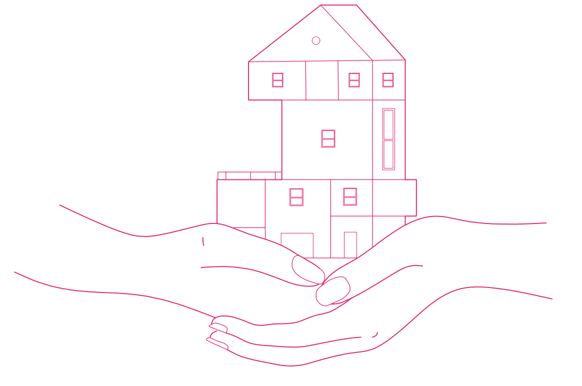
1. Cuidado de los Espacios Públicos y de la vida común /
Care of public spaces and communal life



Moravia ha sido construida y formada debido a la capacidad de sus moradores de organizarse espacialmente para la provisión de **espacios públicos de cuidado**. Un acto de acción organizada, esto se traduce en la administración colectiva de terrenos para localizar futuras infraestructuras públicas, y la transformación de espacios residuales y dañados mediantes nuevas apropiaciones y usos. Hay una comprensión local que estos espacios no solamente proveen lugares de esparcimiento, si no que también expanden la entrega de servicios como salud, cultura y comida. El proceso de mapeo consistió en traslapar los lugares relevantes, organizaciones sociales y mapas oficiales para identificar debilidades y potencias en los sistemas de cuidado existentes.

Moravia has been shaped and built because of the residents' capacity of spatial organisation for the provision of **public places of care**. As an organized action, this translates into the organisation of the collective plot of locations where future public infrastructures will be deployed, and the transformation of residual and damaged spaces through novel appropriations and uses. There is a local understanding that these spaces provide not only leisure but also expand the provision for needs such as health, culture and food. The mapping process consisted in overlapping relevant places, social organisation and official maps in order to identify weaknesses and potentialities of the existing system of care.

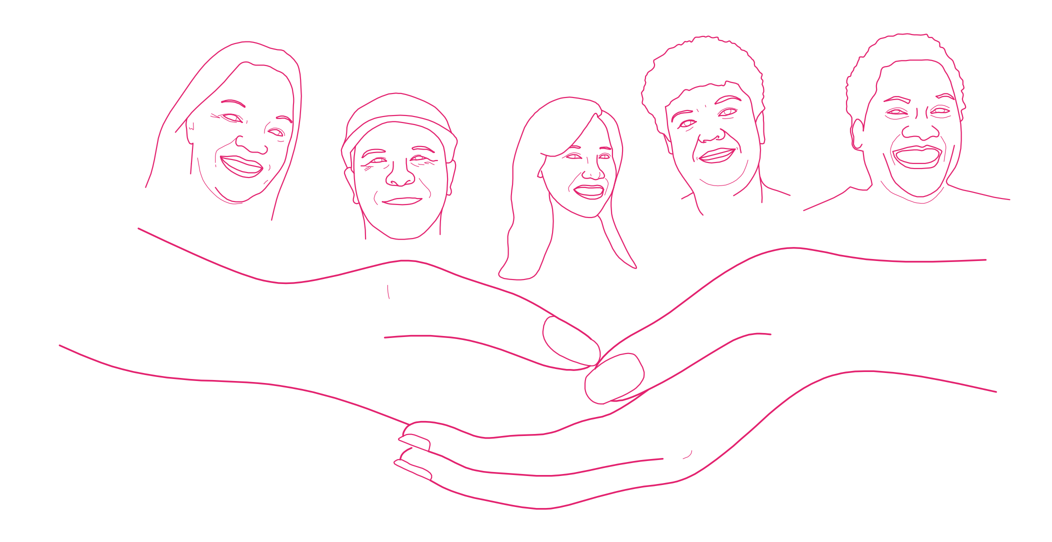
2. Redes y Infraestructura Íntimas de Cuidado /
Soft Networks and Infrastructures of Care



El segundo subtema se enfoca en las **redes mutuas de provisión entre familias vecinas**. La dimensión espacial de este subtema se refiere a la infraestructura de vivienda en Moravia, que históricamente se ha desarrollado mediante la autoconstrucción de sus mismos moradores, en un acto de conocimiento compartido. Estas redes de apoyo se analizan desde las prácticas cotidianas que ocurren al interior de las viviendas––una matriz espontánea y sin líderes de acciones discretas que expande el cuidado más allá de la intimidad de la vivienda como estructura. El análisis de estas prácticas se registra mediante entrevistas sobre las acciones cotidianas de cuidado entregadas y recibidas entre vecinos, como el cuidado de niños y préstamo de utensilios.

The second sub theme focuses on the **mutual networks provided between neighbouring families**. The spatial dimension of this sub-theme refers to the housing infrastructure of Moravia, which historically has been developed through means of auto construction by the dwellers themselves, as an act of shared knowledge. These networks of support are analyzed through the everyday practices that occur inside and between households––a spontaneous and leaderless matrix of discrete actions that expands care beyond the intimacy of housing as a structure. The analysis of these practices is recorded through interviews regarding the daily actions of care provided and received by the neighbours, such as childcare and the provision of tools.

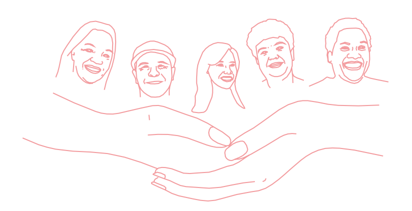
3. Liderazgo Comunitario y Cuidado de los Cuidadores /
Communal leadership and care for the caretakers



Finalmente el tercer subtema recolecta **narrativas personales de líderes comunitarios** e identifica los procesos socio-urbanos que han guiado. La carga personal que es causada por el rol de liderazgo es fundamental para imaginar las acciones futuras que podrán proveerles condiciones seguras para que así puedan continuar ejerciendo su rol en la comunidad. El enfoque se concentra principalmente con recolectar historias y narrativas personales de lideresas para comprender cómo han logrado desarrollar iniciativas de educación, recuperación medioambiental, o producción de comida entre otras. Simultáneamente, estas historias detallan las **limitaciones y dificultades enfrentadas por su rol como cuidadores**, respecto a su acercamiento político dentro de la comunidad y como mujeres que además ejercen trabajo reproductivo. Estas historias se recolectaron mediante entrevistas personales con reconocidas lideresas locales y entregaron una valiosa visión sobre cómo los cuidadores del barrio se podrían beneficiar de recibir cuidado.

Finally, the third sub-theme collects the **personal narratives of community leaders** and identifies the socio-urban processes that they have guided. The personal toll that leadership creates was fundamental to envision the future actions that might provide them with safe conditions to keep on performing their role in the community. The focus is mainly concerned with gathering the personal stories and narratives of female leaders to understand how they have managed to create initiatives like education, environmental recuperation, or food production among others. Simultaneously, these stories detail the **limitations and difficulties faced by their role as caretakers**, regarding both their political engagement within the community and as female individuals performing a reproductive labour. These stories were collected via personal interviews with recognized local female leaders and provide a valuable insight into how the neighbourhood caretakers would benefit from receiving care themselves.

Especialización del Cuidado / *Spatialization of Care*



LIDERAZGO FEMENINO Y CUIDADO COMUNITARIO
Female leadership and communal care

1 **CUIDADO FAMILIAR DE LA COMUNIDAD** *Familial care of the community*

2 **AUTOCUIDADO** *Self-care*

3 **ORGANIZACIÓN COLECTIVA** *Collective organisation*

4 **VIDA CULTURAL Y POLÍTICA** *Cultural and Political life*



CUIDADO INTIMO Y CONSOLIDACIÓN DE VIVIENDAS Y VECINDADES
Itimate care and consolidation of housing and neighbourhoods



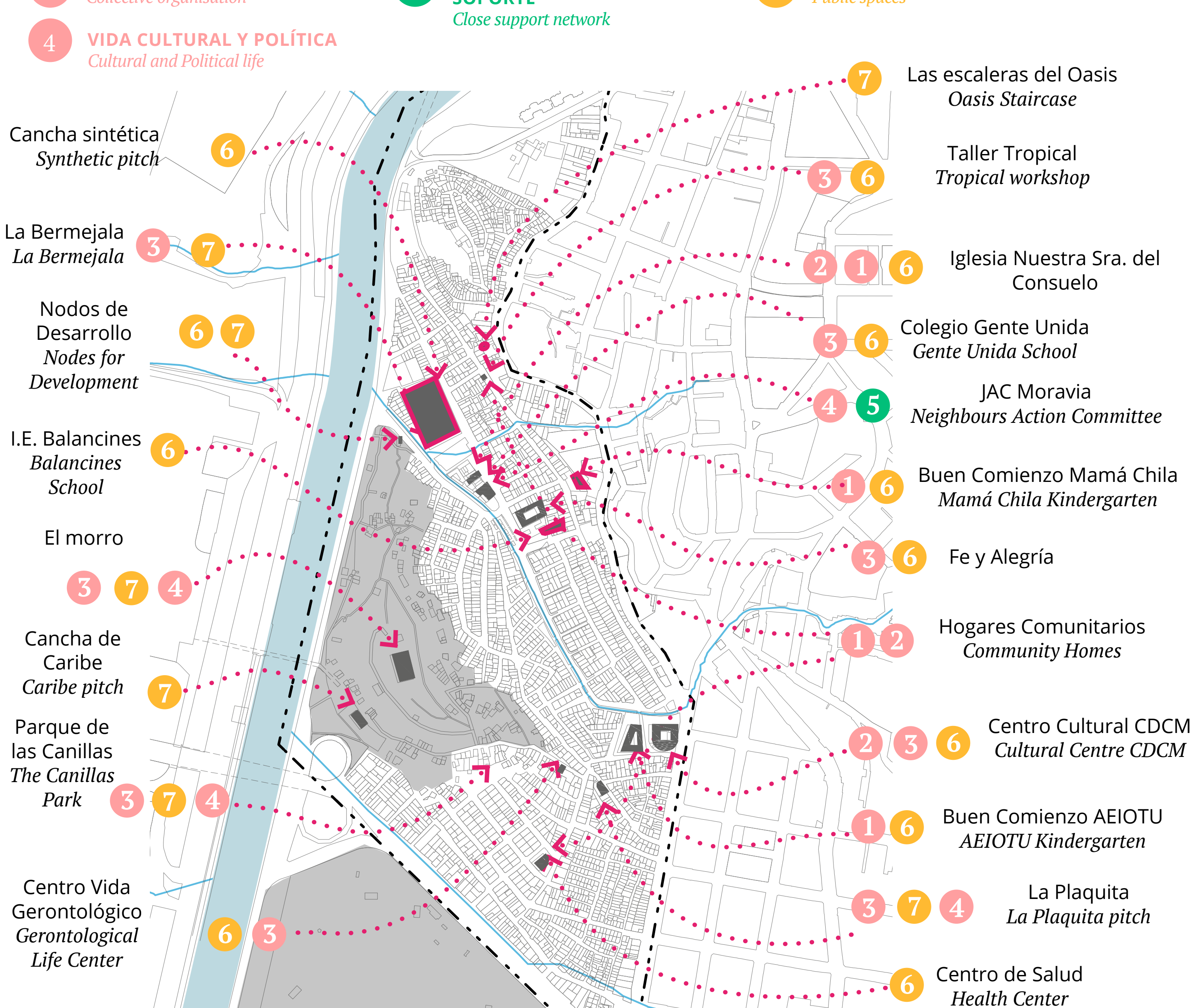
5 **REDES ÍNTIMAS DE SOPORTE** *Close support network*

CUIDADO DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS
Care of Public Spaces



6 **EQUIPAMIENTOS** *Facilities*

7 **ESPACIOS PÚBLICOS** *Public spaces*



ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN / *Strategies of intervention*

Principios - visión / *Principles - vision*

Principios:

1. Expandir las capacidades que actualmente existen en las distintas escalas de redes de cuidado

2. Promover el desarrollo urbano de Moravia de acuerdo a las prácticas de cuidado que actualmente existen en el territorio

3. Reconocer y visibilizar el rol que las agentes de cuidado ejecutan en Moravia

Visión:

Nuestra visión se orienta a promover la generación de condiciones sociales, espaciales y políticas que permitan potenciar en Moravia las características de un barrio que ofrece cuidado a sus habitantes.

Esta visión parte del reconocimiento de una red de apoyo y acción política, con una marcada incidencia femenina, presente históricamente en los procesos de autoconstrucción y consolidación de Moravia como barrio, que representa en sí misma acciones de cuidado colectivo que han determinado la permanencia y dignificación de las condiciones de vida de los habitantes en el territorio.

La visión del barrio como entorno protector articula una concepción global del cuidado que parte de la esfera íntima del hogar (y la urgencia de redistribuir los múltiples trabajos asumidos por las mujeres), para trabajar también la esfera del espacio público; la consolidación de las redes de atención ya existentes y el cuidado de los cuidadores, dado que sus acciones aumentan la influencia política de la comunidad, pero al mismo tiempo limitan sus prácticas de cuidado personal y familiar.

Principles:

1. Expand the existing capacities of the current networks of care at different scales

2. Promote the urban development of Moravia in accordance the care practices that already exist in the territory

3. Recognise and make visible the role that female agents of care play in Moravia

Vision:

Our vision aims to promote the generation of social, spatial and political conditions that will allow for the strengthening in Moravia of the characteristics of a neighbourhood that offers care to its inhabitants.

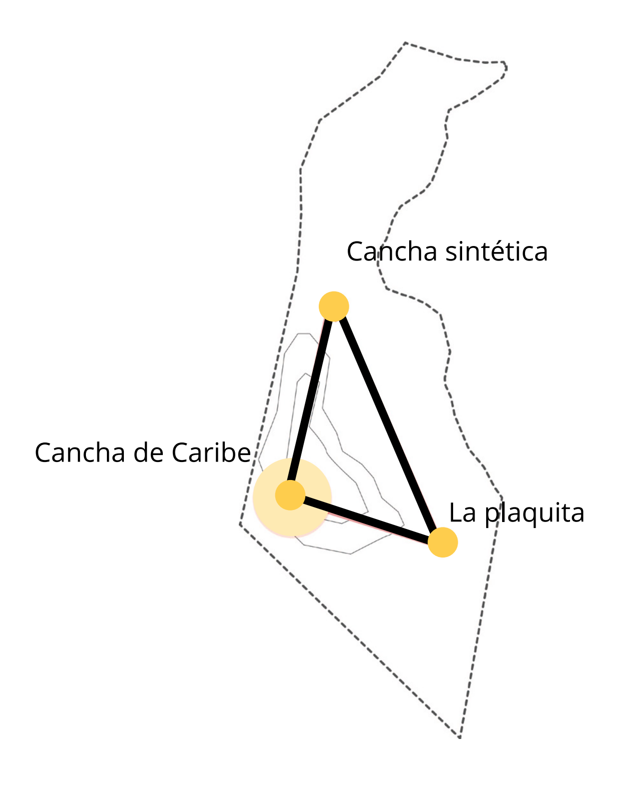
This vision is based on the recognition of a network of support and political action, with a strong female profile, that has been historically present in the processes of autoconstruction and consolidation of Moravia as a neighbourhood. This network represents in itself actions of collective care that have secured the permanence and dignity of the living conditions of the inhabitants of this territory.

The vision of the neighbourhood as a caring environment articulate the global conception of care that begins in the intimate sphere of the household, (and the urgency to redistribute the several labors that are performed by women), to work also on the sphere of public space; the consolidation of the already existing networks of care and the care for caretakers, given how their actions increase the political influence of the community, but also limit their own practices of self and family care.

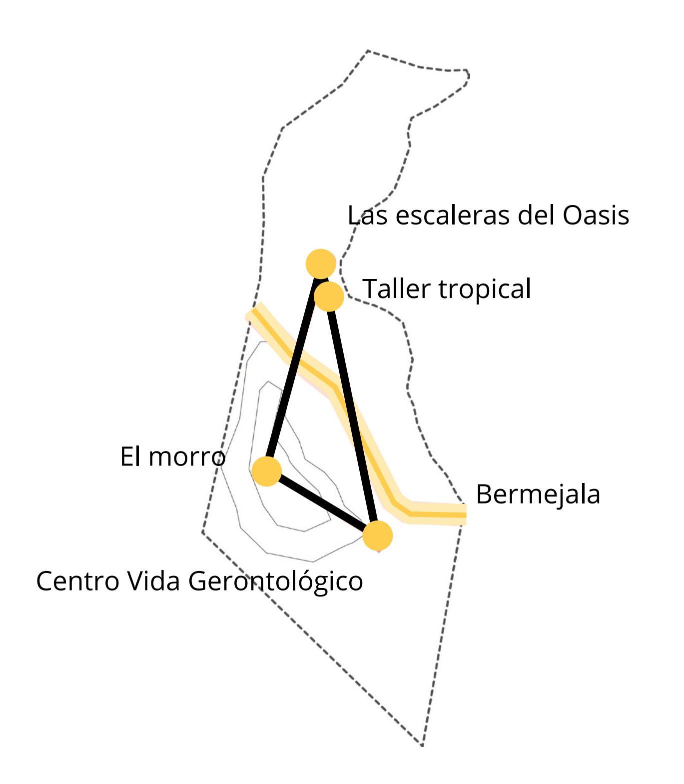
Potenciar y redistribuir Sistemas de Cuidado Existentes /
Strengthen & Redistribute Existing Systems of Care

1. POTENCIAR SALUD FÍSICA / *Improve physical health*

- **Cancha de Caribe:** espacio monofuncional deportivo. Presenta potencial para actividades de apropiación cultural / ***Caribe pitch:** a monofunctional space for sports. Presents potential for cultural activities*
- Aumentar cantidad de espacios deportivos / *Increase the amount of spaces for sport*



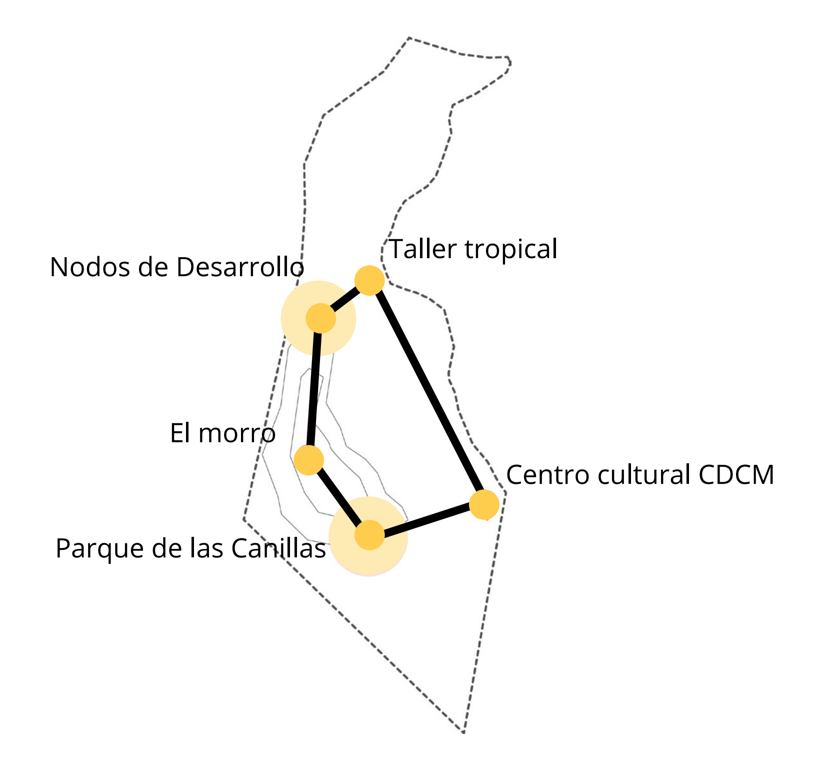
2. POTENCIAR MEDIO AMBIENTE SEGURO / *Generate a safe environment*



- **La Bermejala:** reapropriación mediante recuperación medio ambiental y manejo de residuos/ ***La Bermejala:** reappropriation through environmental recovery and waste management*

3. POTENCIAR DESARROLLO ARTÍSTICO Y CULTURAL /
Artistic and Cultural Development

- **Nodos de Desarrollo:** Replicar modelo de descentralización del CDCM / ***Nodes for development:** Replicate CDCM'S decentralisation model*
- **Parque de las Canillas:** Potencial para ser punto estratégico de distribución de recursos y encuentro / ***The Canillas Park: Potential** strategic point for the distribution of resources and encounter*



4. POTENCIAR Y DISTRIBUIR CUIDADO A LA FAMILIA /
Strengthen and Redistribute Family Care



- 18 Hogares comunitarios (HC): Replicar modelo de cuidado integral infantil y servicios para padres con **perspectiva de género** / *18 Communal Homes to replicate an integral care model for children and services for parents with a **gendered perspective***
- 01 Centro gerontológico: Replicar modelo de cuidado al adulto mayor con actividades en el Morro y encuentro intergeneracional / *To replicate a successful care model for the elderly, including activities in the Morro and intergenerational encounters*

Línea de tiempo / Fases + Actores /

Timelines / Phases + Actors

Cuidado en los Espacios Públicos y de la vida común / *Soft Networks and Infrastructures of Care*

Trabajo con comunidad

Community engagement

6 meses / *6 months*

Potenciar sistemas existentes

Potenciate existing systems

6 meses / *6 months*

Redistribuir cuidado a la familia

Redistribute family care

2-5 años / *2-5 years*

Articular huertos urbanos

Articulate urban gardens

1 año / *1 year*

ACTORES / *ACTORS*

Lideres comunitarios de Moravia

Community leaders of Moravia

Organizaciones locales

Local organisations

Colaboración y apoyo del centro Cultural

Partnership or Support from Cultural Centre

Apoyo técnico de parte de la Municipalidad y de universidades locales

Technical support from Municipal Offices and local universities

Municipalidad de Medellín

Municipality of Medellín

Socios internacionales: Urban Lab, universidades internacionales

International partners: Urban Lab, international universities

Redes e infraestructuras íntimas de cuidado / *Soft Networks and Infrastructures of Care*

Reconocimiento de propiedad sobre terrenos y derecho a la permanencia

Recognition of land ownership and right to remain

1 año / *1 year*

Co-diseño de nueva infraestructura de vivienda

Co-design of new housing infrastructure

1 año / *1 year*

Desarrollo urbano basado en co-diseño

Urban redevelopment based on co-design

2-3 años / *2-3 years*

ACTORES / *ACTORS*

Moravitas

Moravia dwellers

Lideres comunitarios de Moravia

Community leaders of Moravia

Municipio de Medellín

Municipality of Medellín

Empresa de Desarrollo Urbano of Medellín

Empresa de Desarrollo Urbano de Medellín

Empresas privadas de desarrollo urbano

Private firms of urban development

Cuidado de los cuidadores, creación de la casa de cuidado / *Care of Caretakers, Creation of the House of Care*

Reunión de lideres, establecimiento del comité de lideresas

Gathering of leaders, setting up of female leaders committee

1 mes / *1 month*

Construcción comunal

Communal construction

1 año / *1 year*

Trabajo de colaboración

Collaborative work

Perdurable / *Lasting*

ACTORES / ACTORS

Lideres comunitarios de Moravia

Community leaders of Moravia

Moravitas

Moravia dwellers

Partidos politicos como por ejemplo Estamos Listas

Political parties such as Estamos Listas

Colaboración y apoyo del centro Cultural

Partnership or Support from Cultural Centre

Colaboración y apoyo de socios internacionales

Partnership or Support from international partners

Historias de vida / Casos específicos que ilustran la temática / intervención / Life Stories /

Specific cases that illustrate the theme-intervention

Las intervenciones que desarrollamos de forma colectiva para cada temática se basan fuertemente en las historias de los Moradores que han sido recolectadas mediante entrevistas. Debido a esto, hemos decidido presentar algunas observaciones relevantes para proveer una comprensión profunda del desarrollo de nuestras intervenciones.

1. Cuidado de los Espacios Públicos y de la Vida Común

*"Este (La Plaquita) fue el lugar en el que se jugó el partido mixto de **paz y convivencia** después de la desmovilización de los grupos armados del territorio, el cual marcó un hito histórico con la disminución significativa de muertes y violencia que se vivía en aquel entonces."*

Osvaldo Giraldo Zapata

*"El morro sin duda es un espacio que ha gestado a través de la historia, procesos de vida inigualables, en los que la **resiliencia** ha sido la característica predominante en la mayoría de los casos... cada día habitan en él decenas de personas que realizan diversas actividades, además de que distintas organizaciones del territorio, la comuna y en ocasiones la ciudad, realizan allí, activaciones culturales amplias y encaminadas la formación ambiental, la cultura, la recreación y el deporte"*

Elcy Torreglosa

Moravia ha tenido una tradión de autoconstrucción y coproducción del espacio desde que comenzaron los asentamientos informales en el barrio, práctica aplicada tanto a las viviendas como al espacio público, éste último, resultado de la organización vecinal y el trabajo colectivo de los líderes y la comunidad para pensarse espacios que posibiliten el compartir, la recreación, el esparcimiento, el encuentro y el aprendizaje, en lugares en los que prima el bien común. Por esto, en el barrio se han impulsado y realizado construcciones en diferentes sectores, que han sido claves por su ubicación o que se han intervenido para modificar las dinámicas que predominaban en ellos, creando referentes que permitan cambiar los imaginarios y propicien la apropiación del espacio público.

The interventions we collectively developed for each sub-theme are strongly based upon the stories of the inhabitants we collected through interviews. For this reason, we decided to report some relevant observations here to provide a deeper understanding to the development of our interventions.

1. Care of Public Spaces and Communal Life

*"In this place (La Plaquita) the mixed match for **peace and coexistence** was played after the demobilization of the armed groups from the neighbourhood, which was an historical moment in significantly reducing the deaths and violence from those times".*

Osvaldo Giraldo Zapata

*"The Morro is without a doubt a place that has been created through history, living processes that can't be repeated, in which **resilience** has been the main characteristic... every day dozens of people live in it, doing diverse activities, and different local and city organizations use it for massive cultural activities focused on environmental learning, culture, leisure and sports"*

Elcy Torreglosa

Moravia has always had a tradition of autoconstruction and spatial coproduction ever since its first informal settlements in the neighbourhood, a practice that has been applied to both public space and housing. Public space has been the result of community organization and the collective work of leaders in order to provide places that allow for sharing, leisure, meeting and learning, in places that aim towards a common good. Because of this, appropriations have been carried and conducted in several locations within the neighbourhood, initiatives that have been key for their location or their ability to modify previous uses, creating points of reference that allow to change the imaginaries and conduct for novel uses of public space.

*"Para mí ha sido muy importante (El Centro Vida), he aprendido muchas cosas, principalmente la convivencia, yo he sido muy conflictiva y ahí he aprendido a estar con otras personas,.. Ellos están pendientes si tenemos algún problema, ellos nos colaboran, **me siento muy cuidada** porque ellos me tratan mejor que mi familia"*

Ubaldina Bedoya

*"A Cleyda le ha cambiado la vida porque ella llevaba casi un año sin salir de la casa por un periodo de depresión, su liderazgo estaba en receso y cuando llega este proyecto (El Taller Tropical), en ella florece nuevamente su potencial de liderazgo, **ella siempre nos da las gracias por haberla sacado de ese momento**"*

Cielo Holguín



Por otro lado, consideramos relevante promover la apropiación y el fortalecimiento del espacio público como eje fundamental de la vida en comunidad, ya que son infraestructuras que propician y ejercen prácticas de cuidado para los habitantes del barrio. Para esto, es importante reconocer que lugares como: El CDCM, El Morro, El Taller Tropical, la I. E. Fe y Alegría, entre otros, han sido impulsados de manera colectiva con la intención de hacer un acompañamiento integral a la población, identificando y atendiendo necesidades en las diferentes etapas de la vida para posibilitar diversas actividades recreativas, sociales, medioambientales y culturales que permitan consolidar la visión del espacio público como un lugar de cuidado.

2. Redes y Infraestructura Íntimas de Cuidado

*"Tener casa no era riqueza, pero no tenerla era mucha pobreza. **Tener casa da libertad con los tiempos y los usos del espacio**"*

Doña Irma

*"For me [The Centro Vida] has been really important, I've learned many things, especially coexistence, I have been very conflictive and there I've learned to be together with people.... They are always monitoring if we have any issues, they collaborate with us, **I feel cared** for they treat me better than my family"*

Ubaldina Bedoya

*"Cleyda's life was changed because she had spent almost a year cloistered in her house because of depression, her leadership was weakening and when this project arrives [The Tropical Workshop], her leadership potential blooms again, **she always thanks us for bringing her out of that moment**"*

Cielo Holguin

On the other hand, we consider to promote the appropriation and strengthening of public space as a fundamental axis of communal life, since these infrastructures encourage and provide care practices for the inhabitants. For this its important to recognize that spaces like: the CDCM, el Morro, the Tropical Workshop, Fe y Alegria, etc, have been built in a collective manner with the intention of accompanying the population, identifying and attending needs in different stages of life to enable diverse recreational, social, environmental and cultural activities that enable public space to be seen as a place for care.

2. Soft Networks and Infrastructures of Care

*"Having a house wasn't wealth, but not having a house was poverty. **Having a house gives you freedom with time and the uses of space**"*

Doña Irma

El cuidado el Moravia se manifiesta dentro de la vivienda en dos aspectos fundamentales: la autoconstrucción como un conocimiento localizado y las redes cotidianas de cuidado mutuo creadas por los mismos moradores. Este sistema se encuentra actualmente en riesgo debido a la amenaza del futuro desarrollo urbano. Buscamos reconocer el proceso socio-espacial que ha dado forma a Moravia al diseñar su futura transformación urbana, valorando el histórico trabajo desarrollado por los habitantes del territorio. La estrategia se enfoca en un desarrollo habitacional que se centre en el Patrimonio Vivo de habitar un territorio, y consiste de una serie de pasos de implementación.

En primer lugar, reconocemos el rol fundamental que las autoridades locales, especialmente el Municipio de Medellín, adquieren frente a una transformación urbana de cualquier tipo. La necesidad de un proceso de reconocimiento es funcional y esencial para asegurar el derecho de los habitantes para permanecer en el territorio. Esto se puede ejecutar mediante una serie de acciones, como la legalización de los terrenos habitados mediante el reconocimiento de acuerdos históricos entre los residentes y el municipio, a la vez que se incluya un cambio dentro del nuevo Plan de Desarrollo que considere el conocimiento actual que los habitantes tienen sobre la vida en su espacio.

Durante las entrevistas quedaron evidenciadas una serie de instancias de acuerdos no respetados entre autoridades municipales y los residentes locales. La naturaleza de estos acuerdos se relaciona directamente con la adquisición legal de los terrenos habitados, mediante planes de trabajo llamados Bonos de Ayuda Mutua, que entregarán a los habitantes la propiedad sobre sus terrenos. Sin embargo, debido al cambio en autoridades municipales, estos planes no se materializaron lo que no permitió a los moravitas adquirir el derecho sobre el barrio que ellos mismos construyeron. Actualmente, aproximadamente el 10% de los terrenos se han beneficiado de tener una condición legal, lo que deja a la mayoría de la población de Moravia en amenaza de desalojo frente a transformaciones urbanas futuras. Lo que proponemos mediante esta estrategia es el reconocimiento legal a permanecer para los moravitas, y el cumplimiento de acuerdos pasados para así consolidar su condición como ciudadanos de Medellín.

"Ya fue muy compartido (su casa), nos dedicamos a Moravia por completo...Roberto (su esposo) se fue [...], él se descuidó mucho para pagar el catastro entonces era muy difícil pagar eso porque yo trabajaba para la comunidad y con la comunidad ¿qué paga uno? Tenía 10 millones de atraso en el catastro, entonces no nos daba y dijimos que la íbamos a negociar y el EDU nos compró y nos dijeron y nosotros de una aceptamos sin saber qué hacíamos, nos tocó irnos al Valle porque con lo que nos dieron no nos daba para comprar nada aquí."

María Lucila Pérez, Mamá Chila.

Care in Moravia manifests within housing through two main aspects: self-construction as a localized knowledge and every-day networks of mutual help created by the dwellers themselves. This system is currently under the threat of future urban developments. We aim to recognize the socio-spatial processes that have shaped Moravia when designing its future urban transformation, validating the historical work done by dwellers of this territory. The strategy that focuses on housing development is centered around the Living Heritage of inhabiting the territory and consists of a series of implementation steps.

Firstly, we acknowledge the crucial role that local authorities, especially the Municipality of Medellin, cover in face of any transformation. The need of a process of recognition is functional and essential for assuring the inhabitants' right to remain in the neighbourhood. This can be enabled by a series of actions, such as the legalization of inhabited land plots through the acknowledgment of historical agreements between the residents and the Municipality, other than a change within the new development plan that takes into account the current knowledge of inhabiting the space.

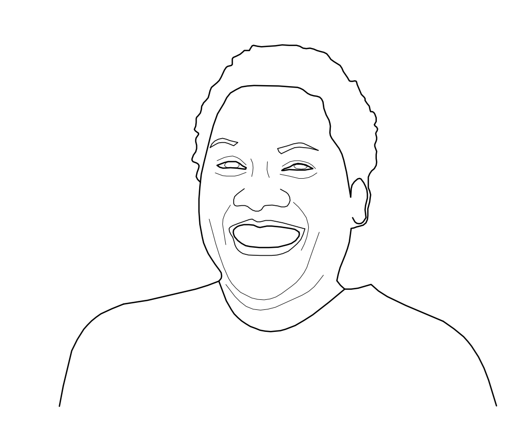
During the conducted interviews we came to know of several instances of unfulfilled agreements between municipal authorities and local residents. The nature of these agreements was related to the legal purchase of the inhabited land through labor schemes called Bonos de Ayuda Mutua, which would have provided the residents of the legal ownership. Yet, because of the change in municipal administrations, these schemes didn't materialize thus not allowing Moravitas to achieve legal status over the neighbourhood they built themselves. Currently, only around 10% of land plots benefit from a fully legalized status, which leaves most of the population of Moravia under the threat of eviction in face of future urban transformation. What we propose through this strategy is the legal recognition of the right to remain for Moravitas and the fulfilment of the past agreement in order to consolidate their status as citizens of Medellín.

"My house was shared, we completely dedicated ourselves to Moravia... Roberto [her husband] left [...], he stopped the payment of the house so it was really difficult to pay for it because I worked for the community and with the community. Who pays for that? I was $10 million in debt, we couldn't pay so we negotiated and EDU bought it for us, we accepted without knowing what we were doing. We had to leave the valley because we couldn't afford anything with what they paid us."

María Lucila Pérez, Mamá Chila



Un aspecto crucial de la vulnerabilidad de vivienda a la que actualmente se enfrenta Moravia es la limitada comprensión por parte de las autoridades sobre el conocimiento situado que existe en las formas de habitar el espacio. Nuestra propuesta busca redefinir las prioridades del nuevo plan de desarrollo para Moravia colocando a las aspiraciones y necesidades de los habitantes en el centro del proceso. Creemos que si estos procesos de desarrollo se hicieran de forma participativa, los futuros proyectos de vivienda incluirían los conocimientos sobre las formas de vida que representan la riqueza fundamental de la construcción socio-espacial de Moravia, como la mantención de animales para una vivienda productiva y las redes de apoyo mutuo.



3. Liderazgo Comunitario y Cuidado de los Cuidadores

"Lo afectivo ayuda mucho a la salud en el entorno, para tener salud integral. ***Cuando uno siente que lo están cuidando, puede cuidar a otro****"*

Doña Irma

A crucial aspect of the housing vulnerabilities present in Moravia is the lack of understanding by authorities of the situated knowledge of inhabiting the space. Our proposal is to redefine the priorities of the plan by placing the aspirations and needs of the inhabitants at the center. We believe that if the development took place through a participatory design process and not through a top-down approach, the future housing project would include the already existing livelihood knowledge that represent the fundamental spine and richness of socio-spatial construction in Moravia––like the keeping of animals in a productive household or the networks of mutual support.

3. Communal Leadership and Care for the Caretakers

"The affective really helps with the health of the environment, to have integral health. ***When one feels like you're being taken care of, you can take care of others****"*

Doña Irma

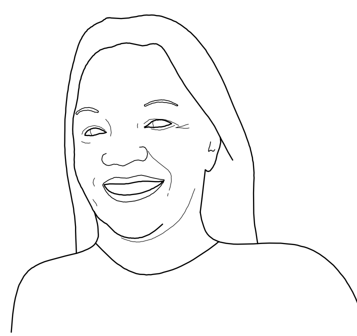


La labor del cuidado se manifiesta como una dicotomía escalar, tanto como una acción que aumenta la capacidad política de la comunidad y simultáneamente reduce la libertad íntima de los individuos que ejercen estas acciones. La creación de un espacio permanente para los líderes comunitarios se basa en el reconocimiento de esta condición doble que es inherente a la práctica del cuidado. Creemos que esto resultará en un aumento en el impacto que las redes de cuidado existentes producen actualmente.

*"**Se necesita crear mesas de conversación**, donde se respete la palabra y la diferencia, el problema es que no respetamos la diferencia del otro. Hay que querer al otro en la diferencia."*



Luzmila



Proveería un espacio donde los líderes se podrán reunir y dialogar en libertad. En esta casa, los líderes podrán desarrollar talleres para la comunidad y organizar el espacio de la forma que consideren adecuada. El aumento de agencia facilitará el autocuidado y la provisión del cuidado hacia otros. Nos imaginamos que este espacio será diseñado y construido mediante una acción de investigación de diseño, debido al potencial terapéutico que este tipos de procesos ofrece. De hecho, el diseño terapéutico se considera una plataforma capaz de aliviar conflictos y traumas, generando procesos de reconciliación.

*"Otra propuesta es que las escuelas de líderes nunca se deben agotar en el territorio. **Una escuela de líderes que le apueste al relevo generacional pero que tenga una estrategia muy poderosa**, en que compartan los líderes antiguos con los jóvenes, porque a la luz de los antiguos, los nuevos se van fortaleciendo. Que sea un trabajo que una, donde se valore el conocimiento y las experiencias de ambos. Nosotros ahí hicimos también un proyecto que se llama la Casa de la Transformación donde le apostamos a que podamos tener en Moravia una casa de Líderes."*

Cielo Holguin

El espacio también pretende funcionar como una escuela transgeneracional de liderazgo. A la vez, se proveerán actividades de cuidado para los líderes que incluirán cocinas colectivas o talleres de terapia. El espacio será financiado mediante fondos municipales o comunitarios para asegurar que los líderes puedan ser cuidados y por consecuencia cuidar a la comunidad. En general, mediante esta organización, la capacidad de unirse mejorará la capacidad política y la representación de la comunidad.

The caring labor manifests as a scalar dichotomy, as both an action that increases the political leverage of the community while simultaneously reducing the intimate freedom of the individuals who engage in these activities. The creation of a permanent space of care for the community leaders is based on the acknowledgement of this double condition inherent to care as a practice. We believe this would result in an increase of the impact that the existing networks of care already produces.

*"**We need to create a place for conversation**, where everyone's opinions and differences are respected, the problem is that we don't respect each other's differences. We have to love each other in our differences."*

Luzmila

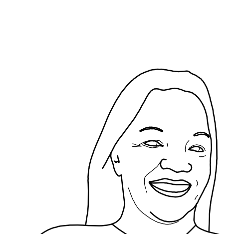
It would provide a space where leaders can meet and converse in complete freedom. In this house, leaders can choose to hold workshops for the community and organise themselves and the space as they see fit. This increased agency would facilitate self-care and in turn care for the other. We imagine this space to be designed and built through an action design research project, for the high therapeutic potential that this kind of process holds. In fact, therapeutic design is considered a powerful platform to overcome conflicts and traumas, engendering processes of reconciliation.

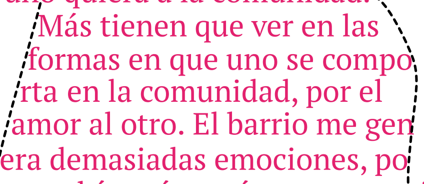
*"Another proposal is that leadership schools should never disappear from the territory. **A leadership school that aims for a generational relief but with a powerful strategy**, where older leaders share with the younger ones, because under the guidance of the older ones, the new leaders may grow stronger. It should be a work that gathers, where the knowledge and the experience of all is valued. We also did a project called Casa de la Transformación where we tried to give Moravia a house for Leaders."*

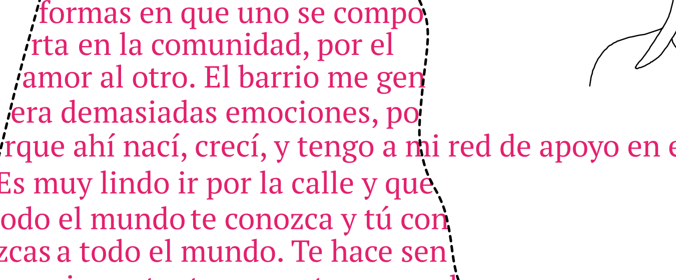
Cielo Holguin

The space also hopes to act as a transgenerational school of leadership. Furthermore, activities of care would be provided to the leaders including for instance cooking activities and therapy workshops. The space could be supported through a municipal or community fund for leaders to ensure they can care for themselves and in turn better care for the community. Overall, through this organization, the capacity to unionise will improve the political leverage and representation of the community.

Moravia a través de historias de vida /
Moravia through Storytelling







Cuando uno
siente que lo están cuidando, puede cuidar a otro
Hay que formarnos,
no solamente
con los cursos
y capacitacio
nes y talleres
y más taller
es.Nos ha falla
do el lado humano
Uno cuida a la comunidad en tanto uno quiera a la comunidad.
Más tienen que ver en las
formas en que uno se compo
rta en la comunidad, por el
amor al otro. El barrio me gen
era demasiadas emociones, po
rque ahí nací, crecí, y tengo a mi red de apoyo en este lugar.
Es muy lindo ir por la calle y que
todo el mundo te conozca y tú con
ozcas a todo el mundo. Te hace sen
tir muy importante, que estas en med
io de una familia grande que es Moravia.
Es una cuestión de manejo, y junto con e
so la vida emocional del líder queda muy afe
ctada, porque hay que resaltar que los líderes
comunitarios se olvidan de ellos mismos.
Con mi mamá y mi hija hacemos artesanías, pero la mayor parte del tiempo
estamos pensando en resolver la vida.Cuidar ,
es velar porque la gente tenga mejor calida
d de vida, salud física o mental, el macr
oproyecto buscaba dar una vida dig
na de forma integral.Eso me gen
era mucha emoción, saber que no tengo que salir del teritorio,
saber que tengo todo acá
cerca.Que si voy a jugar
futbol, o a una activid
ad cultural, todos l
ugares donde la
gente se encu
entra para g
enerar una
construc
cion col
ectiva





Inventario de prácticas destacadas / *Inventory of relevant living*

Existing Care practices & activities in Moravia

Cancha sintética
Synthetic pitch

La Bermejala
La Bermejala

Nodos de Desarrollo
Nodes for Development

I.E. Balancines
Balancines School

El morro

Cancha de caribe
Caribe pitch

Parque de las Canillas
The Canillas Park

Centro Vida Gerontológico
Gerontological Life Center

Centro de Salud
Health Center

La Plaquita
La Plaquita pitch

Las escaleras del Oasis
Oasis Staircase

Taller tropical
Tropical workshop

Iglesia Nuestra Sra. del Consuelo

Colegio Gente Unida
Gente Unida School

JAC Moravia
Neighbours Action Committee

Buen Comienzo Mamá Chila
Mamá Chila kindergarten

Fe y Alegría
Fe y Alegría

Hogares comunitarios
Communal Homes

Centro Cultural CDCM
Cultural Centre CDCM

Buen Comienzo AEIOTU
AEIOTU Kindergarten

Community Scale and Communal Care

Intimate Scale and Self Care

Going to the hairdresser
Irse a la peluquería

Visits and Calls from family
Visitas y llamadas de la familia

Networks and solidarity between families
Redes y solidaridad entre familias

Self Construction
Autoconstrucción

Provision of basic Care
Provisión de Cuidado básico

Emotional Support
Apoyo emocional

Knowledge sharing
Intercambio de conocimiento

Artistic Activities
Actividades Artísticas

Intergenerational Encounter and learning
Encuentro y aprendizaje intergeneracional

Educational and Cultural Workshops
Talleres educativos y culturales

Communal Cooking
Cocina comunitaria

Community Gardening
Jardinería comunitaria

Female Ledership and Encounter
Encuentro y liderazgo femenino

Care of the elderly, children and ill
Cuidado de los ancianos, niños y enfermos

Storytelling and story sharing
Intercambio de Historias de vida

Sports and Recreational activity
Deporte y actividades recreacionales

Collective Construction
Construcción Colectiva

Transformación socio-espacial esperada / *Socio-Spatial Transformation expected*

Mediante las estrategias propuestas, buscamos **activar una transformación multiescalar de Moravia** que provea reparo a las deficiencias históricas que todavía existen en el barrio, sin que esto implique desmantelar los logros que han sido conseguidos por el liderazgo local y la comunidad en su total. El desarrollo urbano futuro debiera basarse y buscar fuerza en las iniciativas existentes, reconociendo el valor y el esfuerzo que puede ser producido por la ética de cuidado. Por lo tanto, la futura transformación de Moravia debe estar basada en el **diálogo entre las autoridades locales y las redes políticas de autodeterminación** que existen en el territorio.

A pesar de que el liderazgo local ha logrado sobreponerse a las vulnerabilidades fundamentales del barrio, **un cambio en el nuevo Plan de Desarrollo debe llevarse** a cabo para que el cuidado comunitario siga siendo entregado. Las continuas amenazas de desalojo, violencia y daño medioambiental debieran ser enfrentadas mediante estrategias espaciales integrales que involucren infraestructuras públicas y privadas para las prácticas comunitarias de cuidado, que serán eventualmente aplicadas a una escala mayor como un desarrollo de ciudad. Bajo estas estrategias, los moravitas tendrán acceso a una red anidada de cuidado - desde el hogar a la vecindad y finalmente a Moravia en su totalidad - que serán también acompañadas por la entrega de servicios a escala de ciudad.





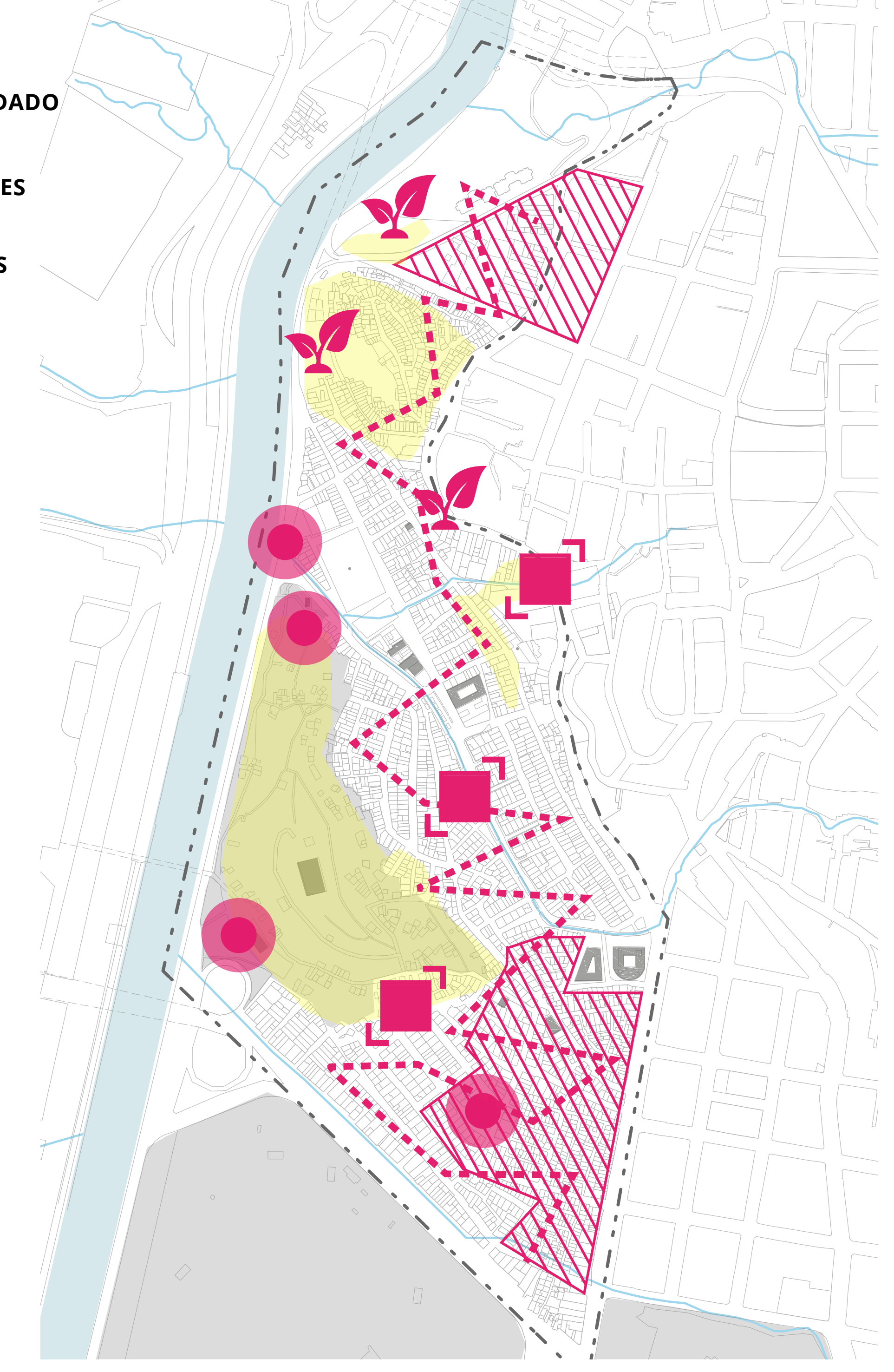
Through the proposed strategies, we wish to **activate a multiscalar transformation in Moravia** that would provide relief to the historical deficiencies that are still present in the neighbourhood, without dismantling the accomplishments of local leaderships and the community as a whole. Future urban development should rely and find strength upon these initiatives, recognizing the value and the effort that ethics of care were able to produce. Thus, the future transformations of Moravia should be grounded on a **dialogue between the city authorities and the political networks of self-determination** already existing in the territory.

Although local leadership has managed to overcome fundamental vulnerabilities, **a change in the new development project must take place**, in order to continue providing care to the community. The continuous threats of eviction, violence and environmental degradation should be approached through integral spatial schemes that involve public and private infrastructures of communal practices of care, and eventually apply them on a bigger scale as a city development. Under these strategies, Moravitas would have access to nested networks of care––from the house, to the local neighbourhood and finally to Moravia as a whole––and then go along with the external provision of city-wide services.

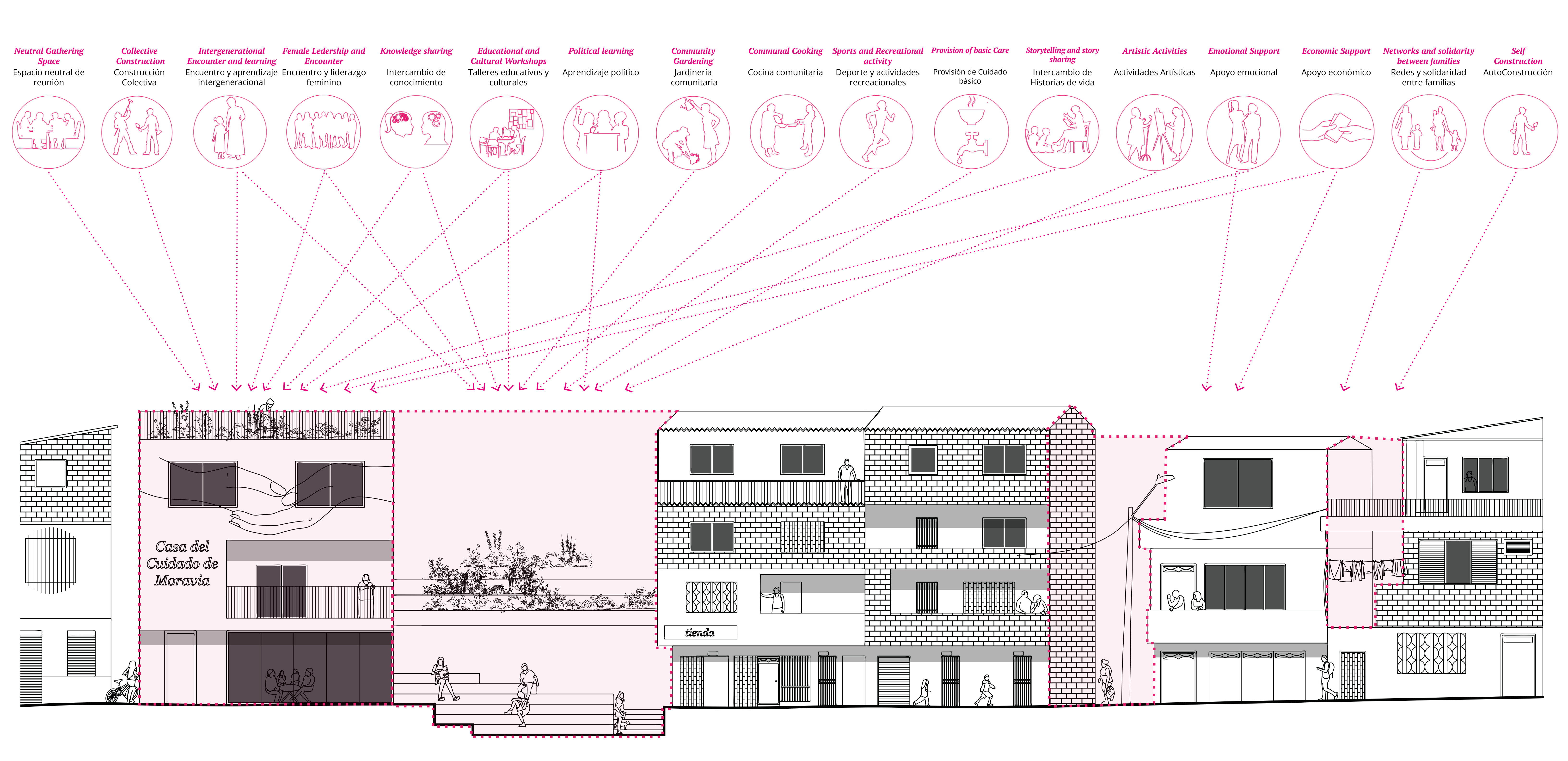
Mapa de Estrategias / *Map of Strategies*

ESTRATEGIAS EN EL TERRITORIO /
Strategies in the territory





Prácticas y Actividades de Cuidado Esperadas /
Expected Care practices & activities



***Strategy:** Creation of the House of Care to provide care for the caretakers*

Estrategia: Creacion de la Casa de Cuidado para cuidar de los cuidadores

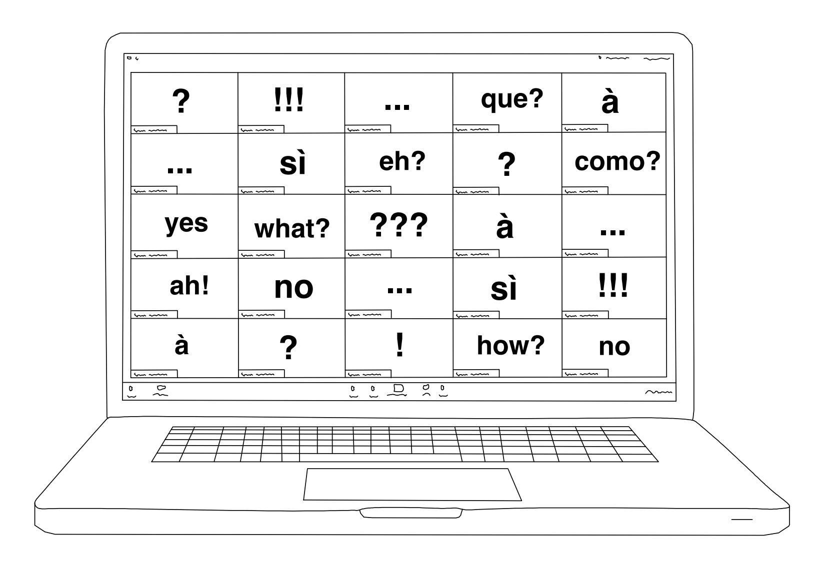
***Strategy:** Potentiate Public Spaces and care for communal life*

Estrategia: Potenciar los espacios públicos y la vida en común

***Strategy:** Strengthening Housing and soft infrastructure of Care*

Estrategia: Fortalecimiento de viviendas y infraestructuras intimas del Cuidado

Conclusión / *Conclusion*



A partir de una ética feminista de cuidado como las actividades escenciales de mantención de la vida, hemos explorado como distintas manifestaciones de estas prácticas se manifiestan espacial y socialmente en el barrio de Moravia. Estas prácticas se han logrado desarrollar principalmente gracias a la labor de lideresas locales e involucran una alta capacidad de organización local para enfrentar las carencias urbanas del barrio. Para poder delinear de futuras estrategias de desarrollo para Moravia, nos hemos guiado por la pregunta: ¿Cómo es un barrio que nos cuida? A través de esta guía, hemos logrado identificar distintos acercamientos al cuidado por parte de los vecinos de Moravia, para de esta forma sugerir métodos de fortalecimiento de las iniciativas locales que ya se ubican en el territorio.

Enfocándonos en espacios públicos, viviendas y el rol de los liderazgos femeninos, nuestras estrategias buscan consolidar las prácticas autogestionadas de cuidado al centro de la transformación futura de Moravia. Reconociendo el rol fundamental que estas cumplen para asegurar la vida digna de los moradores, consideramos fundamental el asegurar que las redes de soporte mutuo sean valoradas y expandidas por las autoridades de Medellín. De esta manera se logrará proveer a los moravitas con una condición de ciudadanos con agencia real sobre el futuro de su espacio.

Building upon feminist ethics of care as the esential activities developed to maintain life, we have explored how different manifestations of these practices have manifested spatially and socially in the neighbourhood of Moravia. These practices have been developed mostly because of the labour of local female leaders and they involve a high organizational capacity in order to face the urban failings of the neighbourhood. In order to delineate future strategies for the development of Moravia, we have guided ourselves through the question: How is a neighbourhood that takes care of us? Through this guide, we have managed to identify several different approaches to care executed by the neighbours of Moravia, in order to suggest methods to strengthen the local initiatives already present in the territory.

By focusing on public space, housing and the role of female leadership, our strategies look to consolidate the self-organized care practices as the center of future developments of Moravia. By recognizing the fundamental role that these play in order to ensure the dignified life of the inhabitants, we consider its fundamental to ensure that these networks of mutual support are valued and expanded by the authorities of Medellín. Only by this it will be possible to provide moravitas with the condition of citizens with real agency over the future of their space.

Bibliografía / *Bibliography*

- Ahlert, M. et al, (2018) Moravia Manifesto - JOVIS Verlag
- Alcaldia de Medellin (2005) Moravia: Memorias de un Puerto Urbano. Proyecto de Memoria Cultural Barrio Moravia, Medellin, 2005. Available at: https://www.yumpu.com/es/document/read/4689593/moravia-memorias-de-un-puerto-urbano-medellin-digital
- Boff, L. (2003) Earth Charter: It's necessary to care for life, World Social Forum in Porto Alegre, 2003
- CEPAL (2020) La pandemia del COVID-19 profundiza la crisis de los cuidados en América Latina y el Caribe. [online, accessed on 31-05-2020] Available at https://www.cepal.org/es/publicaciones/45335-la-pandemia-covid-19-profundiza-la-crisis-cuidados-america-latina-caribe
- Centro de Desarrollo Cultural Moravia (2019) ¿Qué pasa? N° 30
- Centro de Desarrollo Cultural Moravia (2019) ¿Qué pasa? N° 31
- Chant, S. (2013). Cities through a "gender lens": a golden "urban age" for women in the global South? Environment and Urbanization, 25(1), pp. 9–29.
- Clark, J. (2016) Feminist Geopolitics And The Middle East: Refuge, Belief, And Peace, Geography Compass, Vol. 11, Issue 2
- COiNVITE (2019) LÍNEA DE TIEMPO para entender los procesos de Mejoramiento Integral de Barrios desde la perspectiva del gobierno local en Medellín [online, accessed on 31-05-2020] Available at: https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=11g9Lda9wkCO2TuqWj3K8wHIFq2_U37Qc39dWyUTucUs&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650.
- Concejo de Medellín (2019) El Plan Parcial De Renovación Urbana De Moravia Amenaza Su Tejido Social | Concejo De Medellín. Concejodemedellin.gov.co. Available at: http://www.concejodemedellin.gov.co/es/node/4617?language_content_entity=es
- Empresa de Desarrollo Urbano de Medellín (2017) Equidad territorial en Medellín - EDU como motor de la Transformacion [online, accessed on 31-05-2020] Available at: https://es.slideshare.net/EDUMedellin/equidad-territorial-en-medelln-la-empresa-de-desarrollo-urbano-edu-como-motor-de-la-transformacin-urbana
- Gómez, E. et al. (2005) Moravia: Memorias de un Puerto Urbano, Secretaría de Cultura Ciudadana, Programa de Memoria y Patrimonio Cultural Barrio Moravia, Medellín
- Hobart, H. & Kneese, T. (2020) Radical Care, Surviving Strategies for Uncertain Times, Social Text 142, Vol. 38, N° 1, Duke University Press
- Jelin, E. (2001) Los trabajos de la memoria, Siglo Veintiuno Editores
- Maclean, K. (2015) Behind the Miracle (Chapter 4). In Social Urbanism and the Politics of Violence: The Medellin Miracle, Palgrave Macmillan. 152 p.
- Moravia UAB - Unesco (2012) Moravia, la Ruta de la Esperanza, documentary [online, accessed on 31-05-2020] Available at https://youtu.be/-bFyRYNp4Uk
Ortiz, C. (ed.) (2018a) Comparative Urban Design: Exploring border-making practices in Medellin and Beirut. Series: Cities, Design and Transformation, Volume 2. Development Planning Unit, University College London. 236 p
- Ortiz, C., 2019. Framing living heritage to prevent spatial violence. Heritage, Dignity and Violence,.
- Parkinson, C. (2014) Reborn From A Trash Heap, With Women At The Helm. Nextcity.org. Available at: https://nextcity.org/daily/entry/reborn-from-a-trash-heap-with-women-at-the-helm
- Power, E.M, Mee, K.J, (2019) Housing: An infrastructure of care, Housing Studies, 35:3, 484-505, DOI: 10.1080/02673037.2019.1612038
- Puig de la Bellacasa, M. (2017) Matters of Care: Speculative Ethics in More Than Human Worlds. Minneapolis and London: University of Minnesota Press.
- Secretaría De Medio Ambiente, Alcaldía de Medellín (2016) Moravia florece - Morro de Moravia [online, accessed on 31-05-2020] Available at https://youtu.be/k7LLH1yt7eQ
- Sotomayor, L. (2015) Equitable planning through territories of exception: the contours of Medellin's urban development projects, International Development Planning Review, Volume 37, Issue 4
- Vilar, K., Cartes, I. (2016) Urban design and social capital in slums. Case study: Moravia's neighborhood, Medellin, 2004-2014, in Procedia - Social and Behavioural Sciences,216 56 – 67
- Wijesuriya, G (2015) Living Heritage: A summary [online, accessed on 31-05-2020]. Available at: https://www.iccrom.org/wp-content/uploads/PCA_Annexe-1.pdf
- Williams, M.J., (2020) The possibility of care-full cities. Cities, Volume 98, 102591 https://doi.org/10.1016/j.cities.2019.102591


PAISAJE DEL RECICLAJE
Landscape of recycling
Un laboratorio para una economía circular justa/
A laboratory for a just circular economy
Moravitas
Luz Mila Hernández Pineda - Moravia Resiste
Building and Urban Design in Development (BUDD)
Master programme offered by the Bartlett
Development and Planning Unit (UCL)
Alejandro Torero | Almos Papp
Anna-Marie Maskova | Devika Dixit
Madhulikaa A.S. | Milagros Balparda | Ziyue Ni
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Johanna Espinosa | Paula Urrego
Manuela Vasquez | Eliana Cardona
Voluntarios Coonvite
Sara Cortes Ospina | Juan Esteban Mercado
Andrés Felipe Moreno Marín
BARBERIA
EMISORA
ACUERDOS URBANOS
JUSTICIA ESPACIAL
VENIMOS DE TODAS PARTES
CHOCOLATADA
CENTRO DE SALUD MORAVIA
ORDINARIO
PLASTICO



PAISAJES DEL RECICLAJE
Landscape of recycling

¿Cómo puede Moravia hacer visibles sus tradiciones de reciclaje para obtener reconocimiento a una escala de ciudad?

¿Cómo pueden Moravia y la ciudad de Medellín aprender mutuamente para crear una economía circular justa?

How can Moravia make visible their traditions of recycling to gain recognition at a city scale?

How can Moravia and the city of Medellin learn from each other in order to create a just circular economy?

Descripción breve

Este capítulo propone una mirada sistémica y centrada en las personas para comprender la constitución de los paisajes de reciclaje en Moravia y Medellín. Demostraremos cómo las prácticas cotidianas de reciclaje de los recuperadores Moravitas pueden enmarcarse como patrimonio vivo. Para ello, creamos un inventario detallado de las prácticas y conocimientos tradicionales que los habitantes de Moravia mantienen y que son relevantes para el sustento de la ciudad.

La gestión y el reciclaje de residuos son prácticas que tienden a ser invisibles para la mayoría de los ciudadanos y la mayoría de las formas de planificación y diseño urbano. El objetivo de este capítulo es hacer visible la relevancia de las tradiciones de reciclaje de Moravia, como patrimonio vivo, las cuales han estado luchando contra el cambio climático y la degradación ambiental durante décadas.

Hoy en día, el vecindario enfrenta nuevos desafíos existenciales: desde el plan de renovación urbana propuesto por el municipio de Medellín hasta la pandemia de Covid-19. Sin embargo, a partir de estos desafíos tenemos una oportunidad sin precedentes para reimaginar los sistemas que dan forma a nuestras ciudades y mitigar la desigualdad. Con esa oportunidad en mente, proponemos cinco estrategias que se basan en el patrimonio vivo de reciclaje de Moravia y enfatizan la continuidad de las iniciativas lideradas por la comunidad. A largo plazo, el objetivo es reconocer y replicar este patrimonio en toda la ciudad y permitir que surja una economía circular justa.

Abstract

This chapter proposes a human-centred and systemic lens to understand the constitution of the recycling landscapes in Moravia and Medellín. We will demonstrate how everyday recycling practices of Moravitas recycling workers can be framed as living heritage. We created a detailed inventory of the practices and knowledges, held by the inhabitants of Moravia, which are relevant for the support of the city.

Waste management and recycling are practices that tend to be invisible for most citizens and most forms of urban planning and design. The objective of this chapter is to make visible the relevance of Moravia's inhabitants' traditions of recycling as a living heritage that has been fighting climate change and environmental degradation for decades.

Nowadays, the neighbourhood faces new existential challenges: from the Urban renovation plan proposed by the municipality of Medellín, to the Covid-19 pandemic. Nonetheless, due to these challenges we have unprecedented opportunity to reimagine the systems that shape our cities and mitigate inequality. With that in mind, we propose five strategies that build on Moravia's living heritage of recycling and emphasizing the continuity of the community-led initiatives. The long term goal is to recognise and replicate this heritage throughout the city and allow a just circular economy to emerge.



Crédito - Archivo Centro Cultural Moravia

Introducción

El objetivo de nuestro trabajo es visibilizar la contribución de la tradición de reciclaje de Moravia, haciendo hincapié en la continuidad de las iniciativas lideradas por la comunidad ya que pueden garantizar una sostenibilidad socio ambiental a largo plazo. Moravia es un barrio autoconstruido con una estrecha relación con el reciclaje desde sus inicios, en la década de 1960. Entre 1977 y 1984, parte de Moravia fue designada como botadero municipal y llamada posteriormente "El Morro" (Alcaldia de Medellin, 2005). Las nuevas familias migrantes aprovechaban los residuos como estrategia de supervivencia, buscando en él alimentos y materiales para la construcción de sus hogares. La relación de los habitantes con los residuos se fue adaptando y sus prácticas de reciclaje fueron evolucionando. Estas prácticas se incorporaron a la vida de los residentes como fuente de ingresos, generando fuertes lazos colectivos, lo que a su vez condujo a la formación de varias economías solidarias y cooperativas de reciclaje. Por ejemplo, CORSERBA es una organización cooperativa que se formó cerca a 1984 y aún opera en el territorio. La inclinación hacia la autogestión se refleja en el desarrollo de conocimiento práctico sobre el reciclaje de diferentes materiales, remediación medioambiental y procesos de compostaje. Por lo tanto, proponemos que la tradición de reciclaje de los Moravitas debe ser considerada como patrimonio vivo.

Hoy el barrio se enfrenta a nuevos desafíos. Los planes de renovación urbana propuestos por la Alcaldía de Medellín (2014, 2018), plantean un riesgo en los medios de vida de los habitantes de Moravia por la posibilidad de ser desalojados. Esto ya ha ocurrido con anterioridad, cuando alrededor de 3000 familias recuperadoras fueron desplazadas a la zona de "Pajarito" y sufrieron penurias por ser desconectadas del territorio donde trabajaban (Posada P., 2019). El término 'territorio' es utilizado afectivamente por los Moravitas y Antioqueños para describir su relación con el lugar que habitan, no solo como espacio físico-geográfico, sino como construcción desde las relaciones sociales, culturales, ambientales y políticas que identifican a un grupo humano. Este concepto nos permite entender que la efectividad de las prácticas de reciclaje dependen de su emplazamiento estratégico, su conocimiento empírico del territorio y la preservación de las relaciones complejas entre los recicladores y las organizaciones del reciclaje.

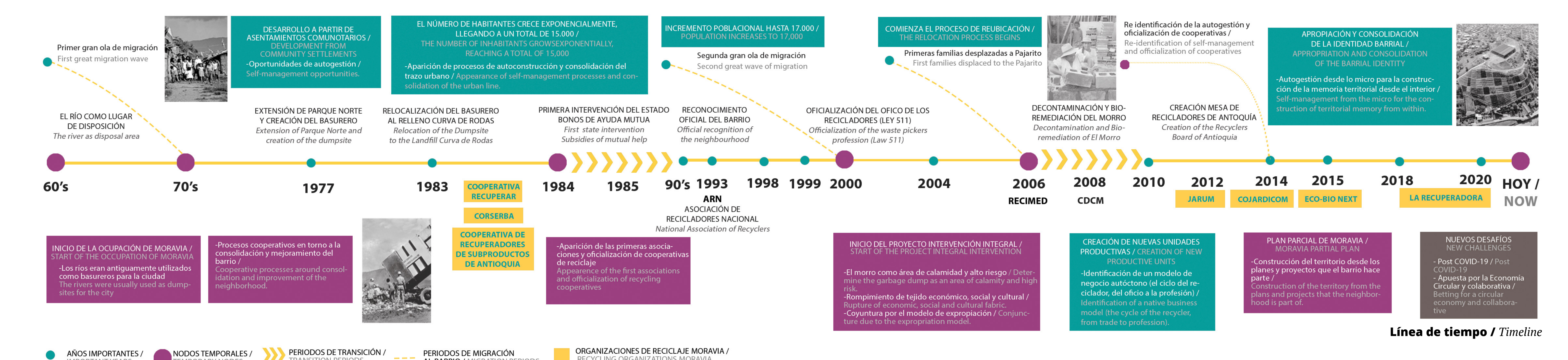
A su vez, la pandemia de COVID-19 ha visibilizado que los trabajadores de reciclaje y la gestión de residuos son esenciales para la supervivencia de una sociedad urbana saludable. Nuestro trabajo busca reconocer que la labor de los recicladores de Moravia es esencial para la ciudad de Medellín y que sus prácticas son cruciales desde mucho antes y lo seguirán siendo después de la crisis actual. Tenemos una oportunidad sin precedentes para reinventar nuestras ciudades y rediseñar sistemas para mitigar la desigualdad. A través del aprendizaje mutuo y asociaciones estratégicas podemos fomentar las pedagogías urbanas que permitan la mejora de los sistemas existentes de gestión de residuos sólidos y permitan el surgimiento de una economía circular justa.

Introduction

The objective of our work is to visibilise the contribution of Moravia's tradition of recycling, emphasizing the continuity of the community-led initiatives led as they can guarantee long-term socio-environmental sustainability. Moravia is a self-built neighborhood with a close relationship with recycling since its inception in the 1960s. Between 1977 and 1984, a part of Moravia was designated as a municipal dump site, later nicknamed "El Morro" (Alcaldia de Medellin, 2005).The new migrant families used waste as a means of survival, looking for food and materials for the construction of their homes. The relationship of its inhabitants with waste adapted and their recycling practices evolved. These were incorporated into the lives of Moravitas as a source of income, generating strong collective ties, which in turn led to the formation of solidarity economies and recycling cooperatives. For example, CORSERBA is a cooperative organisation that was formed around 1984 and still operates in the territory. The inclination towards self-management was reflected in the development of practical knowledge of recycling of different materials, environmental remediation and composting processes. Therefore, we argue that Moravitas' tradition of recycling should be considered as living heritage.

Nowadays the neighborhood faces new challenges. The urban renovation plan proposed by the Municipality of Medellín (Alcaldía de Medellín, 2014, 2018) poses a risk to the livelihoods of the inhabitants of Moravia due to the possibility of displacement. This has already happened before, when around 3,000 families of recyclers were displaced to the "Pajarito" area and suffered hardships for being disconnected from the territory where they worked (Posada P., 2019). The term 'territory', is affectionately used by Moravitas and people from Antioquia to describe their relationship with the place they inhabit, not only as a physio-geographical space, but as a construction of the social, cultural, environmental and political relationships that identify a human collective. This concept enables us to understand that the effectiveness of the recycling practices is dependent on the strategic placement of the neighbourhood, the empirical knowledge of the territory and the preservation of the complex network of recyclers and recycling organisations.

In turn, the COVID-19 pandemic has made it clear that workers in recycling and waste management are essential for the survival of a healthy urban society. Our work seeks to recognize that the labor of the recyclers of Moravia is essential for the city of Medellín and that their practices have been crucial long before and will continue to be long after the current crisis. We have unprecedented opportunity to reimagine our cities and redesign systems to mitigate inequality. Through mutual learning and partnerships, we can foster urban pedagogies through which existing waste management systems can improve and a just circular economy can emerge.



Línea de tiempo / *Timeline*

METODOLOGÍA / *Methodology*

En este capítulo hemos buscado entender los paisajes del reciclaje desde una perspectiva sistémica y relacional (Girardet, 1990; Castán Broto, et al. 2012; Guibrunet, et al., 2017). Es decir, hemos buscado entender el territorio a través de los procesos que los constituyen: los flujos de residuos, la gobernanza de los servicios públicos, las organizaciones comunitarias, las prácticas cotidianas y la construcción del conocimiento tradicional de reciclaje. Estos procesos, muchas veces invisibles en la planificación urbana, son aquellos que finalmente modelan los paisajes que habitamos. Y hemos entendido aquí que para imaginar nuevos futuros urbanos, podemos hacerlo a través de la transformación de los sistemas que le dan forma (Castán Broto, et al. 2012).

Los sistemas analizados se sostienen en Moravia por las prácticas de reciclaje que buscamos enmarcar como patrimonio vivo. El patrimonio vivo es un enfoque centrado en las personas hacia la gestión y conservación del patrimonio. Subraya y celebra la continuidad de las conexiones comunitarias, la expresión cultural y el cuidado del territorio a través del reconocimiento de la importancia de las habilidades y el conocimiento transmitidos de generación en generación (Wijesuriya, Gamini 2015; Poulios, Ioannis 2014). El conocimiento práctico de Moravia está estrechamente relacionado con el territorio donde evolucionaron estas prácticas.

This chapter helps us understand the recycling landscapes from a systemic and relational perspective (Girardet, 1990; Castán Broto, et al. 2012; Guibrunet, et al., 2017). In other words, we have sought to understand the territory through the processes that constitute it: waste flows, the governance of public services, community organizations, daily practices and the construction of traditional recycling knowledge. These processes, often invisible in urban planning, are those that ultimately shape the landscapes we inhabit. And we have understood here that to imagine new urban futures, we can do it through the transformation of the systems that shape it (Castán Broto, et al. 2012).

The systems we have analysed are supported in Moravia by recycling practices that we aim to frame as living heritage due to their crucial role in the ecosystem of the city. Living heritage is a people-centric approach towards heritage management and conservation. It underpins and celebrates continuity of community connections, cultural expression, and care for the territory through the recognition of the importance of skills and knowledge handed down generation to generation (Wijesuriya, Gamini 2015; Poulios, Ioannis 2014). Moravia's practical knowledge is closely tied with the territory where these practices evolved.

Principios / *Principles*



'Visibilizar las tradiciones de reciclaje'
'Visiblise their tradition of recycling'



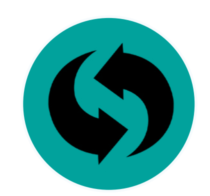
'Ganar reconocimiento a escala de ciudad'
'Gain recognition at a city scale'



'Fomentar alianzas entre diferentes actores en la ciudad'
'Fostering alliances among stakeholders in the city'



'Aprender el uno del otro'
'Learning from each other'



'Crear una economía circular justa'
'Create a just circular economy'

Visión / *Vision*

Los recicladores son considerados **trabajadores esenciales**

La tradición del reciclaje de Moravia es celebrada por su **contribución a la lucha contra la crisis climática**

Los Moravitas **continúen viviendo en el territorio de Moravia** y practicando la labor de reciclaje

La municipalidad de Medellín y organizaciones de Moravia, se convierten en **socios para el aprendizaje y la acción**

Una **economía circular justa emerge** en la ciudad de Medellín

Recyclers are regarded as **essential workers**

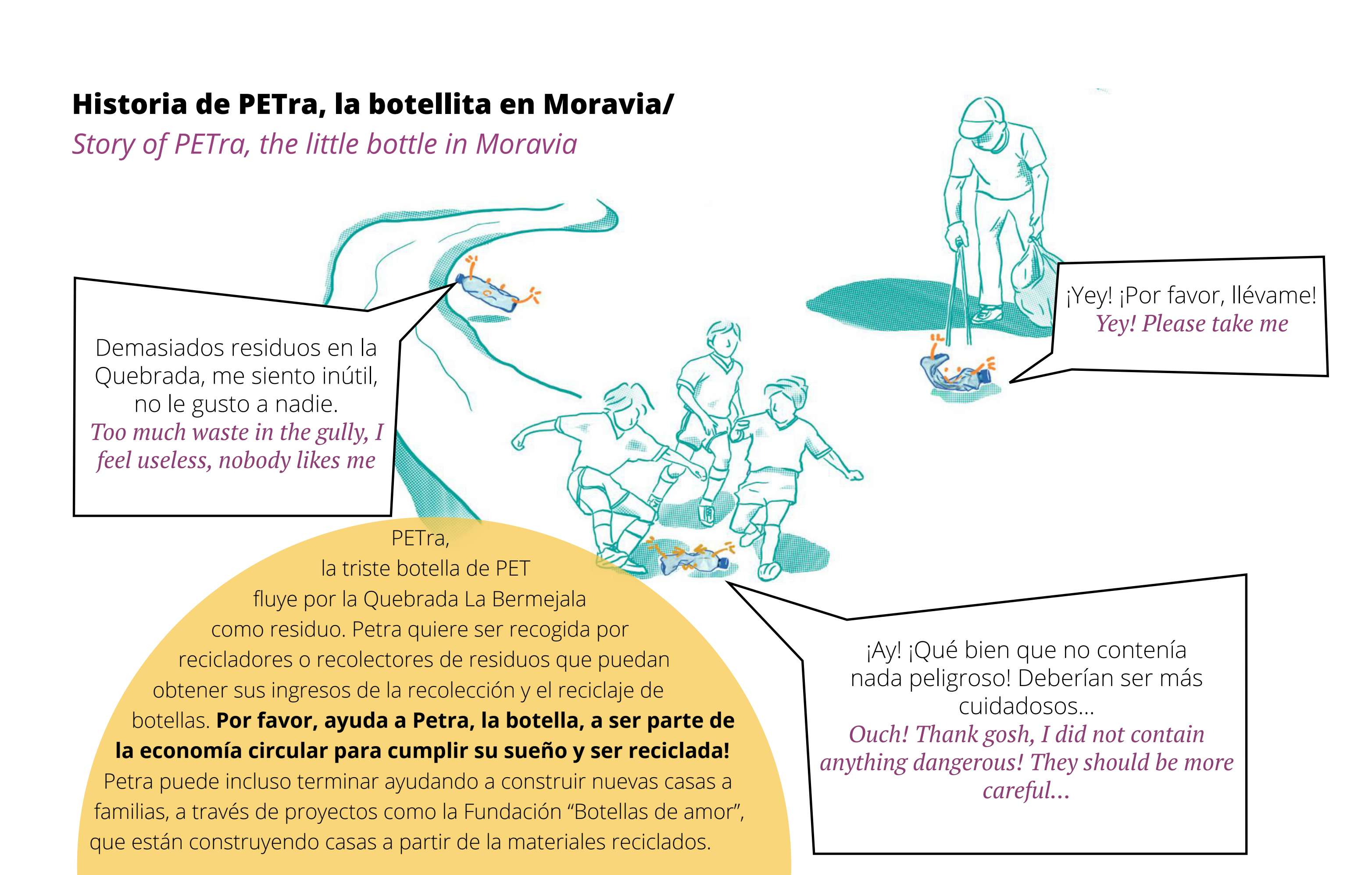
Moravia's tradition of recycling should be celebrated due to its **contribution to the fight against climate crisis**

Moravitas are allowed to **stay in the territory of Moravia** and continue their work.

Learning and action partnerships between municipality of Medellín and Moravia.

A **just circular economy emerges** in the city of Medellín

Historia de PETra, la botellita en Moravia/
Story of PETra, the little bottle in Moravia

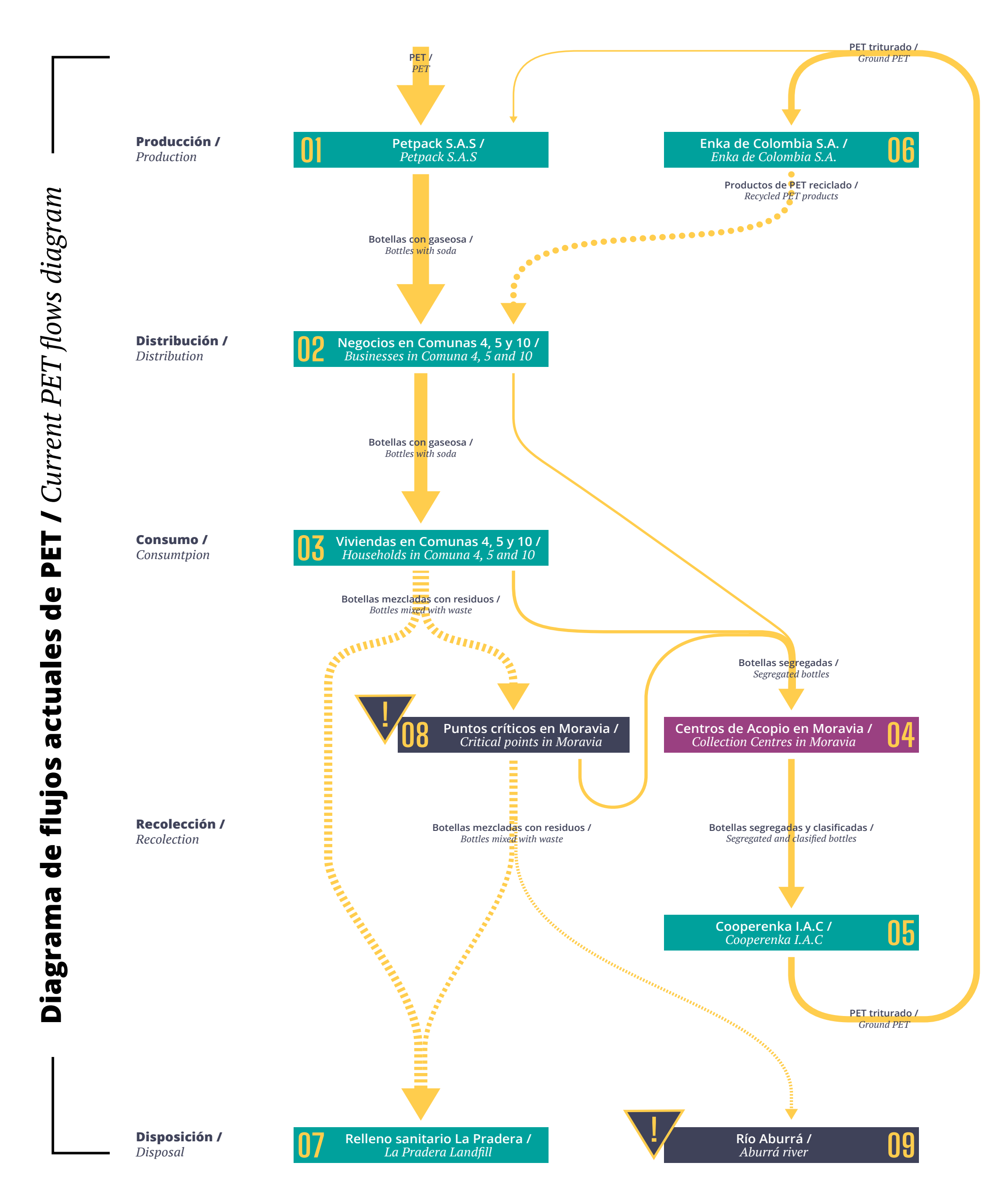


PETra, la triste botella de PET fluye por la Quebrada La Bermejala como residuo. Petra quiere ser recogida por recicladores o recolectores de residuos que puedan obtener sus ingresos de la recolección y el reciclaje de botellas. **Por favor, ayuda a Petra, la botella, a ser parte de la economía circular para cumplir su sueño y ser reciclada!** Petra puede incluso terminar ayudando a construir nuevas casas a familias, a través de proyectos como la Fundación "Botellas de amor", que están construyendo casas a partir de la materiales reciclados.

PETra, the sad PET-bottle flows down in the gully as waste. Petra wants to be picked up by recyclers or waste pickers who can make their income from collecting and recycling bottles. **Please help Petra, the bottle to be part of the circular economy to fulfil her dream and to get recycled!** Petra can even end up helping to build new homes for families, like the bottles at "fill a bottle with love", who are building houses from the upcycled bottles.



Flujos de reciclaje en Medellín y Moravia / *Recycling flows in Medellín and Moravia*



Al analizar el recorrido de una botella de PET a través de la ciudad, se puede apreciar la posición estratégica de Moravia:

1 - La botella plástica es producida por PETpack S.A.S, al sur del área Metropolitana de Medellín.

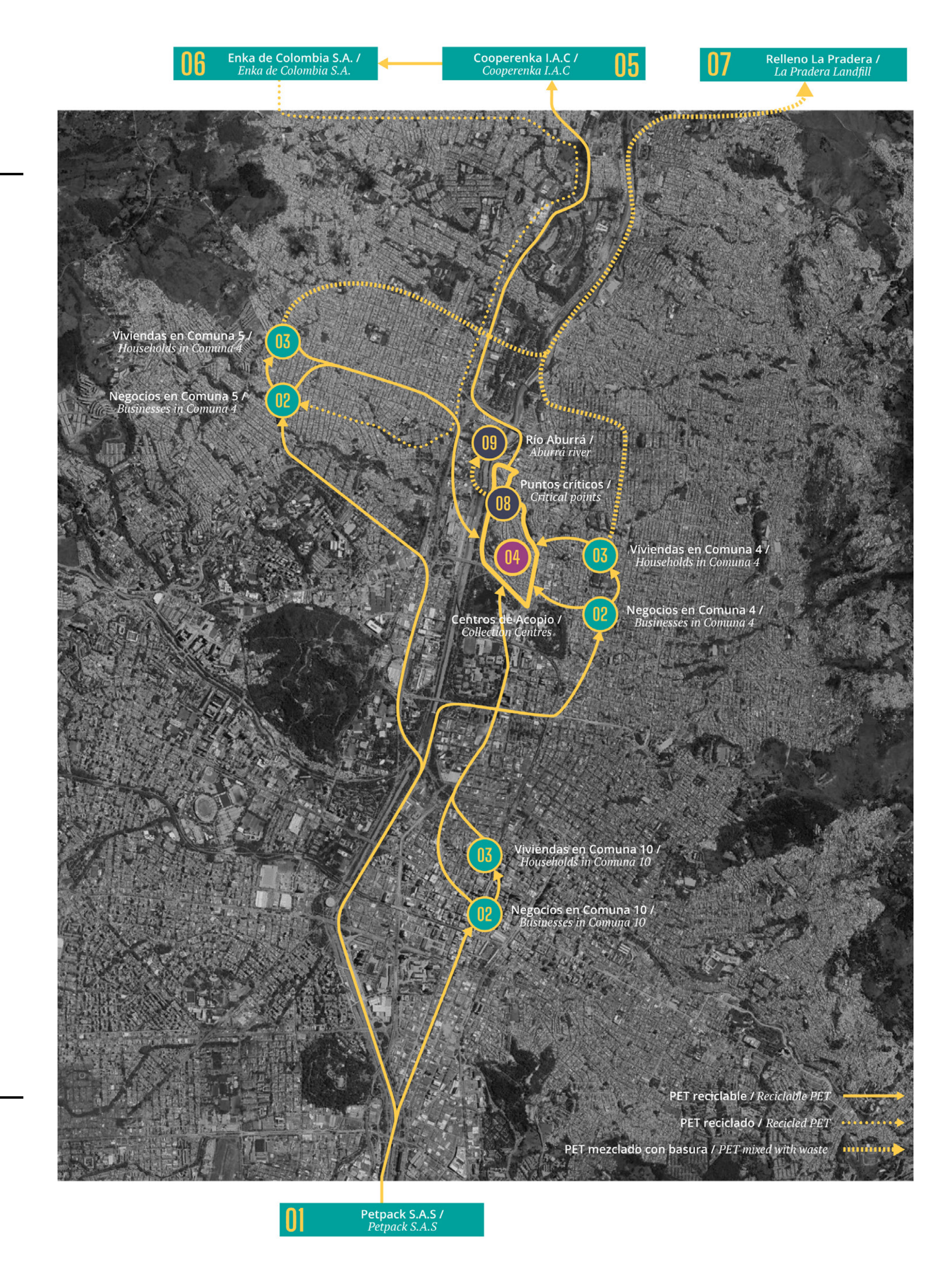
2 y 3 - Las botellas con gaseosa son distribuidas a distintos comercios en toda la ciudad. Luego son adquiridas y consumidas en viviendas y negocios.

7,8 y 9 - Una gran proporción de las botellas usadas se desechan mezcladas con otros residuos y son dispuestas en: el relleno sanitario La Pradera, en distintos puntos críticos o en los cuerpos de agua de la ciudad.

4 - Sin embargo, los recicladores de Moravia cumplen la labor de recolectar residuos segregados en algunos negocios u hogares; o de segregar ellos mismos las botellas de PET entre los deshechos. Trabajan en las Comunas 4,5 o 10, cercanas a Moravia. Las botellas segregadas son llevadas a puntos de acopio alrededor del barrio. Como se puede apreciar en las ilustraciones, la segregación y recolección son labores esenciales en el proceso de reciclaje.

5 y 6 - Posteriormente, las botellas son clasificadas, trituradas y transformadas en nuevos productos de PET reciclado.

Este es recorrido que los productos reciclables atraviesan actualmente. Los flujos de reciclables que se consumen en comunas del Centro y Norte de la ciudad pasan estratégicamente por Moravia. Estos procesos, importantes para la reducción de la contaminación ambiental y el consumo de materias primas, dependen en gran medida de la labor de los recicladores y de las organizaciones Moravitas.



When analyzing the path of a PET bottle through the city, it becomes evident the strategic position of Moravia:

1 - The plastic bottle is produced by PETpack S.A.S, located south of Medellín's Metropolitan area.

2 and 3 - Soda bottles are distributed to different shops throughout the city. Afterwards, they are consumed in the neighbourhoods' households or businesses.

7,8 and 9 - A large proportion of used bottles are discarded mixed with other types of waste and dumped at: the La Pradera landfill, different critical points or the city's water courses.

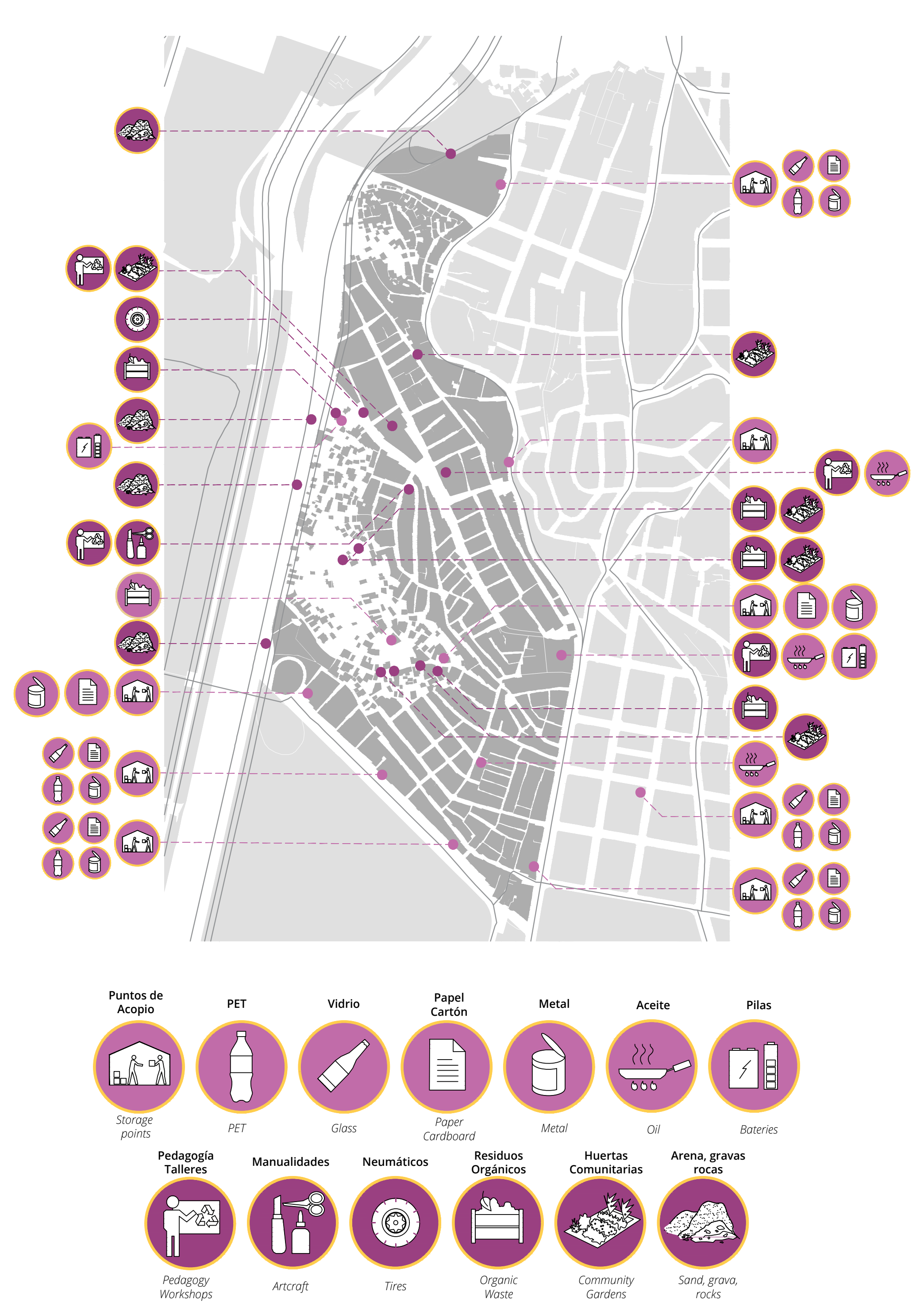
4 - However, Moravian recyclers carry out the task of collecting segregated waste in some businesses or homes; or to segregate the PET bottles among waste themselves. Segregated bottles are taken to collection points around Moravia. As it is shown in the illustrations, segregation and collection are essential tasks in the recycling process.

5 and 6 - Subsequently, bottles are classified, crushed and transformed into new recycled PET products.

This is the current journey that recyclable products pass through. The recyclable flows consumed in communes in the center and north of the city strategically pass through Moravia. These processes, important for the reduction of environmental pollution and the consumption of raw materials, depend largely on the work of waste pickers and Moravian organizations.

Centros de acopio, prácticas a destacar y puntos críticos/ *Collection centers, practices to highlight and critical points*

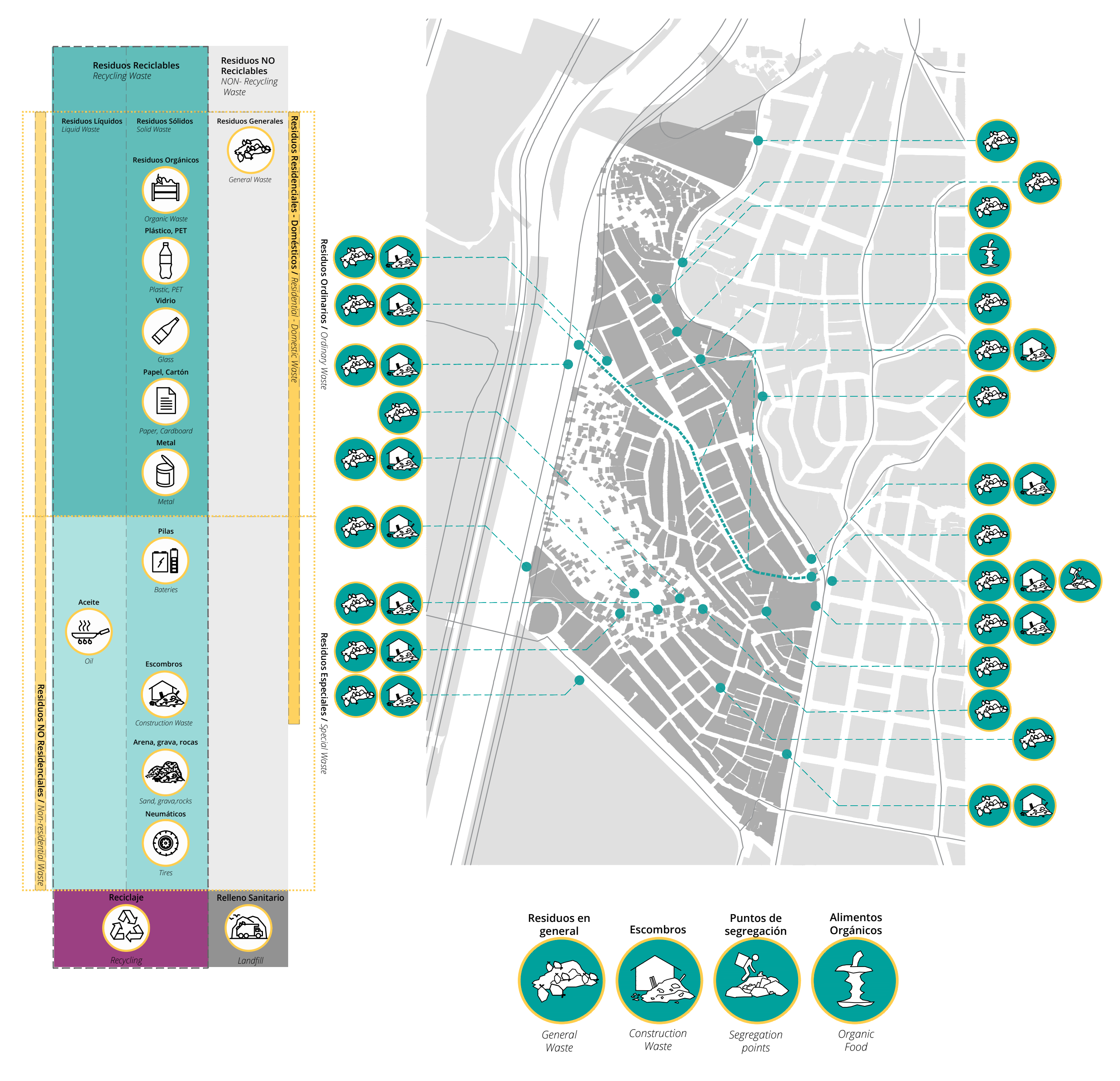
Puntos de Acopio y Prácticas a destacar / *Storages point and practices to highlight*



Moravia alberga iniciativas de recolección, segregación y reutilización de una gran variedad de residuos y materiales. Existen numerosas infraestructuras comunitarias que evidencian físicamente el conocimiento del manejo de una amplia variedad de materiales, como por ejemplo neumáticos, plásticos, aceite de cocina y residuos orgánicos.

Moravia hosts initiatives for the collection, segregation and reuse of a wide variety of waste and materials. There are numerous community infrastructures that physically demonstrate the knowledge of handling a wide variety of materials, such as tires, plastics, cooking oil and organic waste.

Puntos críticos y de recolección / *Critical points and recollection*



Pero lamentablemente existen áreas donde se debe mejorar. En estos puntos críticos se acumulan los residuos, atraen animales y generan situaciones insalubres. Pero incluso algunos de estos puntos fueron acordados oficialmente para el sistema de recolección municipal. Esto demuestra claramente las faltas de coordinación que existe entre los sistemas locales y la gestión de residuos institucional. Además, reflejan que aún existe una falta de conciencia a nivel individual, a escala de las viviendas, tanto en la generación como en la segregación de residuos.

But unfortunately there are areas where it should be improved. These are critical points where waste accumulates, attracting animals and generating unhealthy situations. They clearly demonstrate the lack of coordination that exists between local systems and Municipal waste management. In addition, they reflect that there is still a lack of awareness at the individual level - at the household level - both in the generation and segregation of waste.

Actores / *Actors*

SOCIEDAD CIVIL / *CIVIL SOCIETY*
ONG / *NGO'S*
SERVICIOS / *SERVICES*
INDUSTRIAS / *INDUSTRIES*
Organizaciones Comunitarias / *Community Based Organizations*
ACADEMIA / *ACADEMIA*
COOPERATIVAS / *COOPERATIVES*
SECTOR PRIVADO / *PRIVATE SECTOR*
SECTOR PÚBLICO / *PUBLIC SECTOR*
DEPARTAMENTOS / *DEPARTMENTS*
AUTORIDADES / *AUTHORITIES*
INTERNATIONAL
COLOMBIA
ANTIOQUÍA
MEDELLÍN
MORAVIA
RESIDUOS / *WASTE*

Plantas de segregación *Infrastructure of segregation*
Mesa de Reciclaje de Antioquía *Recycling Board Antioquía*
Plástico - PET *Plastic - PET*
Residuos Orgánicos *Organic Waste*
Planes institucionales *Institutional Plans*

Este diagrama visibiliza que las organizaciones de reciclaje de Moravia tienen relaciones comerciales y alianzas con distintas empresas, instituciones públicas y educativas a múltiples escalas: barrial, ciudad de Medellín, Nacional e incluso hasta una escala Internacional. Este enjambre de actores muestra la interdependencia entre los distintos niveles de gobernanza y la economía del sistema de reciclaje desde las conexiones que las organizaciones Moravitas han establecido a través del tiempo.

The Moravian recycling organizations have commercial relationships and alliances with different companies, public and educational institutions at multiple scales: the neighborhood, the city of Medellín, national and international scale. This network of actors shows the interdependence between the different levels of governance and the economy of the recycling system from the connections that Moravian organizations have established over time.

Historias de vida / *Life Stories*



Posibilidades con las botellas
Possible reuse of bottles

Corserba & Ecobionext
Handcrafts workshop

Historias individuales
Individual stories of recycling workers

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia
Training & Exhibition

Casas para plantas
Homes for Plants

Esculturas con material de reciclaje
Sculptures made of recycled materials

A través de la educación en Moravia

Education through practice in Moravia

Moravia demuestra cada día que la basura de un hombre es el oro para otro.A través de la educación y el conocimiento empírico de la segregación material y las propiedades, Moravitas transforman los materiales de desechos cotidianos en obras de arte y artesanías con un nuevo uso. El corazón de Moravia está en la creación, por lo que es bastante natural esforzarse por una economía circular mediante el reuso de materiales.

Moravia proves everyday that one man's trash is another man's gold. Through education and empirical knowledge of material segregation and properties Moravitas transform everyday waste-materials into handcrafts with new use.The heart of Moravia lies in creation, and so it is quite natural to strive towards a circular economy by the use of materials.



Re-escibir

Re-write

Re-escribir es un homenaje a las personas que reciclan, porque Moravia está llena de historias, no solo por su historia de migración y desplazamientos forzados, sino porque todos los días se lee el periódico, y escriben crónicas de mis partes favoritas, y esas historias se leen y se botan. Así nace Re-escribir, tomando esas historias para crear otra obra de arte con esa historia - Leslie Osorno

'Re-writing' is a tribute to the people who recycle, because Moravia is full of stories, not only because of its history of migration and forced displacements, but also because everyday newspapers are read, and they write chronicles about my favourite parts, and those stories are read and then being thrown away. That is how 'Re-writing' has born, taken those stories for creating new pieces of art with it - Leslie Osorno

Historia de un recuperador: Museo de Victor

Story of an individual recycler: Victor's Museum



Victor Villegas llega a Medellín en el 2002 desde la Ciudad de Pereira. Inició reciclando PET, luego chatarra, aluminio y cartón.
"Cuando llegué a Moravia, donde igualmente también había muchos gremios de recicladores, de recuperadores, porque ya la palabra es recuperador, recuperador de materiales reciclables."

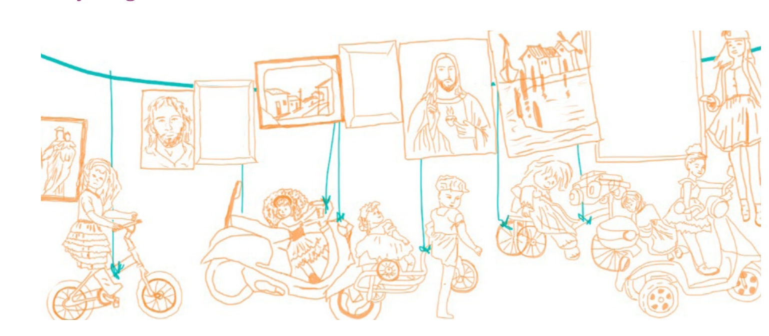
Empezó con unos cuadros, unas pinturas que llamaron su atención y a la gente le parecía atractivo. Después le llevaron unos muñecos, motos antiguas, carritos, juguetes, entre otros objetos, los fue coleccionando y buscando un espacio. Los visitantes le toman fotos, y hoy él hace de su lugar de trabajo, un museo, un museo del reciclaje en Moravia

"Le ayudamos mucho al medio ambiente. En el relleno sanitario no cabe mucho toda esa basura, porque todo es recuperable."

"We help the environment a lot. There's not much room in the landfill for all that garbage, because everything is recoverable."

Victor Villegas arrived to Medellín in 2002 from the city of Pereira. He began by recycling PET, then scrap metal, aluminum and cardboard. "When I arrived to Moravia, there were many trade unions of recyclers, recuperators, because the word is recuperator, recuperator of recyclable materials."

He started with some paintings, some pictures that caught his attention and people found it attractive. Then they brought him some dolls, old motorcycles, carts, toys, among other objects, he collected them and looked for a space. Visitors take pictures of him, and by today his workplace became a museum, a museum of recycling in Moravia.





Inventario de prácticas y conocimientos / *Inventory of practices and knowledges*



(Juan Fernando Ospina, 2018)

1 Conocimiento de los recicladores sobre segregación
Knowledge of recyclers about segregation

El conocimiento sobre segregación de residuos que los recicladores de Moravia han acumulado y ponen en práctica diariamente.

The knowledge about waste segregation that recyclers in Moravia have accumulated and put into practice daily.

2 Relaciones entre los hogares y recicladores mejorando el sistema de reciclaje
Relationships between households and recyclers improving recycling systems





La separación se practica en algunas viviendas como consecuencia de un un vínculo directo con un reciclador, quien hace visitas puerta por puerta y solicita a los vecinos ciertos materiales reciclables.

Waste segregation is practiced in some households as a result of a direct relationship with a recycler, who goes door to door and asks the resident for certain recyclables.



(RECIMED, 2018)



(Centro de Desarrollo Cultural Moravia, 2020)

3 Organizaciones locales implementando políticas medioambientales
Local organisations implementing environmental policy

Moravia alberga organizaciones locales que efectúan labores de manejo de residuos y educación ecológica en el marco de los programas de política pública medioambiental. Es necesario visibilizar también a las organizaciones que contribuyen a estos planes aunque no se encuentran legalmente conformadas.

Moravia is home to local organisations that work on waste management and ecological education under the frame of environmental public policy programs. It is also necessary to give visibility to the organisations that contribute to these policies even if they are not legally constituted.

4 Iniciativas medioambientales implementadas en Moravia
Environmental initiatives implemented in Moravia

Procesos institucionales y comunitarios que promueven acciones de cuidado del territorio, formación en consumo responsable y reutilización de residuos mediante prácticas educativas y artísticas realizadas con diferentes grupos en el barrio.

Institutional and community processes that promote care for the territory, education for responsible consumption and reuse of waste through educational and artistic practices carried out with different groups in the neighbourhood.



(Cultural Development Node No. 1, 2020)



(Moravia Resiste, 2019)

5 Influencia en políticas públicas en la ciudad "desde abajo"
Bottom-up influence on city level public policy

Participación de actores locales en la construcción de políticas públicas que buscan mejorar las condiciones de vida de los habitantes de Medellín, con un enfoque en las necesidades específicas de cada contexto.

Participation of local actors in the construction of public policies that seek to improve the local living conditions of the inhabitants of Medellín, based on the specific needs of each context.



6 Acciones de resistencia y protección del territorio
Actions of resistance and protection of the territory

Grupos de líderes comunitarios, colectivos y organizaciones, que se suman en diferentes estrategias en defensa del territorio y reconocimiento de Moravia como hogar de patrimonio vivo material e inmaterial de la ciudad.

Groups of community leaders, collectives and organizations working in strategies for the defense of the territory and the recognition of Moravia as home of tangible and intangible living heritage of the city.



(Moravia Resiste, 2019)




(Moravia Resiste, 2019)

7 Participación Social Comunitaria
Community participation

Procesos en los que los que los diferentes actores sociales de Moravia se involucran para identificar problemáticas, producen posibles soluciones colectivamente y unen esfuerzos para llevarlas a cabo.

Processes in which different social actors in Moravia get involved to identify problems, collectively propose solutions and work together to implement them.



8 Economias solidarias
Economies of solidarity

Prácticas de ayuda mutua que buscan brindar soporte a necesidades básicas, especialmente a aquellos que sufren escasez material temporal. Estrategias como un cambalache, una feria o un convite son formas de construir redes de cuidado y a la vez reducir el consumo.

A practice of mutual help that seeks to provide support of basic needs especially for those that have a temporary material shortage. Strategies such as barter, bazaars, and convites are a way to build networks of care while reducing the consumption of products.





(Moravia Resiste, 2019)



9 Censo comunitario de reciclaje
Community census of local recyclers

Realizados por organizaciones comunitarias en alianza con instituciones públicas o privadas, los censos comunitarios permiten identificar la población dedicada al oficio del reciclaje.

Carried out by community organisations in alliance with public or private institutions, community censuses allow the identification of the population dedicated to the recycling trade.

10 Conexiones y notoriedad nacional e internacional de Moravia
Moravia's national and international connections & notability



Moravia ha logrado obtener reconocimiento nacional e internacional debido al valor de sus prácticas comunitarias y conocimientos locales, evidenciadas en este inventario. Este reconocimiento se ha manifestado en alianzas internacionales, procesos de voluntariado extranjero, turismo comunitario e incluso premios internacionales de manejo ambiental.

Moravia has gained national and international recognition for the value of their community practices and local knowledges reflected in this inventory. This recognition has manifested in international alliances, foreign volunteer collaborations, community tourism and even international prizes for environmental management.

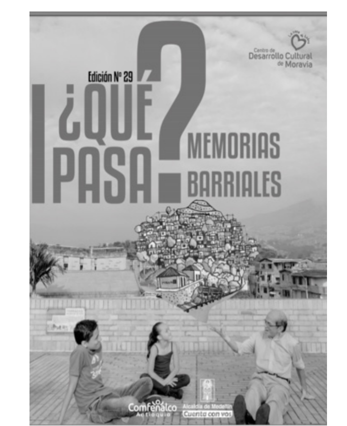








(Logos Oficiales, 2020)




(¿Qué pasa?, Centro Cultural de Moravia, 2019)

11 Narraciones comunitarias de sus historias de vida
Community storytelling of their life histories

Los Moravitas cuentan historias de vida de personas que han habitado el barrio. De esta manera transmiten prácticas comunitarias de reciclaje y cuidado del territorio que contribuyen a la transformación y desarrollo social del barrio.

Moravitas recollect life stories of people that have lived in the neighbourhood. Through them, they pass on community practices of recycling and territorial care that continue to contribute to the transformation and social development of their neighbourhood.

12 El reciclaje como actividad esencial y fuente de sustento de vida
Recycling as an essential activity and source of livelihoods

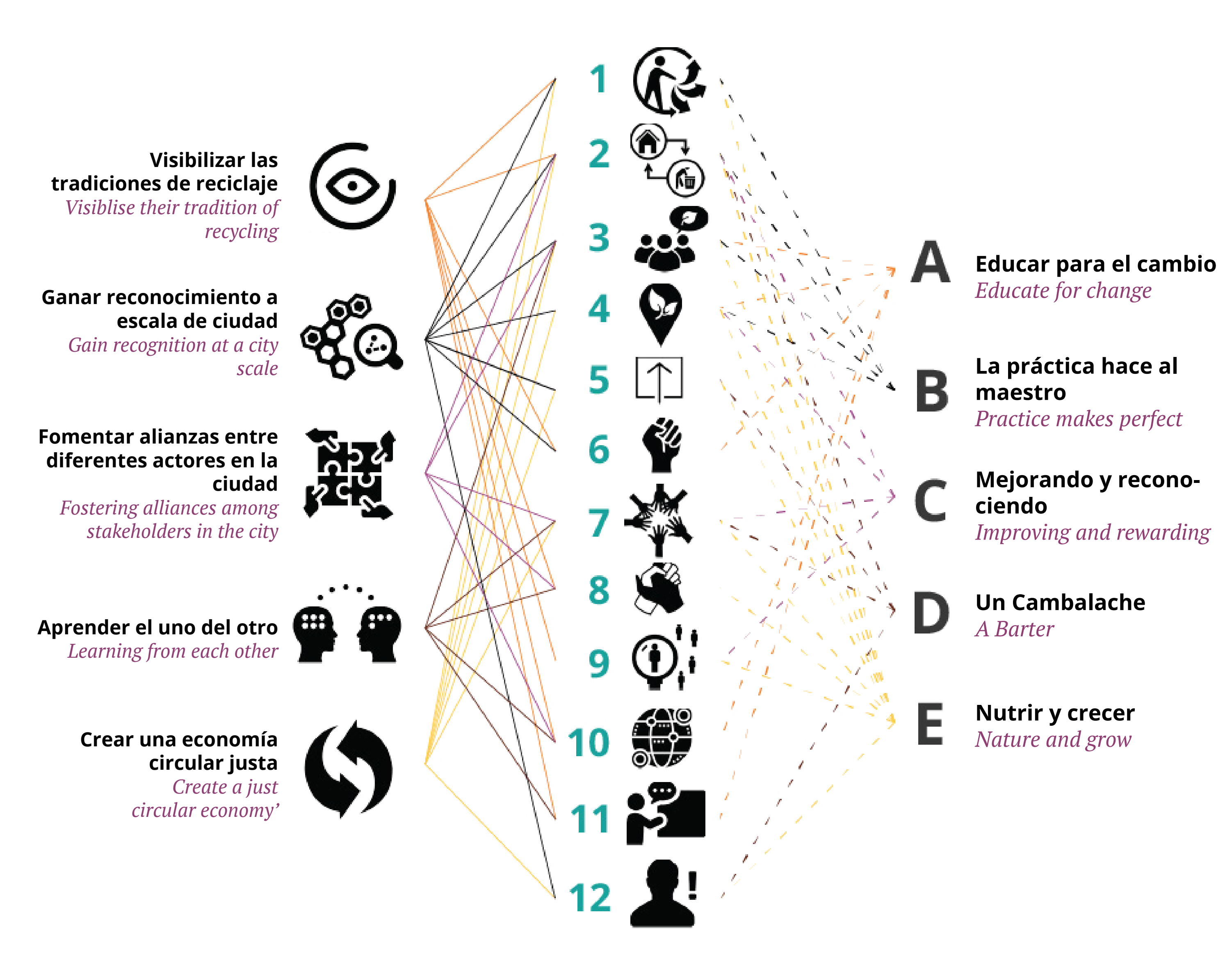


En Moravia, los recicladores son vistos como trabajadores esenciales y el reciclaje es un medio de vida que es tanto respetable como respetado. Más allá de mitigar los impactos del cambio climático, muchos recicladores han construído vidas prósperas con sus familias y continúan contribuyendo a la comunidad.

In Moravia, recyclers are seen as essential workers and recycling is a livelihood that is both respectable and respected. Beyond mitigation of the impacts of climate change, many recyclers built prosperous lives with their families and continue to contribute to their community.


(Inside Medellin, 2018)

Transformación socio-espacial esperada / *Socio-Spatial Transformation expected*



Relación entre principios, inventario de estrategias / *Relationship between principles, inventories and strategies*

Las estrategias que proponemos en este capítulo del ATLAS muestran el potencial de prácticas de reciclaje de Moravia como patrimonio vivo. Se basan en el conjunto de habilidades ya existentes en la comunidad, asegurando la continuidad de las conexiones comunitarias, las expresiones culturales y el cuidado por el territorio. Proponemos re-imaginar los "residuos" como un recurso y especialmente repensar el papel del "reciclaje" en la ciudad.

Nuestras cinco estrategias fomentan una pedagogía ambiental mediante el intercambio de conocimiento e iniciativas comunitarias para desarrollar una conciencia ambiental, que busca incorporar prácticas 'informales' de reciclaje en los discursos oficiales y en la vida diaria de los ciudadanos. La idea es enfatizar la participación conjunta de los habitantes de Moravia, los recuperadores, las organizaciones del reciclaje y las autoridades públicas en el sistema de manejo de residuos, con el fin que surja una economía circular justa.

The strategies we propose in this chapter of the ATLAS show the potential of the living heritage of Moravia´s recycling practices. They are built upon the existing set of skills in the community ensuring the continuity of the community connections, cultural expression, and care for the territory. We propose reimagining "waste" as a resource and especially re-thinking of the role of "recycling" in the city.

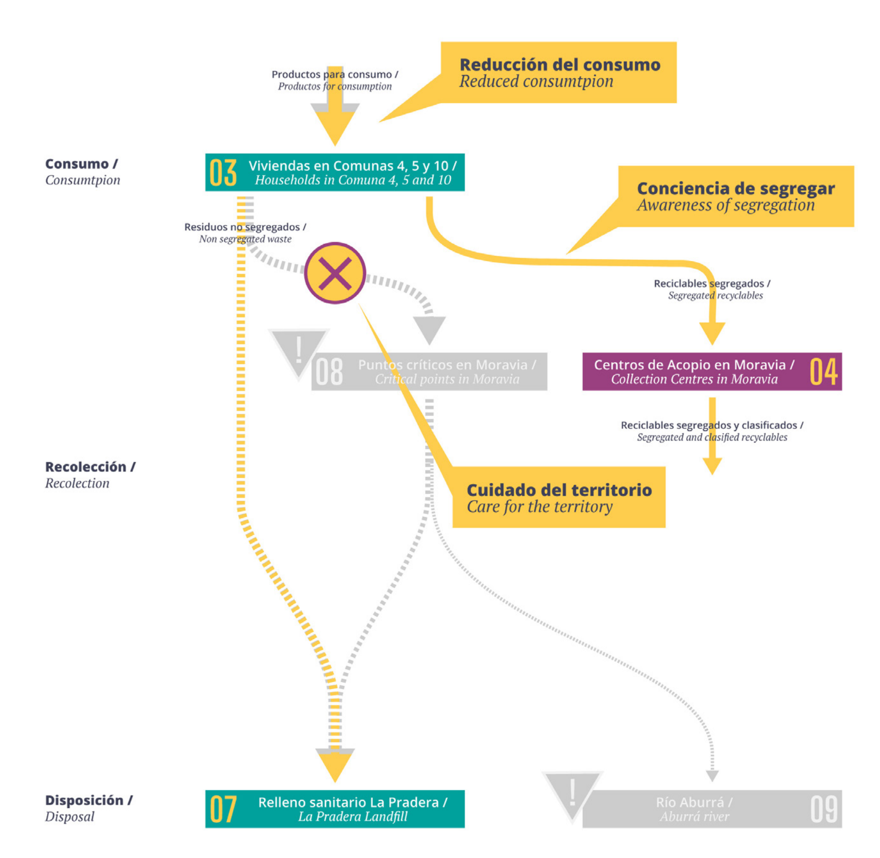
Our five strategies promote environmental pedagogies by exchanging knowledge and community initiatives to develop environmental awareness, which seeks to incorporate 'informal' recycling practices into the official discourses and into citizens' daily life. The idea is to emphasize the joint participation of Moravias inhabitants, recyclers, recycling organizations and public authorities in the waste management system, in order for a just circular economy to emerge.

Estrategia *Strategy* A

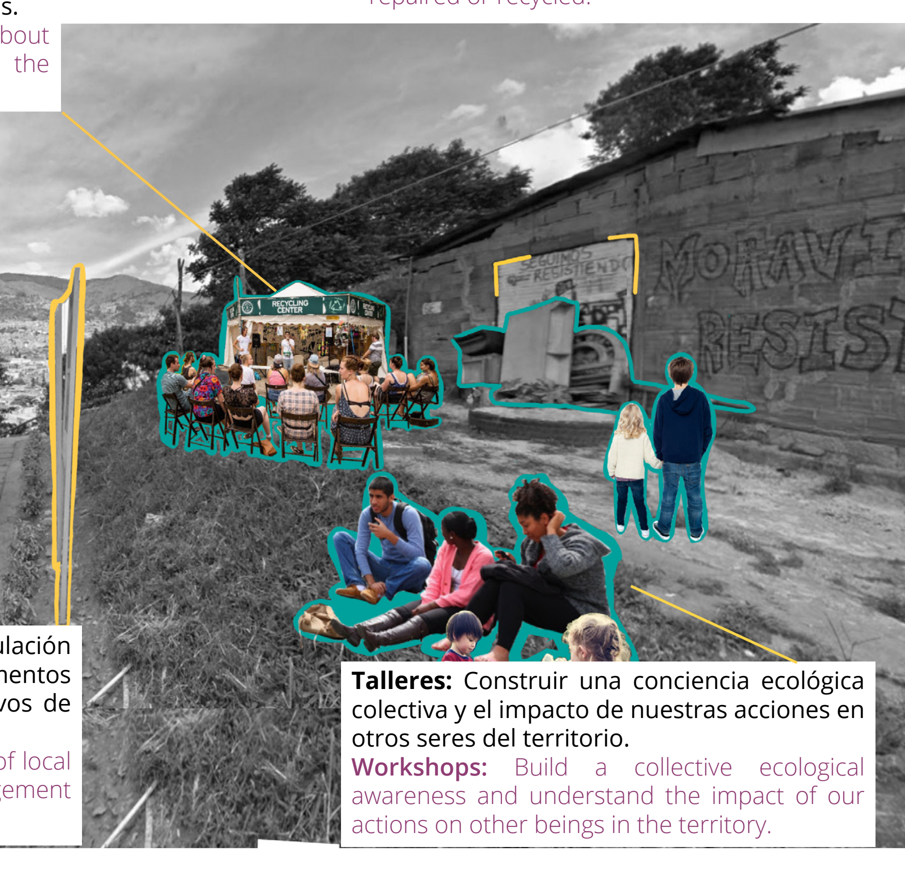
Educar para el cambio /*Educate for change*

Esta estrategia consta en la difusión y fortalecimiento de procesos culturales-formativos que son realizados en el territorio de Moravia por distintas organizaciones. Por ejemplo, la cooperativa Corserba, la cooperativa Jarum y el proyecto "Palo de Lluvia" del CDCM tienen el potencial de brindar un marco metodológico y la puesta en práctica para construir colectivamente una conciencia ecológica con niñas, niños, jóvenes y adultos del barrio. El objetivo es construir facultades comunitarias que nos ayuden a ser conscientes del impacto que cada objeto tiene a lo largo de su ciclo de vida, vivir el consumo responsable y darle a cada objeto la oportunidad de ser reutilizado, reparado o reciclado.

This strategy is about the dissemination and strengthening of educational processes executed in the territory of Moravia by different organisations. For example, the "Palo de Lluvia" project of the CDCM, the Corserba cooperative and the Jarum cooperative have the potential of providing methodological frameworks and practical execution for the collective construction of ecological awareness with children, young people and adults. In the topic of this chapter, this will allow us to build communitary notions about the relevance of reducing our consumption, reusing second-hand objects and recycling our waste. We strive to build community capacity that allows us to be mindful of the impact each object has throughout its lifecycle, consume responsibly and give every object the chance to be reused, repaired or recycled.



Reuniones comunitarias: Construir conciencia sobre la importancia de la acción comunitaria para la resolución de conflictos ambientales.
Community meetings: Build awareness about the importance of community action for the resolution of environmental conflicts.



Alianzas con instituciones públicas: Articulación de la educación ambiental con los instrumentos de planeación, la gestión pública y los Objetivos de Desarrollo Sostenible.
Alliances with public institutions: Articulation of local initiatives, planning instruments, public management and the Sustainable Development Goals.

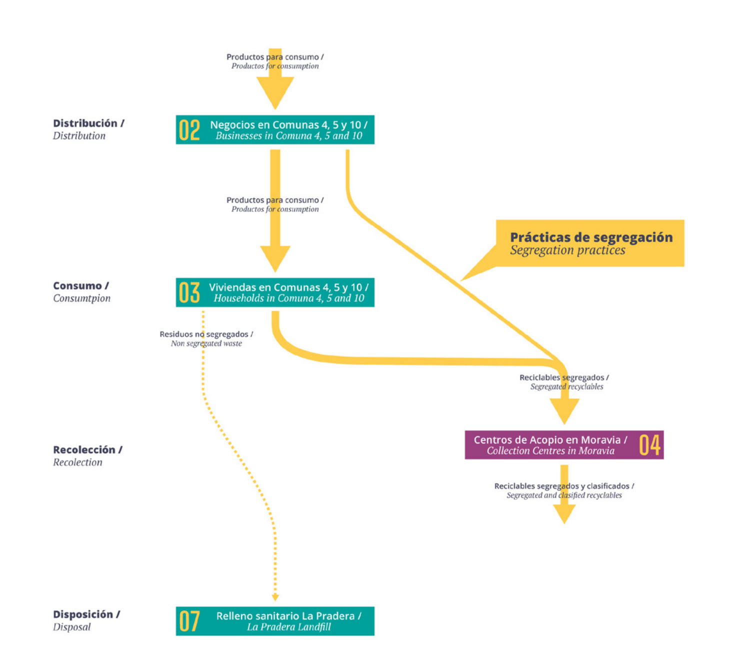
Talleres: Construir una conciencia ecológica colectiva y el impacto de nuestras acciones en otros seres del territorio.
Workshops: Build a collective ecological awareness and understand the impact of our actions on other beings in the territory.

Estrategia B
Strategy

La práctica hace al maestro
Practice makes perfect

Proponemos la creación de estrategias pedagógicas para sintetizar y difundir el conocimiento práctico sobre segregación de residuos que los recicladores de Moravia han acumulado a lo largo del tiempo. Esto requerirá la cooperación entre las cooperativas locales de reciclaje, la Alcaldía, y viviendas en el barrio.

We propose a pedagogical strategy to synthesize and spread the word about the practical knowledge of waste segregation that recyclers in Moravia have accumulated throughout the years. This initiative will require the cooperation between local recycling cooperatives, the Municipality and households in the neighbourhood.



Conoce a tu reciclador: Creación de relaciones sociales y colaboración entre recicladores y los habitantes de Moravia y las Comunas.
Know your recycler: Creation of stronger social relations and collaboration between recyclers and inhabitants in Moravia and the Comunas.

Un mejor sistema: Bolsas y contenedores coloridos para hacer la segregación más amigable al codificar los materiales por colores y brindar lugares accesibles para la disposición de residuos.
A better system: Colourful bags and bins making household segregation easier by colour coding materials and providing accessible places for waste disposal.



Media: Difundir el conocimiento sobre la segregación de residuos en casa a través de una estrategia multimedia y enseñanza puerta a puerta.
Media: Sharing knowledge of how to segregate in a home through the roll out of a multimedia strategy and door to door teachouts.

Estrategia C
Strategy

Mejorando y reconociendo
Improving and rewarding

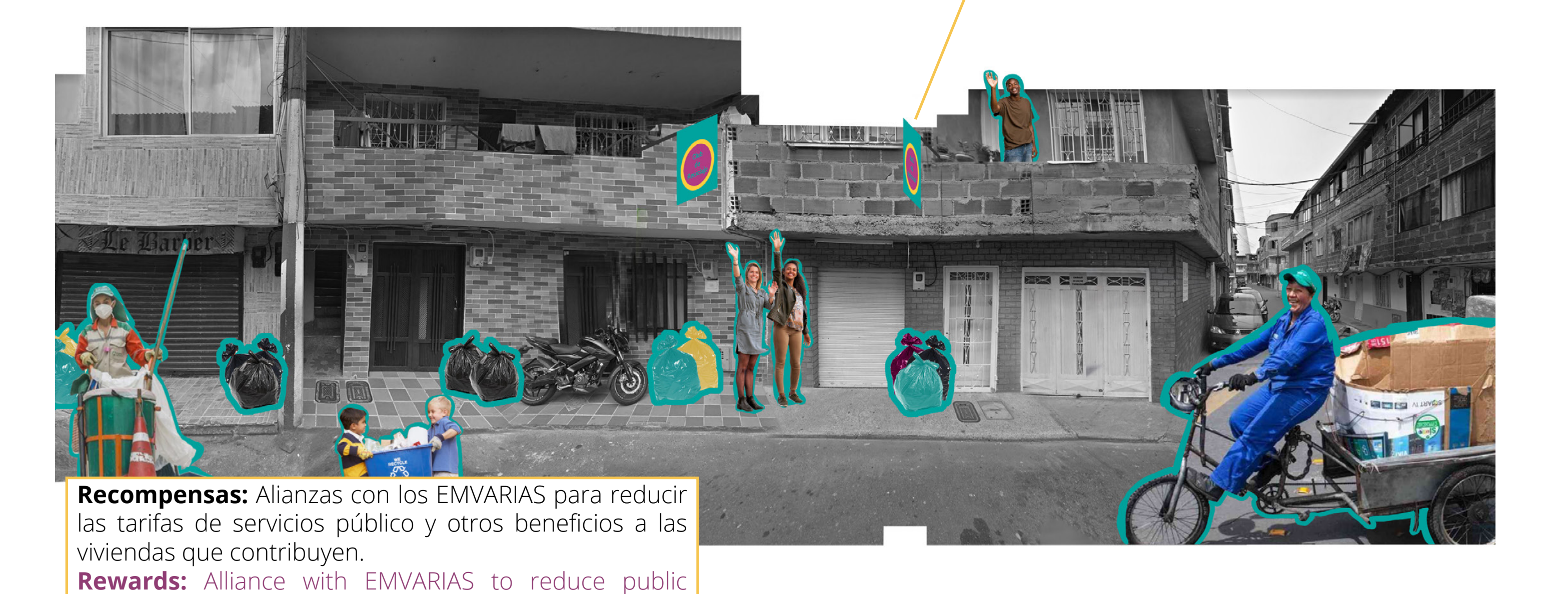
Beneficios para los ciudadanos que segregan, reciclan y consumen responsablemente, de acuerdo a un promedio de generación de residuos domésticos. Incentivo para que la vivienda se involucre activamente en el sistema de manejo de residuos. Reconocimiento público de su contribución a través de: materiales, mercancías y reducción de tarifas de servicios públicos.

Benefits for the citizens that segregate, recycle and consume responsibly, according to an average of domestic waste generation. Incentive for the households to get involved actively in the system of waste management and recognizing their contribution through: materials, goods and reduction of public services.



Solidaridad y cooperación: Fortalecer las relaciones entre residentes, recicladores y cooperativas.
Solidarity and cooperation: Strengthen the relationships between residents, recyclers and cooperatives.

Club de Reciclaje: Premio de reconocimiento a las viviendas que contribuyan al manejo sostenible de residuos sólidos y el consumo responsable.
Club de Reciclaje: Award for recognising households that contribute to sustainable waste management and responsible consumption.



Recompensas: Alianzas con los EMVARIAS para reducir las tarifas de servicios público y otros beneficios a las viviendas que contribuyen.
Rewards: Alliance with EMVARIAS to reduce public service bills and offer other benefits to the contributing households.

Un Cambalache
A Barter

Proponemos una plataforma física y digital para conectar necesidades de unos con los checheres, convites o servicios que otros ofrecen. Al brindar una plataforma colectiva a las iniciativas de trueque que existen en el barrio podemos fortalecer las economías solidarias locales. Esto puede hacer posible la adquisición de comida, bienes o servicios a quienes no disponen de los medios monetarios para hacerlo y permite que los objetos usados encuentren un nuevo propósito.

We propose a digital and physical platform to connect people with second-hand objects, convites and services others are offering. By giving a collective platform to barter initiatives already happening in the neighbourhood we can strengthen local economies of solidarity. This can enable people to acquire services, goods or food even if they lack the monetary means while allowing for second-handed objects to be of use.

Estrategia D
Strategy

Reducción del consumo
Reduced consumption

Productos para consumo /
Productos for consumption

Prácticas de trueque
Barter practices

Consumo /
Consumtpion

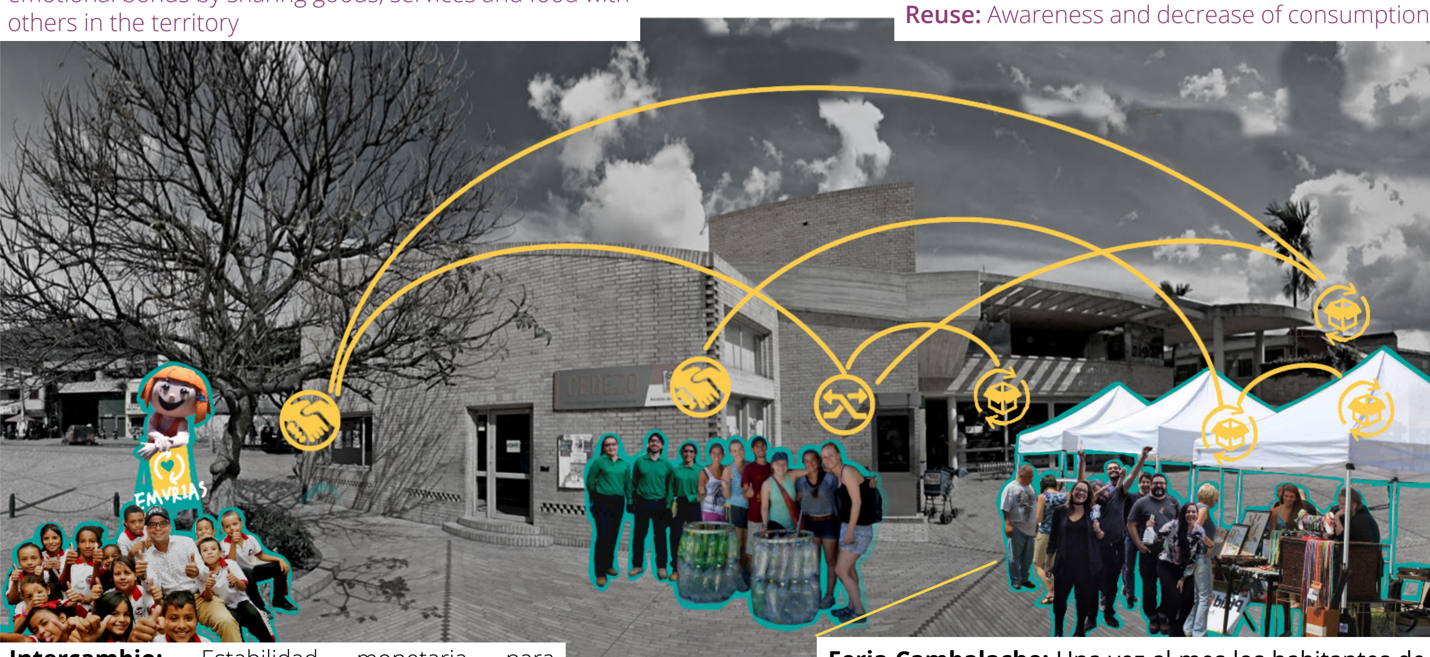
03 Viviendas en Comunas 4, 5 y 10 /
Households in Comuna 4, 5 and 10

Bienes intercambiados /
Exchanged goods

Reciclables segregados /
Segregated recyclables

Red: Construcción de economías solidarias y creación de vínculos afectivos al compartir bienes, comida y servicios con otros en el territorio.
Network: Building economies of solidarity and creating emotional bonds by sharing goods, services and food with others in the territory

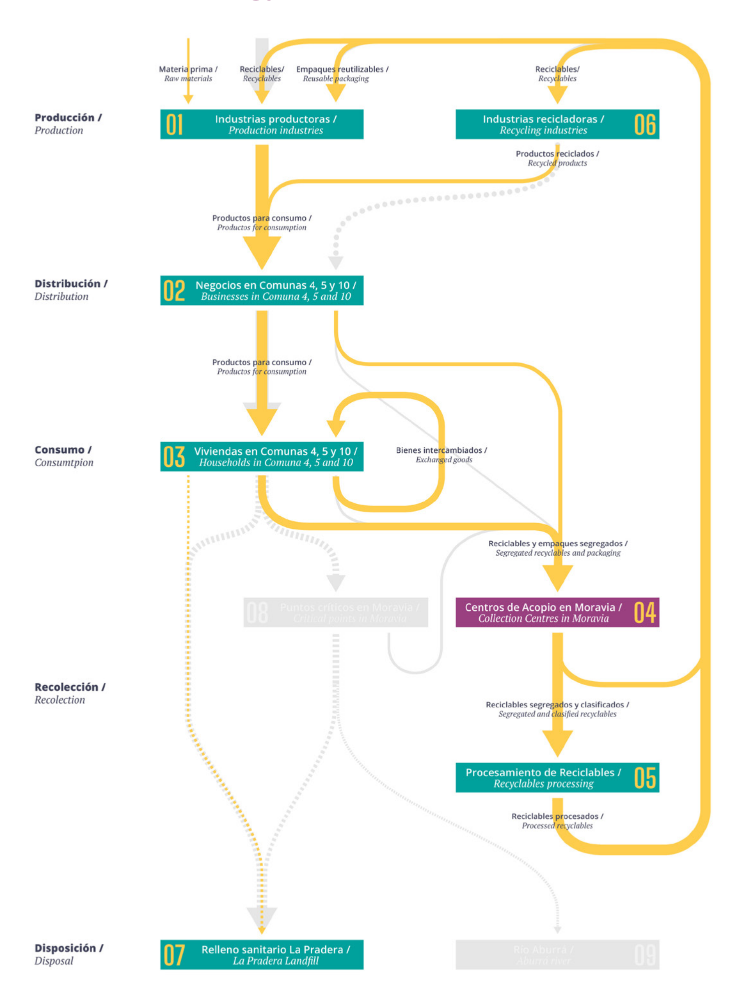
Reusar: Conciencia y disminución del consumo
Reuse: Awareness and decrease of consumption



Intercambio: Estabilidad monetaria para ambas partes al intercambiar bienes o servicios.
Exchange: Monetary stability on both sides when exchanging objects, services or organising convites.

Feria Cambalache: Una vez al mes los habitantes de Moravia y barrios cercanos se reúnen a intercambiar.
Cambalache Fair: Once a month inhabitants of Moravia and nearby neighbourhood come to exchange their goods.

Estrategia E
Strategy



Meta común: Construir, a partir de las relaciones, alianzas y capacidades comunitarias existentes, nuevas asociaciones para construir la transición a una economía circular justa a la escala de la ciudad.
Common goal: By building on relationships, alliances, and community skill set already in place, create new partnerships to transition to a just circular economy at a city scale.

Nutrir y crecer
Nature and grow

Moravia puede consolidarse como un laboratorio de co-creación para la generación de economías circulares y prácticas medioambientales. A través de alianzas con la academia e instituciones públicas, las organizaciones y cooperativas de Moravia pueden fortalecerse para liderar procesos de innovación social en materia de reciclaje y regeneración socioambiental. Esencialmente, esta estrategia pretende fomentar un cambio sistémico de largo plazo en Medellín.

Moravia becomes a co-creation laboratory for the emergence of circular economies and environmental practices. Through alliances with the academy and public institutions, local organisations and cooperatives in Moravia can be strengthened to lead processes of social innovation in recycling and socio environmental regeneration. Crucially, this strategy aims to foster long term systemic change in Medellin.

Prototipos comunitarios: mejora en las prácticas de segregación en casa, gestión de los puntos críticos, gestión comunitaria de residuos sólidos y diseño de envases reutilizables para su implementación con el sector privado.
Community prototypes: improve practices of household segregation, management of critical points, community waste management and designing of reusable packaging to implement within the private sector.



Modelo a seguir: Moravia contribuye activamente a consolidar una economía circular justa al nivel de la ciudad, al ser un territorio de prueba de prácticas locales y de generación de conocimiento.
Role Model: Moravia actively contributes to consolidate a just circular economy at the level of the city, by being a territory for testing local practices and generation of knowledge.

CONCLUSIONES / *Conclusion*



En este capítulo hemos hecho visibles las prácticas y saberes de reciclaje y gestión ambiental que constituyen una dimensión importante del patrimonio vivo de los habitantes de Moravia. Tomamos un enfoque centrado en la personas para comprender los flujos de reciclaje y a la vez plantear que los recuperadores sean valorados como trabajadores esenciales. Asimismo, buscamos mostrar un camino hacia el reconocimiento de estas tradiciones en la ciudad de Medellín al proponer estrategias basadas en las capacidades existentes de la comunidad. El término 'territorio' es utilizado afectivamente por los Moravitas y Antioqueños para describir su relación con el lugar que habitan, no solo como espacio físico-geográfico, sino como construcción desde las relaciones sociales, culturales, ambientales y políticas que identifican a un grupo humano. Finalmente, proponemos que la construcción de una economía circular justa debe realizarse de la mano con las comunidades en el territorio.

Debido a la pandemia, nuestro equipo trabajó dividido en tres continentes sin poder compartir una sola zona horaria ni mucho menos un mismo espacio físico. Si bien la tecnología nos permitió compartir un espacio virtual, nuestra comprensión mutua se vió limitada por la imposibilidad de leer nuestro lenguaje corporal, por lo que fue difícil construir la misma confianza que se produce cuando se trabaja muy cerca el uno del otro. Sin embargo, todos hicimos nuestro mejor esfuerzo para compartir experiencias, bromas y palabras afectivas que nos permitan superar las dificultades de trabajar lejos. En la elaboración de este documento se sostuvo la idea de aprendizaje mutuo. Nuestras propuestas surgen de una co-producción de conocimientos, luego de analizar de manera colectiva las prácticas existentes de reciclaje y las relaciones sociales que éstas incluyen.

Respecto a las estrategias propuestas, invitamos a los lectores y actores relevantes a probar y experimentar! Las transformaciones fueron formuladas desde nuestras múltiples comprensiones de Moravia, especialmente desde aquellos que habitan el vecindario. Sin embargo, somos conscientes que, así como el patrimonio vivo, las estrategias para transformar nuestros futuros urbanos necesitan evolucionar progresivamente como prácticas arraigadas a la realidad - no sólo escritas en papel. Asimismo, para que las estrategias sean económicamente factibles, se requieren presupuestos asignados por parte de las instituciones públicas, el sector privado o la academia. Sin embargo, la mayoría de las estrategias no requieren un compromiso económico inicial significativo. Pueden ser mejoradas a lo largo del tiempo mediante el fortalecimiento de alianzas, al igual que la formación del patrimonio de reciclaje de Moravia.

La creación de economías circulares a la escala de Medellín, debe reconocer las prácticas comunitarias mostradas en este capítulo. Esto gira en torno al reconocimiento de los recicladores por lo que son; personas con potencial para desarrollar carreras, convertirse en agentes de cambio social y líderes comunitarios. Los recicladores son los portadores de estas tradiciones de reciclaje del barrio pueden proveer soluciones sociales, políticas, ambientales para el presente y futuro. Considerando a su vez que estos saberes se han acumulado de forma gradual a través de transformaciones progresivas del barrio. La preservación de estos saberes depende de que se mantengan las redes y relaciones entre los recicladores, las organizaciones del reciclaje y su territorio. La reivindicación de este patrimonio significa permitir que el conocimiento y las prácticas de Moravia dejen una huella positiva y sean modelo a seguir para Medellín.

In this chapter we have visibilised the recycling and environmental practices and knowledges which constitute an important dimension of the living heritage of Moravia's inhabitants. We took a human centric approach in building the understanding of recycling flows while framing recycling workers as essential workers. Furthermore, we aimed to show a path towards the recognition of these traditions in the city of Medellin by the devising of strategies that built on the existing community skillset. The term 'territory', is affectionately used by Moravitas and people from Antioquia to describe their relationship with the place they inhabit, not only as a physio-geographical space, but as a construction of the social, cultural, environmental and political relationships that identify a human collective. Finally, we have argued that the construction of a just circular economy in the city must be created hand in hand with the communities in the territory.

Due to the pandemic our team ended up divided across three continents unable to share a single timezone, let alone the same physical space. While technology allowed us to share a virtual space, our understanding of one another was limited by our inability to read body language and so it was hard to build trust that only comes when you work in close proximity to one another. Nonetheless, everyone made their best effort to share experiences, jokes and affection to overcome the struggle of working appart. In the elaboration of this document, the idea of mutual learning was sustained. Our proposals have arisen from a co-production of knowledge, after collectively analyzing the existing practices of recycling as well as the social relationships these practices include.

Regarding the strategies proposed here, we invite the readers and relevant actors to try and test! The transformations were formulated from our multiple understandings of Moravia, especially from those who inhabit the neighbourhood. However, we remain mindful that, as living heritage, strategies to transform our urban futures need to progressively evolve as practices rooted in reality - not only written on paper. Furthermore, for the proposed strategies to be economically feasible, they require the financial funding from the public institutions, the private sector or academia. Nonetheless, most strategies do not require a strong initial resource commitment. They can be improved over time through the strengthening of partnerships much like the formation of the recycling heritage of Moravia.

The creation of circular economies at the Medellín scale, to be successful, must recognize the community practices shown in this chapter. This pivots on the recognition of recyclers for who they are; people with the potential to build successful careers, become agents of social change and community leaders. Recyclers are the keepers for these neighborhood recycling traditions which provide social, political, and environmental solutions for the present and future. Considering in turn that this knowledge has been accumulated gradually through progressive transformations of the neighborhood. The preservation of this knowledge depends on maintaining the networks and relationships between recyclers, recycling organizations and their territory. Honoring this heritage means allowing Moravia's knowledge and practices to leave a positive mark and be a model for Medellín to follow.

Bibliografía / *Bibliography*

GREY LITERATURE:
Alcaldia de Medellín (2005). MORAVIA: MEMORIAS DE UN PUERTO URBANO - Medellín Digital. [online] yumpu.com. Available at: https://www.yumpu.com/es/document/read/4689593/moravia-memorias-de-un-puerto-urbano-medellin-digital [Accessed: 12 May 2020]

Centro de Desarrollo Cultural Moravia (2020). Centro De Desarrollo Cultural Moravia. [online] Available at: https://centroculturalmoravia.org/ [Accessed: 17 March 2020].
Centro de Desarrollo Cultural de Moravia (2019). Caminar el tiempo en Moravia. Línea de tiempo y archivo fotográfico de Moravia. [online] Available at: https://cdn.knightlab.com/libs/timeline3/latest/embed/index.html?source=1CAlKZEzTx75L686d-efzin_Ej7qVCXNM3D3_zVFDyk8&font=Default&lang=en&initial_zoom=2&height=650 [Accessed: 20 March 2020]

Robayo, L. (2019). Andina Pack Plastic Town | Greener Package. [online] Available at: https://www.greenerpackage.com/reusability/andina_pack_plastic_town [Accessed: 20 May 2020]..

Moravia Resiste (2019). MoraviaResiste_2019. [online] Available at: https://docs.google.com/presentation/d/1CKDi5SwR_qa-PryPDL1Dm6FbcTI5W2Njv33CllbuHyY/edit#slide=id.p1 [Accessed: 15 May 2020]

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (2015). Objetivos de Desarrollo Sostenible. [online] Available at:
https://www.undp.org/content/undp/es/home/sustainable-development-goals.html [Accessed: 5 May 2020]

WHITE LITERATURE:
Ahlert, M. et al. (2018) Moravia Manifiesto: Estrategias de codificación para barrios populares / Coding strategies for informal neighbourhoods. Berlin: JOVIS Verlag.

Alcaldía de Medellin (2014). Plan de Ordenamiento Territorial del Municipo de Medellin. Available at: https://www.medellin.gov.co/irj/portal/medellin?NavigationTarget=navurl://0d6e1cabff217197f515823e5bb58bb6 [Accessed: 12 May 2020]

Alcaldia de Medellin (2018). Plan Parcial de Moravia. Polígono de tratamiento de renovación. Available at: https://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/pccdesign/medellin/Temas/PlaneacionMunicipal/Programas/Shared%20Content/Documentos/2018/Planes%20Parciales/Moravia%20Pol%C3%ADgono%20Z1_MI_4/Decreto%200321%20de%202018_PP_MORAVIA.pdf [Accessed: 12 May 2020]

Área Metropolitana del Valle de Aburrá. (2017). Plan de Gestión Integral de Residuos Sólidos Regional. [online] Available at: https://www.metropol.gov.co/ambiental/residuos-solidos/plangestionintegral/00_%20Informe_Contexto/02_Antecedentes%20y%20norma-02-11%20(Rev%20%20AMVA-ACOD)_J.pdf [Accessed: 20 May 2020]

Asamblea de Antioquia. (2016). Ordenanza No. 10 de abril 22 de 2016 Por medio de la cual se institucionaliza el programa “Basura Cero” en el departamento de Antioquia. [online] Available at: http://www.asambleadeantioquia.gov.co/2016/index.php?option=com_jdownloads&task=download.send&id=10&catid=11&m=0&Itemid=766 [Accessed 25 May 2020]

Broto, V. C., Allen, A. and Rapoport, E. (2012) ‘Interdisciplinary Perspectives on Urban Metabolism’, Journal of Industrial Ecology, 16(6), pp. 851–861. doi: 10.1111/j.1530-9290.2012.00556.x.

Centro de Desarrollo Cultural de Moravia. (2020). Palo de Lluvia, un pacto de amor por la naturaleza para el encuentro entre especies. Programa de formación ambiental del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia. Medellín, Antioquia. [online] Available at: https://ia802808.us.archive.org/5/items/fanzinepedagogicopalodelluviaweb/FanzinePedago%CC%81gico_PaloDeLluvia_WEB.pdf [Accessed: 28 May 2020]

CIDEA, Comité Interinstitucional de Educación Ambiental de Antioquia. (2017). Política Pública de Educación Ambiental de Antioquia. “Construcción participativa de una cultura ambiental, ética y sostenible.” Medellín, Colombia. [online] Available at: http://www.corantioquia.gov.co/SiteAssets/PDF/CULTURA%20AMBIENTAL/PPEAA/POLITICA%20ED.%20AMBIENTAL%20DEPTAL.pdf [Accessed: 30 May 2020]

Consorcio Mesa de Trabajo Instituto Popular de Capacitación de la Corporación de Promoción Popular (1998). Voces Que Construyen Ciudad. Medellín: Instituto Popular de Capacitación de la Corporación de Promoción Popular.

Eslava, A., Velez, R., Zornoza, L., Leyva, S., Vieira, J. and Tabares, J., (2020). La Investigación De Las Políticas Públicas: Contribuciones Desde La Academia. Medellin: Universidad Nacional de Colombia, 2011, p.207 pages.

Girardet, H. (1990) ‘The metabolism of cities’, The living city: towards a sustainable future, pp. 170–180.

Guibrunet, L., Sanzana Calvet, M. & Castán Broto, V., (2017). Flows, system boundaries and the politics of urban metabolism: Waste management in Mexico City and Santiago de Chile. Geoforum, 85, pp.353–367.

Ministerio del Medio Ambiente y Ministerio de Educación Nacional. (2002). Política Nacional de Educación Ambiental. Bogotá, Colombia. [online] Available at: http://cmap.upb.edu.co/rid=1195259861703_152904399_919/politi-ca_educacion_amb.pdf [Accessed: 19 May 2020]

Poulios, I. (2014) Discussing strategy in heritage conservation. Living heritage approach as an example of strategic innovation. Journal of Cultural Heritage, Management and Sustainable Development. Vol 4. No 1. Pp.16-34

Wijesuriya, G. (2015) Living Heritage: A summary [online]. Available at: https://www.iccrom.org/wp-content/uploads/PCA_Annexe-1.pdf [Accessed: 19 May 2020]

IMAGE AND VIDEO REFERENCES:
Carvalho, D., (2019). Plan Parcial de MORAVIA, ¿renovar o innovar? | Daniel Carvalho en el Concejo de Medellín. Available at: https://www.youtube.com/watch?v=Bf7Y__gcyns [Accessed: 5 May 2020]

Centro de Desarrollo Cultural Moravia (2020). Centro De Desarrollo Cultural Moravia. [online] Available at: https://centroculturalmoravia.org/ [Accessed: 17 March 2020]

COiNVITE. (2019). Compartimos los relatos y la mesa. [online] Available at: https://www.facebook.com/storytellingurbanlearning/photos/a.321570851831343/408037286518032/?type=3&theater [Accessed: 12 March 2020]

Emvarias. (2020). [online] Available at: https://www.emvarias.com.co/ [Accessed: 12 March 2020]

Moravia Resiste (2019). MoraviaResiste_2019. [online] Available at: https://docs.google.com/presentation/d/1CKDi5SwR_qa-PryPDL1Dm6FbcTI5W2Njv33CllbuHyY/edit#slide=id.p1. [Accessed: 15 May 2020]

Peña, P. and Esteban, J., (2019). Moravia Resiste. [online] Available at: https://www.youtube.com/watch?v=vSqs4Oz3oLI [Accessed 15 May 2020]

RECIMED. (2018). De puerta en puerta, el reciclaje aumenta. [online] Available at: https://reciclaje.com.co/ [Accessed: 12 March 2020]

STEALTH.unlimited. (2020). Cultural Development Node No. 1. [online] Available at: https://stealth.ultd.net/?p=1318 [Accessed: 10 March 2020]

Vincent, D., Baron, M. and Horn, C. (2018). Inside Medellin - Find What You’re Looking For. [online] Issuu. Available at: https://issuu.com/insidemedellin/docs/issue3 [Accessed: 17 March 2020]

DECLARACIÓN FINAL/ *Final declaration*

Aprendizajes organizacionales/ *Organizational learnings*

10 mensajes clave para repensar el futuro de Moravia en clave de Patrimonio Vivo

1) Patrimonio vivo:
- El enfoque del patrimonio vivo pone a la vida en el centro y nos ayuda a entender que para avanzar en la justicia espacial debemos repensar el urbanismo desde las concepciones culturales del sur y eco-feministas.

2) Herramienta para el futuro:
- Los futuros alternativos que cultivan la dignidad humana se generan desde las prácticas y los conocimientos comunitarios

3) Memoria:
- El proceso de migraciones por desplazamiento en Moravia ha tejido una red de memorias alimentada por la diversidad cultural. La lucha colectiva por el reconocimiento de nuestros derechos y por la producción del espacio es el hilo que nos conecta con la memoria exílica y con la memoria diaspórica de los grupos poblacionales del barrio.

4) Consideramos la diversidad cultural y la identidad acogedora de Moravia como parte del patrimonio vivo. Nuestra identidad es una expresión de las múltiples memorias de los migrantes. La diversidad cultural es una característica determinante en los procesos de innovación social y la capacidad de autogestión. La promoción y difusión de la memoria colectiva de Moravia puede fomentar una mayor valoración del territorio en las nuevas generaciones a las cuales se les necesita incluir en los procesos deliberativos de cara al futuro del barrio.

5) Paisajes del reciclaje:
- La creación de economías circulares a la escala de Medellín debe reconocer las prácticas comunitarias mostradas en este ATLAS. Nuestros saberes ambientales se han acumulado de forma gradual a través de transformaciones progresivas del barrio. Y por lo tanto es necesario reconocer a los recicladores por lo que son: personas con potencial para desarrollar carreras como agentes de cambio social y líderes comunitarios. Los recicladores, portadores de las tradiciones de reciclaje del barrio, proveen soluciones sociales, políticas y ambientales para el presente y futuro.

6) La preservación de los saberes del reciclaje depende de la consolidación y continuidad de las redes y relaciones entre los recicladores, las organizaciones del reciclaje y su territorio. La reivindicación de este patrimonio significa permitir que el conocimiento y las prácticas de Moravia dejen una huella positiva y sea referente para Medellín.

7) Cuidado: La estructura matriarcal de Moravia ha aplicado la práctica de cuidado en el centro de su ethos, y ha logrado conseguir un capital político que opera no solo a nivel barrial sino también a escala de ciudad. En este sentido, el cuidado se transforma en un aspecto crucial dentro del proceso de reconocimiento de la comunidad del barrio. Particularmente, es esencial redistribuir las cargas que las lideresas , ellas enfrentan dificultades desde su rol como cuidadoras, y tienen la sobrecarga causada por el rol de liderazgo sumado al trabajo reproductivo no remunerado. Cuidar a las cuidadoras es fundamental para imaginar un futuro para el barrio.

8) Para generar un sistema de cuidado en Moravia es fundamental considerar la distribución colectiva y doméstica de las actividades

1) Living heritage:
- The living heritage approach brings life at the core and helps us to understand that to achieve spatial justice we need to rethink urbanism from Southern eco-feminist perspectives and cultural conceptions.

2) Tool for shaping the future:
- Communities' knowledge and practices constitute the basis to create alternative futures that cultivate human dignity

3) Memory:
- Displacement and migration processes in Moravia have woven a network of memories nurtured by cultural diversity. The collective struggle for recognition of our rights to remain and the production of space as the thread that connects with the exilic and diasporic memory of the different groups in the neighborhood.

4) We consider cultural diversity and the hosting identity of Moravia as part and parcel of our living heritage. Our identity is an expression of the myriad memories of the migrants and as a result, our cultural diversity is a key feature of the social innovation processes and self-management capacity. The promotion and diffusion of Moravia's collective memory can enable the acknowledgment and involvement of the new generations into the deliberative processes about the future of the neighborhood.

5) Landscapes of recycling:
- The creation of circular economies at the scale of Medellín must recognize the community practices shown in this ATLAS. Our environmental knowledge has gradually accumulated through progressive transformations of the neighborhood. And therefore, it is necessary to acknowledge waste pickers for who they are: people with the potential to develop careers as agents of social change and community leaders. Waste pickers, bearers of the neighborhood's recycling traditions, provide social, political, and environmental solutions for the present and future.

6) The preservation of recycling knowledge depends on the consolidation and continuity of networks and relationships between recyclers, recycling organizations, and their territory. Claiming this heritage means allowing Moravia's knowledge and practices to leave a positive mark and be a benchmark for Medellín.

7) Care:
- Moravia's matriarchal structure has deployed the practice of care and made it the core of its ethos. That is why it has achieved political capital operating at city and neighborhood level. In this sense, care is transformed in a pivotal aspect of the communities' recognition process. Particularly, it is essential to redistribute the burden of women leaders as they face overwork in their role of collective carers and also perform unpaid reproductive labour. To take care of the carers is essential to imagine the neighbourhood future.

8) In order to generate a system of care for Moravia is crucial to consider the collective and the intimate distribution of care activities.

de cuidado. En la esfera colectiva la salud, el desarrollo cultural, el ambiente seguro y las dinámicas de familia como dimensiones transversales del cuidado de los espacios públicos y de la vida común. Asimismo, es necesario entender la infraestructura íntima de cuidado- su redistribución- , el liderazgo comunitario y el cuidado de las cuidadoras.

9) Comunicación y conexiones comunitarias:
- Los convites de Moravia son las expresiones propias de su desarrollo. Los mensajes clave, estrategias de difusión y formas de encuentro de los convites construyen los tejidos, las narrativas y las acciones comunitarias que consolidan procesos de innovación y fortaleza del barrio. En calidad de patrimonio vivo, la comunicación es la aguja que urde todos estos elementos. El convite para la autoconstrucción y sus estrategias comunicativas se evidencian como el verdadero desarrollo material e inmaterial de Moravia. El convite de resistencia asegura la permanencia en el territorio y hace de la comunicación una herramienta para contrastar, desmitificar y rechazar las narrativas excluyentes y no representativas. El convite para las expresiones culturales celebra la identidad de Moravia: sus formas y juntanzas comunicativas, permiten soñar el barrio y proyectarlo en la ciudad presente y futura. El convite para las ayudas mutuas refuerza el cuidado colectivo, forjando la comunicación como un agente de alivio de necesidades comunitarias.

10) Es urgente hacer memoria, reivindicar y reposicionar los lenguajes verbales y simbólicos que caracterizan lo que no se ve pero se siente y se vive todos los días: el amor comunitario. Esta es la fuerza que lucha ante las violencias y las vulneraciones de los derechos, y que prevalece para que el buen vivir siga siendo un proceso cooperativo y no impositivo. También para que los acuerdos urbanos, logrados previamente, sigan orientando el mejoramiento integral de barrios a través de un proceso de concertación coproducido y comunitario. La comunicación es fundamental para crear relaciones igualitarias en la planeación socioespacial.

In the collective sphere, public spaces and common areas are key to include health, cultural development, safe environment, and family dynamics as transversal dimensions. In the same light, it is necessary to understand the intimate dimension of care -its redistribution-, community leadership, and the care of the carers.

9) Communication and community connections:
- The "convites" of Moravia yield a powerful synergy of development. Its messages, strategies, and encounters intertwine to constitute the development model of Moravia. For its part, the community fabrics, narratives, and actions rendered by this model consolidate the community innovation and vigor of the neighborhood. As living heritage, communication is the needle that weaves, braids, and interlaces all these elements. Indeed, each "convite" demonstrates it. In this manner, the "convite" for self-construction and its communication strategies emerge as the truthful material and immaterial development of Moravia—as well as of other self-built neighborhoods in the city—. This substantiates an Integral Neighborhood Upgrading managed by and for the community. Secondly, the "convite" for resistance secures the residence on the territory and turns communication into a tool to contrast, demystify, and reject exclusionary and non-representative narratives. Thirdly, the "convite" for cultural expressions erects and celebrates the identity of Moravia: its communicative forms and encounters enable the dreaming of the neighborhood and its projection in the present and future city. Fourth and last, the "convite" for mutual aid reinforces collective care, forging communication as a relief agent for community needs.

10) It becomes urgent to remember, to revindicate, and to reposition the verbal and symbolic languages that convey what cannot be seen but is felt and lived every day there: community love. This is the force that fights violence and rights violations; that prevails so that good living continues to be a cooperative rather than an imposed process. Putting communications at the service of community love, we need to ensure that the previously-reached urban agreements continue to guide the integral upgrading of neighborhoods through a process of co-produced community concertation. Communication is essential to create equal relationships in socio-spatial planning.

Centro Cultural Moravia

Moravia es el sueño abrazador y potente que levanta la frente aún en los momentos más complejos. Aproximarnos al Patrimonio Vivo como una herramienta para repensar el futuro urbano, nos permite ratificar **el poder de la memoria cultural en una apuesta por cambiar imaginarios** y trazar el camino deseado. Desde sus inicios, este barrio se expresa a partir de los saberes populares, la diversidad étnica y de procedencia, sus manifestaciones y prácticas artísticas, culturales y comunitarias. **El amor por el barrio y los vecinos se mantiene como una fuerza que moviliza la defensa del territorio** y sus particularidades. Pero además el trabajo mano a mano, convite a convite, es quizá la característica más especial que hace la diferencia en este y otros barrios de la ciudad: la colaboración orgánica, el apoyo mutuo, la consciencia del otro, la mirada del común.

Como Centro de Desarrollo Cultural de Moravia, iniciamos este proyecto reconociendo que el patrimonio vivo de Moravia está conectado con los aprendizajes, las luchas, el conocimiento popular y la diversidad cultural de su gente. Y ahora este Atlas lo evidencia en una perspectiva transformadora, con **enfoque de género, valoración por el trabajo y las luchas diarias, la vida digna y la justicia espacial como apuestas alternativas** que nos acercan al futuro que queremos. Pensamos la cultura como esa forma de dar sentido a la vida, y es eso lo que hoy queremos y defendemos.

Moravia is the powerful and embracing dream that raises your forehead even in the most challenging moments. Approaching Living Heritage as a tool to rethink the urban future, allows us to ratify **the power of cultural memory in a bid to change imaginary** and chart the desired path. Since its inception, this neighborhood expresses through popular knowledge, ethnic and provenance diversity, its manifestations and artistic, cultural, and community practices. **The love for the neighborhood and the neighbors remains a force that mobilizes the defense of the territory** and its peculiarities. But also hand-to-hand work, treat to treat, is perhaps the most special feature that makes the difference in this and other neighborhoods of the city: organic collaboration, mutual support, awareness of the other, the gaze of the common.

As Centro de Desarrollo Cultural de Moravia, we started this project by recognizing that Moravia's living heritage connects to its people's learning, struggles, popular knowledge, and cultural diversity. And now this Atlas shows it in a transformative perspective, with **a gender approach, valuation for work and daily struggles, decent life, and spatial justice as alternative proposals** that bring us closer to the future we want. We think of culture as giving meaning to life, and that is what we want and defend today.

El Centro Cultural es un medio para conectar mundos, una herramienta de reflexión y pensamiento, detonante de preguntas para el barrio y la ciudad. Es también un patrimonio vivo, porque huele, se escucha, se toca, se siente. Hablamos en clave de lo común, porque esos bienes comunes inmateriales y vivos que se construyen o resignifican en los proyectos culturales, son producto del conocimiento comunitario y ciudadano, y por lo tanto deben reconocerse y preservarse.

Los problemas y las soluciones cambian de manera constante, pero **el poder de la inteligencia colectiva es corresponsable con la mirada cíclica de los territorios.** Es la forma de hacer y contar lo que le da sentido al cambio. Y son los proyectos y espacios de gestión cultural, los dinamizadores por naturaleza de la incidencia narrativa en los procesos de resiliencia. Eso lo entendemos, y por eso aquí estamos aprendiendo y aportando en clave de sistemas de cuidado, paisajes del reciclaje, comunicación y conexiones comunitarias, memoria y migraciones. Aquí estamos, decidiéndonos por el futuro al lado de arquitectos, urbanistas, gestores culturales, líderes, vecinos, compañeros.

The Cultural Center is a means to connect worlds, a tool for reflection and thought, triggering questions for the neighborhood and the city. It is also a living heritage, because it smells, is heard, is touched, is felt. We speak in terms of the common because those immaterial and living common goods that are built or resignified in cultural projects are the product of the community and citizen knowledge, and therefore must be recognized and preserved.

Problems and solutions change regularly, but **the power of collective intelligence is co-responsible with the cyclical gaze of the territories.** It is the way of doing and telling what gives meaning to change. And it is the projects and spaces of cultural management that, by nature, stimulate the narrative impact on the processes of resilience. We understand that, and that is why we are learning and contributing in terms of care systems, recycling landscapes, communication, community connections, memory, and migrations. We are now deciding for the future alongside architects, urban planners, cultural managers, leaders, neighbors, and colleagues.

Moravia Resiste

Para Moravia Resiste fue y es muy significativo participar en estos espacios de encuentro, en donde se reúnen, instituciones, academia y organizaciones sociales a debatir, a confrontar, los saberes y conocimientos que cada instancia tiene y percibe de los territorios; pero que al poner esos saberes y conocimientos en contexto y en beneficio de y para las comunidades, **se genera un reconocimiento colectivo** que contribuye a la construcción y encuentro de mejores oportunidades para la colectividad.

La juntanza, el convite, el cambalache, la colectividad, el autocuidado, la empatía y la solidaridad, son algunas de las acciones que nos convocan permear escenarios de participación, nos permiten ser y expresar los sentires y anhelos de un futuro mejor para todas y todos. Este proyecto nos permite resignificar nuestras acciones comunes, **proponer desde las bases de la educación popular para aprender y desaprender y ser parte de un todo.** Esta iniciativa de Atlas por el Patrimonio Vivo de Moravia valora la riqueza cultural barrial, la idiosincrasia de los pueblos, el arraigo, **el barrio autoconstruido** y autogestionado. Es un ejercicio favorable que trasciende a muchos escenarios de diferente escala en la toma de decisiones.

Moravia es un bien público, de y para la gente que lo habita, hecho por la gente que lo necesita. Aquí logramos participar de un escenario para el análisis y resignificación de nuevos conceptos como desarrollo, innovación, entre otros asuntos necesarios para cuestionar y dialogar en el escenario público. Este ejercicio de patrimonio vivo para repensar el futuro le permite a Moravia Resiste pegar su grito hasta otras latitudes, manifestar que la conversación es entre todas y todos, y que construir futuro no es un asunto de urbanismo. **Construir futuro es darle el valor suficiente al reconocimiento del otro.**

For Moravia Resiste was and it is very meaningful to participate in this space of encounter between institutions, academia and social organisations to debate, to confront each other's knowledge(s) about the territory. Bringing these knowledge(s) in context to benefit communities **generates a collective recognition** that contributes to the construction and encounter of better opportunities for collectivity.

The meeting, the treat, the cambalache, the community, self-care, empathy, and solidarity, are some of the actions that call us to permeate participation scenarios, allow us to be and express the feelings and longings for a better future for all and everyone. This project enables us to resignify our everyday actions, **propose from the bases of popular education to learn and unlearn, and be part of a whole.** This Atlas for the Living Heritage of Moravia values the cultural wealth of the neighborhood, the idiosyncrasy of the towns, the roots, **the self-built, and self-managed neighborhood.** It is a favorable exercise that transcends many scenarios of different scales in decision making.

Moravia is a public good, by and for the people who inhabit it, made by the people who need it. Here we managed to participate in a scenario for the analysis and resignification of new concepts such as development, innovation, among other issues necessary to question and dialogue on the public stage. This exercise of living heritage to rethink the future allows Moravia Resiste to spread "a shout" to other latitudes, to say that the conversation is between everyone and that building the future is not a matter of urban planning. **Building the future is giving enough value to the recognition of the other.**

Coonvite

Las cooperaciones territoriales en escenarios comunitarios como el barrio Moravia son el reto contemporáneo para la planeación de la ciudad:

El respeto común, que se representa en el **ejercicio de escuchar** para activar la creatividad como una experiencia lúdica de compartir entre el saber popular y los conocimientos académicos, con el objetivo de aprender proyectar los futuros posibles desde el barrio para la ciudad
Valorarnos como ciudad en un ejercicio de **documentarnos** para poder estudiarnos y aprender de nuestra riqueza creativa y patrimonio vivo que se representa en la vecindad, para poder entendernos en la cotidianidad y convertirla en el proyecto a construir para las futuras generaciones del barrio y de la ciudad. ¿Cómo lo hemos hecho? ¿Cómo lo podemos seguir haciendo? Hagamos memoria.

Explorar **Lenguajes y comunicaciones comunes** como la expresión interdisciplinar, transterritorial e intergeneracional, con la función de hacer experiencias lúdicas para entender los restos que tenemos como sociedad y momento histórico, porque es la oportunidad para preguntarnos sobre las formas de planeación urbana, sobre las formas de proyectar el espacio, y sobre las formas de los comunitario. Como nos organizamos para representarnos y construir la cotidianidad. Creando nuevos marcos de valor comunitario y marcos éticos para disciplinas como la arquitectura, la comunicación.

Este atlas es una herramienta más para aprender a dibujar-nos un mundo más bonito, para **el buen vivir.**

Territorial cooperations in community settings such as the Moravia neighborhood are the contemporary challenge for city planning:

Common respect, which represents the **exercise of listening** to activate creativity as a playful experience to share between popular knowledge and academic knowledge, to learn to project possible futures from the neighborhood to the city.

We must value ourselves as a city in an exercise of **documenting** ourselves to study ourselves and learn about our creative wealth and living heritage that represents the neighborhood, to understand each other daily, and to turn it into the project to be built for future generations of the neighborhood and the city. As we have done? How can we continue doing it? Let's make memories.

Explore common **languages and communications** such as interdisciplinary, transterritorial and intergenerational expression, with the function of making playful experiences to understand the remains that we have as a society and historical moment, because it is the opportunity to ask ourselves about the forms of urban planning, about the ways of projecting the space, and on of the community ways. How we organize ourselves to represent ourselves and build everyday life, creating new community value frameworks and ethical frameworks for disciplines such as architecture, communication.

This atlas is one more tool to learn to draw a more beautiful world, for the **"buen vivir".**

UCL-BUDD

El patrimonio vivo no es una idea nueva. Se ha utilizado durante un tiempo para examinar la conexión entre una comunidad y su patrimonio. Por lo tanto, se trata de la **relación entre las personas, los lugares, instituciones y sistemas de provisión.** Dentro de dicha relación, el énfasis se pone en la idea de continuidad, pero no en términos de preservación del tejido urbano, sino en términos del uso de cierto espacio; continuidad de conexiones entre personas y lugares; y de la expresión cultural (que abarca desde el lenguaje hasta las prácticas). Los cuatro lentes de atención, comunicación, memoria y reciclaje que cada grupo ha utilizado en su trabajo se derivan precisamente de esta idea del **patrimonio como continuidad.**

Lo que surgió del análisis de cada capítulo es que el patrimonio vivo, visto desde la continuidad es más sobre el futuro que sobre el pasado, y se trata más del cambio que de la conservación. Entonces, el **patrimonio es más un punto de destino que un punto de origen.** A través del inventario de prácticas en este hermoso atlas, damos cuenta de **cómo las personas curan el cambio:** toman decisiones sobre su futuro, toman decisiones de planificación, crean una base urbana para sí mismas. Por lo tanto, Patrimonio Vivo demuestra ser un concepto muy avanzado, que permite cambiar y reconocer **la agencia política y la disputa en la creación de patrimonio.**

Esto tiene dos implicaciones, la primera en un nivel disciplinar más amplio en términos de debates sobre el patrimonio: nos ayuda a ver el patrimonio como algo diferente más allá de la protección de los edificios históricos; visto como proceso no como un producto; liderado por personas; y también que nos ayuda a extender la noción de patrimonio a prácticas y lugares que están subrepresentados o no autorizados para ser vistos como patrimonio; El segundo punto, conectado con el primero, es que **el patrimonio vivo demuestra ser una herramienta para abogar por el reconocimiento del papel político de las comunidades en la producción de socioespacial de la ciudad.** No creo que la herencia viva sea una teoría, y si es una teoría, es muy inestable. Creemos que es más una metodología, una forma de acercarse, una forma diferente de mirar el futuro de las ciudades.

Living heritage is not a new idea, topic, or theme. It has been used for a while to examine the connection between a community and its heritage. So it's about the r**elationship between people and places, and also institutions and systems of provision.** Within that relationship, the emphasis is put on the idea of continuity but not in terms of preservation of the urban fabric but rather in terms of continuity of use of a certain space; in terms of continuity of connections between people and places; and finally in terms of continuity of cultural expression (that ranges from language to practices). The four lenses of care communication, memory, and recycling that each group has used in their work stem precisely from this idea of **heritage as continuity.**

What has emerged from the analysis through the four lenses is that heritage as continuity is more about the future than about the past, and it is more about change than conservation. So **heritage is more a point of destination than a point of origin.** Through the inventory of practices, through the beautiful atlas, we have a wonderful account of **how people curate change** – take decisions about their future, take planning decisions, create an urban basis for themselves. Thus, Living heritage proves to be a very forward-looking concept, that enables shifting and recognizing **agency and contestation in heritage making.**

This has two implications, the first on a broader disciplinary level in terms of debates around the heritage – it helps us seeing heritage as something different beyond the protection of historical buildings; seen it as process, not a product; a process that is led by people; and also extend the notion of heritage to practices and places that are underrepresented or not authorized to be seen as heritage; the second point, connected to the first, is that **living heritage proves to be a tool to advocate for the recognition of the political role of communities in the socio-spatial production of the city,** especially now during and after the pandemics. We don't think the living heritage is a theory, and if it is a theory, it is very unstable. We think it is more of a methodology, a way to approach, a different way to look at the future of the cities.

BIBLIOGRAFÍA/ *Bibliography*

Alcaldia de Medellin (2005) Moravia: Memorias de un Puerto Urbano. Proyecto de Memoria Cultural Barrio Moravia, Medellin.

Amin, A., & Cohendet, P. (2005). Geographies of knowledge formation in firms. Industry and innovation, 12(4), 465-486.

Craig, G. (Ed.) (2017). Community organising against racism: 'Race', ethnicity and community development. Bristol, Policy Press.

Creet, J. (2011) Introduction: The Migration of Memory and Memories of Migration. In Creet, J., Kitzmann, A., (2011) Memory and Migration: Multidisciplinary Approaches to Memory Studies. University of Toronto Press. Toronto.

Chant, S. (2013). Cities through a "gender lens": a golden "urban age" for women in the global South? Environment and Urbanization, 25(1), pp. 9–29.

Dowler, L., Cuomo, D., Ranjbar, A.M., Laliberte, N., Christian, J., (2019) Care. In Antipode Editorial Collective (2019) Keywords in Radical Geography: Antipode at 50. Wiley Blackwell. Hoboken, USA and Oxford, UK.

Engler, M (2004) Designing America's Waste Landscapes. The John Hopkins University Press. Baltimore and London.

Emerick, K. (2014). Conserving and managing ancient monuments: heritage, democracy, and inclusion (Vol. 14). Boydell & Brewer Ltd.

Harvey, D. (2001). The History of Heritage. In Graham, B., Howard, P. (ed.) (2008). The Ashgate Research Companion to Heritage and Identity. Ashgate. Hampshire, UK and Burlington, USA.

Lundy, M., Gottret, M. V., & Ashby, J. A. (2005). Learning alliances: An approach for building multistakeholder innovation systems. ILAC brief; no. 8. Washington, D.C. World Bank Group.

Poulios, Ioannis (2014) Discussing strategy in heritage conservation. Living heritage approach as an example of strategic innovation. Journal of Cultural Heritage, Management and Sustainable Development. Vol 4. No 1. pp.16-34

McFarlane, C. (2011). Learning the city: knowledge and translocal assemblage (Vol. 101). John Wiley & Sons.

Williams, M.J., (2020) The possibility of care-full cities. Cities, Volume 98, 102591

Wijesuriya, Gamini (2015) Living Heritage: A summary [online]. Available at: https://www.iccrom.org/wp-content/uploads/PCA_Annexe-1.pdf

Mejoramiento sin desplazamiento para el futuro de Moravia

Moravia no es un barrio de invasión, es un barrio construido con las propias manos y voces de las personas que lo poblaron y siguen poblando por causa de la desigualdad social que se vive en el país. El futuro de Moravia, así como en su pasado y presente, está en los procesos de concertación y en la valoración de los aprendizajes comunitarios.

Este dibujo representa la película que construimos todos cuando escuchamos los relatos orales registrados en archivos de mútilples formatos, especialmente en la fotografía y el video, que cuentan las luchas, resistencias y resiliencias de una comunidad diversa. Los paisajes del reciclaje se proyectan como cooperativas de residuos inspiradas en experiencias reales de organización comunitaria como Jarum y Cojardicom. El cuidado como sistema urbano aplicado al barrio se representa a través de espacios-nodos que conforman una red de entornos protectores, resultantes de los acuerdos urbanos logrados entre la comunidad y el gobierno local. Pero además, están las mujeres como protagonistas en una labor realizada por años sin remuneración: el cuidado de la familia, y de los vecindarios en el caso de las lideresas. El cuidado también se manifiesta en las dinámicas de convivencia pacífica y en la inclusión activa de todas las personas que habitan el territorio reconociendo su identidad y expresión de género, procedencia, edad y saber. Las comunicaciones y conexiones comunitarias son las formas de los convites. La olla del sancocho que metaforiza la construcción física de los espacios comunes, como la caseta o la cancha. La chocolatada que acompaña las reuniones comunitarias donde además se escriben mensajes y declaraciones sobre el barrio. El carnaval y el sainete que cuestiona las relaciones de poder patriarcales y resignifica la cultura tradicional a través de la danza, el teatro y la música. La ayudua mutua cantada en un bingo comunitario, como una muestra de la esencia de un barrio que se piensa, se construya y se sueña con ***#AMORavia.***

María Juliana Yepes burgos
Comunicadora del Centro de Desarrollo Cultural de Moravia

Improvement without displacement for the future of Moravia

Moravia is not a neighborhood of invasion; it is a neighborhood built with the own hands and voices of the people who populated it and continue to populate it because of the social inequality that exists in the country. The future of Moravia, as well as its past and present, is in the processes of agreement and the evaluation of community learning.

This drawing represents the film that we all build when we listen to the oral stories recorded in files of multiple formats, especially in photography and video, which tell of the struggles, resistance, and resilience of a diverse community. The recycling landscapes projected as waste cooperatives inspired by real experiences of community organizations such as Jarum and Cojardicom. Care, as an urban system applied to the neighborhood, is represented through a network of protective environments, resulting from the urban agreements reached between the community and the local government. Also, we can see women as protagonists in the type of work carried out for years without remuneration: caring for the family and neighborhoods in the case of women leaders. Care is also manifested in the dynamics of peaceful coexistence and in the active inclusion of all the people who inhabit the territory, recognizing their identity and expression of gender, origin, age, and knowledge. Communications and community connections are the forms of "convites." The pot of "sancocho" as a metaphor of common physical spaces built by the community, such as the community center or the football field. "La chocolatada" or chocolate pot shared in the community meetings, where messages and declarations about the neighborhood are also written. The carnival and "el sainete" questions patriarchal power relations, and redefines traditional culture through dance, theater, and music. Mutual help experienced in a community bingo, as a sample of the essence of a neighborhood thought, built, and dreamed with ***#AMORavia.***

Mira el mapa en la proxima página

Look at the map on the next page



CONVITE ES DESARROLLO
VIVIR BIEN
VERNOS SONREIR
VIDA DIGNA
VIVIR SIN MIEDO
BARBERIA
¡BINGO!
EMISORA
GRABANDO
MEJORAMIENTO INTEGRAL DE BARRIOS
ACUERDOS URBANOS JUSTICIA ESPACIAL
VENIMOS DE TODAS PARTES
ORDINARIO
PLÁSTICO
CHOCOLATADA
SOY MI BARRIO, SOY MI HOGAR
CENTRO DE SALUD MORAVIA
AMORAVIA

VIVIR SIN MIEDO VERNOS SONREIR CONVIVIR ES DESARROLLO VIDA VIDA DIGNA VIVIR BIEN


Moravitas

coonvite

M R

dpu
Development
Planning Unit

UCL
THE BARTLETT

La casa de todos
Centro de
Desarrollo Cultural
de Moravia

Convenio
Comfenalco
Antioquia

Alcaldía de Medellín